

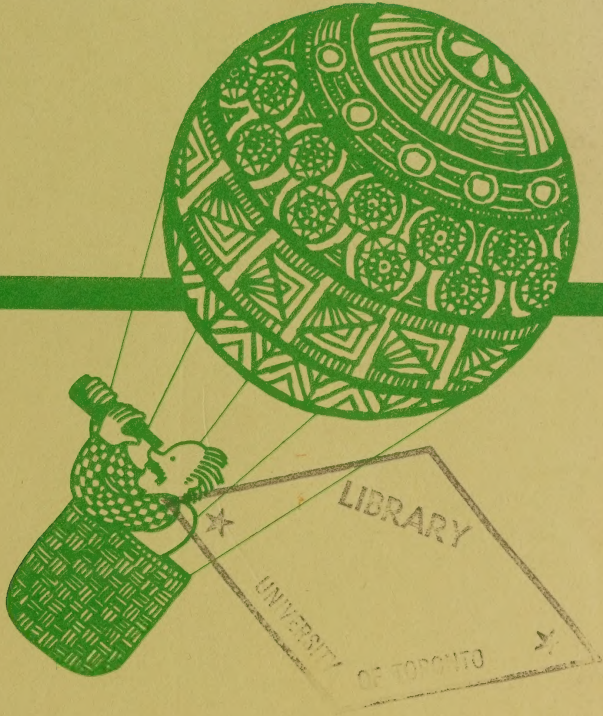
CA2 ΦΝ
CR 40
-76H57



ΟΔΗΓΟΣ ΤΟΥ ΕΟΦΕΡΜΕΝΟΥ

Government
Publications

ΓΙΑ ΤΙΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΤΟΥ ΟΝΤΑΡΙΟ



Ontario

Ministry of
Culture and
Recreation

Citizenship
Branch

Hon. Robert Welch
Minister
Robert Johnston
Deputy Minister

«Ο' Οδηγός Τοῦ Νεοφερμένου Γιά
Τίς 'Υπηρεσίες Τοῦ 'Οντάριο»
διανέμεται δωρεάν στούς
νεοφερμένους στό 'Οντάριο (Ένα
ἀντίτυπο σέ κάθε οἰκογένεια).
Γιά ἕνα δωρεάν ἀντίτυπο
ἀποτανθῆτε στό:

Citizenship Branch
Ontario Ministry of Culture and
Recreation.
24th Floor.
400 University Avenue
Toronto. Ontario M7A 2R9
Μετακομίζομε τόν Δεκέμβρη στό:
77 Bloor St. W.
Toronto. M7A 2R9

Τηλέφωνον: 965-2285

'Αρχική Έκδοση: 'Ιανουάριος, 1976
Μετάφραση: Αὔγουστος, 1976

Οἱ ἰδιῶτες καί τό κοινόν πρέπει νά
ἀποτείνωνται διά ἐπιταγῆς στό:

Ontario Government Bookstore
880 Bay Street
Toronto. Ontario M7A 1N8

Τιμή: \$ 1.25 γιά κάθε ἀντίτυπο

Ο ΟΔΗΓΟΣ ΤΟΥ ΝΕΟΦΕΡΜΕΝΟΥ ΓΙΑ ΤΙΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΤΟΥ ΟΝΤΑΡΙΟ

ΤΕΩΣ "ΤΟ ΟΝΤΑΡΙΟ ΚΙ' ΕΣΕΙΣ"

Άρχικό κείμενο από την: Edith Ferguson

Άναθεωρημένη Έκδοση από την: Edith Ferguson &
Dianne Atkins

Εικόνες Κειμένου από τον: Ken Gray

Άναθεωρημένη Μετάφραση από τον: Βασίλη Ν. Φάτση

Ὁ Ὁδηγός τοῦ Νεοφερμένου γιά τίς Ὑπηρεσίες τοῦ Ὀντάριο

1η Αὐγούστου, 1976

Τό φύλλο αὐτό δίνει πληροφορίες, πού ἀλλάζουν ἀπό καιρό σέ καιρό. Γι' αὐτό καί δέν συμπεριλήφθηκε στό κείμενο.

Σελ. 41

Ἐλάχιστο ὄριο μισθοῦ: \$ 2.65 τήν ὥρα

Γενικό ὄριο μαθητευομένων (κατά τόν πρῶτο μῆνα ἐργασίας) \$ 2.55

Σέ ἀνοικοδομήσεις \$ 2.90

Φύλακες σέ ἀνοικοδομήσεις \$2.90

Σπουδαστές (πάνω ἀπό 18 χρονῶν καί ὅταν δέν ὑπερβαίνουν τίς 28 ὥρες τή βδομάδα ἢ ὅταν ἐργάζονται σέ διακοπές τοῦ σχολείου) \$ 2.15

Ἀτομα που σερβίρουν

ἀλκοολικά ποτά σέ μέρη μέ Ἄδεια τοῦ L.L.B. \$ 2.50

Σέ δουλειές Νοσοκομειακῶν:

α) τή βδομάδα \$127.20

β) ὅταν ὁ ἐργάτης δουλεύει λιγώτερο ἀπό 48 ὥρες τή βδομάδα \$2.65

Ὅταν ἕνας ἐργοδότης συμπεριλαμβάνει καί τά ἐξοδα διαμονῆς καί διατροφῆς, γιά νά ὑπολογίση τό ἐλάχιστο ποσοστό μισθοῦ τοῦ ἐργάτη, δέν πρέπει νά ἀφαιροῦναι περισσότερα ποσά ἀπ' ὅτι ἀναφέρομε παρακάτω ἀπό κάθε τσέκ τοῦ ἐργάτη:

α) γιά νοίκι: \$ 11.00 τή βδομάδα

β) γεύματα \$ 1.15 γιά κάθε γεῦμα καί ὄχι παραπάνω ἀπό \$35.00

τή βδομάδα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ὁ ἐργάτης πρέπει νά συμφωνήσῃ γι' αὐτές τίς κρατήσεις καί πρέπει νά ἐκμεταλλεῦτῃ τό νοίκι καί τά γεύματα, γιά τά ὁποῖα γίνονται κρατήσεις.

Σελ. 52

Ο.Η.Ι.Ρ. (Σχέδιο Ἀσφάλειας Ὑγείας τοῦ Ὀντάριο).

Οἱ πληρωμές γίνονται ἀνά τρίμηνο

Μηνιαίτικα ποσά:

(Σέ ισχύ από 1η του Μάη, 1976)

\$ 16.00 για ένα (άνυπαντρο) άτομο (\$ 48.00 κάθε τρείς μήνες)

\$ 32.00 για οικογένεια (\$ 96.00 κάθε τρείς μήνες)

Σελ. 82

Οικογενειακό Έπίδομα

\$23.89 για κάθε παιδί, κάθε μήνα

Σελ. 91

Ασφάλιση Γηρατειών

\$141.34 τόν μήνα

Σελ. 93

G.A.I.N.S. (Εγγυημένο Έτήσιο Εισόδημα)

Γιά άτομα πού συναντούν τά κριτήρια του GAINS, τούς εγγυάται τό ανώτατο, μηνιαίο εισόδημα από: \$279.35

Σελ. 95

C.P.P. Καναδικό Σχέδιο Σύνταξης

α) Η ανώτατη έτήσια εισφορά του έργοζομένου είναι \$ 135.00 του αὐτοεργοδοτούμενου, \$ 270.00

β) Τό ανώτατο ποσό πού μπορούν νά πάρουν αὐτό τό χρόνο, άτομα πού δικαιούνται τά επιδόματα του Καναδικού Σχεδίου Σύνταξης, αναφέρεται παρακάτω:

Σύνταξη Αποχώρησης από τήν εργασία: \$ 173.61 τό μήνα

Έπίδομα Έπιζώντων:

- Έφάπαξ ποσό θανάτου: \$ 830.00

- Έπίδομα χήρας: (κάτω από 65) \$109.94 τό μήνα

Έπίδομα χήρας: (πάνω από 65 : \$ 104.17

- Έπιδόματα παιδιών: \$ 44.84

Σύνταξη Ανικανότητας: \$ 175.05 τό μήνα

Έπιδόματα παιδιών Ανίκανου συνεισφέροντος: \$ 44.84 τό μήνα

Σελ. 139

Άδεια Οδηγοῦ

α) Αν δέν έχετε οδηγήσει ποτέ, τά έξοδα τής Άδειας Έκμάθησης είναι \$ 10.00.

Ίσχύει γιά ένα χρόνο καί συμπεριλαμβάνει καί τά έξοδα του γραπτού τέστ καί του τέστ στό δρόμο. Τά έξοδα γιά τήν Κανονική Άδεια Οδηγοῦ είναι \$ 3.00

β) Έστω καί αν έχετε μιά έγκυρη Άδεια οδηγοῦ από μιά άλλη χώρα - εκτός τίς Η.Π.Α. -, πρέπει νά δώσετε τό τέστ στό δρόμο (\$ 8.00), τό γραπτό τέστ (\$ 2.00) καί νά πληρώσετε τήν Κανονική Άδεια Οδηγοῦ (\$ 3.00)

γ) Αν έχετε μιά έγκυρη Άδεια από άλλη έπαρχία του Καναδά, πρέπει νά δώσετε τό τέστ ὁρασης (Δωρεάν) καί νά πληρώσετε \$ 3.00 γιά τήν Κανονική Άδεια.

δ) Αν έχετε μιά έγκυρη Άδεια από τίς Η.Π.Α., πρέπει νά δώσετε τό γραπτό τέστ (\$2.00) καί νά πληρώστε γιά τήν Κανονική Άδεια \$ 3.00:

‘Ασφάλεια ‘Ανεργίας

Γιά νά διατηρήσετε τό επίδομα

Σελ. 46


Κατά τήν περίοδο πού παίρνετε επίδομα, μή ξεχνάτε ὅτι τό Ταμείο ‘Ανεργίας (Unemployment) εἶναι *μόνο* γιά νά σᾶς βοηθήσει, ἐνῶ ἐσεῖς εἶστε προσωρινά χωρίς δουλειά καί ψάχνετε γιά ἄλλη. Αὐτό εἶναι πολύ σημαντικό. Εἶναι ὑποχρέωσή σας νά ψάχνετε ἐνεργῶς γιά δουλειά.” Οσοι περισσότερες δουλειές μπορεῖτε. Μπορεῖ νά σᾶς ζητηθεῖ νά ἀποδείξετε ὅτι εἶστε διαθέσιμοι γιά ἐργασία, ὅτι εἶστε ἱκανοί γιά ἐργασία καί ὅτι ἐντατικά ψάχνετε γιά ἐργασία.” Ἡ ‘Ασφάλεια ‘Ανεργίας δέν εἶναι τίποτε ἄλλο ἀπό τό κράτος, πού σᾶς πληρώνει γιά νά βρῆτε ἐργασία.

Ὅπωςδήποτε θά πρέπει νά κρατᾶτε σημειώσεις ἀπό ὅλους τούς ἐργοδότες πού ἐπισκέπτεστε, ὅταν ψάχνετε γιά δουλειά, ἔστω καί ἂν, κανεῖς ἀπό τά τοπικά γραφεῖα τοῦ Ταμείου ‘Ανεργίας σᾶς τό ζητήσει.” Υπάρχει πιθανότητα νά σᾶς τίς ζητήσουν ὅποτεδήποτε, ἐφ’ ὅσον συνεχίζετε νά εἶστε ἐνεργος. Εἶστε ὑποχρεωμένοι νά ἔρχεστε σέ ἐπαφή μέ ἀρκετοῦς ἐργοδότες κάθε ἐργάσιμη ἡμέρα.

Ὅποιοδήποτε γράμμα σᾶς στέλνει τό Ταμείο ‘Ανεργίας εἶναι σημαντικό. Τό γράμμα μπορεῖ νά περιέχει πληροφορίες σχετικές μέ τό ἐπίδομά σας ἢ μπορεῖ νά σᾶς ζητάει νά παρουσιασθεῖτε γιά συνέντευξη μέ ὑπάλληλο τοῦ Ταμείου ‘Ανεργίας. Βεβαιωθεῖτε ὅτι καταλαβαίνετε ὅλα τά γράμματα πού παίρνετε.” Ἀν δέν καταλαβαίνετε ὅλα τά γράμματα, ἐπισκεφθεῖτε τό Ταμείο ‘Ανεργίας καί ζητήστε ἀπό κάποιον νά σᾶς ἐξηγήσει τί σημαίνουν.

” Ἀν δέν καταλαβαίνετε Ἀγγλικά ἢ Γαλλικά, πάρτε κάποιον μαζί σας γιά διερμηνέα. Εἶναι ὑποχρέωσή σας νά εἶστε ἱκανοί νά καταλάβετε τήν γλώσσα τῆς συνεντεύξεως.” Ἀν δέν καταλαβαίνετε τήν γλώσσα -καί δέν ὑπάρχει διαθέσιμος διερμηνέας- εἶναι δικαίωμά σας νά ἀναβάλλετε προσωρινά τό ραντεβού, μέχρι νά βρῆτε διερμηνέα.

” Ἀν σᾶς ζητηθεῖ νά παρουσιασθεῖτε στό Ταμείο ‘Ανεργίας, γιά ὅποιαδήποτε αἰτία, πρέπει νά πᾶτε. Πρέπει νά ἔχετε μιά καλή αἰτία, ἂν δέν πᾶτε.” Ἀν δέν μπορεῖτε νά πᾶτε στό ραντεβού πού σᾶς ζητήθηκε, πρέπει νά τηλεφωνήσετε στά γραφεῖα γιά ν’ ἀλλάξετε τήν ἡμερομηνία. Αὐτό εἶναι πολύ σπουδαῖο. Ἀν δέν ἀκούσουν ἀπό σᾶς στό καθωρισμένο ραντεβού -ὅποιαδήποτε κι’ ἂν εἶναι ἡ αἰτία- τό ἐπίδομά σας πιθανότατα θά σταματήσῃ.



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119707016>



Μέ ιδιαίτερη χαρά καλωσορίζω όλους ἐσᾶς τούς νεοφερμένους στὸν Καναδᾶ, πού ἔχετε ἐκλέξει τὴν Ἐπαρχία τοῦ Ὀντάριο ὡς τὴν νέα σας Πατρίδα.

Τώρα ἀκριβῶς πού βολιδοσκοπεῖτε τίς νέες εὐκαιρίες στοῦ Ὀντάριο, ἡ συμβολή σας, σέ προσόντα καί πολιτισμό, εἶναι σπουδαία στήν Ἐπαρχία μας.

Στὴν προσπάθειά της νά διευκολύνῃ τὴν προσαρμογὴ σας στοῦ νέου περιβάλλον, ὅσον τὸ δυνατόν γρηγορώτερα καί εὐκολώτερα, ἡ Κυβέρνηση τοῦ Ὀντάριο ἔχει εἰσαγάγει μία ποικιλία ἀπὸ εἰδικὰ προγράμματα, ὅπως ἡ Ὑπηρεσία Ὑποδοχῆς στοῦ Ἀεροδρόμιο, Μαθήματα Ἀγγλικῆς καί Προσανατολισμοῦ, Τό Σπίτι Ὑποδοχῆς τοῦ Ὀντάριο, Μαθήματα Ὑψηκοῦτος καί πολλά ἄλλα.

Αὐτὸ τό βιβλίον, γνωστὸ στοῦ παρελθόν ὡς «Τὸ Ὀντάριο κι ἐσεῖς», προσφέρεται στὰ Ἀγγλικά, Γαλλικά, Ἰταλικά, Πορτογαλλικά, Ἑλληνικά, Σερβο-Κροατικά, Κινέζικα, Ἰσπανικά, Γερμανικά, Φιλανδικά, Πολωνέζικα καί Κορεάτικα, καί ἀποτελεῖ ἓνα σπουδαῖο κομμάτι ἀνάμεσα στὰ ἀνωτέρω εἰδικὰ προγράμματα.

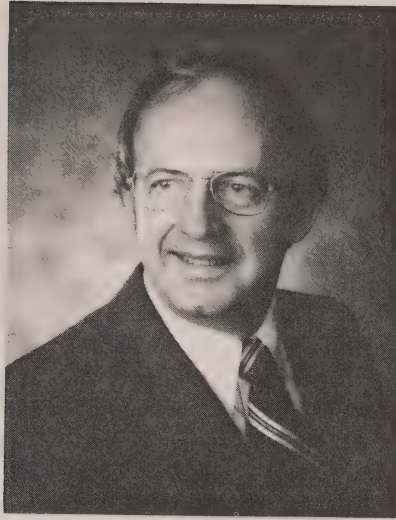
Ἐλπίζω ὅτι, διὰ μέσου αὐτοῦ τοῦ βιβλίου, οἱ νεοφερμένοι στοῦ Ὀντάριο θά μπορέσουν νά καταλάβουν καλύτερα τὰ πολλά καί εἰδικὰ προγράμματα ἢ ὑπηρεσίες, πού ἔχουν δημιουργηθῇ γιὰ τίς ἀνάγκες τοῦ λαοῦ μας.

«Ὁ Ὁδηγὸς Τοῦ Νεοφερμένου, Γιὰ Τίς Ὑπηρεσίες Τοῦ Ὀντάριο» περιέχει περιγραφή τῶν ὑπηρεσιῶν πού ἐνδιαφέρουν τούς νεοφερμένους, καί πού προσφέρονται ἀπὸ τὰ τρία ἐπίπεδα τῆς Κυβερνήσεως: Ὁμοσπονδιακή, Ἐπαρχιακή, Δημοτική Κυβέρνηση, ἢ καί ἀπὸ ἰδιωτικούς ὀργανισμούς.

Δεχθῆτε, σᾶς παρακαλῶ, τίς πιὸ ἐγκάρδιες εὐχές μου γιὰ τὴν ἐπιτυχία καί εὐτυχία σας στοῦ Ὀντάριο.

William G. Davis

Πρωθυπουργὸς τοῦ Ὀντάριο



‘Ο ὁδηγός αὐτός γιά τούς νεοφερμένους παρέχει μία χρήσιμη εἰσαγωγή στό ‘Οντάριο, γι’ αὐτούς πού σκοπεύουν νά κάνουν τήν ‘Επαρχία μας νέα τους πατρίδα.

‘Εχει προπαρασκευασθῇ ἀπό τό Τμήμα ‘Υψηκοῦτητας, τοῦ ‘Υπουργείου μας, μέ τήν βοήθεια ὁμοσπονδιακῶν, ἐπαρχιακῶν ἢ δημοτικῶν ὑπηρεσιῶν, καί ἰδιωτικούς ὀργανισμούς, ὥστε νά προσφέρῃ μία ἄρτια περιγραφή τῶν ὑπηρεσιῶν καί ὀργανισμῶν γιά τούς νεοφερμένους.

Μέ τήν πάροδο τῶν χρόνων, τό ‘Οντάριο ἔχει καλωσορίσει χιλιάδες νέους πολῖτες, οἱ ὅποιοι ἔφεραν μαζί τους τήν πολιτιστική τους κληρονομιά, τίς τέχνες καί τήν ἀποφασιστικότητα, ἀπό πολλές χώρες, γιά νά ἐμπλουτίσουν τήν Κοινωνική Οἰκονομική καί Πολιτιστική ζωή τῆς ‘Επαρχίας μας.” Οἱ ἔχομε ὠφεληθῇ ἀπ’ αὐτό, καί εἴμαστε εὐγνώμονες.

‘Επιθυμῶ καί προσωπικά νά καλωσορίσω ὅλους τούς νεοφερμένους στό ‘Οντάριο καί νά τούς συνιστήσω νά χρησιμοποιήσουν τίς ὑπηρεσίες, πού περιγράφονται σ’ αὐτό τό βιβλίο.

Robert Welch
‘Υπουργός Πολιτισμοῦ
καί ‘Αναψυχῆς

Περιεχόμενα

Έγκατάσταση	9
Πληροφορίες καί Παροχή Βοήθειας	23
Έργασία	31
Μαθήματα Γλώσσας καί Ύπηκοότητας	53
Παιδεία	59
Ύγειονομικές Ύπηρεσίες	72
Κοινωνικές Ύπηρεσίες	82
Στέγαση	100
Η Διαχείριση τῶν Χρημάτων σας	112
Ο Νόμος στό Ὄντάριο	126
Αὐτοκίνητα	138
Πῶς θά γίνετε Καναδός Πολίτης	148
Χάρτης τοῦ Καναδά	152
Εἰδικά Κυβερνητικά Προγράμματα γιά μετανάστες	162
Παράρτημα: Μέτρα καί σταθμά, νόμισμα, ὥρα, ἐπίσημες ἀργίες.	168
Χάρτης τοῦ Ὄντάριο	172
Εὐρετήριο	174

Ἐγκατάσταση

Ἀσφάλεια Ὑγείας	9
Ὁ Προσανατολισμός σας	9
Στὴν Ἑργασία	10
Οἱ Γείτονές σας	10
Καναδοὶ Φίλοι	11
Τὰ Ψώνια σας	11
Νεολαία	12
Ἡ Φροντίδα τῶν Παιδιῶν	13
Γυναῖκες	14
Οἰκογενειακά Συμβάντα	14
Γεννήσεις	14
Γάμοι	15
Κηδεῖες	15
Οἰκογενειακά Προβλήματα	16
Θρησκεία	16
Πολιτισμός καὶ Ψυχαγωγία	17
Ἐθελοντικοὶ Ὀργανισμοὶ καὶ Ἐθελοντές	18
Ἄς γνωρίσουμε τὸ Ὀντάριο	19

Ἑγκατάσταση

Καλῶς ἦλθατε στό ὄντάριο.

Ἐλπίζουμε ὅτι οἱ πληροφορίες σ' αὐτό τό βιβλίό θά σᾶς χρησιμεύσουν, τώρα πού κάνετε τά πρῶτα σας βήματα σέ μιά νέα ζωή, σέ καινούργια χώρα. Ἐάν ἔχετε συγγενεῖς ἢ φίλους, πού ἤδη εἶναι ἐδῶ, θά μπορέσουν νά σᾶς βοηθήσουν. Διαφορετικά, θά πρέπει νά μάθετε ἀπό κάποιον ἄλλον πῶς νά κινήσθε, ποιές ὑπηρεσίες υπάρχουν καί πῶς νά τίς χρησιμοποιήσετε.

Δέν εἶναι δυνατόν, σ' αὐτό τό χώρο, νά συμπεριλάβουμε ὅλες τίς πληροφορίες, πού θά χρειασθῇ ὁ κάθε μετανάστης, οὔτε νά περιγράψουμε ὅλες τίς ὑπηρεσίες πού υπάρχουν. Παρ' ὅλα αὐτά, προσπαθήσαμε νά ἀσχοληθοῦμε μέ μερικά ζητήματα, πού συνήθως προκαλοῦν τήν μεγαλύτερη δυσκολία στούς μετανάστες, καί νά σᾶς ὀδηγήσουμε στά πρόσωπα καί ὀργανισμούς, πού θά σᾶς προσφέρουν περισσότερη βοήθεια.

Κάθε χώρα ἔχει τίς δικές της συνήθειες καί ἔθιμα, πού διαφέρουν ἀπό χώρα σέ χώρα. Εἴστε ἐλεύθεροι νά ἀκολουθήσετε τίς δικές σας συνήθειες, ἔθιμα καί παραδόσεις, ἀλλά θά βρῆτε ἐδῶ κι ἄλλους τρόπους, πού ἤδη ἔχουν δημιουργηθῇ ἀπό ἄλλους, πού ἤρθαν πρὶν ἀπό ἐσᾶς. Θά σᾶς φανῇ χρήσιμο νά γνωρίσετε τούς τρόπους αὐτούς καί νά προσαρμοσθῆτε μέ αὐτούς. Οἱ ντόπιοι Καναδοί ἐπίσης ἀλλάζουν τρόπο ζωῆς καί τό βρίσκουν ἀναγκαῖο νά προσαρμόζονται μέ τούς τρόπους τῶν τόσων μεταναστῶν, πού φθάνουν σ' αὐτή τή χώρα.

Ἀσφάλεια Ὑγείας (Health Insurance)

Εἶναι πολύ σπουδαῖο νά κάνετε αἴτηση γιά ἀσφάλεια ὑγείας ἀμέσως. Γιά λεπτομέρειες κοιτάξτε τή σελίδα

Ὁ Προσανατολισμός σας

Ἐάν βρίσκεστε σέ πολιτεία εἶναι εὐκόλο νά βρῆτε ἕνα χάρτη, γιά νά μπορέσετε νά κινηθῆτε. Οἱ χάρτες αὐτοί προσφέρονται συνήθως δωρεάν, ἢ σέ πολύ χαμηλή τιμή, στά πρατήρια βενζίνης (γκαρατζ), ὅπου πουλιέται ἐνζίνη γιά τά αὐτοκίνητα.

Στίς πολιτείες καί κωμοπόλεις μπορεῖτε νά ἀγοράσετε χάρτες καί ὀδηγούς δρόμων ἀπό τά βιβλιοπωλεῖα ἢ ἐκεῖ πού πουλᾶν περιοδικά. Μή διστάζετε νά ζητᾶτε πληροφορίες ἀπό περαστικούς ἢ ἀπό ἀστυνομικό πού εἶναι συνηθισμένος σέ τέτοιου εἶδους ἐρωτήσεις.

Στήν 'Εργασία

Μερικοί μετανάστες βρίσκουν τό ρυθμό έργασίας στό Καναδά γρηγορώτερο από εκείνο στή πατρίδα τους. Είηαι άναγκαίο κά συνήθισετε στίς διαφορετικές ώρες καί μεθόδους έργασίας. Οί ύπάλληλοι γραφείων δουλεύουν συνήθως πέντε μέρες τή βδομάδα, Δευτέρα μέχρι Παρασκευή, από τίς 9:00 π.μ. μέχρι τίς 5:00 μ.μ. Οί έργάτες τών έργοστασίων πηγαίνουν συνήθως στή δουλειά νωρίτερα καί τελειώνουν νωρίτερα από τούς ύπαλλήλους γραφείων, αλλά οί ώρες ποικίλουν. Μερικά έργοστάσια λειτουργούν σέ δύο ή τρείς όκτάωρες βάρδιες. " Ατομα πού έχουν έργασθί σέ έποπτικές θέσεις πρίν έλθουν στό Καναδά, μερικές φορές άπορούν ότι έδώ οί έργάτες δέν δίνουν καί πολύ προσοχή στούς έπόπτες, όπως ίσως σέ άλλες χώρες.

Έάν έχετε άποκτήσει, ιπανεπιστημιακά πτυχία σέ μία χώρα, όπου λίγοι τά έχουν άποκτήσει, αυτά καθαυτά τά πτυχία δέν θά σας έξασφαλίσουν, άναγκαία, καί μία καλή θέση στό Καναδά. Καί αυτό, διότι έδώ είναι εύκολώτερο νά άποκτήσει κανείς άνώτερη μόρφωση, πράγμα πού δέν είναι καθόλου σπάνιο, παρά σέ άλλα μέρη του κόσμου.

" Ατομα πού δουλεύουν μαζί, συχνά καλούν ό ένας τόν άλλο μέ τό μικρό τους όνομα. Αυτή ή συνήθεια έπεκτείνεται επίσης πρós τούς έπόπτες καί τούς διευθυντές. Έσείς όφείλετε νά παρατηρήσετε ή νά ρωτήσετε κάποιον συνεργάτη σας, τί συνήθεια επικρατεί στή δουλειά σας.

Οί γείτονές σας

Μπορεί νά κατοικήτε σέ μία γειτονιά όπου όλοι είναι όμογενείς σας καί μιλούν τήν ίδια γλώσσα μέ σας ή νά κατοικήτε σ' ένα όρόμο μέ ανθρώπους από διάφορες έθνικότητες, όπου ή επικοινωνία μεταξύ τους είναι δύσκολη, διότι δέν έχουν τήν ίδια γλώσσα.

Έάν μένετε σέ σπίτι είναι πολύ πιθανό νά συναντήσετε τούς γείτονές σας έξω στήν αυλή ή στό κοινό διάδρομο πού σταθμεύετε τά αυτοκίνητά σας. Μάλιστα τά παιδιά σας κάνουν φίλους πολύ γρήγορα τά παιδιά τών γειτόνων. Έάν μένετε σέ διαμέρισμα' πολυκατοικίας, μπορεί νά χρειαστήτε περισσότερο χρόνο νά γνωριστήτε μέ άλλους, εκτός εάν ύπάρχη σύλλογος ένοικιαστών ή τόποι ψυχαγωγίας, όπως μία πισίνα ή ένα γυμναστήριο, όπου είναι εύκολο νά συναντηώσαστε.

Οί γείτονες συχνά κάνουν κοινή χρήση του διαδρόμου, πού χωρίζει τά σπίτια τους, για τήν στάθμευση τών αυτοκινήτων τους, καί γι' αυτό πρέπει νά συνεννοούνται ό ένας μέ τόν άλλο. Τό χειμώνα οί ιδιοκτήτες σπιτιών πρέπει νά καθαρίζουν τό χιόνι από όλους τούς διαδρόμους πού οδηγούν πρós τά σπίτια τους. Μάλιστα στίς περισσότερες πολιτείες ύπάρχει ένας Κανονισμός, πού ύποχρεώνει τούς ιδιοκτήτες νά καθαρίζουν τό χιόνι του πεζοδρομίου μπροστά από τά σπίτια τους. Τά σκουπίδια πρέπει νά είναι τυλιγμένα πρίν τοποθετηθούν στό σκουπιδοτενέκε ή σέ ειδικές σακκοϋλες, ώστε νά τά παραλάβουν οί αρμόδιοι.

Καναδοί φίλοι

Μπορεί νά έχετε πρόβλημα νά κάνετε γνωριμίες σέ μιά μεγάλη πολιτεία καί νά φαίνονται οί άνθρωποι ὄχι καί τόσο φιλικοί. Μή ξεχνάτε ὅτι πολὺς κόσμος σέ μιά πολιτεία εἶναι ξένοι σάν κι ἐσᾶς. Μερικοί εἶναι μετανάστες καί ἄλλοι ντόπιοι Καναδοί, πού ἔχουν μετακινηθῇ στή πολιτεία ἀπο ἄλλα μέρη τοῦ Καναδά. Ὁ Καναδᾶς εἶναι χώρα πού ἀναπτύσσεται καί ἀλλάζει συνέχεια, καί ὑπολογίζεται ὅτι ἡ μέση οἰκογένεια μετακινεῖται κάθε τέσσαρα χρόνια.

” Οταν ἀποκτήσετε φίλους στό Καναδά, ἐσεῖς ὅπως καί ἐκεῖνοι πρέπει νά προσαρμοστῇτε ὁ καθένας μέ τίς συνήθειες καί τά ἔθιμα τοῦ ἄλλου. Γιά παράδειγμα, μερικοί μετανάστες δέν ἔχουν τή συνήθεια τῆς χειραψίας. Γι’ αὐτή τή συνήθεια δέν ὑπάρχει κανένας καθιερωμένος κανόνας, ὥστε ν’ ἀνησυχεῖτε. Ὅταν κάποιος σᾶς προτείνει τό χέρι, κάλλιστα μπορείτε νά τό δεχθεῖτε.

Οἱ γνωριμίες μεταξύ Καναδῶν, εἰδικά μεταξύ νέων, γίνονται πολὺ γρήγορα, μέ τό νά ἀποκαλῇ ὁ ἓνας τόν ἄλλο ἀμέσως μέ τό μικρό του ὄνομα. Οἱ γεροντότεροι, φυσικά, δέν τό συνηθίζουν τόσο πολὺ. Μερικοί ἀπό σᾶς ἴσως νά θεωρεῖτε τή συνήθεια αὐτή σάν ἀσέβεια, εἰδικά ἐκεῖνοι πού ἐπικοινωνοῦν ἀκόμη καί μέ τούς συζύγους τους στό πληθυντικό. Ἐάν αἰσθάνεστε πιό ἄνετα μπορεῖται νά χρησιμοποιῇτε τούς ἀπαιτούμενους τίτλους.

Οἱ Καναδοί ἔχουν καλεσμένους περισσότερο στά σπίτια τους, παρά σέ δημόσιους χώρους. Τά γεύματα σερβίρονται διαφορετικές ὥρες ἀπό χώρα σέ χώρα. ” Οταν προσκαλῇτε κάποιον στό σπίτι σας, ἡ παίρνετε μιά πρόσκληση ἀπό κάποιον διαφορετικῆς ἐθνικότητος, εἶναι πάντοτε φρόνιμο νά βεβαιωθεῖτε ὅτι ἡ πρόσκληση εἶναι σαφής, ὥστε οἱ καλεσμένοι νά γνωρίζουν, ἐάν ἔχουν προσκληθεῖ σέ γεῦμα ἢ γιά ἀναψυκτικά.

Πολλοί Καναδοί γευματίζουν τό μεσημέρι καί ἔχουν δεῖπνο τό βράδυ γύρω στίς 6:00 μ.μ., ἀλλά ἄλλοι, εἰδικά σέ χωριά καί μερικές πόλεις, ἔχουν τό δεῖπνο τό μεσημέρι. ” Οταν τό δεῖπνο εἶναι τό μεσημέρι, τό ἐλαφρὺ ἀπογευματινὸ γεῦμα λέγεται «σάππερ». Στίς πολιτεῖες τό Κυριακάτικο δεῖπνο δίνεται τό μεσημέρι.

” Οταν οἱ Καναδοί ἔχουν καλεσμένους γιά τό δρᾶδυ, μπορεῖ νά σερβίρουν ποτὸ μόλις φτάσουν οἱ καλεσμένοι τους, ἀλλά συχνά φαγητὸ δέν σερβίρεται μέχρι ἀργότερα τό βράδυ. Οἱ Καναδοί δέν προσφέρουν λουλούδια, γλυκίσματα ἢ δῶρα στήν οἰκοδέσποινα, ἐκτός ἐάν ἔχουν προσκαλεστῇ νά διανυχτερέψουν ἢ νά μείνουν τό Σαββατοκύριακο. Μερικές φορές, φυσικά, γίνεται, καί μάλιστα ὅλο καί τό συνηθίζουν περισσότερο.

Τά ψώνια σας

Τά καταστήματα εἶναι ἀνοικτά ἀπό τίς 9:00 π.μ. μέχρι τίς 6:00 μ.μ., ἀλλά

πολλά μπακάλικά ή φαρμακεία σε μερικές γειτονίες ανοίγουν νωρίτερα για να εξυπηρετήσουν τό κόσμο πρίν φύγει για τή δουλειά του. Μερικά καταστήματα μένουν ανοιχτά κάθε Πέμπτη και Παρασκευή άργά τή νύχτα. Τίς Κυριακές τά περισσότερα καταστήματα είναι κλειστά, έκτός άπο μερικά γειτονικά μαγαζάκια, πού πουλάν ψωμί, γάλα, άλλα τρόφιμα και τσιγάρα. Αυτά συνήθως είναι ανοιχτά τίς Κυριακές και κάθε βράδυ μέχρι τίς 11:00μ.μ.

Πολλοί νεοφερμένοι δέν είναι συνηθισμένοι να ψωνίθουν σε πλάζες ή στοές, όπου πολλά καταστήματα βρίσκονται τό ένα δίπλα στο άλλο, μερικές φορές κάτω άπο τήν ίδια στέγη, ώστε τά ψώνια να γίνονται εύκολότερα. Έπίσης μπορεί να μην έχουν συνηθίση να ψωνίζουν σε σουπερ μάρκετ, ένα κατάστημα τεράστιο μέ μεγάλη ποικιλία άπό τρόφιμα και είδη οικιακής χρήσης, όπου οι πελάτες σερβίρονται μόνοι τους και πληρώνουν για τά ψώνια τους στην έξοδο, όταν φεύγουν.

Οί Καναδοί αγοράζουν πολλά πακεταρισμένα τρόφιμα. Τά τρόφιμα είναι τοποθετημένα σε κουτιά μέ διαφορετικό βάρος, μέγεθος και τιμή, ώστε είναι δύσκολο να ξέρη κανείς ποίο συμφέρει περισσότερο. Οί Καναδοί, διά μέσου του Σωματείου Καταναλωτών του Καναδά (Consumers Association Of Canada, βλέπε σελ 113) έχουν διαμαρτυρηθή στη Κυβέρνηση και στίς βιομηχανίες γι ' αυτό, προσπαθώντας να πετύχουν νόμιμα μεγέθη και βάρη. ' Ο Καναδάς άρχισε, σε άργό ρυθμό, να εφαρμόζη τό μετρικό σύστημα, όπως στην Εύρώπη, πράγμα πού θα ξεδιαλύνη πολλά.

Στά περισσότερα φαρμακεία μπορείτε να αγοράσετε όχι μόνο φάρμακα, αλλά και ζαχαρωτά, παγωτό, φωτογραφικά φίλμς, καλλυντικά και άλλα ποικίλα μικροαντικείμενα.

Τά οίνοπνευματώδη ποτά ελέγχονται αύστηρά και πουλιούνται σε μπουκάλια σε Κυβερνητικά καταστήματά ή σερβίρονται σε ξενοδοχεία, έστιατόρια και μπάρ, πού είναι εφοδιασμένα μέ τή σχετική άδεια.

Τά ρούχα μπορεί να διαφέρουν σε νούμερα μεγεθών άπό εκείνα, πού ξέρατε. Οί Καναδοί αγοράζουν περισσότερο έτοιμα ρούχα, διότι είναι φθηνότερα άπό τά κατά παραγγελία.

Νεολαία

Οί νέοι στο Καναδά έχουν περισσότερη έλευθερία άπ' ότι οί γονείς τους και πολύ περισσότερη έλευθερία άπ' ότι έχουν οί νέοι σε άλλες χώρες. Αυτό είναι θέμα, πού άπασχολεί πολλούς γονείς, όχι μετανάστες, αλλά και τούς ντόπιους Καναδούς.

Έπειδή τό χρήμα τώρα είναι άφθονώτερο άπό ποτέ πρίν, οί γονείς δίνουν

περισσότερα χρήματα στα παιδιά τους να ξοδεύουν και τούς παρέχουν περισσότερες πολυτέλειες. Κατά συνέπεια τα παιδιά περιμένουν περισσότερα. ' Η επίβλεψη στα παιδιά τώρα είναι λιγώτερη από πριν. ' Αγόρια και κορίτσια βγαίνουν έξω τα βράδια χωρίς καμιά επίβλεψη, μερικές φορές μέ ατομα του ίδιου φύλου ή σέ ζευγάρια. ' Η συνήθεια τών ραντεβου ή να βγαίνουν έξω οι νέοι σέ ζευγάρια, είναι κάτι τό απαράδεχτο από μερικούς μετανάστες. Μερικές φορές τά ραντεβου καταλήγουν σέ γάμο. " Αλλοτε παραμένουν μία άπλή γνωριμία. " Ενα αγόρι ή ένα κορίτσι μπορεί να έχη μερικά ραντεβου πριν αποφασίσει τό γάμο.

Καί τά αγόρια και τά κορίτσια πηγαίνουν σχολείο περισσότερο για μία τέχνη ή επάγγελμα, διότι τώρα δέν υπάρχει αρκετή δουλειά για άνειδίκευτους όπως πριν. Μαθαίνουν πολλά πράγματα από τή τηλεόραση, ραδιόφωνο ή βιβλία και είναι καλύτερα πληροφορημένοι από τούς νέους άλλων εποχών.

Σέ κάθε γενεά, οι γονείς δέν συμφωνούν μέ τόν τρόπο ζωής τών παιδιών τους, αλλά γενικά σήμερα υπάρχει ή αντίληψη ότι είναι δύσκολο ν' αναθρέψη κανείς τά παιδιά. Γι' αυτό οι γονείς πρέπει να γνωρίζουν τήν κοινωνία γύρω τους, ώστε να έχουν καλύτερη αντίληψη για τό τρόπο ζωής τών παιδιών τους έξω από τό σπίτι.

‘Η φροντίδα τών παιδιών

" Όταν και οι δύο γονείς εργάζονται, κάποιος πρέπει να φροντίση τά μικρά παιδιά. ' Εάν δέν υπάρχει παιδικός σταθμός ή κάποιος συγγενής κοντά, τότε είναι δύσκολο να βρεθῇ τό κατάλληλο πρόσωπο για τήν φροντίδα τους. ' Η ευημερία τών παιδιών πρέπει να μελετηθῇ προσεχτικά σέ σχέση μέ τήν ανάγκη για μερικά έξτρα χρήματα (βλέπε σελ. 84 Παιδικοί Σταθμοί).

" Ατομα, πού έχουν ζήσει σέ χωριά, μπορεί να μή αντιλαμβάνονται ότι τά παιδιά δέν είναι τόσο ασφαλή μόνα τους στις πόλεις όσο στο χωριό, όπου όλοι οι γείτονες τά γνώριζαν και τά προστάτευαν. Οι Νόμοι για τήν προστασία τών παιδιών είναι πολύ αυστηροί στό ' Οντάριο και προβλέπουν ότι τά παιδιά πρέπει πάντοτε να βρίσκονται κάτω από τήν επίβλεψη κάποιου κατάλληλου προσώπου. Οι ' Υπηρεσίες Βοηθείας τών Παιδιών, πού είναι υπεύθυνες για τήν προστασία τών παιδιών, θεωρούν ότι τά παιδιά είναι παραμελημένα, όταν μένουν μόνα τους στο σπίτι ή στο διαμέρισμα τήν νύχτα. (Βλέπε σελ. 82, Children ' s Aid Societies).

Πολλοί Καναδοί γονείς πληρώνουν μία γυναίκα ή κοπέλλα (Baby Sitter), να μείνη μέ τά παιδιά τους, όταν βγαίνουν έξω τα βράδια. Οι γονείς πρέπει να είναι βέβαιοι ότι ή «μπέιμπυ-σίττερ» είναι υπεύθυνο πρόσωπο, να τή γνωρίζουν ή να τήν έχη συστήσει κάποιος γνωστός τους. Οι νεαρές κοπέλλες θα μπορούν να προσέχουν τά παιδιά μόνον τών γειτόνων τους ή προσώπων πού είναι γνω-

στά στους γονείς τους, και δέν θά πρέπει νά γυρίζουν μόνες στά σπίτια τους ἀργά τή νύχτα.

Γυναίκες

Ο ρόλος της γυναίκας στήν οἰκογένεια καί στή κοινωνία ἔχει ἀλλάξει κατά πολύ τά τελευταῖα δέκα, μέ δεκαπέντε χρόνια. Οἱ γυναίκες ἀπαιτοῦν περισσότερη ἀναγνώριση καί ἴδιες εὐκαιρίες μέ τούς ἄντρες.

Από παλιά ὑπῆρχε στό Καναδά ἡ συνήθεια νά δουλεύουν οἱ γυναίκες πρὶν τό γάμο. Τώρα πολλές ἀπ' αὐτές δουλεύουν καί μετά πού παντρευτοῦν.

Μέ τήν αὔξηση στό κόστος ζωῆς πολλές οἰκογένειες ἔχουν ἀνάγκη ἀπό τούς δύο μισθοῦς. Ἐξ ἄλλου οἱ οἰκογένειες ἔχουν ἀνάγκη ἀπό τούς δύο μισθοῦς.

Μέ τήν αὔξηση στό κόστος ζωῆς πολλές οἰκογένειες ἔχουν ἀνάγκη ἀπό τούς δύο μισθοῦς. Ἐξ ἄλλου οἱ οἰκογένειες τώρα εἶναι μικρότερες καί οἱ καινούργιες ἐφευρέσεις διευκολύνουν στή συντήρηση τοῦ σπιτιοῦ νά γίνεται σέ λιγώτερο χρόνο ἀπό πρὶν. Ἐπίσης, τώρα ὑπάρχουν ὅλο καί περισσότεροι γάμοι, ὅπου οἱ γυναίκες καί οἱ ἄντρες ἔχουν ἴσα δικαιώματα καί ὑποχρεώσεις.

Τό 1971 ἔγινε μιά Νομοθεσία, πού ἀπαγορεύει τή διάκριση στήν ἐργασία μέ βάση τό φύλο ἢ τήν οἰκογενειακή κατάσταση (Βλέπε σελ. 134, Διάκριση). Παρ' ὅλα αὐτά πολλές γυναίκες ἀκόμη ἐργάζονται σέ μικρές θέσεις ἢ μέ λιγώτερο μισθό. Πολύ λίγες δέ κατέχουν ἀνώτερες θέσεις στίς ἐπιχειρήσεις. Ἀκόμη πιο λίγες φθάνουν στή βουλή. Σέ σύγκριση μέ ἄλλες χώρες, ἡ ἀναλογία τῶν γυναικῶν πού ἔχουν ἐπαγγέλματα εἶναι μικρή, ἀλλά ὅλο καί περισσότερο ἀνοίγουν οἱ πόρτες γιά τίς γυναίκες νά ἀσχοληθοῦν μέ διάφορα ἐπαγγέλματα, ἔξω ἀπ' αὐτά πού στό παρελθόν θεωροῦνταν μόνο γιά γυναίκες.

Κατά τή συνήθεια, οἱ ἀνύπαντρες γυναίκες εἶχαν τόν τίτλο Miss, οἱ δέ παντρεμένες Mrs. Τώρα ὅλο καί συνηθίζεται ὁ τίτλος Ms (μίζ) καί γιά τίς δύο.

Οἰκογενειακά συμβάντα

Σέ κάθε χώρα, ἡ γέννηση, ὁ γάμος καί ὁ θάνατος θεωροῦνται οἰκογενειακοί σταθμοί, πού συνήθως συνοδεύονται μέ πατροπαράδοτες τελετές καί πού συνήθως ἔχουν σχέση μέ τή θρησκεία τῆς οἰκογένειας. Οἱ μετανάστες προτιμοῦν νά ἀκολουθοῦν τίς δικές τους συνήθειες, ὅσο τό δυνατόν περισσότερο, ἀλλά μερικές φορές δέ ξέρουν τί νά κάνουν μέ τίς Καναδικές συνήθειες.

Γεννήσεις

Οἱ περισσότερες γεννήσεις στό Καναδά γίνονται στά Νοσοκομεῖα καί οἱ

μαμμές είναι άγνωστες. Δέν γιορτάζονται συνήθως μέ ειδικές τελετές, αλλά οι γυγγενείς καί φίλοι φέρνουν ή στέλνουν δώρα στο μωρό. Μερικές οίκογένειες κάνουν πάρτυ στο σπίτι τους, μετά πού βαπτίζεται τό παιδί στην έκκλησία.

Γάμοι

Οί νέοι καί νέες διαλέγουν τό σύντροφό τους συχνά από τίς γνωριμίες τους στο σχολείο, στη δουλειά ή από φιλικές παρέες. ' Η νύφη δέν παίρνει προίκα, αλλά τά νιόπαντρα ζευγάρια δέχονται δώρα από φίλους καί συγγενείς.

Τά νυφικά «σάουερ» είναι έθιμο πού είναι άγνωστο σε πολλούς νεοφερμένους. Πρίν ένα κορίτσι παντρευτή, οι φίλες διοργανώνουν ένα πάρτυ, όπου προσκαλούνται καί άλλες φίλες καί ή μέλλουσα νύφη δέχεται ένα «σάουερ» (βροχή) από μικρά δώρα. Μερικές φορές διοργανώνονται καί μπείμπτυ σάουερς για τίς μέλλουσες μητέρες.

Οί άδειες γάμου εκδίδονται σε ειδικό γραφείο του Δημαρχείου της πόλης ή της περιφέρειας. Στο ' Οντάριο ή άδεια πρέπει να εξασφαλίζεται τουλάχιστο τρείς μέρες πρίν τό γάμο, καί είναι έγκυρη να χρησιμοποιηθή μέχρι τρείς μήνες από τότε πού εκδόθηκε. Η άδεια κοστίζει ένα μικρό ποσό, πού πρέπει να πληρωθή σε μετρητά ή σε θεωρημένη έπιταγή. ' Εάν ή άναγγελία του γάμου γίνεται από τον άμβωνα μιās έκκλησίας, δέν χρειάζεται άδεια. ' Η άναγγελία πρέπει να διαβαστή τουλάχιστο μιά φορά σε λειτουργία της Κυριακής, καί τουλάχιστο πέντε μέρες πρίν από τό γάμο, καί, όπως ή άδεια, είναι έγκυρη μέχρι τρείς μήνες. Σε μερικές έκκλησίες διαβάζεται ή άναγγελία μιά φορά, σε άλλες δύο ή καί τρείς.

' Η τελετή του γάμου γίνεται στην έκκλησία μέ καλεσμένους καί κατόπιν ακολουθή δεξίωση στο σπίτι ή σε δημόσιους χώρους, όπως αίθουσες δεξιώσεων κ.λ.π. Μόνο μιά τελετή γάμου χρειάζεται. Μπορεί να είναι θρησκευτική ή καί πολιτική τελετή μπροστά σε δικαστή.

Κηδείες

Κηδείες γίνονται στην έκκλησία, αλλά συνήθίζεται περισσότερο να τελούνται στο γραφείο κηδεϊών, κτίρια ιδιόκτητα, πού λειτουργούν από εργολάβους κηδεϊών. Όλα τά γραφεία κηδεϊών, (οίκοι), έχουν ειδική Κυβερνητική άδεια γιατή λειτουργία τους. Για δύο μέρες μετά τό θάνατο ο νεκρός κείται στον οίκο κηδεϊών καί οι φίλοι καλούνται εκεί να συλληπηθούν την οικογένειά του. Συνήθως γίνεται καί θρησκευτική έπικήδεια ακολουθία στο παρεκκλήσι του οίκου κηδεϊών, αλλά μερικές οίκογένειες δέν τό κάνουν.

' Η οικογένεια μπορεί να προσκαλέση τους συγγενείς καί τους στενούς φίλους στο σπίτι μετά την κηδεία, όπου τους προσφέρονται άναψυκτικά. ' Η

παρουσία τους εκεί υποβοηθάει στο να μην αισθάνεται ή οικογένεια μοναξιά, αμέσως μετά την κηδεία. Μερικοί από τους καλεσμένους μπορεί να έχουν έρθει από μακριά, ώστε πολλές φορές τους προσφέρεται και γεύμα, πριν να επιστρέψουν. Οί γείτονες συχνά προσκομίζουν φαγητά, σάν χειρονομία βοήθειας προς την οικογένεια που πενθάει και που είναι απασχολημένη με άλλα προβλήματα.

Μπορεί να νομίζεται ότι οι Καναδοί είναι πολύ ψυχροί, επειδή δεν έξω-τερικεύουν τη λύπη τους τόσο φανερά, όσο εσείς νομίζετε ότι πρέπει σε τέτοια περίπτωση. Απλούστατα, είναι έθιμό τους να προσπαθούν να είναι γενναίοι και να συγκρατήσουν τα αισθήματά τους. Πένθιμα ρούχα συχνά δεν φοριούνται, αλλά και ρούχα με φανταχτερά χρώματα δεν συνηθίζονται σε κηδείες.

Μερικοί μετανάστες στέλνουν τη σωρό του νεκρού συγγενή τους στη πατρίδα τους για ταφή, αλλά αυτό στοιχίζει χιλιάδες δολλάρια και μπορεί να αφήσει την οικογένεια σε χρέος για πολύ καιρό. Οί κηδεείς μπορεί να είναι πολύ άκριβες, αλλά υπάρχουν και τρόποι να γίνονται με λιγώτερα έξοδα. Ένας έργολάβος κηδειών ή στίς μεγάλες πόλεις οί οργανισμοί κηδειών, μπορεί να βοηθήσει τους ανθρώπους να προετοιμάζουν κηδείες από αρκετό καιρό πριν, σε χαμηλά έξοδα. Ο θρησκευτικός σας σύμβουλος, ιερέας, μπορεί να σας δώσει χρησιμη βοήθεια σε τέτοιες στιγμές.

Οικογενειακά προβλήματα

Όταν παρουσιάζονται οικογενειακά προβλήματα καλό είναι να μπορέ κανείς να τα συζητά με κάποιον άλλο. Τα προβλήματα συμπεριφοράς των παιδιών μπορεί να συζητιούνται με τον δάσκαλο ή τον διευθυντή του σχολείου. Για προβλήματα μεταξύ των παιδιών και τους γοφείς ή μεταξύ συζύγων, μπορεί να συμβουλευτήτε τον ιερέα σας ή τις υπηρεσίες Οικογενειακών υποθέσεων (Βλέπε σελ. 90 Συμβουλές για Οικογένειες).

Θρησκεία

Πολλοί μετανάστες πηγαίνουν στην εκκλησία ή άλλους τόπου λατρείας όπου συναντούν συμπατριώτες τους και ακούνε να μιλιέται ή γλώσσα τους. Εκεί συχνά αποτείνονται για πληροφορίες ή βοήθεια.

Υπάρχουν πολλά θρησκευτικά γκρούπ στο Καναδά. Παρ' όλα αυτά, κατά κανόνα οί σχέσεις μεταξύ τους είναι πολύ αρμονικές.

Πολλές Καναδέζικες εκκλησίες, εκτός από τα θρησκευτικά τους καθήκοντα, είναι και κέντρα για κοινωνικές δραστηριότητες. Μπορεί να έχουν λέσχες για

άντρες, γυναίκες, ζευγάρια, νέους και νέες, μεσήλικες και συνταξιούχους. Μερικές, ακόμη, προσφέρουν και μαθήματα γλώσσας για μετανάστες." Άλλες λειτουργούν αθλητικές λέσχες, καλοκαιρινές κατασκηνώσεις ή διαθέτουν γήπεδα για τένις και μπέντμιντον (αεροτένις). ' Επίσης, μερικές εκκλησίες λειτουργούν παιδικούς σταθμούς για τα παιδιά, πού οι μητέρες τους δουλεύουν.

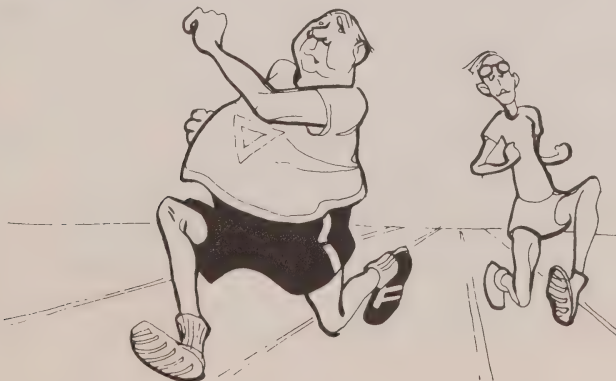
Μόνο πολύ λίγες από τις παραπάνω δραστηριότητες περιορίζονται μόνο για τα μέλη της εκκλησίας. Οί περισσότερες είναι ανοιχτές για τόν καθένα, πού θέλει νά λάβη μέρος. Για πληροφορίες, αποτανθείτε στην εκκλησία της γειτονιάς σας.

Πολιτισμός και ψυχαγωγία

' Υπάρχει μία μεγάλη ποικιλία από πολιτιστικές και ψυχαγωγικές ευκαιρίες στό ' Οντάριο, ώστε είναι αδύνατο νά περιγραφούν μέ λεπτομέρια σ' αυτό τό λίγο χώρο.

Στίς μεγάλες πόλεις ειδικά, πολύς κόσμος απολαμβάνει μία επίσκεψη στίς γαλλαρίες τεχνών, σέ συμφωνικά κονσέρτα, παραστάσεις μπαλλέτου και στά θέατρα. Παντού στό ' Οντάριο, πολλά έθνικά (φυλετικά) σωματεία διατηρούν τίς πολιτιστικές εκδηλώσεις από τή πατρίδα τους. Αυτό έχει χαρίσει ένα ιδιαίτερο χρώμα και ποικιλία στή Καναδική ζωή καπροσφέρει διασκέδαση στους κατοίκους από όλες τίς εθνικότητες.

' Υπάρχουν επίσης πολλές ψυχαγωγικές δραστηριότητες. Μερικές απ' αυτές λειτουργούν κάτω από τήν αιγίδα της πόλης ή της κωμόπολης. ' Υπάρχουν τεράστια πάρκα και περιοχές, πού διατηρούνται και λειτουργούν απο τή Κυβέρνηση του ' Οντάριο, ώστε νά παραμείνουν στή φυσική τους κατάσταση. Τά πάρκα αυτά διατίθενται για τή χρήση του κοινού, μέ πολύ μικρό κόστος είσητηρίου. ' Η Κυβέρνηση του ' Οντάριο είναι υπεύθυνη για τή χρήση των νερών, για τά δάση, τίς δημόσιες παραλίες και τούς τόπους για κατασκηνώσεις. ' Εάν έχετε σκοπό νά κυνηγήσετε ή νά ψαρέψετε, πρέπει νά μάθετε τούς κανονισμούς γι' αυτά τά σπόρ.



Μερικές οικογένειες αγοράζουν καλοκαιρινές βίλλες, δίπλα σέ νερό στο ὕπαιθρο, γιά τίς διακοπές τους ἤ τά Σαββατοκύριακα. Γιά τίς διακοπές τους, χρησιμοποιοῦν τά αὐτοκίνητά τους ἤ καί γιά ἐκδρομές τό Σαββατοκύριακο. Πολλές φορές γλυτώνουν χρήματα μέ τό νά διανυκτερεύουν σέ τροχόσπιτα ἢ ἀντίσκηνα πού εἶναι πολύ θφηνότερα ἀπό ἓνα μοτέλ ἢ ξενοδοχεῖο." Ἐχουν καί τά φαγητά μαζί τους καί τρώνε σέ τραπέζια, πού εἶναι τοποθετημένα στά πλάγια τοῦ δρόμου ἀπό τή Κυβέρνηση τοῦ Ὀντάριο, ἐντελῶς δωρεάν.

Πολλές κοινοτικές ὑπηρεσίες ἔχουν προγράμματα, ὅπως ἡ "Ἐνωση Νέων (Χ.Α.Ν.), μέ πισίνες, γυμναστήρια καί ὁμαδικές δραστηριότητες (Βλέπε σελ. 99). Ἐπίσης τά προσκοπικά σωματεῖα, οἱ ἐκκλησίες καί ἄλλοι κοινωνικοὶ ὀργανισμοὶ ἔχουν δικά τους προγράμματα.

Οἱ Σύλλογοι ἀπό διάφορες ἐθνικότητες διοργανώνουν ψυχαγωγικές δραστηριότητες γιά τούς συμπατριῶτες τους καί, ἰδιαίτερα, ἔχουν προγράμματα γιά τούς νέους.

Πολλοί ἰδιῶτες καί ἐπιχειρήσεις, λειτουργοῦν ἐπικερδῇ γι' αὐτοῦς κέντρα, ὅπως σφαιριστήρια, μπιλιάρδα, αἶθουσες γιά χοροεσπερίδες, καταλύματα γιά σκί καί καλοκαιρινές κατασκηνώσεις.

Γιά περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτεῖτε τό Κοινοτικό σας Κέντρο, τή γειτονική σας βιβλιοθήκη, τό τμήμα ψυχαγωγίας τοῦ Δήμου σας, ἢ ὅποιοδῆποτε ἀπό τούς ὀργανισμούς, πού ἀναφέραμε παραπάνω. Γιά τίς ἐξωκοινοτικές σας δραστηριότητες, ἀποταθῆτε στό Ἐπαρχιακό Γραφεῖο Τουρισμοῦ (Provincial Tourist Bureau). Στίς μεγάλες πόλεις ἢ κωμοπόλεις θά βρῆτε πολλά τέτοια γραφεῖα, καθῶς καί στούς μεγάλους ἐπαρχιακοὺς δρόμους.

Ἐθελοντικοὶ Ὀργανισμοὶ καί Ἐθελοντές

Σ' αὐτό τό βιβλίο περιγράφονται πολλές δημόσιες ὑπηρεσίες, πού χρηματοδοτοῦνται ἀπό τή Κυβέρνηση, ἀλλά ἀναφέροντα καί «ἐθελοντικοί» ἢ «ἰδιωτικοί» ὀργανισμοί, σχετικά μέ κοινωνικές, ὑγειονομικές ἢ ψυχαγωγικές ὑπηρεσίες. Αὐτοὶ οἱ ὀργανισμοὶ λειτουργοῦν κάτω ἀπό τήν ἐπίβλεψη ἀπό ἓνα «Συμβούλιο Ἐθελοντῶν», ἀπό ἀνθρώπους δηλαδή, πού ἀφιερώνουν τό κόπο καί τό χρόνο γιά τό καλό τοῦ κοινοῦ χωρὶς μισθό.

Σέ ὅλες τίς χώρες οἱ ἄνθρωποι προσφέρουν ἐθελοντικά τίς ὑπηρεσίες τους σέ ἄλλους πού βρίσκονται σέ ἀνάγκη. Συνήθως, τούς ἀνθρώπους πού βοηθᾶν πρῶτα εἶναι οἱ συγγενεῖς, γείτονες ἢ ἄνθρωποι πού ἀνήκουν στήν ἴδια θρησκεία ἢ ὀργανισμό. Στό Καναδᾶ καί τίς Ἡνωμένες Πολιτεῖες, ὑπάρχουν πολλοὶ ἐθελοντές, πού προσφέρουν τή βοήθεια τους σέ τελειῶς ξένους.

Εἶναι δύσκολο νά ἐκτιμηθῇ ἡ ἀξία τῆς δουλιᾶς, πού προσφέρουν οἱ χιλιάδες

έθελοντές κάθε μέρα. Μπορεί να δουλεύουν σε νοσοκομεία, οδηγούν τούς ανάπηρους στις κλινικές, προπονούν αθλητικές ομάδες, προσφέρουν ήγεσία σε νεανικές ομάδες, γαζώνουν επιδέσμους για τόν Έρυθρό Σταυρό, κάνουν τόν διερμηνέα σε μετανάστες, λειτουργούν κοινωνικές λέσχες για τούς συνταξιούχους, μαζεύουν λεφτά για τήν Αντικαρκινική Εταιρία ή κάνουν χίλια δυό άλλα έργα.

“ Όταν δοῦν ὅτι ὑπάρχει ἀνάγκη γιά κάτι πού δέν ἔχει μεριμνήσει κανένας, ἀμέσως διοργανώνουν μία ὑπηρεσία. Τά ἔξοδα τά καλύπτουν μέ διάφορα κονσέρτα ἢ παζάρια, πού ἀφήνουν χρήματα. ” Εἶσι , ἀργά ἢ γρήγορα, ζητάν ἀπό τή Κυβέρνηση νά χρηματοδοτήσῃ τό ἔργο. ” Ἀλλοτε δουλεύουν στό Συμβούλιο ἢ ἄλλες Ἐπιτροπές, ὥστε νά ἐξασφαλίσουν τή συνέχεια τῆς ὑπηρεσίας. Αὐτοί εἶναι οἱ Ἐθελοντικοί Ὀργανισμοί.

Στίς πόλεις, πολλοί ἀπ ’ αὐτούς τούς ὁργανισμούς εἶναι μέλη σέ ἕνα ὁργανισμό, πού εἶναι γνωστός μέ τό ὄνομα: United Community Fund ἢ United Appeal (Ἡνωμένην Ἐκκληση), καί ἔτσι συνεργάζονται σέ μία κοινή ἐκστρατεία γιά νά κάνουν ἔρανο γιά ὅλες τίς ὑπηρεσίες. Οἱ Ἐπιχειρήσεις, τά ἐργοστάσια καί οἱ ιδιώτες δωρίζουν χρήματα γιά τό σκοπό αὐτό.

Ὁ United Community Fund διατηρεῖ ἕνα μικρό ἀριθμό ἀπό μισθωτούς ὑπαλλήλους, ἀλλά ὁ ἔρανος, τό ποιός ὁργανισμός θά πάρῃ πόσα, ποιός ὁργανισμός λειτουργεῖ καλά καί ἀξίζει νά συνεχίσῃ καί, τά παρόμοια, ἀποφασίζονται καί γίνονται ἀπό ἐθελοντές.

Ἐάν μένετε σέ πολιτεία, σίγουρα θά δῆτε τίς διαφημίσεις γιά τόν ἔρανο καί πολύ πιθανόν θά σᾶς ζητηθῇ νά συνεισφέρετε. Ἐάν θέλετε νά γίνετε ἐθελοντής, κοιτάξτε κάτω ἀπό τό γράμμα «V» στό τηλεφωνικό κατάλογο τῆς πόλῃς σας, ἐάν ὑπάρχῃ κανένα Ἐθελοντικό Γραφεῖο (Volunteer Bureau), ὥστε νά βρῆτε τό μέρος, πού θέλετε νά βοηθήσετε-ἢ ρωτήστε κανένα Κέντρο Πληροφοριῶν γιά νά σᾶς κατατοπίσῃ (Βλέπε σελ. 23).

Ἄς γνωρίσουμε τό Ὀντάριο

“ Ὅσο περνάει ὁ καιρός τόσο καί περισσότερο θά γνωρίζετε μέ τήν Ἐπαρχία τοῦ Ὀντάριο. Εἶναι ἡ δεύτερη σέ μέγεθος ἀπό τίς δέκα Ἐπαρχίες τοῦ Καναδά, μέ ἔκταση 412.582 τετραγωνικά μίλια (1.068.587 τετραγωνικά χιλιόμετρα). Τό Ὀντάριο εἶναι μεγαλύτερο ἀπό τή Γαλλία, Ἱταλία, Ἑλλάδα, Βέλγιο καί τίς Κάτω Χῶρες μαζί, καί τό λιγώτερο ἀπό τό ἕνα τρίτο τοῦ μεγέθους τῆς Ἰνδίας καί λιγώτερο ἀπό τό ἕνα δέκατο τοῦ μεγέθους τῆς Κίνας. Περίπου τό ἕνα ἕκτο τῆς ἐπιφανείας του καλύπτεται ἀπό νερό, 68.490 τ.μ. μοιρασμένο ἀνάμεσα στίς Μεγάλες Λίμνες (Great Lakes) καί τά ἄλλα νερά τῆς ἐνδοχώρας.

Από τὰ 344.092 τ.μ. τὰ 46.372 τ.μ. εἶναι ἰδιόκτητα καὶ βρίσκονται κυρίως στὸ Νότιο Ὀντάριο. Τὰ ἄλλα 297.720 τ.μ. ἀνήκουν στὴ Κυβέρνηση καὶ εἶναι γνωστά σάν Βασιλικὴ Γῆ (Grown Land).

Ἡ Ἐπαρχία ἐκτείνεται περίπου σέ ἀπόσταση 1.000 μιλίων ἀπὸ τὴν ἀνατολὴ πρὸς τὴ δύση καὶ τὸ ἴδιο ἀπὸ τὸ βορρᾶ πρὸς τὸ νότο.

Περίπου τὸ ἓνα τρίτο τοῦ πληθυσμοῦ τοῦ Καναδᾶ κατοικεῖ στὸ Ὀντάριο. Ἕνας ὑπολογισμός, τὸν Ἰούλιο τοῦ 1975, ἀριθμεῖ τὸ πληθυσμὸ τοῦ Ὀντάριο σέ 8.237.000 κατοίκους. Στὴν ἀπογραφή τοῦ 1971, τὸ 55,44 στὰ ἑκατὸ τοῦ πληθυσμοῦ ἀποτελοῦνταν ἀπὸ ἀνθρώπους Βρετανικῆς προέλευσης καὶ τὸ 9,57 στὰ ἑκατὸ Γαλλικῆς προέλευσης. Τὸ ὑπόλοιπο 34,09 στὰ ἑκατὸ ἦταν ἓνα μίγμα ἀπὸ ἀνθρώπους πού ἦρθαν οἱ ἴδιοι ἢ οἱ πρόγονοί τους ἀπὸ ὅλα τὰ μέρη τοῦ κόσμου.

Απὸ τὸ 1946, ὅταν τὸ μεταπολεμικὸ ρεῦμα μετανάστευσης ἄρχισε, μέχρι τὸ τέλος τοῦ 1974, παραπάνω ἀπὸ 4.000.000 μετανάστες ἔφτασαν στὸ Καναδᾶ καὶ οἱ μισοὶ ἀπ' αὐτούς, παραπάνω ἀπὸ 2.000.000, ἔχουν ἐγκατασταθῇ στὸ Ὀντάριο. Χωρὶς ἀμφιβολία, ἡ ἀναλογία τῶν ἀνθρώπων, πέρα ἀπὸ Βρετανικῆς ἢ Γαλλικῆς προέλευσης, θὰ εἶναι πολὺ μεγαλύτερη κατὰ τὴν ἀπογραφή τοῦ 1981.

Μιά μεγάλη πλειοψηφία τοῦ πληθυσμοῦ τοῦ Ὀντάριο κατοικεῖ στίς πόλεις. Ἡ μεγαλύτερη πόλη εἶναι τὸ Τορόντο, ἡ πρωτεύουσα τῆς Ἐπαρχίας, πού ἔχει πάνω ἀπὸ δύο ἑκατομύρια κατοίκους καὶ πού δέχεται τὸ 25 μέ τὸ 30 στὰ ἑκατὸ ἀπὸ τοὺς μετανάστες, πού ἔρχονται στὸ Καναδᾶ. Ἀλλες μεγάλες πόλεις εἶναι τὸ Χάμιλτον, ἡ Ὀττάβα, τὸ Γουϊντζορ καὶ τὸ Λόντον. Ἡ Ὀττάβα εἶναι ἡ πρωτεύουσα τοῦ Καναδᾶ.

Στὸ χάρτη τὸ Ὀντάριο φαίνεται νὰ διαιρῆται σέ δύο μέρη (βλέπε σελ. 000). Τὸ μικρότερο, νότιο μέρος του εἶναι ἡ περισσότερο πυκνοκατοικημένη περιοχή τοῦ Καναδᾶ. Στίς πόλεις του ὑπάρχουν μεγάλα ἐργοστάσια, πού παράγουν βιομηχανοποιημένες τροφές, αὐτοκίνητα, χάλυβα, προϊόντα χαρτιοῦ καὶ δέρματος, ἔτοιμα ροῦχα, οἰκιακὰ σκεύη καὶ πολλὰ ἄλλα ἀντικείμενα, πού πουλιοῦνται στὰ καταστήματα. Ἐπίσης εἶναι πλούσια ἀγροτικὴ περιοχή, πού παράγει κρέας, γάλα καὶ βούτυρο. Τὸ κλίμα του εἶναι ἀρκετὰ ζεστὸ καὶ ἐπιτρέπει τὴ καλλιέργεια σέ πολλὰ φρούτα, λαχανικά, δημητριακὰ καὶ καπνὰ.

Τὸ βόρειο μέρος τοῦ Ὀντάριο εἶναι ἔξη φορές μεγαλύτερο ἀπὸ τὸ νότιο, ἀλλὰ φιλοξενεῖ μόνο τὸ 14 στὰ ἑκατὸ τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Ἐπαρχίας. Εἶναι πολὺ πλούσιο σέ ὄρυχεῖα, δάση καὶ ὑδροηλεκτρικὴ ἐνέργεια. Στὰ μακρινὰ βόρεια μέρη του ὑπάρχουν τεράστιες ἀκατοίκητες ἐκτάσεις, πού, χωρὶς ἀμφιβολία, θὰ ἀξιοποιηθοῦν στὸ μέλλον.

Τό 'Οντάριο εξάγει καί εισάγει μεγάλες ποσότητες σέ ύλικό καί ἔτσι ἔχει ἀναπτύξει μεγάλο ἐμπόριο μέ ἄλλες χώρες. Οἱ Μεγάλες Λίμνες ἀποτελοῦν ἓνα φυσικό μεταφορικό σύστημα. Τά ὠκεανόπλοια περνοῦν ἀπό τό πλωτό σύστημα τοῦ ποταμοῦ Σαϊντ Λῶρενς (Seaway), ἀπό τό ἀνατολικό μέρος τῆς Ἑπαρχίας καί ταξιθεύουν μέχρι τήν λίμνη Σουπήριोर καί τόν κόλπο τοῦ Θάντερ Μπέϋ.

Ἡ Ἑπαρχία μας ἔχει ἐναλλασσόμενες ἐποχές μέ ψυχρούς, βαρεῖς χειμῶνες στά περισσότερα μέρη της, μέ τήν ἄνοιξη πού ἔρχεται γρήγορα καί μεταμορφώνει τό τοπίο ἀπό ἄσπρο σέ πράσινο, μέ τό ἡλιόλουστο, τό πολλές φορές πολύ ζεστό καλοκαίρι καί τό φθινόπωρο μέ τή πλούσια συγκομιδή σέ δημητριακά, λαχανικά καί φρούτα καί μέ τά δέντρα μείπλ (σφενδαμνόδεντρα) μέ τίς φαντασμαγορικές ἀποχρώσεις σέ κόκκινο καί κίτρινο.

Θά τό βρῆτε ἐνδιαφέρον νά μάθετε κάτι γιά τό λαό τοῦ 'Οντάριο, γιά τούς Ἰνδιάνους, πού πρὶν 400 χρόνια, ἦταν ὁ μόνος λαός ἐδῶ, γιά τούς Γάλλους πού ἐξερεύνησαν τίς λίμνες καί τά ποτάμια του, γιά τούς Βρεταννοὺς πού πρωταρχικά ἐγκατεστάθηκαν ἐδῶ καί γιά τούς ἄλλους λαούς, πού ἔχουν ἔρθει ἀπό τότε. Θά θέλετε ἴσως νά μάθετε γιά τήν ἱστορία του, πῶς ἀναπτύχθηκε, καί γιά τούς ἀθρώπους πού τό Κυβέρνησαν καί ἐπέδρασαν στήν ἀνάπτυξή του.

Οἱ δύο ἐπίσημες γλώσσες τοῦ Καναδά εἶναι ἡ Ἀγγλική καί ἡ Γαλλική, ἀλλά καθὼς εἴμαστε πολυπολιτιστική χώρα, ἡ Κυβέρνηση τοῦ 'Οντάριο ἔχει τακτική της νά ἐνθαρρύνῃ ὅλες τίς ἐθνικότητες νά διατηρήσουν τή γλώσσα καί τό πολιτισμό τους, ὥστε νά τά ἀναπτύξουν μέσα στά στα Καναδικά πλαίσια. Εἰδικώτερα, ἐνθαρρύνονται νά συμμεριστοῦν τό πολιτισμό τους μέ τά ἄλλα γκρούπς.

Τό 'Οντάριο προσφέρει πολλά ἐνδιαφέροντα μέρη γιά νά τά δῇ κανεῖς, μερικά ἱστορικά, πολλά ἀξιοθέατα καί ἄλλα ψυχαγωγικά. Δέν μπορεῖ νά περιγραφοῦν μέ λεπτομέρεια ἐδῶ. Πολλά ἀπό αὐτά μπορεῖ νά εἶναι κοντά σας. Σέ ἄλλα μπορεῖ νά πᾶτε μέ τό αὐτοκίνητο ἢ μέ τό λεωφορεῖο. Ἐξερευνήστε τή περιοχὴ σας. Στίς περισσότερες πόλεις καί χωριά στό 'Οντάριο, ὑπάρχει μιὰ ἱστορική Ἑταιρεία ἢ ἓνα μουσεῖο, πού θά σᾶς πληροφορήσῃ γιά τούς ἀνθρώπους πού ἔζησαν ἐδῶ πολύ νωρίτερα. Γιά ἐνδιαφέροντα μέρη πού θέλετε νά ἐπισκεφτῆτε ἢ γιά τά σχέδια πού ἔχετε, ἀποτανηθῆτε στή βιβλιοθήκη γιά πληροφορίες. Ἡ ἀποτανηθῆτε στό Ὑπουργεῖο Βιομηχανίας καί Τουρισμοῦ τῆς Ἑπαρχίας, τό ὁποῖο ἔχει γραφεῖα στίς περισσότερες πόλεις καί τούς ἐπαρχιακοὺς αὐτοκινητοδρόμους.

Χαρεῖτε τό 'Οντάριο. Εἶναι ἓνα ὡραῖο μέρος νά ζῇ κανεῖς.

Πῶς θά βρῆτε πληροφορίες καί βοήθεια

<i>Ὑπηρεσίες Πληροφοριῶν</i>	23
Γενικές Κυβερνητικές Πληροφορίες	24
Τηλεφωνικός Κατάλογος	24
Ὑπουργεῖον Πολιτισμοῦ καί Ἀναψυχῆς τοῦ Ὁντάριο	25
Τό Σπίτι Ὑποδοχῆς τοῦ Ὁντάριο	25
Περιφερειακά Γραφεῖα	26
Τμήμα Πληροφοριῶν γιά τοὺς Πολίτες	26
Ὑπουργεῖον Ἑργατικοῦ Δυναμικοῦ καί Μεταναστεύσεων τοῦ Καναδᾶ	26
Κέντρα Ἑργατικοῦ Δυναμικοῦ τοῦ Καναδᾶ	26
Κέντρα Μεταναστεύσεων τοῦ Καναδᾶ	26
Συνοικιακές Ὑπηρεσίες Πληροφοριῶν	27
Κοινοτικά Κέντρα Πληροφοριῶν	27
Ὅργανισμοί Ἐθνικοτήτων	28
Ἐθελοντικοί Ὅργανισμοί	28
Θρησκευτικοί Ὅργανισμοί	28
Ἐμπορικοί Ὅργανισμοί	28
 <i>Ἐπείγουσες Ἀνάγκες</i>	28
<i>Ἡ χρῆση αὐτοῦ τοῦ Βιβλίου</i>	29
<i>Ἡ Κυβέρνηση</i>	29

Πληροφορίες Καί Παροχή Βοηθείας

Υπηρεσίες Πληροφοριών

Σέ μιά νέα χώρα, είναι πολύ σημαντικό νά ξέρετε ποῦ νά πάτε νά ζητήσετε πληροφορίες καί βοήθεια, πού χρειάζεστε. Ἐάν ἔχετε δυσκολίες μέ τή γλώσσα καί δέν μποροῦν νά σᾶς καταλάβουν, θά χρειαστῇτε εἰδική προσωπική βοήθεια. Μπορεῖ νά χρειαστῇτε μεταφράσεις σέ διάφορα ἔγγραφα ἢ κάποιον νά σᾶς ἐξηγήσῃ ἕνα γράμμα ἢ νά σᾶς βοηθήσῃ νά γράψετε μιά ἀπάντηση. Μπορεῖ νά ἔχετε δυσκολίες μέσα σ' ἕνα γραφεῖο καί νά χρειαστῇτε κάποιον πού μιλάει τή γλώσσα σας νά σᾶς διευκολύνῃ.

Ἡ Ἀγγλική εἶναι ἡ γλώσσα πού μιλιέται εὐρύτατα στό Ὀντάριο, καί πού χρειάζεται ὁ μετανάστης στό Ὀντάριο, παρ' ὅλα πού ὑπάρχουν λίγες περιοχές, ὅπου ὑπάρχει σεβαστός ἀριθμός Γαλλοφώνων καί πού ὁ γαλλόφωνος μετανάστης θά μπορεῖ νά συνεννοηθῇ ἄνετα. Ὡσπου νά μάθετε τή νέα γλώσσα, προσπαθήστε νά βρῇτε κάποιον κοντινό σας πού μιλάει τή γλώσσα σας νά σᾶς βοηθήσῃ.

Παρακάτω, παραθέτομε μερικές Κυβερνητικές ὑπηρεσίες, ἐθελοντικούς ὀργανισμούς, Βλέπε σελ. 29) καί ἄλλα κέντρα βοήθειας μέ τά ὁποῖα μπορεῖτε νά ἐρθετε σέ ἐπαφή γιά πληροφορίες.

Στό Καναδᾷ ὑπάρχουν τρία ἐπίπεδα Κυβέρνησης: ὁμοσπονδιακή, ἐπαρχιακή καί δημοτική Κυβέρνηση. Γιά περισσότερες Πληροφορίες (Βλέπε σελ. 29).

Οἱ Κυβερνητικές ὑπηρεσίες προσφέρονται δωρεάν, ἐκτός ἀπό μερικές, ὅπως "Ἀδειες ἢ μερικά ἐκπαιδευτικά μαθήματα. Στό Καναδᾷ θεωρεῖται ποινική παράβαση τό νά δέχωνται οἱ Κυβερνητικοί ὑπάλληλοι ἢ ἡ οἰκογένειά τους ἢ οἱ φίλοι τους χρήματα, δῶρα ἢ ἄλλα ρουσφέτια γιά ἀντάλλαγμα τῶν ὑπηρεσιῶν πού προσφέρουν.

Εἰς τήν θεωρεῖται παράβαση, ὅταν ἕνα ἄτομο ἢ ὑπηρεσία ὑπόσχεται νά ἐξασκήσῃ ἐπιρροή στή Κυβέρνηση γιά λογαριασμό κάποιου ἄλλου, μέ ἀντάλλαγμα δωροδοκιῶν. Ἀτομα, πού προσφέρουν ἢ δέχονται βοήθεια ἢ ἐπιρεάζουν μέ αὐτό τόν τρόπο, μπορεῖ νά τιμωρηθοῦν μέ πρόστιμο ἢ ἀκόμη καί μέ φυλάκιση.

Οἱ Ἐθελοντικοί ὀργανισμοί προσφέρουν πληροφορίες δωρεάν. Δέν εἶναι Καναδέζικη συνήθεια νά δέχωνται δῶρα γιά τέτοιες ὑπηρεσίες.

Μή διστάζετε νά ζητᾶτε πληροφορίες καί συμβουλή. Οἱ Κυβερνητικές ὑπηρεσίες καί ὑπουργεῖα ἐξυπηρετοῦν ὅλους τούς ἀνθρώπους. Οἱ ἐθελοντικοί ἢ

κοινοτικοί οργανισμοί υπάρχουν για να σας βοηθήναι και είναι δικαίωμά σας να τους χρησιμοποιήτε. Μπορεί να σας γλυτώσουν χρόνο, χρήματα και προβλήματα. Ζητήστε βοήθεια από ένα Κέντρο Πληροφοριών, την εκκλησία σας, το δάσκαλο που σας διδάσκει τη γλώσσα ή από οποιοδήποτε οργανισμό, που σας έχει φανή χρήσιμος.

Γενικές Κυβερνητικές Πληροφορίες

Τά περισσότερα Κυβερνητικά Τμήματα και ύπουργεία προσφέρουν διαφημιστικά φυλλάδια, όπου περιγράφονται οι υπηρεσίες που παρέχονται δωρεάν στο κοινό. Τους τηλεφωνικούς αριθμούς των τμημάτων ή ύπουργείων θά τους βρήτε στο τηλεφωνικό κατάλογο κάτω από τό τίτλο: Government of Canada ή Government of Ontario. Μπορείτε να στείλετε ένα γράμμα σέ οποιοδήποτε Ύπουργείο της Κυβέρνησης του Όντάριο στή διεύθυνση: Queen ' s Park, Toronto. Για ένα γράμμα πρós τήν Όμοσπονδιακή Κυβέρνηση, γράψετε: Parliament Buildings, Ottawa.

Ό Τηλεφωνικός Κατάλογος

Θά βρήτε πολύ χρήσιμο τό τηλεφωνικό κατάλογο και θά πρέπει να μάθετε να τό χρησιμοποιήτε όσο τό δυνατό γρηγορώτερα. Τά όνόματα των ανθρώπων και των όργανισμών είναι κανονισμένα σέ αλφαβητική σειρά. Οι αριθμοί για τή Κυβέρνηση βρίσκονται σέ ειδικό μέρος στο γράμμα «G». Η Όμοσπονδιακή Κυβέρνηση άπαρριθμείται πρώτη, μετά ή Κυβέρνηση του Όντάριο και μετά οι Κυβερνήσεις των τοπικών Δήμων.



Στό μπροστινό μέρος του καταλόγου υπάρχουν οδηγίες για υπεραστικά τηλεφωνήματα, πρώτες ανάγκες και άλλα θέματα. Τό πίσω μέρος του καταλόγου είναι γνωστό σαν «Yellow Pages (Κίτρινες σελίδες). Στο Τορόντο, οι «Yellow Pages» αποτελούν ξεχωριστό κατάλογο, όπου απαρριθμούνται επιχειρήσεις, έστιατόρια, εκκλησίες, γιατροί δικηγόροι και πολλές άλλες υπηρεσίες, πού θα χρειαστήτε.

Ύπουργεϊον Πολιτισμοῦ καί Ύ Αναφυχῆς τοῦ Ύ Οντάριο (Ontario Ministry of Culture and Recreation:

Τό «Σπίτι Ύ Υποδοχῆς τοῦ Ύ Οντάριο»(Ontario Welcome House)

Ύ Εφ Ύ ὅσον πολλοί μετανάστες ἔρχονται στό Ύ Οντάριο, συνήθως μέ ἀεροπλάνο στό Τορόντο, ἡ Κυβέρνηση τοῦ Ύ Οντάριο ἔχει δημιουργήσει ἕνα Κέντρο σ΄ αὐτή τή πόλη γιά νά τούς βοηθήσει στίς πρώτες τους ανάγκες. Οἱ πολύγλωσσοι ὑπάλληλοι τοῦ Ύ Υπουργεῖου μας στό ἀεροδρόμιο, ἀφοῦ δώσουν τίς ἄμεσες πληροφορίες καί βοήθεια στους μετανάστες, τούς στέλνουν στό «Welcome House,» πού προσφέρει ὑπηρεσίες σέ ὅλους τούς μετανάστες, καί τούς κατοίκους τοῦ Ύ Οντάριο.

Ύ Τό «Welcome House» εἶναι ἀνοιχτό ἔξῃ μέρες τή βδομάδα, Δευτέρα μέ Παρασκευή ἀπό τίς 9:00 π.μ. μέχρι τίς 9:00 μ.μ., καί Κυριακή ἀπό τίς 10:00 π.μ. μέχρι τίς 5:30 μ.μ.

Ύ Ενα προσωπικό ἀπό εἰδικευμένους , πολύγλωσσους λειτουργούς-συμβούλους, εἶναι ἔτοιμο νά καλωσορίσει καί νά βοηθήσει τούς νεοφερμένους:

- νά βροῦν μέρος νά κατοικήσουν.
- νά βροῦν ἐργασία, νά τούς ἐτοιμάσουν ρέζουμαι (ἐκθεση προσόντων) μετάφραση καί ἀξιολόγηση τῶν σχολικῶν ἢ ἐπαγγελματικῶν διπλωμάτων τους.
- νά κάνουν αἴτηση γιά Ύ Ασφάλεια Ύ Υγείας ἢ ἄλλες πληροφορίες.
- νά κάνουν αἴτηση γιά οἰκογενειακό ἐπίδομα.
- νά ἐγγραφοῦν σέ μαθήματα Ύ Αγγλικῆς γιά νεοφερμένους, σέ διάφορα ἐπίπεδα.
- νά βροῦν Παιδικό Σταθμό, ὅταν ἡ μητέρα μαθαίνει τή γλώσσα.
- νά κατατοπιστοῦν μέ μεταναστευτικά ζητήματα.
- νά βροῦνε ρούχα γιά ἀπόρους ἢ φυγάδες μετανάστες.
- νά τούς δώσουν πληροφορίες γιά τοπικές, πολιτιστικές ἐκδηλώσεις ἢ ιδρύματα καί πολλά ἄλλα.

Γιά περισσότερες πληροφορίες ἀποτανθῆτε στό:

Ontario Welcome House,
8 York Street,
Toronto, Ont.
Τηλέφωνον (416) : 965-3021

Περιφερειακά Γραφεία (Field Offices)

Εάν μένετε έξω από τό Τορόντο, μπορείτε νά έρθετε σέ έπαφή μέ έναν από τούς περιφερειακούς υπάλληλους του Υπουργείου Πολιτισμού καί Αναψυχής. Εάν μένετε σέ απομονωμένες περιοχές, αποτανθήτε στά γραφεία του Υπουργείου Φυσικῶν Πόρων, Τμήμα Βορειῶν Υποθέσεων (Ministry of Natural Resources, Northern Affairs Branch). Αὐτά τά Υπουργεία ἀπαριθμοῦνται στό τηλεφωνικό κατάλογο κάτω από τόν τίτλο: «Government of Ontario».

Τμήμα Πληροφοριῶν γιά τούς Πολίτες (Citizens Inquiry Branch)

Τό Τμήμα Πληροφοριῶν γιά τούς Πολίτες παρέχει πληροφορίες σχετικά μέ τίς υπηρεσίες τῆς Κυβέρνησης τοῦ ὄντάριο. Ζητήστε πληροφορίες αὐτοπροσώπως, διά τηλεφώνου ἢ καί μέ γράμμα. Οἱ γραπτές ἐρωτήσεις σέ γλῶσσες ἐκτός ἀπό Ἀγγλικά ἢ Γαλλικά ἐξυπηρετοῦνται μέ τή βοήθεια διερμηνέων. Υπάρχουν γιά διαθεσιμότητα πολλά πληροφοριακά φυλλάδια γιά τίς Κυβερνητικές υπηρεσίες. Αποτανθήτε στό:

Citizens' Inquiry Branch
Ministry of Culture and Recreation
Room M1-50 MacDonald Block
Queen's Park
Toronto, M7A 2R9
Τηλέφωνον: 965-3535

Υπουργεῖον Ἑργατικοῦ Δυναμικοῦ καί Μεταναστεύσεων τοῦ Καναδά
(Canada Department of Manpower and Immigration)

Κέντρα Ἑργατικοῦ Δυναμικοῦ τοῦ Καναδά Canada Manpower Centres

Οἱ σύμβουλοι στά Κέντρα Ἑργατικοῦ Δυναμικοῦ τοῦ Καναδά δίνουν πληροφορίες καί βοηθοῦν τούς μετανάστες κατά τήν περίοδο τῆς ἐγκατάστασής τους, πολύ συχνά μέ ζητήματα ὅπως ἡ εὕρεση ἐργασίας καί στέγασης. Βλέπε σελ. 82 γιά περισσότερες πληροφορίες.

Κέντρα Μεταναστεύσεων τοῦ Καναδά (Canada Immigration Centres)

Εάν ἔχετε ἐρωτήσεις σχετικά μέ μεταναστευτικά ἔγγραφα ἢ μεταναστευτική κατάσταση, ἢ εάν θέλετε νά φέρετε κάποιο συγγενή στό Καναδά, πρέπει νά

έπισκευτήτε ένα Κέντρο Μεταναστεύσεων του Καναδά. Τά Κέντρα αυτά συχνά δέν υπάρχουν σέ μικρές Κωμοπόλεις, αλλά κάποιος υπάλληλος από ένα μεγάλο Κέντρο τίς επίσκεπτεται σέ καθωρισμένες ήμερομηνίες στά Κέντρα του Έργατικού Δυναμικού.

Τά Κέντρα του Έργατικού Δυναμικού καί Μεταναστεύσεων του Καναδά υπάρχουν στό τηλεφωνικό κατάλογο κάτω από τό τίτλο: Government of Canada, Department of Manpower and Immigration.

Συνοικιακές ΄ Υπηρεσίες Πληροφοριών (Neighbourhood Sources of Information)

΄ Υπάρχουν άτομα πού μπορείτε νά συναντήσετε ή νά έρθετε σέ έπαφή κοντά στη γειτονιά σας, καί πού είναι πρόθυμοι νά σās βοηθήσουν. Τέτοια άτομα είναι:

Δάσκαλοι γλώσσας (Βλέπε σελ 65)
Διευθυντές Σχολείων ή Δάσκαλοι
Θρησκευτικοί ΄ Ηγέτες
Δημόσιες Νοσοκόμες (Βλέπε σελ. 74)
Βιβλιοθηκάριοι (Βλέπε σελ. 68)

Κοινοτικά Κέντρα Πληροφοριών (Community Information Centres:

Στίς περισσότερες πόλεις καί κωμοπόλεις υπάρχουν Κοινοτικά Κέντρα Πληροφοριών, όπου μπορεί κανείς νά έπισκεφθῃ ή νά τηλεφωνήσῃ γιά πληροφορίες. Σέ μιά μικρή πόλη μπορεί νά έχῃ μόνο ένα. Στίς μεγάλες πόλεις όμως πιθανόν νά υπάρχῃ ένα μεγάλο, κεντρικό «Κέντρο» γιά νά έξυπηρετῇ ὅλη τῇ πόλῃ, κυρίως διά τηλεφώνου, καί έναν αριθμό από μικρά γειτονικά κέντρα, όπου είναι εύκολώτερο νά έπισκεφτῇ κανείς προσωπικῶς καί νά συζητήσῃ μέ ένα μέλος του προσωπικού.

Αυτά τά κέντρα είναι ανοικτά γιά ὅλους καί σέ περιοχές πού υπάρχει μεγάλος αριθμός μεταναστῶν πιθανόν νά υπάρχῃ προσωπικό πού νά μιλάῃ τῇ γλώσσῃ πού χρειάζεται περισσότερο. Μερικά κέντρα έξυπηρετούν μόνο ὁμοεθνείς τους.

Τά πληροφοριακά αυτά κέντρα δίνουν πληροφορίες καί έπεξηγοῦν τίς Κυβερνητικές καί άλλες κοινοτικές υπηρεσίες.” Άλλες φορές, μεταφράζουν ή γράφουν γράμματα γιά μετανάστες, τούς βοηθᾶν νά συμπληρώσουν Κυβερνητικά έντυπα ή κάνουν τηλεφωνήματα γιά λογαριασμό τους. Γιά πιά δύσκολα προβλήματα ἀποτείνονται σέ ειδικές υπηρεσίες, όπου ἡ λύση τους ἀπαιτεῖ πολλές φορές μακροπρόθεσμη βοήθεια.

Κοιτάξετε γιά αυτά τά κέντρα στίς «Κίτρινες Σελίδες» του τηλεφωνικού καταλόγου, κάτω από τό τίτλο: Information

‘Οργανισμοί ‘Εθνικοτήτων

“ Ανθρωποι από διαφορετικές χώρες έχουν δημιουργήσει υπηρεσίες βοήθειας για μετανάστες, με σκοπό να βοηθήσουν τούς νεοφερμένους. Οί οργανισμοί αυτοί προσφέρουν σχεδόν τόν ίδιο τύπο προγραμμάτων, πού αναφέραμε παραπάνω για τά κοινοτικά κέντρα πληροφοριών. Καί αυτές τίς υπηρεσίες μπορεί νά τίς βρήτε στό τηλεφωνικό κατάλογο κάτω από τό τίτλο: Information. ‘Η έκκλησία σας ή οί όμογενείς σας, πού είναι στό Καναδά άρκετό καιρό, μπορούν νά σάς πούν περισσότερα για τούς οργανισμούς αυτούς.

‘Εθελοντικοί ‘Οργανισμοί

Οί Χριστιανικές‘Αδελφότητες Νέων (Y’s), οί Οίκοι‘Εγκατάστασης τών πολιτῶν καί τά Κοινοτικά Κέντρα, όλα δείχνουν ένδιαφέρον για τούς μετανάστες καί τούς βοηθάν στίς δυσκολίες τους, (Βλέπε σελ. 27). Στίς μεγάλες πόλεις υπάρχουν πολυπολιτιστικά κέντρα, πού δίνουν πληροφορίες, διοργανώνουν κοινωνικά προγράμματα καί παρέχουν βοήθεια σέ διάφορους τομείς.

Θρησκευτικοί ‘Οργανισμοί

Μερικές εκκλησίες ή άλλοι θρησκευτικοί οργανισμοί προσφέρουν βοήθεια στους μετανάστες. ‘Η ‘Εθνική Μεταναστευτική έπιτροπή Διεθνούς Πίστewς (National Interfaith Committee) είναι τό συντονιστικό σώμα, πού αποτελείται από ανθρώπους από διάφορες θρησκείες. Οί τοπικές έπιτροπές του σώματος αυτού, στέλνουν γράμματα μέ τά όποια καλωσορίζουν τούς μετανάστες καί δίνουν τά όνόματα καί τηλέφωνα ανθρώπων από διάφορες έθνικότητες, πού μιλούν μία συγκεκριμένη γλώσσα, για πληροφορίες καί βοήθεια.

‘Εμπορικοί ‘Οργανισμοί

‘Υπάρχουν πράκτορες πού βοηθάν τούς μετανάστες αντί πληρωμής. Πολλές φορές είναι χρήσιμοι, διότι είναι της ίδιας έθνικότητας μέ τούς πελάτες πού έξυπηρετούν καί πού μιλάν την ίδια γλώσσα. Παρ’ όλα αυτά, υπάρχει καί ό άνέντιμος πράκτορας, πού ζητάει μεγάλη ποσά καί πού υπόσχεται πράγματα πού δέ μπορεί νά τηρήσει. Μερικοί απ’ αυτούς έχουν συλληφθί καί τιμωρηθί. Προτού έπισκεφθίτε ένα πράκτορα, καλό θά είναι νά συμβουλευέστε μερικούς έμπιστους πατριώτες σας, πού είναι άρκετό καιρό στό Καναδά καί πού γνωρίζουν ποιό πράκτορα νά σάς συνιστήσουν.

‘Επείγουσες ‘Ανάγκες (Emergencies)

Μπορεί νά χρειάζεστε άμεση βοήθεια σέ περίπτωση δυστυχήματος ή αίφνιδιας άρρώστιας. Στίς μεγάλες πόλεις καί κωμοπόλεις υπάρχει ειδικός τηλεφωνικός αριθμός για πρώτες βοήθειες, πού μπορείτε νά τηλεφωνήσετε.

Ο αριθμός αυτός είναι τυπωμένος με μεγάλα γράμματα στο μπροστινό μέρος του τηλεφωνικού καταλόγου με το τίτλο: Emergency. "Η μπορείτε να τηλεφωνήσετε στο «Ο» (μηδέν) και να ζητήσετε από τη τηλεφωνήτρια να σας βοηθήσει." Εάν δεν έχετε μάθει ακόμη τη γλώσσα, τουλάχιστον μάθετε να λέτε «Βοήθεια» (Χέλπ) και να δίνετε το όνομα σας και τη διεύθυνση." Εάν αναφέρετε τη γλώσσα μιλάτε, μπορεί να βρουν κάποιο που μιλάει τη γλώσσα σας.

Μή έκπλαγείτε ή φοβηθείτε αν η Πυροσβεστική Υπηρεσία ή η Αστυνομία έρθει προς βοήθειά σας. Η Αστυνομία δεν έρχεται να συλλάβει κανέναν, αλλά για να βοηθήσει. Η Πυροσβεστική έχει συσκευές, που συνεφέρουν αναισθητα άτομα. Καί οι αστυνομικοί και οι πυροσβέστες είναι εκπαιδευμένοι σε «πρώτες βοήθειες», ώστε να παράσχουν βοήθεια σε επείγουσες ανάγκες." Αλλωστε, αυτό είναι μέρος του καθήκοντός τους.

Μπορείτε να μεταφέρετε ένα σοβαρά άρρωστο ή τραυματισμένο στο νοσοκομείο, οποιαδήποτε ώρα της μέρας ή της νύχτας. Πολλά νοσοκομεία έχουν ειδικό τμήμα για επείγουσες ανάγκες και πρώτες βοήθειες, σε ξεχωριστή είσοδο και με μεγάλη πινακίδα με τη λέξη: Emergency. Σε περίπτωση δηλητηρίασης, τηλεφωνείτε σ' ένα νοσοκομείο ή πηγαίνετε στο τμήμα Πρώτων Βοηθειών (Emergency). Στις μεγάλες πόλεις, σε μερικά νοσοκομεία, υπάρχουν ειδικά κέντρα έλεγχου δηλητηριάσεων. Είναι καθήκον τους να δίνουν γρήγορα τηλεφωνικές πληροφορίες. Η τηλεφωνική εξυπηρέτηση «Πρώτων Βοηθειών» ή η τηλεφωνήτρια θα σας βοηθήσει.

Η Αστυνομία θα ανταποκριθεί άμέσως σε οποιαδήποτε κλήση για τη προστασία σας. Μή διστάζετε να την καλέσετε ή να ζητήσετε από τη τηλεφωνήτρια να την καλέσει για λογαριασμό σας.

Η χρήση αυτού του βιβλίου

Σε διαφορετικά σημεία αυτού του βιβλίου θα βρήτε συμβουλές για το πού να απευθύνεστε για πληροφορίες. Χρησιμοποιείτε ένα κέντρο πληροφοριών, την εκκλησία σας, το δάσκαλο που σας διδάσκει τη γλώσσα ή οποιοδήποτε οργανισμό που σας έχει φανη χρήσιμος.

Μή διστάζετε να ζητάτε πληροφορίες και συμβουλές. Οι Κυβερνήσεις και τα υπουργεία έχουν καθήκον να εξυπηρετούν όλους. Οι Κοινοτικοί οργανισμοί είναι για να βοηθάν τους ανθρώπους και έχετε το δικαίωμα να τους χρησιμοποιήσετε. Έτσι μπορείτε να γλυτώσετε χρόνο, φασαρία και χρήματα.

Η Κυβέρνηση

Σ' αυτό το βιβλίο συχνά αναφέρεται η «Κυβέρνηση». Στο Καναδά υπάρχουν τρία επίπεδα Κυβέρνησης: η Ομοσπονδιακή (για όλο το Καναδά), η Επαρχιακή (μόνο για την επαρχία) και η Δημοτική Κυβέρνηση (για τους τοπικούς δήμους). (Βλέπε σελ. 156).

Έργασία

Άριθμός Κοινωνικής Ασφάλισης	31
Πώς θά βρῆτε ἔργασία	32
Κέντρα Ἑργατικοῦ Δυναμικοῦ τοῦ Καναδά	32
Ἐφημερίδες	32
Φίλοι καί συγγενεῖς	33
Πρακτορεῖα Εὐρέσεως Ἑργασίας	33
Συνέντευξη γιά ἔργασία	33
Μεταφράσεις Ἑγγράφων	34
Ἀξιολόγηση Προσόντων	34
Ἐκπαιδευτικά Διπλώματα	34
Ἑπαγγελματικά Πιστοποιητικά καί Πτυχεῖα	35
Τεχνικά προσόντα	36
Αὐτοεργοδοτημένοι	37
Προγράμματα ἐργατικῆς ἐκπαίδευσης	37
Πρόγραμμα Βιομηχανικῆς Ἐκπαίδευσης τοῦ ὄνταριο	37
Προεξέτασια Μαθήματα γιά τεχνίτες	37
Μετεκπαίδευση στά Κέντρα Ἑργατικοῦ Δυναμικοῦ	38
Συνδικαλιστικά (ἐργατικά) Σωματεῖα	38
Ὅροι Ἑργασίας	38
Ὁρες Ἑργασίας	40
Διακοπές (Ἡμέρες Ἀργίας)	41
Κατώτερο ὄριο μισθοῦ	41
Ἰσοί ὅροι μισθῶν	41
Ἄδεια Ἐγκυμοσύνης ἢ Μητρότητας	42
Κατώτερο ὄριο ἡλικίας	42
Ἑπαγγελματική Ἀσφάλεια	42
Κρατήσεις ἀπό μισθοῦς	43
Λογαριασμός Μισθοδοσίας	43
Διακρίσεις	43
Ἀσφάλεια Ἀνεργίας	44
Ἐπίδομα	44
Ποιός δικαιοῦται ἐπίδομα	44
Μητρῶο Ἑργασίας	45
Πώς νά κάνετε αἴτηση	45
Γιά νά διατηρήσετε τό ἐπίδομα	46
Περίοδος ἀναμονῆς	46
Ἀναφορά	46
Πληρωμή	46
Ἐφεση	46
Φόρος εἰσοδήματος	47
Περισσότερες Πληροφορίες	47
Ἀποζημίωση Ἑργαζομένων	47
Ἐπίδομα	47
Ἐπίδομα γιά ἐξαρτούμενους	48
Ἱατρική Βοήθεια γιά τραυματισμούς	48
Πρῶτες Βοήθειες	49
Ἑπαγγελματική ἐπανακατάσταση γιά τραυματισμούς	49
Ἀσφάλεια Ὑγείας γιά μὴ καλυπτόμενες ἀσθένειες	49
Πληροφορίες	50

Έργασία

Η εύρεση εργασίας είναι κάτι πολύ σημαντικό για ένα νεοφερμένο μετανάστη. Στην αρχή ίσως να δυσκολευτήτε να βρήτε δουλειά πάνω στο επάγγελμά σας και να χρειαστή να δουλέψετε άλλοι, όπου δεν χρειάζεται ή τέχνη σας και πού δεν σας αποδίδει τα λεφτά που περιμένατε. Μπορεί να είναι δυσκολώτερο ακόμη να βρήτε μία προσωρινή δουλειά, διότι οι εργοδότες προτιμούν τους μόνιμους εργάτες.

Επειδή στο Καναδά τον χειμώνα κάνει πολύ κρύο, πολλές από τις εξωτερικές δουλειές δεν υπάρχουν, γι' αυτό τους χειμερινούς μήνες μπορεί να έχη περισσότερη ανεργία.

Η γνώση της Αγγλικής είναι μεγάλη βοήθεια. Μαθήματα γλώσσας και άλλες βοήθειες παρέχονται από Κυβερνητικές και άλλες υπηρεσίες (Βλέπε σελ. 29).

Αριθμός Κοινωνικής Ασφάλισης (Social Insurance Number)

Θά χρειαστήτε ένα Αριθμό Κοινωνικής Ασφάλισης, αν πρόκειται να δουλέψετε σε οποιαδήποτε δουλειά, πού ασφαλίζεται από τό Νόμο Ασφάλιση Ανεργίας (Βλέπε σελ 44). Τόν αριθμό αυτό θά τόν χρειαστήτε και για άλλα Κυβερνητικά έντυπα. Τώρα πού γράφεται αυτό τό βιβλίο, μπορείτε να προμηθευτήτε τις αιτήσεις για αριθμό από οποιοδήποτε Γραφείο Ασφάλισης Ανεργίας (Unemployment Insurance Office), από Κέντρα Εργατικού Δυναμικού (Manpower Centres) ή από Ταχυδρομείο (Post Office), να τις συμπληρώσετε και να τις ταχυδρομήσετε. Επειδή πολλοί επισκέπτες, πού δεν είναι νόμιμοι μετανάστες, έχουν χρησιμοποιήσει τις κάρτες του Αριθμού Κοινωνικής Ασφάλισης, ο Υπουργός Εργατικού Δυναμικού και Μεταναστεύσεων έχει δηλώσει ότι θά γίνη υποχρεωτικό οι αιτήσεις να γίνονται αυτοπροσώπως στά Κέντρα Εργατικού Δυναμικού, όπου θά ελέγχεται τό διαβατήριο ή άλλα αποδειχτικά, εάν ο υποψήφιος δικαιούται τήν κάρτα ή όχι.

Είναι παράνομο να έχη κανείς περισσότερο από ένα Αριθμό Κοινωνικής Ασφάλισης (S.I.N.). Αν χάσετε τή κάρτα σας μέ τόν αριθμό, συμπληρώσετε άλλη αίτηση, όπου θά δηλώσετε ότι θέλετε να τήν αντικαταστήσετε, για να σας σταλή ο ίδιος αριθμός, όπως πρίν.

Η Κάρτα Αριθμού Κοινωνικής Ασφάλισης είναι κάτι σαν ταυτότητα και ΟΧΙ άδεια εργασίας, αν και σχεδόν όλοι οι εργαζόμενοι πρέπει να τήν έχουν. Ένας επισκέπτης στο Καναδά (τουρίστας) δεν πρέπει να έχη τέτοια κάρτα, εκτός εάν

τό ' Υπουργείο ' Εργατικού Δυναμικού καί Μεταναστεύσεων τοῦ (τῆς) ἔχει δώσει ἄδεια γιά νά ἐργαστῇ.

Πῶς θά βρῆτε ἐργασία

Κέντρα ' Εργατικού Δυναμικού

" Αν ζητᾶτε ἐργασία ἢ βοήθεια γιά νά διαλέξετε τό εἶδος ἐργασίας πού σᾶς ταιριάζει καλύτερα στό Καναδά, πηγαίνετε στό πλησιέστερο Κέντρο ' Εργατικού Δυναμικού (Manpower Centre). Τέτοια κέντρα ὑπάρχουν στίς κυριώτερες πόλεις τοῦ ' Οντάριο καί λειτουργοῦν ἀπό τή Κυβέρνηση. Οἱ ὑπηρεσίες τους παρέχονται δωρεάν. ' Εκεί Σύμβουλοι συζητοῦν μέ τούς ἐργάτες γιά τίς εὐκαιρίες πού ὑπάρχουν γιά δουλειά, τούς στέλνουν σέ δουλειές ἢ μετεκπαίδευση καί μερικές φορές τούς πληρώνουν τά ἔξοδα, ὅταν πρέπει νά τούς στείλουν σέ ἄλλα μέρη τοῦ Καναδά γιά νά βροῦν δουλειά.



Μπορεῖτε νά βρῆτε τίς διευθύνσεις τῶν κέντρων αὐτῶν στό τηλεφωνικό κατάλογο κάτω ἀπό τό : Government of Canada, Department of Manpower and Immigration.

Ἐφημερίδες

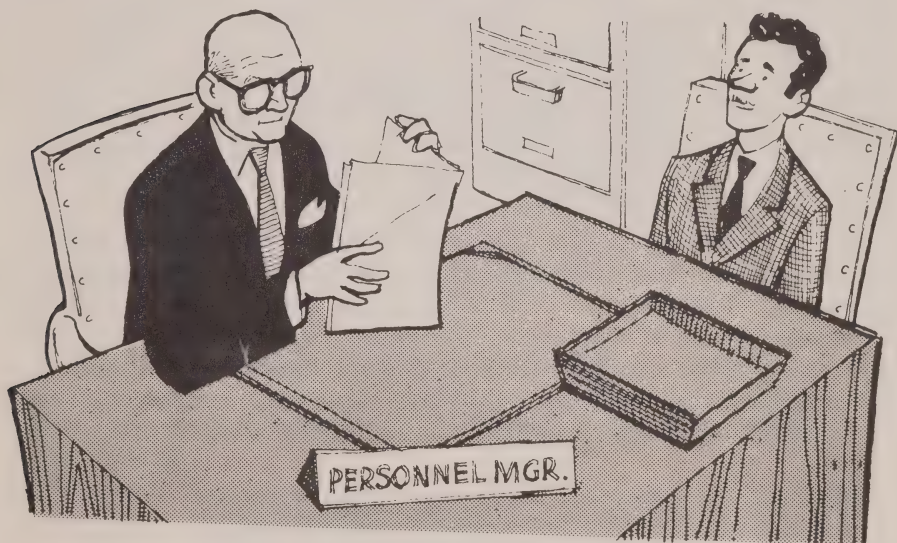
Οἱ δουλειές διαφημίζονται στίς ἀγγλόφωνες ἐφημερίδες κάτω ἀπό τό τίτλο: «Help Wanted» (Ζητεῖται βοήθεια). " Αν μιλάτε ἄλλη γλώσσα, κοιτᾶτε στήν ἐφημερίδα τῆς γλώσσας σας, πού μπορεῖτε νά βρῆτε σέ κανένα περίπτερο. Οἱ ἐφημερίδες ἀναγράφονται καί στίς κίτρινες σελίδες τοῦ τηλεφωνικοῦ καταλόγου (Yellow Pages) κάτω ἀπό τό τίτλο: Newspapers (ἐφημερίδες).

Φίλοι καί συγγενείς

Οί συμπατριώτες σας, συγγενείς ή φίλοι είναι συχνά χρήσιμοι στό νά σās βοηθήσουν νά βρῆτε ἐργασία.

Πρακτορεία Εὐρέσεως Ἑργασίας

Ἦ Υπάρχουν πρακτορεία εὐρέσεως ἐργασίας, πού εἶναι ἰδιωτικές ἐπιχειρήσεις. Τά περισσότερα ἀπ' αὐτά χρεώνουν τόν ἐργοδότη γιά τίς ὑπηρεσίες τους, ἀλλά μερικά, εἰδικά ἐκεῖνα πού ἀνακατεύονται μέ δουλειές οἰκιακῆς φύσης, ὅπως μαγειρική, καθάρισμα ἢ φροντίδα παιδιῶν, χρεώνουν τό πρόσωπο πού ψάχνει γιά δουλειά.᾽ Εξαρτᾶται ἀπό τό εἶδος ἄδειας πού ἔχουν. Τό ποσό πού χρεώνει τό πρακτορεῖο ἐλέγχεται ἀπό τό νόμο. Μερικά πρακτορεία προσφέρουν τήν ὑπηρεσία τους γιά ὠρισμένες δουλειές καί ἄλλα γιά ὅλες.



Νά εἴστε προσεκτικοί, ὅταν πληρώνετε κάποιον νά σās βρῆ δουλειά.᾽ Εάν θέλετε νά σιγουρευτῆτε γι' αὐτούς τούς ἀνθρώπους, ἔλθετε σέ ἐπαφή μέ τό:

Employment Standards Branch
Ministry of Labour
400 University Avenue
Toronto, Ontario
Τηλέφωνο 965-5251

Συνέντευξη γιά ἐργασία

‘ Εάν χρειαστή να πάτε για συνέντευξη (ραντεβού) εργασίας, πάρτε μαζί σας όλες τις πληροφορίες που έχουν σχέση με τα προσόντα και τη πείρα σας, καθώς και τις μεταφράσεις από τις συστατικές σας επιστολές. ‘ Εάν δεν μιλάτε την ίδια γλώσσα με τον εργοδότη, καλό θα είναι να συνοδεύεστε από κάποιο φίλο να κάνει τον διερμηνέα. Είναι φρόνιμο να είσαστε στο ραντεβού στην ώρα σας, αν θέλετε να κάνετε καλή εντύπωση στον εργοδότη.

Μεταφράσεις ‘ Εγγράφων

Μπορεί να χρειαστήτε μεταφράσεις από σχολικά διπλώματα, επαγγελματικά χαρτιά ή συστατικές επιστολές. “ Η μπορεί να χρειαστήτε μεταφράσεις από πιστοποιητικά γεννήσεως, βαπτίσματος ή γάμου, για άλλους σκοπούς εκτός της εργασίας. ‘ Υπάρχει ένα μεταφραστικό γραφείο της Κυβέρνησης του ‘Οντάριο, όπου οι μεταφράσεις γίνονται δωρεάν, μέχρι πέντε έγγραφα για κάθε άτομο. Μπορείτε να τα πάτε εκεί ή να τα ταχυδρομήσετε στο:

Translation Bureau
Ministry of Culture and Recreation
Room M1-50, MacDonald Block
400 Bay Street
Toronto M7 A 2R 9
Τηλέφωνο: 965-2891

“ Αν πρόκειται να ταχυδρομήσετε ένα επίσημο έγγραφο, σιγουρευτήτε καλύτερα με συστημένο γράμμα (Registered), διότι θα σās επιστραφή επίσης σέ συστημένο. ‘ Επίσης θα ήταν καλό να βγάλετε μία φωτοτυπία εγγράφου, πριν τό ταχυδρομήσετε. Γι’ αυτό τό σκοπό υπάρχουν μικρά γραφεία που χρεώνουν πολύ λίγο, ή στίς βιβλιοθήκες, όπου οι ίδιοι μπορείτε να χειριστήτε τη φωτοτυπική μηχανή με πολύ χαμηλό κόστος. Τό Γραφείο Μεταφράσεων επίσης κάνει φωτοτυπίες, όταν χρειαστή.

Μπορείτε να γράψετε στό Γραφείο Μεταφράσεων στη γλώσσα σας, περιμένετε δέκα μέρες μέχρι πού να γίνουν οι μεταφράσεις, διότι πολλές φορές τό Γραφείο μπορεί να έχη φόρτο εργασίας.

‘Αξιολόγηση Προσόντων

‘Εκπαιδευτικά Διπλώματα

Μετανάστες που έχουν απολυτήριο Δημοτικού ή Γυμνασίου και ψάχνουν για δουλειά στό Καναδά; μπορεί να τό πάνε ή να τό ταχυδρομήσουν για άσιολόγηση (μετά πού θα μεταφραστή) στό:

Information Systems and Records Branch
 Ministry of Education
 18th Floor, Mowat Block, Queen ' s Park
 Toronto, M7A 1L2
 Τηλέφωνο: 965-1356

Έπαγγελματικά Πιστοποιητικά και Πτυχεῖα

Μετανάστες μέ μερική ἢ ὀλική πανεπιστημιακή μόρφωση μποροῦν νά πᾶνε ἀποδεικτικά ἢ τά πτυχεῖα τους (μεταφρασμένα) σ' ἓνα Πανεπιστήμιο ἢ Κολλέγιο γιά ἀξιολόγηση.

Γιά μετανάστες πού ἔχουν κάνει ἐπαγγελματική ἐκπαίδευση σ' ἄλλες χώρες, τά προσόντα τους πρέπει νά ἀναγνωριστοῦν ἀπό τίς ἀρμόδιες ὑπηρεσίες τοῦ ὄνταριο, γιά νά μποροῦν νά ἐξασκήσουν τό ἐπάγγελμά τους. Ἐάν εἴστε ἐπαγγελματίας, τό Κέντρο Ἐργατικοῦ Δυναμικοῦ (Manpower Centre) θά σᾶς στείλῃ στό ἀρμόδιο ἐπαγγελματικό Σωματεῖο, πού ἔχει σχέση μέ τό ἐπάγγελμά σας. Ἐκεῖ θά σᾶς συμβουλέψουν τί πρέπει νά κάνετε γιά νά ἀναγνωριστοῦν τά προσόντα σας καί τί εὐκαιρίες ἐργασίας ὑπάρχουν γιά σᾶς, μέχρι νά σᾶς ἔρθῃ ἡ ἔγκριση. Σέ μερικές περιπτώσεις μπορεῖ νά εἶναι ἀναγκαῖο νά πάρετε ἐπιπρόθεσμα μαθήματα καί σέ ἄλλες νά εἶναι ἀρκετό μόνο νά περάσετε τίς ἐξετάσεις.

Σέ μερικές περιπτώσεις, ἓνας δάσκαλος πού σπούδασε ἔξω ἀπό τό ὄνταριο μπορεῖ νά διδάξῃ στό ὄνταριο, ἀφοῦ προηγουμένως τοῦ δοθῇ μιά ἐπιστολή ἀναγνωρίζοντας τά προσόντα του. Γιά πληροφορίες γράψτε, τηλεφωνήστε ἢ ἐπισκευτῇτε τό:

Information Systems and Records Branch
 Ministry of Education
 18th Floor, Mowat Block, Queen's Park
 Toronto M7 A 1L2
 Τηλέφωνο: 965-2234

" Ἀν πρόκειται νά ταχυδρομήσετε τά πιστοποιητικά σας, εἶναι καλύτερα νά στείλετε μέ συστημένο γράμμα (Registered).

Κάπου-κάπου σχηματίζονται τάξεις Ἀγγλικῶν, γιά νά προετοιμάσουν τούς ἐπαγγελματίες μετανάστες, πρὶν τίς ἐξετάσεις τους. Ψάξτε σέ ὅποιοδήποτε Κέντρο στή περιοχή σας, πού δίδονται μαθήματα γλώσσας, γιά νά δῆτε ἂν ὑπάρχουν ἢ μπορεῖ νά σχηματιστοῦν εἰδικές τάξεις, μαζί μέ ἄλλους πού ἔχουν τό ἴδιο ἐπάγγελμα μέ σᾶς.

Τεχνικά Προσόντα

Τεχνίτες πού πήραν ειδικότητα στή χώρα τους, πρέπει νά φέρουν τά πιστοποιητικά τους στό κοντύτερο γραφείο του Τμήματος Βιομηχανικής Εκπαίδευσης του Υπουργείου Κολλεγίων καί Πανεπιστημίων (Industrial Training Branch of the Ministry of Colleges and Universities) γιά αξιολόγηση.

Πρέπει νά έχετε δίπλωμα ειδικότητας γιά νά μπορέσετε νά δουλέψετε στίς αναγνωρισμένες τέχνες, όπως: ηλεκτρολογική, υδραυλική, ατμοεφαρμοστική, μεταλλουργική, ραδιοψυκτική, κουρευτική καί κομμωτική, κατασκευή ωρολογίων καί πολλά είδη κατασκευής αυτοκινήτων.

Πρέπει νά περάσετε τίς εξετάσεις γιά νά σᾶς δοθῇ τό δίπλωμα ειδικότητας καί μπορεῖ νά χρειαστῇτε καί μία ἄδεια ἀπό τό Δήμο. Ὅποιοδήποτε ἄτομο, ἐκτός ἀπό τούς μαθητευόμενους, δουλεύει σ' ἓνα ἀπ' τά παραπάνω ἐπαγγέλματα χωρίς ἄδεια, μπορεῖ νά τιμωρηθῇ μέ βαρὺ πρόστιμο.

Τό Τμήμα Βιομηχανικής Εκπαίδευσης μπορεῖ νά σᾶς ὑποβάλῃ σέ πρακτική εξέταση καί ἂν ἡ ἀπόδοσή σας εἶναι ικανοποιητική, θά σᾶς δώσῃ μία προσωρινή ἄδεια γιά νά δουλέψετε, ἐνῶ στή συνέχεια ἐτοιμάζεστε γιά τίς γραπτές εξετάσεις σας.

Οἱ εξετάσεις γίνονται στά Ἀγγλικά καί Γαλλικά. Σέ πολλές πόλεις ὑπάρχουν βραδυνές τάξεις μέ λογικά διδάκτρα, γιά νά ἐτοιμάζουν τούς τεχνίτες μετανάστες γι' αὐτές τίς εξετάσεις. Οἱ τάξεις αὐτές βοηθᾶν πολύ καί αὐξάνουν τίς πιθανότητες του τεχνίτη νά περάσῃ τίς εξετάσεις. Τό τοπικό γραφείο του Τμήματος Βιομηχανικής Εκπαίδευσης μπορεῖ νά σᾶς δώσῃ πληροφορίες γι' αὐτά τά μαθήματα.

Μπορεῖτε νά πάρετε καί διερμηνέα ὅταν γράφετε τίς εξετάσεις, ἀλλά δέν πρέπει αὐτός (ἡ) νά ἔχῃ καμία σχέση μέ τήν τέχνη, γιά τήν ὁποία πρόκειται νά ἐξεταστῇτε. Ἐπιτρέπεται σ' ἓνα ἄτομο νά κάνῃ τό διερμηνέα, γιά τήν ἴδια τέχνη, μόνο μιά φορά τό χρόνο καί ὄχι περισσότερο ἀπό δύο φορές γιά δύο διαφορετικές τέχνες. Βεβαιωθῇτε ὅτι ὁ διερμηνέας, πού προκεῖται νά χρησιμοποιήσετε, δέν ἔχει χρησιμοποιηθῇ τόν ἴδιο χρόνο περισσότερες φορές ἀπό ὅτι του ἐπιτρέπεται. Ἐρευνήστε, σ' ἓνα κέντρο πληροφοριῶν, ἐκκλησία ἢ μεταξύ φίλων, νά βρῇτε διερμηνέα καί ποιά ἡ ἀμοιβή του. Μερικοί ζητᾶν μεγάλη ἀμοιβή.

Μπορεῖτε νά γράψετε στή γλώσσα σας στά κεντρικά γραφεῖα στό Τορόντο. Ἄν στέλνετε ἐπίσημα πιστοποιητικά, ταχυδρομήστε τα μέ συστημένο γράμμα, γιά νά μήν χαθοῦν. Ἡ διεύθυνση εἶναι:

Industrial Training Branch
Ministry of Colleges and Universities

558 Yonge Street
 Toronto, Ontario M4Y 1Y7
 Τηλέφωνο: 965-4211

Αὐτοεργοδοτημένοι

Οἱ μετανάστες, πού σκοπεύουν νά ἀνοίξουν ἰδιωτική ἐπιχείρηση, μποροῦν νά ζητήσουν συμβουλές ἀπό τό:

Small Business Operations Division
 Ministry of Industry and Tourism
 Hearst Block. Queen ' s Park
 900 Bay Street. Toronto M7A 1S8
 Τηλέφωνο: 965-5711

Προγράμματα Ἑργατικῆς Ἐκπαίδευσης

Πρόγραμμα Βιομηχανικῆς Ἐκπαίδευσης τοῦ Ὀντάριο

Γιά νά μάθετε μία τέχνη, μπορεῖτε νά μπῆτε στό πρόγραμμα μαθητευομένων. Ἡ μαθητεία (Apprenticeship) ἀποτελεῖται ἀπό θεωρία καί πράξη ταυτόχρονα καί εἶναι φτιαγμένη ἔτσι ὥστε νά βγάξη τέλειους τεχνίτες ειδικότητας. Εἶναι δέ ἀνοιχτή γιά ἄνδρες καί γυναῖκες ἀπό ἡλικία 16 καί πάνω, καί πού ἔχουν τελειώσει τή Δευτέρα τάξη τοῦ Γυμνασίου (Ἑλληνικοῦ-ἢ 8η τάξη Καναδέζικου), ἢ πού ἔχουν ἰσόβαθμη μόρφωση.

Γιά τίς τέχνες, πού ἀναφέραμε στή σελίδα 36 (Τεχνικά Προσόντα); χρειάζεται « Ὑποχρεωτικό Δίπλωμα Προσόντων» (ἄδεια); πού μπορεῖ νά πάρη κανεῖς, ἀφοῦ ὀλοκληρώσει τήν ἐκπαίδευσή του σάν μαθητευόμενος καί περάσει μέ ἐπιτυχία τίς ἐξετάσεις. Γιά μερικές τέχνες (χτίστες, μάγειροι, στεγνοκαθαριστές, ἐπισκευαστές βιομηχανικῶν συσκευῶν καί ἐπισκευαστές ραδιοφῶνων καί τηλεοράσεων) προσφέρεται « Ἐθελοντικό δίπλωμα». Δηλαδή, μετά τήν ὀλοκλήρωση τῆς ἐκπαίδευσης σάν μαθητευόμενος ἢ μέ βάση τήν προηγούμενη πείρα ἔξω ἀπό τό Καναδά, ὁ τεχνίτης μπορεῖ νά κάνη αἴτηση στό Τμήμα Βιομηχανικῆς Ἐκπαίδευσης (Industrial Training Branch), γιά νά τοῦ δοθῇ ἡ ἄδεια. Ἄλλες τέχνες εἶναι ἀνοιχτές στό πρόγραμμα μαθητευόμενης ἐκπαίδευσης (Apprenticeship), ἀλλά δέν προσφέρεται κανένα δίπλωμα προσόντων.

Ὁ μαθητευόμενος (Apprentice) κερδίζει χρήματα, ἐνῶ μαθαίνει, καί ὁ μισθός του μεγαλώνει ὅσο προχωρεῖ περισσότερο στήν ἐκπαίδευσή του.

Τό πρόγραμμα μαθητείας ποικίλει σέ διάρκεια, ἀπό δύο μέχρι πέντε χρόνια, ἀνάλογα μέ τήν τέχνη.

Προεξέταση Μαθήματα γιά Τεχνίτες (Βλέπε σελ. 55)

Μετεκπαίδευση στα Κέντρα Έργατικού Δυναμικού

Η Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση χορηγεί χρήματα για τη μετεκπαίδευση ατόμων, που διαφορετικά δεν θα μπορούσαν να βρουν εργασία. Τα μαθήματα διαχειρίζεται το Υπουργείο Κολλεγίων και Πανεπιστημίων του Οντάριο. Όλα τα άτομα, που παίρνουν τέτοια μαθήματα, προτείνονται από τα Κέντρα του Έργατικού Δυναμικού. Μερικοί σπουδαστές δικαιούνται και ένα επίδομα, κατά το χρόνο που μετεκπαιδεύονται, για να ζήσουν.

Υπάρχουν τρία είδη μετεκπαίδευσης: α) για εκείνους (-ες) που θέλουν να ανεβάσουν το μορφωτικό τους επίπεδο (μέχρι 52 βδομάδες), β) για εκείνους (-ες) που θέλουν να αποκτήσουν προσόντα για ένα ειδικό επάγγελμα (μέχρι 52 βδομάδες)- τα περισσότερα μαθήματα διδάσκονται στην Αγγλική και αν παραστη ανάγκη στα Γαλλικά-, και γ) για εκείνους (-Ες) που πρέπει να μάθουν Εγγλέζικα (μέχρι 24 βδομάδες), για μετανάστες, που θέλουν να μάθουν τη γλώσσα για να βρουν ή να διατηρήσουν μία εργασία, προσφέρονται μαθήματα Αγγλικής όλη την μέρα (ή τη νύχτα).

Ένα άτομο γίνεται δεκτό για μετεκπαίδευση, πρώτον, αν είναι τουλάχιστο ένα χρόνο μεγαλύτερο από την ηλικία που αφήνει το σχολείο (ή μόρφωση στο Οντάριο είναι υποχρεωτική μέχρι τα 16) και δεύτερον, αν έχει περάσει τουλάχιστον ένας χρόνος από τότε που άφησε το σχολείο.

Για να κάνετε αίτηση, ζητήστε πληροφορίες από οποιοδήποτε Κέντρο Έργατικού Δυναμικού (Manpower Centre).

Συνδικαλιστικά (Εργατικά) Σωματεία (Unions)

Συνδικαλιστικό Σωματείο (Γιούνιον), είναι ένας οργανισμός από εργάτες, που υπάρχει για να διαπραγματεύεται με τον εργοδότη σχετικά με παράπονα, μισθούς, ώρες και όρους εργασίας. Επίσης μπορεί να κάνει γνωστές τις απόψεις των εργατών στη Κυβέρνηση σχετικά με θέματα φορολογίας, ασφάλειας ανεργίας, συντάξεις, κ.τ.λ.

Τό να γίνεται μέλος σέ τέτοιο Σωματείο και να συμμετάσχει στις δραστηριότητές του, είναι δικαίωμα που προστατεύεται από τό νόμο. Μερικοί εργοδότες αναγνωρίζουν τά Συνδικαλιστικά Σωματεία έθελοντικά. Άλλα επιβάλλονται από τό Συμβούλιο Έργατικών Σχέσεων του Οντάριο (Ontario Labour Relations Board). Από τη στιγμή που τό Σωματείο κατωχεορώνεται νομικά, ό εργοδότης είναι υποχρεωμένος να συναντηθί με τούς αντιπροσώπους του Σωματείου, για να διαπραγματευτούν μία κοινή συμφωνία.

Οι μεγάλες επιχειρήσεις και εργοστάσια, που έχουν ένα Γενικό Συνδικαλιστικό Σωματείο, συνήθως έχουν και τά τοπικά παρακλάδια του, για να αντιπροσωπεύσουν τούς εκεί ανθρώπους στό μεγάλο οργανισμό. Σέ κάθε πόλη,

κωμόπολη ή περιφέρεια υπάρχει ένα εργατικό συμβούλιο, στο οποίο τα τοπικά συνδικάτα μπορεί να στείλουν αντιπροσώπους.

Ἡ Ομοσπονδία Ἐργατῶν τοῦ Ὀντάριο (Ontario Federation of Labour) εἶναι ὁ Κεντρικός Ὄργανισμός Ἐργατῶν τῆς Ἐπαρχίας τοῦ Ὀντάριο.

Τό Καναδικό Κονγκρέσσο Ἐργατῶν (Canadian Labour Congress) εἶναι ὁ ἐθνικός ὀργανισμός. Αὐτά τὰ δύο κεντρικά σωματεῖα, ἐκτός πού ἐξυπηρετοῦν ἄμεσα τὰ Συνδικαλιστικά Σωματεῖα, ἐπηρεάζουν τίς Κυβερνήσεις γιά λογαριασμό τῶν Σωμᾶτείων, σέ θέματα νομοθεσίας πού ἐπιδροῦν στούς ἐργάτες καί στή κοινωνία γενικά.

Τό νά γίνη κανείς μέλος σ' ἕνα Σωματεῖο (Γιούνιον), σέ μερικές περιπτώσεις εἶναι ἐθελοντικό. Σέ ἄλλες, μπορεῖ νά ὑπάρχη μαί κοινή συμφωνία μεταξύ ἐργοδότη καί Σωματείου νά μή μπορεῖ νά προσληφτῇ κανένας, πού δέν ἀνήκει στό Σωματεῖο. Μιά τέτοιου εἴδους συμφωνία συνήθως ὀνομάζεται «κλειστό μαγαζί» (Closed Shop).

Για τις τέχνες που χρειάζεται Ἄδεια ὁποσδήποτε τά περισσότερα Σωματεῖα δέχονται ἓνα τεχνίτη σάν μέλος ἐφ' ὅσον τά προσόντα του ἀναγνωριστοῦν ἀπό τό Τμήμα Βιομηχανικῆς Ἑκπαίδευσης. Μερικά, ὅμως, Σωματεῖα ἀπαιτοῦν ἀνώτερο ἐκπαιδευτικό ἐπίπεδο ἀ' ὅτι οἱ Κυβερνητικοί κανονισμοί, πού σημαίνει ὅτι μερικοί ἔχουν μεγάλη τίς ἐξετάσεις τοῦ Τμήματος Βιομηχανικῆς Ἑκπαίδευσης.

Τά νέα μέλη, στην αρχή πληρώνουν στο Σωματείο ένα ποσό εγγραφής και ύστερα μιά μηνιαία συνδρομή.

Οι συμφωνίες μεταξύ εργοδότη και Σωματείου διαρκούν για μία χρονική περίοδο, όπως δύο ή τρία ή πέντε χρόνια, και μετά παζαρεύουν νέα συμφωνία.

Εάν τὰ παζαρέματα ἀποτύχουν μεταξύ ἐργοδότη καί Σωματείου, τότε ὁποιοσδήποτε ἀπό τοὺς δύο μπορεῖ νά ζητήσῃ ἀπὸ τὴ Κυβέρνηση νά διορίσῃ ἕνα μεσάζοντα, πού νά βοηθήσῃ στό νά βρεθῇ μιά κοινὴ συμφωνία.

· Εάν, παρ' όλα αυτά, δέν βρεθῇ ἀμοιβαία συμφωνία, οἱ ἐργάτες μπορεῖ ν' ἀπεργήσουν, δηλαδή ἀρνιοῦνται νά πᾶνε στή δουλειά τους, μέχρι νά βρεθῇ συμφωνία πού τούς ἱκανοποιεῖ καλύτερα. Κατά τή διάρκεια τῆς ἀπεργίας οἱ ἐργάτες μπορεῖ νά παίρνουν ἕνα ἐπίδομα ἀπεργείας ἀπό τό Σωματεῖο, πού εἶναι λιγώτερο ἀπό μισθό πού παίρνουν ἀπό τόν ἐργοδότη. Μπορεῖ ὁ ἐργοδότης νά «ἀποκλείσῃ» (Lock Out) τούς ἐργάτες. Αὐτό σημαίνει ὅτι δέν τούς δίνει δουλειά μέχρι νά καταλήξουν σέ συμφωνία. Γι' αὐτή τή περίοδο οἱ ἐργάτες δέν θά πληρωθοῦν.

Για περισσότερες πληροφορίες αποσπαστείτε από τοπικό σας εργατικό συμβούλιο (Local Labour Council), πού πιθανότατα θα υπάρχει στις «Κίτρινες Σελίδες» του τηλεφωνικού καταλόγου, κάτω από τό: «Labour Organizations» (Εργατικοί Οργανισμοί), ή γράψτε ή τηλεφωνήστε στο:

The Ontario Federation of Labour
15 Gervais Drive
Don Mills, Ontario
Τηλέφωνο: 429-2731

"Όροι Έργασίας

Ήρισμένοι κανονισμοί σχετικά μέ μισθούς καί τίς ώρες έργασίας έχουν κανονιστή μέ νόμο, γιά τή προστασία τών έργατών καί έργοδοτών. Οί περισσότεροι έργάτες προστατεύονται από νόμους, πού επιβάλλονται από τό 'Υπουργείο Έργασίας τοῦ (Ontario Minister of Labour). Μερικοί έργάτες είναι έργοδοτημένοι σέ δουλειές πού έχουν σχέση μέ όλες τίς 'Επαρχίες, όπως έργασία σέ τράπεζες, αεροπορικές εταιρίες, διδηροδρόμους, αεροπορικές μεταφορικές συγκοινωνίες καί ραδιοφωνία. Οί νόμοι πού κυβερνᾶν τίς δουλειές σέ τέτοιου είδους επαγγέλματα, έχουν γίνει από τό 'Ομοσπονδιακό Τμήμα Έργασίας (Federal Department of Labour). 'Υπάρχει μεγάλη ομοιότητα στους όρους έργασίας, πού διέπονται από τήν 'Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση καί τή Κυβέρνηση τοῦ 'Οντάριο, αλλά θά σημειωθοῦν μερικές διαφορές στίς επόμενες σελίδες.

Επιβάλλονται ποινές στους έργοδότες πού παραβιάζουν τό νόμο καί είναι δυνατόν νά εισπράττονται οί μισθοί, πού δέν έχουν πληρωθῇ, ἢ οί υπερωρίες καί οί επίσημες ἄργιες, από τούς έργοδότες πού τά έχουν κρατήσει.

Αν ὁ έργοδότης σας δέν ἀκολουθῇ τούς κανονισμούς πού περιγράφονται στίς επόμενες σελίδες, ἐσεῖς ἔχετε τήν ὑποχρέωση γιά νά παραπονεθῇτε. Κανένας ἄλλος δέν θά τό κάνει γιά σᾶς.

Αν προστατεύεστε από νόμους τοῦ 'Οντάριο, γράψτε, τηλεφωνῆστε ἢ ἐπισκευτῇτε τό κοντινότερο γραφεῖο τοῦ 'Υπουργείου Έργασίας τοῦ 'Οντάριο, ἢ στό :

Employment Standards Branch
Ontario Ministry of Labour
400 University Ave.
Toronto, Ontario
Τηλέφωνο: 965-5251

Αν ἐργάζεστε σέ ἐπάγγελμα πού προστατεύεται από ὁμοσπονδιακό νόμο, ἔρθετε σέ ἐπαφή μέ τό :

Employment Standards Branch
Canada Department of Labour
Arcade Building
74 Victoria Street
Toronto, M3C 2A5
Τηλέφωνο: 369-3929

Ώρες Έργασίας

Σύμφωνα με τό νόμο στό 'Οντάριο, οί εργάτες δέν πρέπει νά δουλεύουν παραπάνω από ἔξη μέρες τή βδομάδα, ὀχτώ ὥρες τήν ἡμέρα καί 48 ὥρες τή βδομάδα. Ὁ περισσότερος κόσμος δουλεύει 40 ὥρες τή βδομάδα. Πολλοί ἐργοδότες, ὅμως ἔχουν τήν ἀδεία τοῦ Ὑπουργείου Ἐργασίας νά ἐργάζεται τό προσωπικό τους ὑπερῳρίες. Οἱ εργάτες πρέπει νά πληρώνωνται γιά κάθε ὥρα ὑπερῳρίας, ὕστερα ἀπό τίς 44 ὥρες τή βδομάδα, μέ μισθό πού εἶναι ἴσος μέ μιά ὥρα καί μισή τῆς κανονικῆς ὥρας ἐργασίας.

Ὁ Καναδικός Ἐργατικός Κώδικας, πού διέπει τίς δουλειές πού κανονίζονται ἀπό ὁμοσπονδιακό νόμο, προβλέπει ὅτι οἱ ὥρες ἐργασίας γιά κάθε ἐργάτη δέν πρέπει νά ὑπερβαίνουν τίς ὀχτώ ὥρες τήν ἡμέρα καί σαράντα ὥρες τή βδομάδα καί ὅτι κάθε ἐργάτης πρέπει νά ξεκουράζεται τουλάχιστο μιά ὁλόκληρη μέρα τή βδομάδα. Θά πρέπει νά πληρώνεται ὁ ἐργάτης τήν κάθε ὥρα ὑπερῳρίας ὀχι λιγώτερο ἀπό τό ἐνάμισυ τῆς ἀξίας τῆς κανονικῆς ὥρας. Παρ' ὅλα αὐτά, ὑπάρχουν καί ἐξαίρεσεις.

Ὁ περισσότερος κόσμος δουλεύει πέντε μέρες τή βδομάδα καί ἔχει ἐλεύθερες τό Σάββατο καί τή Κυριακή. Σέ μερικές, ὅμως, δουλειές ὅπως νοσοκομεῖα, ἐστιατόρια, λεωφορεῖα, τραίνα κ.λ.π., ἐργάζονται τά Σαββατοκύριακα καί παίρνουν ἀργία δύο ἄλλες μέρες τῆς βδομάδας.

Διακοπές (ἡμέρες ἀργίας) (Vacation-Holidays)

Σύμφωνα μέ τό νόμο, κάθε ἐργαζόμενος δικαιούται τουλάχιστο μιά βδομάδα διακοπές μέ μισθό, ἀφοῦ ἔχει συμπληρώσει 12 μῆνες ἐργασίας μέ τόν ἴδιο ἐργοδότη. Γιά τό δεύτερο καί τά ἐπόμενα χρόνια δικαιούται δύο βδομάδες διακοπές μέ μισθό. Ὁ μισθός τῶν διακοπῶν πρέπει νά εἶναι τουλάχιστο τό 4% τοῦ ὁλικοῦ μισθοῦ, πού ἔλαβε ὁ ἐργαζόμενος στή περίοδο τῶν δώδεκα μηνῶν, γιά τήν ὁποία (περίοδο) δίδονται οἱ διακοπές.

Οἱ ἐργαζόμενοι συνέχεια, ἀλλά μόνο μέρος τῆς ἡμέρας (Part-Time), καιοῦνται καί αὐτοί διακοπές. Ἄν εἶναι ἐργοδοτημένοι προσωρινά, ἔστω καί μιά μέρα, δικαιούνται μισθό διακοπῶν (Vacation Pay), πού πληρώνεται συμπληρωματικά κατά τή λήξη τῆς ἐργασίας.

Ἐκτός ἀπό τό μισθό διακοπῶν, ὅλοι οἱ ἐργαζόμενοι δικαιοῦνται μισθό γιά ἑφτά ἄλλες μέρες τό χρόνο, πού εἶναι γνωστές σάν ἐπίσημες ἀργίες (Public Holidays). Στίς πωειασότερες περιπτώσεις, ἂν ἕνας ἐργαζόμενος δουλέψῃ σέ μιά ἀπό τίς ἀργίες πρέπει νά πληρωθῇ μέ μισθό πού εἶναι ἴσος μέ τό ἕνα καί μισό τῆς ἀξίας τῶν ὥρῶν πού θά δούλευε κανονικά σ' ἄλλες μέρες, ἢ νά τοῦ δωθῇ μιά πρόσθετη ἡμέρα ἀνάπαυσης μέ πληρωμή.

Κατώτατο ὄριο μισθοῦ

Τό Ὑπουργεῖο Ἐργασίας τοῦ Ὀντάριο καί τό Ὁμοσπονδιακό, ἔχουν

καθορίσει τό κατώτερο ὅριο μισθῶν γιά τούς ἐργαζόμενους. Δέστε τήν ἐσώκλειστη ἐγχρωμη σελίδα σ' αὐτό τό βιβλίο, γιά τά ποσά.' Υπάρχουν εἰδικές κλίμακες μισθῶν γιά τούς μαθητευόμενους, γιά τούς σπουδαστές καί γιά τούς ἐργαζόμενους κατά ἐποχές.

Ίσοι ὅροι μισθῶν

Σύμφωνα μέ τό νόμο στό Ὄντάριο, ἄντρες καί γυναῖκες, πού κάνουν τήν ἴδια δουλειά γιά τόν ἴδιο ἐργοδότη, πρέπει νά πληρώνονται τό ἴδιο.

Πληροφορίες σέ νομοθετήματα ἐργασίας, πού ἐνδιαφέρουν τίς γυναῖκες, δίδονται σέ πολλές γλώσσες ἀπό τό :

The Women ' s Bureau
Ontario Ministry of Labour
400 University Avenue
Toronto
Τηλέφωνο : 965-1537

Ἄδεια Ἐγκυμοσύνης ἢ Μητρότητας

" Ενας νόμος τοῦ Ὄντάριο ἀναφέρει ὅτι ἡ ἔγκυος ἐργοδοτημένη, πού ἔχει δουλέψει γιά τόν ἐργοδότη της τουλάχιστο δώδεκα μῆνες καί μέχρι τήν ἐνδεκάτη βδομάδα πρίν ἀπό τήν ἀναμενόμενη ἡμερομηνία τοῦ τοκετοῦ, δικαιούται, ὕστερα ἀπό αἴτηση πρὸς τόν ἐργοδότη, τουλάχιστο δέκα ἐφτά βδομάδες ἄδεια χωρίς ἀποδοχές.' Ἡ ἐργοδοτημένη, μητέρα πλέον, πρέπει νά ἐπιστρέψῃ στή θέση της ἢ σέ μιά ἄλλη δουλειά τῆς ἴδιας φύσης, ὅχι μέ λιγώτερο μισθό ἢ εὐεργετήματα, ἀπό ἐκεῖνο πού εἶχε πρίν ἀρχίσει τήν ἀπουσία της.

' Ἡ ἐργοδοτημένη - ἔγκυος δικαιούται ἐπίδομα ἀπό τήν ἀσφάλεια ἀνεργείας, κατά τήν ἀπουσία της ἀπό τήν δουλειά.

' Υπάρχουν ὠρισμένες προυποθέσεις γιά τή διάρκεια τῆς ἀπουσίας τῆς ἐγκύου-μητέρας, ὅπως μιά ἰατρική βεβαίωση ἢ ὁ χρόνος πού εἰδοποιήθηκε ὁ ἐργοδότης πρίν τήν ἄδεια καί πρίν ἀπό τήν ἐπιστροφή της. Γιά λεπτομέρειες ἀποτανθε στίς διευθύνσεις, πού δίδονται παραπάνω στή σελίδα

Κατώτερο ὅριο ἡλικίας

' Ἡ φοίτηση στό σχολεῖο εἶναι ὑποχρεωτική στό Ὄντάριο μέχρι 16 χρονῶν.

Μέ κοινή συμφωνία γονέων καί σχολείου, σπουδαστές τῶν 14 καί 15 χρονῶν μπορεῖ νά ἐργαστοῦν μερικές ὥρες ἢ μέρες, ἢ καί κανονικά, ἐφόσον παρακολουθοῦν ἕνα ἐκπαιδευτικό πρόγραμμα τό βράδυ ἢ μέ ἀλληλογραφία.

" Όλες οι λεπτομέρειες μπορούν να σας δωθούν από οποιοδήποτε διευθυντή σχολείου.

Έπαγγελματική Ασφάλεια

Τό 'Οντάριο έχει αυστηρούς νόμους για να προστατευτούν οι εργάτες στα εργοστάσια και στις ανοικοδομήσεις. Οι μετανάστες, ιδιαίτερα εκείνοι που δεν μπορούν να διαβάσουν τις πινακίδες κινδύνου, πρέπει να φροντίζουν ώστε να γνωρίζουν όλους τους κανονισμούς για ασφάλεια στο μέρος που εργάζονται. Αντίγραφα των κανονισμών αυτών μπορούν να ζητηθούν από τους επόπτες ή τους αντιπροσώπους του Συνδικαλιστικού Σωματείου.

Οι εργαζόμενοι που τραυματίζονται στη δουλειά ή που υποφέρουν από κάποια ασθένεια που είναι αποτέλεσμα της δουλειάς τους, αποζημιώνονται σύμφωνα με τό Νόμο 'Αποζημίωσης 'Εργατών (Βλέπε σελ. 47!).

" Αν οι όροι εργασίας δεν είναι ασφαλείς, πρέπει να αναφερθούν. " Ένας εργαζόμενος δεν μπορεί να απολυθεί επειδή καταγγέλει ανασφαλείς καταστάσεις.

Κρατήσεις από μισθούς

" Όταν παίρνετε τό μισθό σας, θά σας φαίνεται μικρότερος απ' ό τι περιμένατε, διότι γίνονται ώρισμένες κρατήσεις που στέλνονται στο άρμόδιο γραφείο. Αυτές οι κρατήσεις είναι ο φόρος εισοδήματος (Income Tax), για τή σύνταξη (Canadian Pension Plan), για τό ταμείο ανεργίας (Unemployment Insurance) ή για τήν 'Ασφάλεια 'Υγείας (Health Insurance). Περιγραφές γι' αυτά δίδονται σέ άλλα μέρη του βιβλίου. ' Υπάρχει πιθανότητα να γίνονται και άλλες συντάξιμες κρατήσεις, όπου συνεισφέρετε και έσείς και ο εργοδότης σας για λογαριασμό σας. ' Επίσης, μπορεί να υπάρχουν κρατήσεις για τή συνδρομή σας προς τό ΣΥΝΔΙΚΑΛΙΣΤΙΚΟ Σωματείο (Union) ή και καμιά φορά για ένα κεφάλαιο, στο οποίο οι εργαζόμενοι συνεισφέρουν για να αγοράστούν δώρα, σέ περίπτωση που ένας συνάδελφός τους άρρωστήσει ή φεύγει για πάντα.

Λογαριασμός Μισθοδοσίας (Wage Statement)

Σέ κάθε πληρωμή ο εργοδότης πρέπει να έφοδιάζη τόν εργαζόμενο μέ ένα χειρόγραφο ή έντυπο λογαριασμό, που να φαίνονται ή μισθοδοσία κατά ώρα, ποιά χρονική περίοδο καλύπτει ο μισθός, όλος ο μισθός γι' αυτή τή περίοδο και τό ποσό και ο σκοπός των κρατήσεων.

Διακρίσεις

' Ο Κώδικας των 'Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του 'Οντάριο (The Ontario Human Rights Code) ανέφέρει ότι κανείς δεν πρέπει να υποφέρει από διακρίσεις εξ αιτίας

της φυλής, θρησκείας, χρώματος, εθνικότητας, καταγωγής ή τόπο προέλευσής του (της). Βλέπε: 'Επιτροπή 'Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του 'Οντάριο» (σελ. 134)

'Ασφάλεια 'Ανεργίας

Οι περισσότεροι εργαζόμενοι στο Καναδά συνεισφέρουν σ' ένα ταμείο ανεργίας, γνωστό σαν «Unimployment Insurance Fund», απ' όπου μπορούν να αποσύρουν χρήματα όταν μείνουν χωρίς δουλειά. Οι εργοδότες επίσης προσφέρουν σ' αυτό τό ταμείο. Οι εισφορές σας αφαιρούνται από τό μισθό σας καί στέλνονται από τόν εργοδότη στό 'Υπουργείο 'Εθνικού Εισοδήματος (Department of National Revenue). Τό Σχέδιο αυτό τό διαχειρίζεται ή 'Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση, ή όποία επίσης συνεισφέρει όταν τό εθνικό ποσοστό ανεργίας υπερβαίνει ένα ώρισμένο επίπεδο.

'Επίδομα (Benefits)

Τό ποσό τών χρημάτων, καί ή διάρκεια πού θά τά παίρνετε, εξαρτάται από τό μέσο όρο μισθοῦ σας καί τό χρονικό διάστημα πού πληρώνατε. Τό ποσό πού πληρώνετε εξαρτάται από τό μισθό σας.

Κατά τό διάστημα μιᾶς χρονικῆς περιόδου, θά μπορούσατε νά εξαντλήσετε όλα τά χρήματα πού δικαιούστε καί θά πρέπει ν' ανανεώσετε τό επίδομά σας πάλι, όταν γυρίσετε στή δουλειά.

Γιά τά παρόντα ποσά, ρωτήστε ένα τοπικό γραφείο τῆς 'Ασφάλειας 'Ανεργίας (U.I.C.), πού θά βρῆτε στό τηλεφωνικό κατάλογο κάτω από τό Government of Canada.

Ποιός δικαιούται επίδομα

Δικαιούνται επίδομα άνεργα άτομα, πού εἶναι άνεργα λόγω ἔλλειψης ἐργασίας ἢ λόγω ἀσθένειας ἢ ἐγκυμοσύνης, μέ τήν προυπόθεση ὅτι ἔχουν καταβάλει ἀρκετές εισφορές. Καί ἐκεῖνοι πού ἀποσύρονται ἀπό τήν ἐργασία λόγω ὀριου ἡλικίας στά 65, μπορεῖ νά δικαιούνται ένα επίδομα σύνταξης. Τό ποσό τοῦ ἐπιδόματος εξαρτάται ἀπό τό ποσό τών συνεισφορῶν τους.

" Αν ἐγκαταλείψετε μιά δουλειά ἐθελοντικά, χωρίς δίκαια αἰτία ἢ ἀπολυθῆτε γιά κακή συμπεριφορά, μπορεῖ νά μή δικαιούστε τό επίδομα γιά ένα διάστημα μέχρι ἔξη (6) βδομάδες. 'Ακόμη περισσότερο, ἂν δέν ἐκπληρώσετε τούς κανονισμούς δικαιώματος, πού ἀπαιτοῦνται ἀπό τό «Νόμο γιά 'Ασφάλεια 'Ανεργίας», μπορεῖ τό επίδομά σας νά ἀκυρωθῇ γιά ἀόριστο χρονικό διάστημα. Παρ' ὅλα αὐτά, ἐκεῖνοι πού τούς ἀκυρώθηκε τό επίδομα, μποροῦν νά ζητήσουν ἀπό ένα

ἀμερόληπτο Συμβούλιο Διαιτητών (Board of Referees) να ἀναθεωρήσει τις ἐναντίον τους ἀποφάσεις. Τό Συμβούλιο αὐτό ἔχει καθήκον νά βεβαιωθῇ ὅτι ὁ «Νόμος γιά Ἀσφάλεια Ἀνεργίας» ἔχει ἐφαρμοστῇ κανονικά καί δίκαια γιά ὅλους τούς αἰτοῦντες.

Ἄν παίρνη κανεῖς ὀλική Ἑργατική Ἀποζημίωση (Workmen's Compensation), δέν μπορεῖ νά ζητήσῃ ἐπίδομα ἀνεργίας, ἀλλά ἂν παίρνη μερική ἀποζημίωση, τότε ἔχει τό δικαίωμα ἴσως νά πάρῃ καί ἀπό τό Ταμεῖο ἀνεργίας.

Μητρώο Ἑργασίας (Record of Employment)

Κάθε φορά πού φεύγετε ἀπό μία δουλειά, ὁ ἐργοδότης σας πρέπει νά σᾶς δίνη ἕνα «Μητρώο Ἑργασίας», πού δείχνει τήν αἰτία πού εἴστε ἄνεργος καί πόσα λεφτά κερδίσατε τις τελευταῖες 20 βδομάδες, πού δουλέψατε γι' αὐτόν. Ἄν παίρνετε μετάρθεση σέ ἄλλη δουλειά, κρατήστε τό χαρτί αὐτό σέ ἕνα ἀσφαλές μέρος, ὥστε νά τό παραδώσετε στήν Ἐπιτροπή Ἀσφαλείας Ἀνεργίας (Unemployment Insurance Commission), σέ περίπτωση πού ἀργότερα κάνετε αἴτηση γιά ἐπίδομα ἀνεργίας.

Πῶς νά κάνετε αἴτηση

Πρέπει νά ἐπισκεφθῆτε τό κοντινότερο γραφεῖο τῆς Ἐπιτροπῆς Ἀσφαλείας Ἀνεργίας (Unemployment Office), ὅπου θά σᾶς βοηθήσουν προσωπικά γιά νά συμπληρώσετε μία Αἴτηση γιά Ἐπίδομα (Application for Benefit). Νά συμπληρώσετε μία Αἴτηση γιά Ἐπίδομα (Application for Benefit).

Νά μή ξεχάσετε νά πάρετε μαζί σας τό Μητρώο Ἑργασίας σας. Παρ' ὅλα αὐτά, ἂν δέν τό ἔχετε μαζί σας, μπορεῖτε νά κάνετε τήν αἴτηση χωρίς αὐτό. Αὐτό σᾶς συμφέρει, διότι ὁ χρόνος ἐπιδόματος ἀρχίζει τή βδομάδα πού κάνατε τήν αἴτηση σας.

Ἄν δέν ὑπάρχει κοντά στή κοινότητά σας ἕνα τέτοιο γραφεῖο, τότε μπορεῖτε νά τηλεφωνήσετε στό κοντινότερο γραφεῖο καί νά ζητήσετε νά σᾶς στείλουν ἕνα δεματάκι μ' ὅλες τις πληροφορίες καί τήν αἴτηση ἢ μπορεῖτε νά τό πάρετε οἱ ἴδιοι ἀπό ὁποιοδήποτε Κέντρο Ἑργατικοῦ Δυναμικοῦ (Manpower Centre). Ἄφοῦ τό κάνατε, συμπληρώσετε τήν Αἴτηση γιά Ἐπίδομα, βέβαιον ὅτι δώσατε σωστά καί καθαρογραμμένα τό ὄνομά σας, τή διεύθυνσή σας ἀκριβῶς, τόν Ἀριθμό Κοινωνικῆς Ἀσφάλισής σας καί τό τηλέφωνό σας, ἂν ἔχετε.

Ταχυδρομεῖστε τήν αἴτησή σας ἀμέσως καί ἂν εἶναι δυνατόν ἐσωκλεῖστε καί τό Μητρώο Ἑργασίας σας μαζί.

Ἄν ἡ αἴτησή σας δέν εἶναι συμπληρωμένη καθαρά ἢ ἂν ἀργήσετε, θά πάρῃ περισσότερο χρόνο γιά νά λάβετε τό ἐπίδομά σας.

Γιά νά διατηρήσετε τό επίδομα

Γιά νά ζητήσετε επίδομα καί νά συνεχίσετε νά τό παίρνετε, μετά πού κάνατε τήν αίτησή σας, πρέπει νά είστε άνεργοι καί νά δείξετε προθυμία στό νά δεχθίτε μιά άλλη κατάλληλη δουλειά πού σ'αs προσφέρεται. Πρέπει νά είστε ύγιείς, ὥστε νά μπορεῖτε νά τ'α βγάλετε πέρα μέ τή δουλειά. Ἐξαίρεση ἀποτελοῦν ἡ περίπτωση ἀρρώστιας καί ἐγκυμοσύνης.

Περίοδος ἀναμονῆς

Θά περιμένετε δύο βδομάδες πρίν πάρετε τό επίδομά σας καί δέν θά πληρωθῆτε γι' αὐτή τή περίοδο.

Ἀναφορά

Μέσα σέ μιά βδομάδα, ἡ περίπου τόσο, θά πάρετε τίς «κάρτες ἀναφορᾶς»(Claimant's Report) γιά περίοδο πού καλύπτει μιά ἢ δύο βδομάδες. Συμπληρώστε αὐτή τή κάρτα ἢ κάρτες, ἀναγράφοντας τά χρήματα πού τυχόν κερδίσατε ἀπό τότε πού ἀφήσατε τή δουλειά σας ἢ τίς μέρες πού δέν εἴσατε διαθέσιμοι γιά δουλειά. Μή τίς ταχυδρομεῖτε πολύ γρήγορα, περιμένετε τουλάχιστο μέχρι τή Κυριακή πού ἀκολουθεῖ τή περίοδο τῆς πρώτης ἢ τῆς δεύτερης βδομάδας, ἀνάλογα τί γράφει πάνω στή κάρτα.

Τή περίοδο πού παίρνεται ἐπίδομα μπορεῖται νά δουλέψετε μερικές ὥρες ἢ μέρες ἢ προσωρινά, ἀλλά πρέπει νά δηλώσετε τά χρήματα πού κερδίσατε. Ἄν κερδίζετε περισσότερα ἀπό τά 25% τοῦ προηγούμενου κανονικοῦ σας μισθοῦ, τό ποσό αὐτό - πάνω τοῦ 25% - θά ἀφαιρεθῇ ἀπό τό ἐπίδομά σας.

Πληρωμή

Ἄν μέσα σέ μιά βδομάδα, ἀπό τότε πού ταχυδρομήσατε τή κάρτα (-ες) ἀναφορᾶς, δέν πήρατε τό τσέκ τοῦ ἐπιδόματός σας, νά ἐρθετε σέ ἐπαφή μέ τό γραφεῖο τῆς Ἀσφάλειας Ἀνεργίας τῆς περιοχῆς σας. Ἄν χρειαστῇ νά γράψετε κάτι, πρέπει νά εἴσατε σίγουροι ὅτι ἀναφέρατε τόν Ἀριθμό Κοινωνικῆς Ἀσφάλισῆς σας καί ὁλόκληρη τή διεύθυνσή σας. Βάλτε τήν ὑπογραφή σας καί ἀπό κάτω, σέ κεφαλαῖα, τό ὄνομά σας. Ἄν ἀκολουθήσετε αὐτά τά βήματα, θά συντομεύσετε τά πράγματα καί θά πάρετε τά χρήματά σας γρηγορώτερα.

Ἐφεση

" Αν ή αίτησή σας για επίδομα απορριφτή, θά πάρετε ένα γράμμα πού θά σ'α δίνη τούς λόγους." Επίσης θά σ'α εξηγή πώς νά κάνετε έφεση, αν νομίζετε ότι άδικηθήκατε.

Φόρος εισοδήματος

Οί εισφορές σας στό Ταμείο Άνεργίας θεωρούνται σαν κρατήσεις καί άφαιρούνται από τό εισόδημά σας πρίν φορολογηθή. Τό επίδομά σας από τό Ταμείο Άνεργίας είναι φορολογίσιμο εισόδημα, γι' αυτό καί άφαιρείται ό φόρος από τό τσέκ του επίδομάτός σας πρίν σ'α ταχυδρομηθή.

Περισσότερες πληροφορίες

Οί κανονισμοί είναι πολύ πολύπλοκοι, ώστε νά εξηγηθούν σέ λεπτομέρειες έδω. Ζητήστε από κάποιον νά σ'α εξηγήση τή περίπτωσή σας, είτε ό έργοδότης σας, είτε ό αντίπρόσωπος του Συνδικαλιστικού σας Σωματείου(Union Steward) ή έρθετε σέ έπαφή μέ ένα γραφείο τής Επιτροπής Ασφάλειας Άνεργίας (U.I.C.), πού άναγράφεται στό τηλεφωνικό σας κατάλογο κάτω από τό τίτλο: «Government of Canada.

Άποζημίωση Έργαζομένων

' Ο Νόμος αυτός εφαρμόζεται γιά τή Κυβέρνηση του Όντάριο από τό Συμβούλιο Άποζημίωσης Έργατών (Workmen's Compensation Board), τό Συμβούλιο Άποζημίωσης Έργατών

' Ο Νόμος αυτός εφαρμόζεται γιά τή Κυβέρνηση του Όντάριο από τό Συμβούλιο Άποζημίωσης Έργατών (Workmen's Compensation Board), τό όποιο συγκεντρώνει τά κεφάλαια, αποφασίζει καί πληρώνει τά επίδοματά. Τά κεφάλαια καταβάλλονται έξ όλοκλήρου από τούς έργοδότες καί είναι ύποχρεωτικό γιά ρούς περισσότερους όργανισμούς πού άπασχολούν προσωπικό. Οί αύτοεργοδοτούμενοι μπορούν νά κάνουν αίτηση στό Συμβούλιο νά καλυφθούν προσωπικά.

" Αν τραυματηστήτε καί άνακαλύψετε ότι οι έργοδότες σας δέν συνεισφέρουν στό Ταμείο Άποζημίωσης Έργατών; πάλι μπορείται νά ζητήσετε επίδομα άποζημίωσης. Τό Συμβούλιο (W.C.B.) έχει καθήκον νά σιγουρευτή ότι ό έργοδότης σας συνεισφέρει.

Έπίδομα

Τό ποσό τής αποζημίωσης εξαρτάται από τό χρονικό διάστημα τής ανικανότητάς σας καί από τό πόσα χρήματα κερδίζατε πρίν τό τραυματισμό σας. Σέ περίπτωση όλικῆς ανικανότητας, ἡ αποζημίωση ἀνέρχεται στά 75% τοῦ μέσου ὅρου τοῦ μισθοῦ σας, ἀλλά ὑπάρχει ἓνα ἀνώτερο ὅριο (μάξιμουμ) ἀποζημίωσης. Ἡ ἀποζημίωση πληρώνεται ἀπό τήν ἐπομένη μέρα τοῦ ἀτυχήματος μέχρι τήν ἡμέρα πού εἶναι κανείς ἰκανός νά ἐπιστρέψῃ στή δουλειά του.

Σέ περίπτωση μόνιμης ανικανότητας βγαίνει καί σύνταξη, ἀνάλογα μέ τή φύση τῆς ανικανότητος καί τά ἔσοδα πρίν τό ἀτύχημα.

Ἐπίδομα γιά ἐξαρτόμενα πρόσωπα

Μία χήρα πού ὁ ἄντρας τῆς πέθανε ἀπό ἀρρώστεια ἢ τραυματισμό στή δουλειά του, παίρνει ἓνα ἐπίδομα γιά ὅλη τῆς τήν ζωή ἢ μέχρι νά ξαναπαντρευτῇ. Ἡ ἄν ξαναπαντρευτῇ, παίρνει ἓνα στρογγυλό ποσό (ἐφάπαξ), πού εἶναι ἴσο μέ τή σύνταξη δύο ἐτῶν.

Τά παιδιά πού ζοῦν μαζί μέ τή ξήρα, ἀκόμη καί τά υἱοθετημένα, παίρνουν καί αὐτά ἓνα ἐπίδομα. Τό ὅριο ἡλικίας ἐπεκτείνεται γιά τά ἄρρωστα παιδιά καί γιά ἐκεῖνα πού συνεχίζουν τίς σπουδές τους. Τά ὀρφανά παίρνουν κάτι παραπάνω ἀπό τά ἄλλα παιδιά.

Ἡ ὅταν δέν ὑπάρχῃ χήρα, καί ἓνα ἄλλο κατάλληλο πρόσωπο παίζει τό ρόλο τῆς θετῆς μητέρας γιά νά φροντίζῃ τά παιδιά καί τό σπίτι, μπορεῖ καί αὐτή νά πάρῃ τό ἴδιο ἐπίδομα σάν νά ἦταν ἡ χήρα, μέ τήν προϋπόθεση ὅτι ἓνα ὅποιοδήποτε παιδί στήν οἰκογένεια δικαιούται ἐπίδομα γιά ἓνα χρονικό διάστημα.

Σέ ὠρισμένες συνθηκες, μία γυναῖκα πού συζοῦσε μέ τό πεθαμένο, χωρίς νά τόν εἶχε παντρευτῇ (Common-Law Wife), μπορεῖ νά ζητήσῃ τό ἴδιο ἐπίδομα σάν νά ἦταν ἡ νόμιμη χήρα.

Ἱατρική Βοήθεια γιά Τραυματισμούς

Τό Συμβούλιο Ἱατρικῆς ἀποζημίωσης Ἑργατῶν (W.C.B.) ἀναλαμβάνει ὅλα τά ἐξοδα ἱατρικῆς περίθαλψης γιά ἀσθένεια καί τραυματισμούς στήν ἐργασία. Ἡ ἔχει κανείς τό δικαίωμα νά πάῃ στό γιαντρώ τῆς ἐπιλογῆς του ἢ σέ ἄλλον ἱατρικό σύμβουλο, ἀλλά μετά δέν μπορεῖ νά ἀλλάξῃ γιαντρούς χωρίς τήν ἄδεια τοῦ Συμβουλίου.

Ἡ ἱατρική βοήθεια περιλαμβάνει ὅλα τά εἶδη θεραπείας, νοσοκομιακή φροντίδα, συνταγές γιά φάρμακα, στήριγματα (πατερίτσες κ.λ.π.) καί τεχνικά μέλη.

" Αν χρειαστήτε ιατρική παρακολούθηση λόγω ασθένειας ή τραυματισμού στην εργασία σας, ο εργοδότης σας θα σάς δώσει ένα έντυπο πού θα παραδώσετε στο γιατρό ή νοσοκομείο της έκλογής σας, ώστε να παρασχεθῇ ἡ ἀπαραίτητη βοήθεια γρήγορα.

Ὁ εργοδότης σας, ἑπίσης, εἶναι ὑποχρεωμένος νά καλέσῃ ἕνα νοσοκομειακό φορεῖο γιά τόν ἐργαζόμενο πού τό ἔχει ἀνάγκη ἀμέσως μετά τό ἀτύχημα γιά νά τόν μεταφέρῃ στό νοσοκομείο, στό γιατρό ἢ στό σπίτι του.

Πρῶτες Βοήθειες

" Ολοὶ οἱ ἐργοδότες εἶναι ὑποχρεωμένοι νά παράσχουν πρῶτες βοήθειες καί τά ἐφόδια γιά ἐπείγουσες ἀνάγκες." Ἀν τραυματισθῇτε, ζητήστε ἀμέσως πρῶτες βοήθειες καί ἀναφέρατε τό ἀτύχημα, ὅσο τό δυνατόν γρηγορώτερα στό ἀφεντικό σας ἢ στόν ἐπιστάτή σας. Εἶναι σημαντικό νά ἀναφέρετε τό ἀτύχημα στίς Πρῶτες Βοήθειες, ἔστω καί ἂν εἶναι μικρό. Μήν ἀκούσετε κανέναν, πού θέλει νά σάς πείσῃ νά μή τό ἀναφέρετε. Κοψίματα καί ἐγκαύματα μπορεῖ νά μολυνθοῦν καί στριμμένοι μῦες νά πονέσουν ἀργότερα περισσότερο, ἀπ' ὅτι φαίνονταν ἐκείνη τή στιγμή. Ἡ ἀναφορά τοῦ ἀτυχήματος στά χαρτιά τοῦ ἐργοδότη σας θά βοηθήσῃ τά πράγματα νά διαπιστωθοῦν, ἂν ἀργότερα κάνετε αἴτηση γιά ἀποζημίωση.

Συμπληρῶστε προσεκτικά ὅλα τά ἔντυπα (Forms), πού θά πάρετε ἀπό τό Συμβούλιο Ἀποζημίωσης Ἐργατῶν (W.C.B.) καί ἐπιστρέψτε τα ἀμέσως, γιά νά πάρετε τό ἐπίδομα ἀποζημίωσης ὅσο τό δυνατόν γρηγορώτερα.

Ἑπαγγελματική Ἐπανακατάσταση (Vocational Rehabilitation)

Τό Συμβούλιο Ἀποζημίωσης Ἐργατῶν λειτουργεῖ ἕνα τμήμα ἐπαγγελματικῆς ἐπανακατάστασης γιά νά γοηθῇ τοὺς τραυματισμένους ἐργάτες, εἰδικά ἐκείνους πού ἔμειναν μόνιμα ἀνίκανοι, γιά νά βροῦνε μιά κατάλληλη δουλειά ἢ νά ἐκπαιδευτοῦν σέ ἕνα ἄλλο ἐπάγγελμα. Κατά τή διάρκεια τῆς μετεκπαίδευσης σέ προγράμματα, πού εἶναι ἀπαραίτητα ἐξ αἰτίας τοῦ ἀτυχήματος, οἱ ἐργάτες παίρνουν ἐπίδομα.

Τό Συμβούλιο λειτουργεῖ ἕνα Νοσοκομείο καί Κέντρο Ἐπανακατάστασης στό Downsview, ἕνα προάστιο τῆς πόλης τοῦ Τορόντο, πού παρέχει εἰδικές θεραπείες στοὺς ἀνάπηρους ἐργάτες, πού τίς χρειάζονται γιά νά μπορέσουν νά ἐπιστρέψουν στή δουλειά. Ἡ εἴσοδος στό Κέντρο αὐτό γίνεται μέ τήν εἰσήγηση τοῦ γιατροῦ, πού παρακολουθεῖ τόν ἀσθενή.

Ἀσφάλεια Ὑγείας γιά μή καλυπτόμενες ἀσθένειες

Ἡ Ἀσφάλεια Ὑγείας γιὰ ἀσθένεια δική σας ἢ τῆς οἰκογένειας σας προέρχεται ἀπό μιὰ ἄλλη διαφορετική πηγή. Τό Συμβούλιο Ἀποζημίωσης Ἑργατῶν ἀναλαμβάνει μόνο τὰ ἐξοδα θεραπειᾶς τραυματισμῶν ἢ ἀσθενειῶν, πού ἔχουν σχέση μέ τήν ἐργασία σας.

Ἄν σταματήσετε νά δουλεύετε λόγω ἀτυχήματος, ὁ ἐργοδότης σας δέν μπορεῖ πλέον νά πληρώνη τήν ἱατρική σας ἀσφάλεια ἀπό τίς κρατήσεις τοῦ μισθοῦ σας καί ἔτσι ἡ ἀσφάλεια σας θά σταματήσῃ. Πρέπει νά φροντίσετε νά πληρωθοῦν οἱ εἰσφορές στό Ταμεῖο Ἀσφάλειας Ὑγείας (O.H.I.P.), ὥστε νά εἴστε καλυμένος καί ἐσεῖς καί ἡ οἰκογένειά σας, σέ περίπτωση πού θά τήν χρειαστῇτε. Ἄν διακόψετε τίς εἰσφορές σας, μπορεῖ νά χρειαστῇ νά πληρώσετε ἑκατοντάδες ἢ χιλιάδες δολλάρια σέ ἱατρικούς λογαριασμούς. Ρωτήστε τόν ἐργοδότη σας ἢ τόν γιατρό σας πῶς θά διατηρήσετε τήν Ἀσφάλεια Ὑγείας σας, ὅταν δέν δουλεύετε. (Βλέπε Ἱατρική Ἀσφάλεια», σελ. 9).

Πληροφορίες

Ἄν ἔχετε ὅποιοδήποτε πρόβλημα σχετικά μέ τραυματισμούς ἢ ἐπιδόματα, ἀπευθυνθῇτε στό κοντινότερο γραφεῖο τοῦ Συμβουλίου Ἀποζημίωσης Ἑργατῶν. Ἡ διεύθυνση τῶν κεντρικῶν γραφείων εἶναι:

Workmen's Compensation Board
2 Bloor Street East
Toronto, Ontario, M4W 303
Τηλέφωνο: 965-8500

Μαθήματα Γλώσσας καί Ὑπηκοότητας

<i>Βραδυνά μαθήματα</i>	53
<i>Βραδυνά μαθήματα γιά προχωρημένους</i>	53
<i>Ἡμερήσια μαθήματα</i>	53
<i>Μαθήματα γιά γονεῖς μέ προσχολικά παιδιά</i>	54
Βιβλία	55
«Εἰδήσεις γιά Νεοφερμένους»	55
<i>Πρόγραμμα Μετεκπαίδευσης τοῦ Ἑργατικοῦ Δυναμικοῦ τοῦ Καναδά</i>	55
<i>Προεξέτασια Μαθήματα γιά Τεχνίτες</i>	55
<i>Τέστ Ἀγγλικῶν γιά εἰσαγωγή στό Πανεπιστήμιο</i>	56

Μαθήματα Γλώσσας καί ' Υπηκοότητας

Είναι πάρα πολύ σπουδαίο νά μάθετε τή νέα γλώσσα, ἂν δέν τή ξέρετε ἤδη. Είναι σπουδαίο γιά τή δουλειά σας. Μπορεῖ νά συγκεντρώνετε ὅλα τά ἀναγκαῖα προσόντα γιά μιᾶ καλή δουλειά, ἀλλά νά μή μπορεῖτε νά βρῆτε τή δουλειά πού θέλετε, ἐπειδή δέν μπορεῖτε νά ἐπικοινωνήσετε μέ ἄλλους.

Οἱ τάξεις γιά μαθήματα γλώσσας γιά τούς μετανάστες ἀναφέρονται παρακάτω. Τά μαθήματα αὐτά παρέχονται δωρεάν ἀπό τίς περισσότερες κοινότητες. Σᾶς συνιστοῦμε νά τίς ἐκμεταλεუτήτε. Γιά ἕνα κατάλογο ὅλων τῶν τάξεων γλώσσας στό ' Οντάριο, νά ἔρθετε σέ ἐπαφή μέ τό Τμήμα ' Υπηκοότητας (Citizenship Branch) ἢ μέ ἕνα ἀπό τά τοπικά γραφεῖα γου (Field Office). πού βρίσκεται κοντά σας καί πού ἀναγράφεται στό τηλεφωνικό κατάλογο κάτω ἀπό τό τίτλο: Government of Ontario, ' Υπουργεῖο Πολιτισμοῦ καί ' Αναψυχῆς (Ministry of Culture and Recreation).

Βραδυνά Μαθήματα

Τά τοπικά σχολικά Συμβούλια τοῦ ' Υπουργείου Παιδείας λειτουργοῦν βραδυνά μαθήματα γλώσσας, ὅπου ὑπάρχουν ἄρκετοί μετανάστες. Οἱ τάξεις αὐτές εἶναι ἀνοικτές ἀπό τόν ' Οκτώβριο μέχρι τό Μάιο καί μερικές στίς μεγαλύτερες πόλεις, παρέχονται καί κατά τό καλοκαίρι. Σέ μερικά μέρη τά μαθήματα εἶναι δωρεάν. Σέ ἄλλα δίδονται μέ μικρά δίδακτρα. " Ἐνα μεγάλο μέρος τῶν δαπανῶν γιά τά μαθήματα αὐτά ἔρχεται ἀπό τήν ' Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση καί ἀπό τίς ' Επαρχιακές Κυβερνήσεις. " Ἐρθετε σέ ἐπαφή μέ τό Σχολικό Συμβούλιο (School Board) τῆς περιοχῆς σας τό Σεπτέμβρη, ὥστε νά ἀρχίσετε μαθήματα ὅταν ἀνοίξη τό σχολεῖο τόν ' Οκτώβρη. " Ἀν φθάσετε στό Καναδᾶ σέ ἄλλη ἐποχή τοῦ χρόνου, πάλι μπορεῖτε νά ἐγγραφῆτε στά μαθήματα αὐτά, τότε πού ἤρθατε.

Βραδυνά Μαθήματα γιά προχωρημένους

Μερικά Πανεπιστήμια, στό ' Επεκτατικό τους Τμήμα (Extension Department), περιέχουν μαθήματα ' Αγγλικῶν γιά προχωρημένους μετανάστες. Γιά πληροφορίες ἔρθετε σέ ἐπαφή μέ τό «Extension Department» τοῦ Πανεπιστημίου, πού σᾶς ἐνδιαφέρει.

Ἡμερήσια Μαθήματα

Ημερήσια μαθήματα δίδονται από τὰ Κολλέγια Τεχνῶν καί Τεχνολογίας (Colleges of Arts and Technology) καί Σχολικά Συμβούλια (School Boards) στίς μεγάλες πόλεις. Μερικές ἐκκλησίες, Κέντρα Νέων (Y' s) καί ἄλλοι κοινοτικοί ὀργανισμοί δημιουργοῦν τάξεις, ὅπου διδάσκουν ἐθελοντές.

Γιά περισσότερες πληροφορίες, ρωτήστε ἕνα σχολεῖο, βιβλιοθήκη ἢ ἄλλο κέντρο πληροφορεῶν.

Μαθήματα γιά γονεῖς μέ προσχολικά παιδιά

Ἐπειδή πολλές μητέρες ἀπό οἰκογένειες μεταναστῶν δέν μαθαίνουν τή γλώσσα ἢ δέν τοῦς δίνεται ἡ εὐκαιρία νά γνωρίζουν τί γίνετε γύρω τους, διότι εἶναι ἀπορροφημένες στά καθήκοντά τους στό σπίτι, ἔχουν ὀργανωθῇ ἡμερίσιες τάξεις γι' αὐτές. Πολλοί πατεράδες ἄρχισαν νά ρωτοῦν ἂν ἦταν δυνατόν νά φοιτήσουν καί αὐτοί καί ἔτσι τὰ μαθήματα αὐτά εἶναι ἀνοιχτά καί γι' αὐτούς.



Οἱ γονεῖς πηγαίνουν στά μαθήματα αὐτά τό πρωί ἢ τό ἀπόγευμα, παίρνοντας μαζί καί τὰ μικρά παιδιά τους, πού δέν ἔχουν πάει σχολεῖο ἀκόμη καί τὰ ὁποῖα διδάσκονται στό ἴδιο κτήριο τή γλώσσα μέ διάφορα ἐνδιαφέροντα παιχνίδια ἀπό εἰδικευμένους δασκάλους καί προσωπικό.

Τό Τμήμα Ὑπηκοότητος χορηγεῖ μερικές δαπάνες καί τίς περισσότερες φορές καί βοήθεια γιά τήν ἐπαίδευση ἐθελοντῶν δασκάλων. Οἱ τάξεις αὐτές περιλαμβάνουν ἐκτός ἀπό τήν γλώσσα, καί μαθήματα προσανατολισμοῦ. Ἐτσι οἱ μητέρες, μέ ἕνα ἐνδιαφέροντα τρόπο, ἔχουν τήν εὐκαιρία νά μάθουν τί γίνεται γύρω στή κοινότητά τους, ἐνῶ ταυτόχρονα μαθαίνουν τή γλώσσα.

Γιά περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτήτε τό:

Ontario Citizenship Branch
Ministry of Culture and Recreation
24th Floor
400 University Avenue
Toronto, Ontario
M7A 2R9
Τηλέφωνο: 965-4331

Τά Σχολικά Συμβούλια επίσης λειτουργούν τάξεις γλώσσας για μητέρες με παιδιά προσχολικής ηλικίας, σε σχολικές αίθουσες ή άλλα κτίρια, όπως εκκλησίες και βιβλιοθήκες.

Γιά περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτήτε τό τοπικό σας Σχολικό Συμβούλιο ή τόν διευθυντή του σχολείου.

Βιβλία

Βιβλία και άλλα έγχειρίδια για τήν εκμάθηση της γλώσσας προσφέρονται δωρεάν σε κείνους που θέλουν να τήν μάθουν μόνοι τους. Γράψτε ή τηλεφωνήστε στην παραπάνω διεύθυνση (Citizenship Branch)

«Νέα για νεοφερμένους»

Τό Τμήμα 'Υπηκοότητας εκδίδει μία εφημερίδα, που λέγεται «Ειδήσεις για Νεοφερμένους» (Newcomer News), για άτομα που μαθαίνουν τή γλώσσα. Ο σκοπός της εφημερίδας είναι να βοηθήσει τούς νεομετανάστες να αποκτήσουν και να καλυτερέψουν τό διάβασμα και ταυτόχρονα να τούς ενημερώσει με τό τί γίνεται γύρω τους στη Καναδική ζωή.

Η «Ειδήσεις για Νεοφερμένους» διανέμεται δωρεάν και εκδίδεται δυό φορές τό μήνα. Μπορείτε να τήν παραγγείλετε γράφοντας στη παραπάνω διεύθυνση (Ont' Citizenship Branch) με τή προσθήκη «The Editor, Newcomer News, ή τηλεφωνώντας στο: 965-1192.

Πρόγραμμα Μετεκπαίδευσης του 'Εργατικού Δυναμικού του Καναδά

Με μόνη απασχόληση τό μάθημα, προσφέρονται τάξεις για τούς μετανάστες που χρειάζονται 'Αγγλικά ή Γαλλικά για να βρουν εργασία (Βλέπε σελ. 53).

Προεξέταση Μαθήματα για Τεχνίτες

Μερικές, ειδικές τάξεις δίδονται για τεχνίτες, που έχουν τα προσόντα σε άλλες χώρες, αλλά που πρέπει να δώσουν εξετάσεις και στο 'Οντάριο. Οι τάξεις αυτές

δίνουν ειδική βοήθεια σέ Τεχνική όρολογία. Οί αίτήσεις γι' αυτές τίς τάξεις γίνονται διά μέσου τοῦ Τμήματος Βιομηχανικῆς Ἐκπαίδευσης (Industrial Training Branch), τοῦ Ὑπουργείου Κολλεγίων καί Πανεπιστημίων. Ζητήστε πληροφορίες ἀπό τό κοντινότερο γραφεῖο ἢ ἀπό κοινοτικό Κολλέγιο (Community College).

Τέστ Ἀγγλικῶν γιά εἰσαγωγή στό Πανεπιστήμιο

Τά Πανεπιστήμια πολλές φορές τό βρίσκουν ἀναγκαῖο νά ἐξετάσουν τή γνώση τοῦ μετανάστη στά Ἀγγλικά, γιά νά διαπιστώσουν ἂν εἶναι ἀρκετά γιά νά ἀρχίση τίς σπουδές του (της) σέ Καναδικό Πανεπιστήμιο. Ρωτήστε κανένα Γυμνάσιο ἢ Πανεπιστήμιο γιά νά μάθετε ποῦ καί πότε δίδονται αὐτά τά Τέστ.

Παιδεία

<i>Τό Σχολικό Σύστημα τοῦ Ὀντάριο</i>	59
Δημόσια καί Καθολικά (Ξέχωρα) Σχολεῖα	59
Σχολεῖα Γαλλικῆς Γλώσσας	60
Φοίτηση στό Σχολεῖο	60
Ἐγγραφή στό Σχολεῖο	61
Νηπιαγωγεῖα	61
Δημοτικά Σχολεῖα	62
Σχολεῖα Μέσης Ἐκπαίδευσης (Γυμνάσια)	62
Γυμνασιακά Διπλώματα	63
Πιστοποιητικό Ἐκπαίδευσης	64
Εἰδική Παιδεία	64
Νυχτερινά Μαθήματα γιά Ἐνήλικους	64
Μαθήματα μέ Ἀλληλογραφία	65
<i>Ἰδιωτικά Σχολεῖα (Ἀκαδημαϊκά)</i>	65
<i>Ἰδιωτικές Τεχνικές Σχολές</i>	65
<i>Μεταγυμνασιακές Σπουδές</i>	66
Μαθήματα ἔξω ἀπό τό κανονικό, σχολικό πρόγραμμα	67
Οἰκονομική βοήθεια γιά μεταγυμνασιακές σπουδές	67
Ἀξιολόγηση Ἐκπαιδευτικῶν Διπλωμάτων (Βλέπε σελ. 34)	
Μετάφραση Ἐκπαιδευτικῶν Ἐγγράφων (Βλέπε σελ. 34)	
<i>Δημόσιες Βιβλιοθήκες</i>	68

Παιδεία

Σημαντικές αλλαγές έχουν γίνει στη παιδεία κατά τα τελευταία είκοσι χρόνια. Οί μηχανές έχουν αναλάβει ένα μεγάλο μέρος της εργασίας, πού πρίν γίνονταν από ανιδίκευτους ανθρώπους. Πολλοί από τούς σημερινούς σπουδαστές θά δουλεύουν σέ δουλιές πού ούτε καν ύπήρχαν, όταν οί γονεείς τους ήταν σχολείο. Αυτές οί νέες δουλειές απαιτούν περισσότερη μόρφωση, ώστε οί νέοι νά κάθωνται στό θρανίο γιά περισσότερα χρόνια. Οί γυναίκες, όπως καί οί άντρες, μορφώνονται καί εκπαιδεύονται τώρα περισσότερο.

Οί καιροί καί οί καταστάσεις πού αλλάζουν δημιούργησαν, επίσης, τήν ανάγκη γιά συνέχιση τής μόρφωσης. Δεκάδες χιλιάδων από ένήλικους Ξαναεπιστρέφουν στό σχολείο νά επεκτείνουν τή μόρφωσή τους ή νά μετεκπαιδευτούν γιά νέες εργασίες." Αλλοι, από όλες τīs ηλικίες, φοιτούν σέ νυχτερινά μαθήματα ή παίρνουν μαθήματα μέ αλληλογραφία, γιά νά πλουτίσουν τά προσόντα καί τīs γνώσεις τους.

Τό Σχολικό Σύστημα τοῦ ' Οντάριο

Ἡ παιδεία εἶναι δωρεάν καί στά σχολεῖα τής Στοιχειώδους ἐκπαίδευσης καί σέ κείνα τής Μέσης. Ἐπίσης, διαθέτονται σεβαστά Κυβερνητικά ποσά γιά νά βοηθηθοῦν ἐκεῖνοι, πού χωρίς αὐτά, δέν θά μπορούσαν νά συνεχίσουν στό Κολλέγιο ἢ στό Πανεπιστήμιο. Τά χρήματα γιά τήν παιδεία ἔρχονται ἀπό ἐπαρχιακοῦς καί δημοτικοῦς φόρους.

Ἐνῶ τό Ὑπουργεῖο Παιδείας καί τό Ὑπουργεῖο Κολλεγίων καί Πανεπιστημίων εἶναι ἐπικεφαλῆς τοῦ γενικοῦ ὀργανισμοῦ τοῦ ἐκπαιδευτικοῦ συστήματος, τά τοπικά σχολικά Συβούλια ἀποφασίζουν σέ τέτοια πράγματα, ὅπως ποιοί δάσκαλοι, ἢ ἄλλο προσωπικό, θά προσληφθοῦν καί ὀργανώνουν μαθήματα γλώσσας γιά μετανάστες ἢ ἀθλητικά καί πολιτιστικά προγράμματα. Κάθε σχολικό Συμβούλιο ἀποτελεῖται ἀπό Ἐπιτρόπους (Trustees), πού ἐκλέγονται ἀπό τό κόσμο.

Δημόσια καί Καθολικά (Ξέχωρα) Σχολεῖα

Ἐπάρχουν στό Ὀντάριο δύο σχολικά συστήματα, πού συντηροῦνται ἀπό τούς φόους: τό Δημόσιο σχολικό σύστημα (Public School), πού εἶναι ἀνοιχτό γιά

παιδιά από όλες τις θρησκείες, και τό Ρωμαιο-Καθολικό, Ξέχωρο, σχολικό σύστημα(Roman Catholic, Separate School).

Τά σχολικά Συμβούλια (School Boards) και στά δύο συστήματα λειτουργούν σχολεία στοιχειώδους εκπαίδευσης (Νηπιαγωγείο μέχρι τήν 8η τάξη), αλλά μόνο τό Δημόσιο σχολικό σύστημα λειτουργεί σχολεία ανώτερης εκπαίδευσης, γυμνάσια-από τήν 9η μέχρι τήν 13η τάξη. Μερικά σχολικά Συμβούλια από τό Καθολικό Σύστημα (σέ μερικά από τά σχολεία τους), επίσης περιέχουν μαθήματα τής 9ης και 10ης τάξης.

Οί Ρωμαιο-Καθολικοί γονείς, πού επιθυμούν νά στείλουν τά παιδιά τους σ' ένα «Ξέχωρο» σχολείο, πρέπει νά υπογράψουν μιά δήλωση, πού νά λέη ὅτι οί φόροι τους γιά τήν παιδεία πηγαίνουν στό «Ξέχωρο» σχολικό σύστημα. Αὐτές οί δηλώσεις δίδονται από τά τοπικά γραφεία τοῦ Ξέχωρου-Ρωμαιο-Καθολικοῦ σχολικοῦ Συβουλίου ἢ από ἕνα «Ξέχωρο» σχολείο τής περιοχῆς σας.

Τά Γυμνάσια στό ὄντάριο συντηροῦνται από ΟΛΟΥΣ τούς φορολογούμενους και εἶναι ἀνοικτά γιά ὅλους.

" Ὅλα τά σχολεία εἶναι κάτω από τήν ἐπίβλεψη τής Κυβέρνησης. Οἱ δάσκαλοι, και στά Δημόσια και στά Ξέχωρα σχολεία, παίρνουν τήν ἴδια ἐκπαίδευση και τόν ἴδιο μισθό. Οἱ ἰδιοκτῆτες ἀκίνητης περιουσίας, πληρώνουν τά ἴδια ποσά και γιά τά Δημόσια και γιά τά Ξέχωρα σχολεία.

Σχολεία Γαλλικῆς Γλώσσας

' Η' Ἀγγλική εἶναι ἡ γλώσσα διδασκαλίας στά περισσότερα σχολεία τοῦ ὄνταριο, αλλά υπάρχουν πάνω από 320 σχολεία, ὅπου τό πρόγραμμα διδάσκεται στή Γαλλική στό δημοτικό και γυμνάσιο στάδιο.

Φοίτηση στό Σχολεῖο

' Η φοίτηση στό σχολεῖο, στό ὄντάριο, εἶναι ὑποχρεωτική γιά παιδιά από ἔξη μέχρι δέκα ἔξη χρονῶν. Τά παιδιά, μέσα σ' αὐτά τά ὅρια ἡλικίας, τῶν ὁποίων οἱ γονεῖς εἶναι νόμιμοι μετανάστες, πρέπει νά φοιτήσουν, ἔστω και ἂν μόλις ἔφθασαν στόν Καναδά ἢ εἶχαν ἥδη ἀφήσει τό σχολεῖο στή πατρίδα τους.

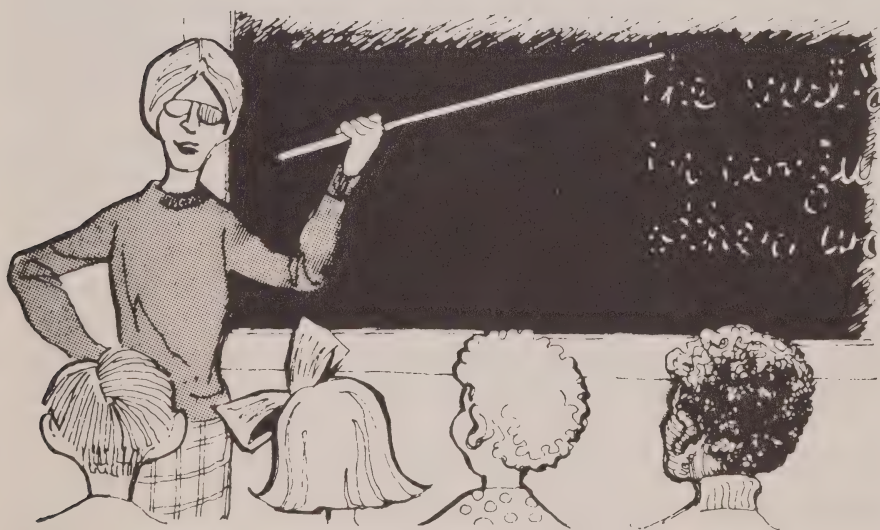
' Η σχολική χρονιά ἀρχίζει στίς ἀρχές τοῦ Σεπτεμβρίου, ἢ τήν πρώτη Τρίτη μετά τή ' Ημέρα τοῦ Ἑργάτη (Labor Day), και συνεχίζει μέχρι τόν ' Ιούνιο.

Όποιοδήποτε παιδί, πού πιάνει τά ἔξη πρὶν τὴν ἀρχὴ τῆς σχολικῆς χρονιᾶς τὸν Σεπτέμβρη, πρέπει νά φοιτήσῃ στοῦ σχολεῖο.

Οἱ γονεῖς εἶναι ὑπεύθυνοι μπροστά στοῦ νόμο γιὰ τὴν φοίτηση τῶν παιδιῶν τους." Ἀν τὸ σχολεῖο ἀνησυχῇ, ἐπειδὴ ἓνα παιδί δὲν παρακολουθῇ κανονικά τότε ἓνας σύμβουλος ἀπουσιῶν ἢ ἓνας (μία) κοινωνικός λειτουργός θά ἐπισκεφτῇ τοὺς γονεῖς του, γιὰ νά συζητήσουν τὸ ζήτημα μαζί

Ἐγγραφή στοῦ σχολεῖο

" Ὃταν φέρνετε τὰ παιδιά σας στοῦ σχολεῖο γιὰ πρώτη φορά, πάρτε μαζί σας τὰ Πιστοποιητικά Γέννησής τους ἢ Βεβαίωση τοῦ Βαπτισμοῦ τους, τὰ χαρτιά σας ὅτι εἶστε νόμιμοι μετανάστες (Landed Immigrant) ἢ διαβατήρια. " Ἀν νοικιάζετε σ' ἓνα σπίτι, πρέπει νά ρωτήσετε τὸν σπιτονοικοκύρη ἂν πληρώνει τοὺς φόρους παιδείας σέ Δημόσιο ἢ Ξέχωρο σχολεῖο, διότι τὸ σχολικὸ Συμβούλιο χρειάζεται αὐτές τίς πληροφορίες γιὰ φορολογικοὺς σκοποὺς καὶ θά σᾶς τὸ ρωτήσῃ.



Νηπιαγωγεῖα

Τὰ περισσότερα σχολικά Συμβούλια στοῦ Ὀντάριο λειτουργοῦν Νηπιαγωγεῖα καὶ δέχονται παιδάκια (τὸν Σεπτέμβρη), πού θά γίνουν πέντε χρονῶν μέχρι τὸ τέλος τοῦ Δεκέμβρη. Μερικά Συμβούλια προσφέρουν καὶ Νηπιαγωγεῖα γιὰ μικρότερα παιδάκια πού θά γίνουν τεσσάρων χρονῶν τίς 31 Δεκέμβρη.

. ' Η φοίτηση στα Νηπιαγωγεία δεν είναι υποχρεωτική, αλλά είναι καλό να αρχίζει κανείς σχολείο στα τέσσερα ή πέντε χρόνια του, ειδικά αν τα ' Αγγλικά δεν είναι η μητρική του γλώσσα.'

Δημοτικά Σχολεία

Τα περισσότερα παιδιά φοιτούνε στο σχολείο στοιχειώδης εκπαίδευσης (Δημοτικό) για όκτώ χρόνια, μέχρι να γίνουν δεκατριών ή δεκατεσσάρων χρονών.

Τα παιδιά του Δημοτικού παίρνουν τα βασικά μαθήματα, όπως ' Αγγλικά, Μαθηματικά, ' Ιστορία και ' Επιστήμες.

Πιθανόν να βρήτε ότι υπάρχει μεγαλύτερη ελευθερία μέσα στις τάξεις, απ' ότι στη πατρίδα σας.' Εδώ υπάρχει μεγαλύτερη εμφαση στο να ενθαρρύνονται τα παιδιά να έρευνᾶνε και να μαθαίνουν μόνα τους. Οί μαθητές ξεδεύουν περισσότερο χρόνο, απ' ότι συνηθίζονταν, στο να συζητᾶνε τίς ιδέες τους.

Στό ' Οντάριο, οί γονείς έχουν τό νομικό δικαίωμα να συζητᾶνε τήν πρόοδο τών παιδιών τους ή τά προβλήματα πού θά προκύψουν στο σχολείο μέ τούς δασκάλους, τούς διευθυντές, τούς συμβούλους άπουσιών ή τούς υγειονομικούς επιτρόπους του σχολείου. Οί άνθρωποι αυτοί είναι εκεί, για να βοηθήσουν στην ανάπτυξη του παιδιού σας και θά πρέπει να αισθάνεστε άνετα να τούς πλησιάζετε. Καλό θά είναι να κλείνετε ραντεβού μαζί τους, εκτός αν τό ζήτημα είναι επείγον. Τό ραντεβού μπορείτε να τό κανονίσετε μέ τό να στείλετε ένα σημείωμα στο σχολείο μέ τό παιδί σας ή μέ τό να τηλεφωνήσετε στα γραφεία του σχολείου.

" Όταν φθάσουν μέχρι τήν 7η ή 8η τάξη, οί μαθητές πρέπει να αρχίσουν να σκέφτονται τί είδος ζωής και επαγγέλματος θέλουν να ακολουθήσουν. Οί δάσκαλοι στις τάξεις αυτές, ξεδεύουν αρκετό χρόνο στο να γνωματεύουν τα ενδιαφέροντα και τίς κλίσεις κάθε μαθητή.

Στα περισσότερα Δημοτικά Σχολεία, υπάρχουν ειδικοί σύμβουλοι, πού είναι άτομα ειδικά εκπαιδευμένα στο να μελετᾶνε τούς έλέγχους προόδου τών μαθητών και να τούς συμβουλεύουν τί μαθήματα ταιριάζουν καλύτερα στις ικανότητες και τα ενδιαφέροντά τους. Οί γονείς παρακαλούνται να συζητήσουν τέτοια ζητήματα μέ τούς δασκάλους και τούς ειδικούς συμβούλους (Guidance Counsellors), πρωτού τα παιδιά τους αρχίσουν τό Γυμνάσιο.

Σχολεία Μέσης ' Εκπαίδευσης (Γυμνάσια)

" Όλα τα γυμνάσια του ' Οντάριο τώρα λειτουργούν κάτω από ένα σύστημα, πού επιτρέπει στους σπουδαστές να μαθαίνουν ανάλογα μέ τίς δυνάμεις τους και να προσχεδιάζουν τό εκπαιδευτικό πρόγραμμα πού ταιριάζει στα άτομικά τους ενδιαφέροντα και ανάγκες.

Τό γυμνασιακό σχολικό πρόγραμμα χωρίζεται σε τέσσαρους κλάδους σπουδών:

(Communications): 'Επικοινωνίες

(Social and Invironmental Studies): Κοινωνικές σπουδές καί .σπουδές τοῦ περιβάλλοντος;

(Pure and Applied Science): 'Απλή καί 'Εφαρμοσμένη 'Επιστήμη

(Art): Τέχνη

Μέσα σ' αὐτούς τούς τέσσαρους κλάδους σπουδῶν, τὰ περισσότερα σχολεῖα προσφέρουν μία μεγάλη ποικιλία ἀπό μαθήματα γιά νά διαλέξη κανεῖς (παρ' ὅλα πού διαφορετικά μαθήματα προσφέρονται σέ διαφορετικά σχολεῖα).

Γιά νά σιγουρευτῆτε ὅτι ὁ γιός σας ἢ ἡ κόρη σας θά πάρη μιά ἰσορροπημένη μόρφωση, ἀρκεῖ νά ξέρετε ὅτι εἶναι ὑποχρεωτικό νά περάσουν τουλάχιστον τρία μαθήματα ἀπό κάθε κλάδο ἀπό τούς τέσσαρες πού ἀναφέρονται παραπάνω.

' Ο σπουδαστής πρέπει νά ἔχη τουλάχιστο τέσσαρα μαθήματα 'Αγγλικῶν καί δύο μαθήματα σέ Καναδικές σπουδές, ἐκτός ἀπό τὰ ἄλλα μαθήματα, γιά νά μπορέση νά πάρη 'Απολυτήριο.

Κάθε μάθημα (Credit Course) ἰσοδυναμεῖ μέ 110 μέχρι 120 ὥρες σπουδῆς μέσα στή τάξη. Γιά κάθε μάθημα συνήθως δίνεται ἓνας βαθμός (Credit) ὁλόκληρος, ἀλλά μερικά μαθήματα μπορεῖ νά μετρᾶν περισσότερο ἢ λιγώτερο ἀπό ἓνα βαθμό, γιατί ὑπάρχουν π.χ. δύο «μισά» μαθήματα, πού πιάνονται τελικά σάν ἓνα. Μέ ἄλλα λόγια, δίνονται Credits (πιστώσεις) γιά κάθε μάθημα.

Γυμνασιακά Διπλώματα

Δύο τύποι διπλωμάτων δίδονται ἀπό τὰ σχολεῖα τῆς Μέσης 'Εκπαίδευσης (γυμνάσια) τοῦ 'Οντάριο.

Γιά νά ἀποκτήση ἓνας σπουδαστής ἓνα 'Απολυτήριο Γυμνασίου, πρέπει νά ἔχη συμπληρώσει μέ ἐπιτυχία μαθήματα, πού συγκεντρώνουν συνολικά 27 βαθμούς (Credits-πιστώσεις). Οἱ περισσότεροι σπουδαστές κερδίζουν 7 ἢ 8 Credits (βαθμούς μαθημάτων) κάθε χρόνο καί συμπληρώνουν τό ὅλο πρόγραμμα σέ τέσσαρα χρόνια.

Γιά νά εἰσαχτῇ στά περισσότερα Πανεπιστήμια, ἓνας σπουδαστής (τρια) πρέπει νά συμπληρώσει ἔξη συμπληρωματικά μαθήματα ἀνώτερου ἐπιπέδου (Honour-Level), γιά νά πάρη τό Τιμητικό 'Απολυτήριο Γυμνασίου (Honour Graduation Diploma). Οἱ περισσότεροι σπουδαστές παίρνουν αὐτά τὰ συμπληρωματικά μαθήματα κατά τόν πέμπτο χρόνο στό γυμνάσιο (ἢ 13η τάξη) ἢ ἐνδιάμεσα στίς προηγούμενες χρονιές ωρρίτερα.

" Ολα τὰ γυμνάσια προσφέρουν τὰ ἀκαδημαϊκά μαθήματα, πού ἀναφέρθηκαν ωρρίτερα. Μερικά, ὅμως, προσφέρουν καί πρόγραμμα μέ ἐμπορικά, τεχνικά καί ἐπαγγελματικά μαθήματα.

Πιστοποιητικό Έκπαίδευσης (Certificate of Training)

Υπάρχουν, επίσης, ειδικά σχολεία ή ειδικές τάξεις, φτιαγμένα για εκείνους τούς σπουδαστές που έχουν δυσκολίες με τις ακαδημαϊκές σπουδές. Προσφέρουν πρόγραμμα εμπορικής ή τεχνολογικής σπουδής. Οί τεχνολογικές σπουδές συμπεριλαμβάνουν μαθήματα σέ τέτοιους κλάδους, όπως κατασκευές, υδραυλικά, σχέδιο, φωτογραφία καί υπηρεσίες τροφών. Οί σπουδαστές που συμπληρώνουν μέ έπιτυχία ένα τέτοιο πρόγραμμα, κερδίζουν ένα Πιστοποιητικό (Δίπλωμα) Εκπαίδευσης.

Οί απόφοιτοι τέτοιων προγραμμάτων, κανονικά δέν πάνε στό Πανεπιστήμιο ή στό Κολλέγιο, αλλά πιάνουν δουλειά άμέσως μόλις τελειώσουν. Είναι δυνατόν, όμως, νά μετατεθί κανείς από ένα τέτοιου τύπου πρόγραμμα σέ ακαδημαϊκό πρόγραμμα του Γυμνασίου, παρ' όλα που μπορεί νά είναι άναγκαίο νά πάρη ώρισμένα άλλα, συμπληρωματικά μαθήματα.

Οί γονείς, που τά παιδιά τους μπαίνουν σέ τέτοιο πρόγραμμα, πρέπει νά συζητήσουν τό ζήτημα μέ κάποιο σχολικό σύμβουλο (Guidance Counsellor) ή μέ τόν διευθυντή σχολείου, πρίν τά παιδιά τους μπούνε στό πρόγραμμα, ώστε νά καταλάβουν τό πρόγραμμα πέρα γιά πέρα.

Ειδική Παιδεία

Υπάρχουν καί ειδικές τάξεις γιά παιδιά, που οί άνάγκες τους δέν ικανοποιούνται από κανονικές τάξεις. Μπορεί νά είναι άνάπηρα, μέ άσθενική όραση ή άκοή ή μπορεί νά έχουν δυσκολίες μέ τήν όμιλία. Μπορεί νά είναι διανοητικά άνάπηρα (Βλέπε σελ. 88), μέ ψυχολογικά προβλήματα ή μέ προβλήματα άντίληψης.

Παιδί μέ ψυχολογικά προβλήματα είναι εκείνο τό παιδί, που έχει δυσκολίες νά έλέγχι τά αίσθήματά του ή νά συγκεντρώνεται, νά συναναστρέφεται καλά μέ άλλα παιδιά ή νά μή μπορεί νά ύπακούη στους κανονισμούς του σχολείου.

Τό παιδί μέ πρόβλημα άντίληψης, είναι εκείνο που έχει δυσκολία νά ξεχωρίζει τά μεγέθη ή νά καταλαβαίνει τό «δεξί» από τό «άριστερό» ή τό «κάτω» από τό «έπάνω». Η αίτία μπορεί νά είναι σωματική ή ψυχολογική.

Τέτοια παιδιά μπορεί νά βοηθηθούν σέ τάξεις, που διδάσκονται από ειδικά εκπαιδευμένους δάσκαλους.

Νυχτερινά Μαθήματα γιά ένήλικους

Πολλοί άνθρωποι συμπληρώνουν τή δημοτική ή γυμνασιακή τους μόρφωση

σέ νυχτερινά μαθήματα, σ' ένα κοντινό σχολείο. Μπορείτε να μάθετε και σεις αν υπάρχουν τέτοιες τάξεις κοντά σας, με τό να ρωτήσετε οποιοδήποτε γυμνάσιο της περιοχής σας.

" Αν δεν ενδιαφέρεστε για ένα δίπλωμα γυμνασίου, αλλά απλώς θέλετε να μάθετε κάτι καινούριο, πολλά σχολικά συμβούλια προσφέρουν μαθήματα, χωρίς βαθμό, σέ τέτοια πράγματα, όπως στενογραφία, ύφαντική, μηχανική αυτοκινήτων, μοδιστρική, μεταλλουργική ή μαγειρική καλοφαγάδων (γκουρμέ). Για περισσότερες πληροφορίες γράψτε ή τηλεφωνήστε στό διευθυντή του κοντινότερου γυμνασίου.

Μαθήματα μέ ' Αλληλογραφία

Μαθήματα μέ αλληλογραφία, του δημοτικού, γυμνασίου ή επαγγελματών, προσφέρονται δωρεάν σέ όλους τούς κατοίκους του 'Οντάριο (ή στους κατοίκους του 'Οντάριο, πού διαμένουν έξω από τήν 'επαρχία προσωρινά).

Αυτά τά μαθήματα βοηθάνε τούς ενδιαφερόμενους να ανανεώσουν τίς γνώσεις και τίς ειδικότητές τους ή να πάρουν ένα 'Απολυτήριο Γυμνασίου ή Τιμητικό 'Απολυτήριο.

Γιά περισσότερες πληροφορίες έρθετε σέ έπαφή μ' έναν διευθυντή γυμνασίου ή γράψτε στό:

Correspondence Courses
909 Yonge Street
Toronto, Ontario
M4W 3G2

'Ιδιωτικά Σχολεία ('Ακαδημαϊκά)

Εκτός από τά δημοτικά ή γυμνάσια του δημοσίου, υπάρχει και ένας μεγάλος αριθμός στό 'Οντάριο από ιδιωτικά σχολεία. Αυτά τά σχολεία δεν δικαιούνται βοήθεια από τό κράτος, αλλά συντηρούνται, ολοκληρωτικά, από τά δίδακτρα και τίς δωρεές, και, σέ μερικές περιπτώσεις, από θρησκευτικούς οργανισμούς. Για ένα κατάλογο τών σχολείων αυτών, έρθετε σέ έπαφή μέ τό:

Communications Services Branch
Ontario Ministry of Education
Mowat Block
Queen ' s Park
Toronto, M7A 1L2

'Ιδιωτικές Τεχνικές Σχολές

Τά ιδιωτικά σχολεία, πού διδάσκουν επαγγελματικά μαθήματα, συμπεριλαμβάνοντας και την επιχειρηματική άσκηση, λειτουργούν σαν κερδοσκοπικές επιχειρήσεις." Αν τά μαθήματα, πού διδάσκουν, θεωρούνται σαν τέχνες από τό ' Υπουργείο Κολλεγίων και Πανεπιστημίων, πρέπει νά εΐναι έγγεγραμμένες μέ τό ' Υπουργείο αυτό και νά συναντούν τούς απαιτούμενους, μίνιμουμ όρους.

Μερικοί εργοδότες προτιμούν μερικές σχολές από άλλες. Πρωτοϋ γραφτήτε σέ μία σχολή, ρωτήστε σέ δυό ή τρεΐς πιθανούς εργοδότες γιά νά μάθετε αν δέχονται απόφοιτους απ' αυτή τή σχολή.

" Αν υπογράψετε, στό σπίτι σας, ένα συμβόλαιο μέ μία ιδιωτική, τεχνική σχολή, μπορείτε νά τό ακυρώσετε μέσα σέ δυό πλήρεις, εργάσιμες ήμέρες, στέλνοντας ένα συστημένο γράμμα στή σχολή, πού νά ζητάτε νά ακυρωθί τό συμβόλαιο. Ή σχολή θά σās επιστρέψη ότίδηποτε χρήματα έχετε προκαταβάλει. Μετά τό διάστημα τών δυό εργάσιμων ήμερών, πάλι προρεΐτε νά ακυρώσετε τό συμβόλαιο, αλλά θά υποστήτε κάποιο πρόστιμο. Πρέπει όπωσήποτε νά διαβάσετε τό συμβόλαιο, πρίν τό υπογράψετε, διότι οί συνέπειες ακύρωσης έξηγούνται μέ λεπτομέρεια και αρκετά καθαρά πάνω στό συμβόλαιο και αναφέρονται στό Νόμο Κανονισμών τών Τεχνικών Σχολών (Trade School Regulation Act).

Γιά κάθε συμβουλή πρίν ή μετά τήν έγγραφη σέ μία ιδιωτική τεχνική σχολή, αποτανθήτε στό:

Superintendent, Private Vocational Schools
Ministry of Colleges and Universities
12th Floor, Mowat Block
Queen ' s Park
Tonronto, Ontario M7A 1B9
Τηλέφωνο: 965-5388

Μεταγυμνασιακές Σπουδές

' Υπάρχουν 16 Πανεπιστήμια στό ' Οντάριο. Εΐκοσι-δυό Κολλέγια έφηρμοσμένων τεχνών και τεχνολογίας προσφέρουν μαθήματα προγραμμάτων από λίγες βδομάδες μέχρι και τρία χρόνια, συμπεριλαμβάνοντας και τήν εκπαίδευση νοσοκόμων και εκγύμναση μαθητευομένων (Appreniceship Training). Ή Πολυτεχνική Σχολή «Ράϋσον» Ryerson Polytechnical Institute) στό Τορόντο, προσφέρει μία μεγάλη ποικιλία από προγράμματα μαθημάτων διάρκειας μέχρι και τέσσερα χρόνια, συμπεριλαμβάνοντας και Πτυχεΐα πολλών Πανεπιστημιακών προγραμμάτων. Τό «Κολλέγιο Καλών Τεχνών του ' Οντάριο» (Ontario College of Art) στό Τορόντο και τό «Βασιλικό-Στρατιωτικό Κολλέγιο» (Royal-Military

College) στο Κίνγκστον, προσφέρουν μαθήματα ειδικότητας. Ύπάρχουν Κολλέγια εκπαίδευσης δασκάλων, κολλέγια λογιστικής, καθώς και κολλέγια γεωπονικής και ιατρικής τεχνολογίας.

Περιληπτικές πληροφορίες για τις μεταγυμνασιακές σπουδές στο Όντάριο, μπορείτε να βρήτε σ' ένα βιβλίο που λέγεται «Ορίζοντες» (Horizons) και που εκδίδεται από τό:

Ontario Ministry of Colleges and Universities
Mowat Block
Queen's Park
Toronto . Ontario M7A 1B9
Τηλέφωνο: 965-6134

Γονείς και σπουδαστές μπορούν να πάρουν πληροφορίες προσωπικώς από ένα γυμνάσιο ή από οποιοδήποτε εκπαιδευτικό ίδρυμα, που τους ενδιαφέρει. Μπορούν να γράψουν να τους σταλή ένα «ήμερολόγιο μαθημάτων» (Calendar) ή να διαβάσουν ένα σε μία βιβλιοθήκη.

Μετανάστες που θέλουν να φοιτήσουν σε μεταγυμνασιακές σχολές, αλλά δεν μιλούν την Αγγλική καλά, πρέπει να μάθουν που δίδονται τάξεις προετοιμασίας για τα τέστ Αγγλικών από τό: Toronto Board of Education.

Αν σκοπεύετε να φοιτήσετε σε μία μεταγυμνασιακή σχολή, υποβάλλετε την αίτηση εγκαίρως. Καλό είναι, να κάνετε αίτηση σε πολλά ιδρύματα ταυτόχρονα, *για την περίπτωση που δεν σας δέχονται στη σχολή της πρώτης σας έκλογής.

Μαθήματα έξω από τό κανονικό σχολικό πρόγραμμα (Extra Mural Courses)

Είναι δυνατόν, παρακολουθώντας βραδυνές τάξεις και ενώ εργάζεστε, να πάρετε μαθήματα που να σας οδηγήσουν σ' ένα Πανεπιστημιακό Πτυχείο ή ένα δίπλωμα από Κολλέγια τεχνολογίας και τεχνών. Επίσης, μαθήματα προσφέρονται και κατά τό καλοκαίρι, που φοιτούν πολλά άτομα, ιδιαίτερα δάσκαλοι. Όσοι μένουν μακριά από μία πόλη, μπορούν να πάρουν Πτυχείο Πανεπιστημιακού προγράμματος, μέ άλληλογραφία.

Ζητείστε περισσότερες πληροφορίες από ένα Πανεπιστήμιο ή Κολλέγιο, που σας ενδιαφέρει. Τά τμήματα, υπεύθυνα για τέτοια προγράμματα, συνήθως ονομάζονται «Επεκτατικά Τμήματα» (Extension Departments) ή Τμήματα Εκπαιδευτικής Συνέχισης (Dept. of Continuing Education).

Οικονομική Βοήθεια για μεταγυμνασιακές σπουδές

Πολλοί σπουδαστές θά ήθελαν νά συνεχίσουν τίς σπουδές τους μετά τό γυμνάσιο, αλλά δέν μπορούν γιά οικονομικές αἰτίες. Τό Ὑπουργεῖο Κολλεγίων καί Πανεπιστημίων τοῦ Ὀντάριο παρέχει ἕναν ἀριθμό ἀπό προγράμματα, διά μέσου δανείων ἢ ὑποτροφιών, πού εἶναι δυνατόν τέτοιοι σπουδαστές νά συνεχίσουν τίς σπουδές τους εἴτε κανονικά (Full-Time) εἴτε μέ μερική ἀπασχόληση (Part-Time).

Γιά ὅλες τίς λεπτομέρειες γιά αὐτά τά προγράμματα, ρωτήστε ἕναν διευθυντή σχολείου ἢ ἔρθετε σέ ἐπαφή μέ τό:

The Students' Awards Branch
Ministry of Colleges and Universities
Mowat Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 2B4
Τηλέφωνο: (416) 965-5241

Δημόσιες Βιβλιοθήκες

Οἱ ὑπηρεσίες ἀπό τίς Δημόσιες Βιβλιοθήκες τοῦ Καναδά προσφέρονται δωρεάν." Οχι μόνο δανεῖζουν βιβλία στό κόσμο, ἀλλά καί παρέχουν χίλιες δυό πληροφορίες. " Ἐχουν πολλά ἐνδιαφέροντα προγράμματα, πού ποικίλουν ἀνάλογα μέ τό μέγεθος τῆς πόλης ἢ τό ἐνδιαφέρον τοῦ κόσμου. Πολλές φορές διωργανώνουν τάξεις γιά τέτοια μαθήματα, ὅπως καλές τέχνες, θέατρο, μουσική ἢ γιά συνομιλία στά Γαλλικά. " Ἀλλες φορές προβάλλουν μορφωτικά φίλμς, διοργανώνουν ἐκθέσεις καλῶν τεχνῶν, ἔχουν ὥρες ἀνάγνωσης μέ παραμύθια γιά παιδιά ἢ νοικιάζουν δίσκους ἐκμάθησης μιᾶς γλώσσας, πού μπορεῖτε νά τούς παίξετε στό ραδιοπικάπ τοῦ σπιτιοῦ σας.

Ζητήστε ἀπό τή βιβλιοθήκη σας ἕνα κατάλογο τῶν προγραμμάτων της. Οἱ βιβλιοθήκες ὑπάρχουν στό τηλεφωνικό κατάλογο (White Page) κάτω ἀπό τό τίτλο: Public Libraries (Δημόσιες Βιβλιοθήκες).

Ύγειονομικές Ύπηρεσίες

Ύγειονομική Ασφάλεια	71
Κόστος	71
Εξαιρέσεις	71
Άλλες πληροφορίες	72
Προσωρινή Ασφάλεια Ύγείας	72
Αιφνίδιες Αρρώστειες	73
Ο Οικογενειακός σας Γιατρός	73
Κλινικές Νοσοκομείων	73
Δημόσιες Ύγειονομικές Ύπηρεσίες	73
Η Νοσοκόμα Δημοσίας Ύγείας	74
Εμβολιασμός	75
Παιδικά Ύγειονομικά Κέντρα	76
Όδοντιατρική Ύπηρεσία	76
Προγραμματισμός Οικογένειας (Έλεγχος γεννήσεων)	76
Επισκεπτόμενες Νοσοκόμες	76
Θεραπεία στο Σπίτι σας	76
Σπίτια Φροντίδας	77
Δωρεάν φάρμακα για Γέροντες	77
Διανοητική Ύγεια	78
Αλκοολισμός και Ναρκωτικά (Έξαρτηση)	78

Ύγειονομικές Ύπηρεσίες

Ύσφάλεια Ύγείας (Health Insurance)

ΝΑ ΑΣΦΑΛΙΣΤΗΤΕ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙ ΑΜΕΣΩΣ, μέ τό Σχέδιο Ύσφάλειας Ύγείας τοῦ Ύντάριο (Ontario Health Insurance Plan ἢ O.H.I.P.), Ύ Η φροντίδα τῆς ὑγείας εἶναι πολυέξοδη, εἰδικά μέσα σέ νοσοκομεῖο. Ύ Αν δέν εἶστε ἀσφαλισμένοι, οἱ λογαριασμοί ὑγείας μπορεῖ νά φθάσουν σέ ἑκατοντάδες ἀκόμη καί σέ χιλιάδες δολλάρια. Ύ Ολοιοι κάτοικοι τοῦ Ύντάριο, συμπεριλαμβανόμενα καί τά ἄτομα πού ἤρθαν σάν νόμιμοι μετανάστες, μποροῦν νά ἀνήκουν στό Σχέδιο, ἀνεξάρτητα ἀπό ἡλικία, κατάσταση ὑγείας ἢ οἰκονομικούς πόρους. Οἱ τουρίστες καί ἐπισκέπτες στό Ύντάριο δέν δικαιοῦνται νά ἀνήκουν σ΄ αὐτό τό Σχέδιο.

ΎΑν ἤρθατε μέ ἀεροπλάνο, πιθανότατα θά σᾶς δοθῇ μιά αἴτηση στό ἀεροδρόμιο. ΎΑν δέν πήρατε αἴτηση, μπορεῖτε νά τήν πάρετε ἀπό μιά τράπεζα ἢ νοσοκομεῖο. ΎΑν κάνετε τήν αἴτηση μέσα σέ ἐνενήντα μέρες ἀπό τήν ἄφιξή σας, ἡ κάλυψή σας θά ἀρχίσῃ τήν πρώτη τοῦ μήνα, πού ἀκολουθῇ τήν ἡμερομηνία πού λάβανε τήν αἴτηση καί τήν πληρωμή σας. ΎΑν περιμένετε νά τήν κάνετε μετά τούς τρεῖς μήνες, θά περιμένετε ἄλλους τρεῖς μήνες γιά νά ἀσφαλιστῇτε.

Κόστος

Τό κόστος δέν εἶναι ὑψηλό, ἄν σκεφθῇ κανεῖς πόσες ὑπηρεσίες προσφέρονται. Τό Σχέδιο πληρώνει 90% ἀπό τούς λογαριασμούς, πού συνιστῶνται ἀπό τόν ΎΙατρικό Σύλλογο τοῦ Ύντάριο. Μερικοί γιατροί δέν ἀνήκουν στό σχέδιο καί μπορεῖ νά ζητήσουν μεγαλύτερες ἀμοιβές, ἀλλά ὑποχρεοῦνται νά σᾶς τό ποῦν, πρῖν ἀναλάβουν τή θεραπεία σας. Μερικοί ἐργοδότες πληρώνουν ὅλο τό κόστος τῆς ἀσφάλειας γιά λογαριασμό τοῦ προσωπικοῦ τους ἢ μπορεῖ νά πληρώνουν μέρος ἀπ΄ αὐτό καί τό ὑπόλοιπο τό ἀφαιροῦν ἀπό τό μισθό τοῦ ἐργαζόμενου. Διαφορετικά, πρέπει νά στέλνετε ἐσεῖς οἱ ἴδιοι τό κόστος τῆς ἀσφάλειας μιά φορά στό τρίμηνο, κατ΄ εὐθεία στό Σχέδιο.

ΎΕξαιρέσεις

Κάτοικοι πού εἶναι 65 χρονῶν καί πάνω, μποροῦν νά κάνουν αἴτηση γιά νά ἀπαλλαγοῦν ἀπό τό κόστος τῆς ἀσφάλειας, μέ τήν προυπόθεση ὅτι ἔζησαν στό Ύντάριο γιά ἕνα χρόνο πρῖν ἀπό τήν ἡμερομηνία τῆς αἴτησής τους. Οἱ νέοι κάτοικοι, σ΄ αὐτή τή κατηγορία ἡλικίας, πρέπει νά πληρώσουν τά ἀσφάλιστρα

γιά τόν πρώτο χρόνο, γιά νά είναι καλυμένοι γιά τόν χρόνο αυτό.

“Ολοι οί κάτοικοι, πού τό εισόδημά τους είναι τόσο χαμηλό ὥστε νά ἀπαλλάσσονται ἀπό τή φορολογία, μπορεῖ νά κάνουν αἴτηση γιά δωρεάν ἐπίσης ἀσφάλεια, ἀρκεῖ νά ἔχουν ζήσει στήν ἐπαρχία γιά ἕνα χρόνο.

“Άλλες Πληροφορίες

Τό Σχέδιο τῆς Ἀσφάλειας Ὑγείας, πού ἀναφέραμε παραπάνω, εἶναι Κυβερνητικό. Αἰτήσεις ὑπάρχουν σέ νοσοκομεῖα, ταχυδρομεῖα ἢ τράπεζες. Γιά περισσότερες πληροφορίες ρωτήστε τό γιατρό σας ἢ τή νοσοκόμα δημόσιας ὑγείας. Γράψτε ἢ τηλεφωνήστε στό: Ontario Health Insurance Plan. Κοιτάξτε στό τηλεφωνικό κατάλογο κάτω ἀπό τό: Government of Ontario, Ministry of Health (Ὑπουργεῖο Ὑγείας).

Προσωρινή Ἀσφάλεια Ὑγείας

Οἱ φίλοι σας ἢ συγγενεῖς σας, πού ἔρχονται ἀπό ἄλλες χώρες σάν ἐπισκέπτες, πρέπει νά πάρουν προσωρινή ἀσφάλεια ὑγείας γιά τό διάστημα παραμονῆς τους, διότι δέν δικαιοῦνται ἀσφάλεια ἀπό τό Σχέδιο Ἀσφάλειας Ὑγείας Ὀντάριο. Μερικές φορές, αὐτό κανονίζεται ἀπό τίς χώρες, ὅταν ἀγοράζουν εἰσιτήριο.” Ἀν δέν ἔχει γίνη αὐτό, τότε θά πρέπει νά ἀσφαλιστοῦν ἀμέσως μετά τήν ἀφιξή τους.

Ἡ τέτοιου εἶδους ἀσφάλεια μπορεῖ νά παρῇ ἀπό τό Κυανό Σταυρό τοῦ Ὀντάριο (Blue Cross), ἕναν ὀργανισμό πού δέν εἶναι κερδοσκοπικός καί πού ἰσχύει παντοῦ στό Καναδά ἢ στίς Ἡνωμένες Πολιτεῖες. Διαφημιστικά φυλλάδια (μπροσοῦρες), πού περιγράφουν τίς λεπτομέρειες γι' αὐτή τήν ὑπηρεσία, ὑπάρχουν στήν ἀγγλική καί Γαλλική στά ἀεροδρόμια, νοσοκομεῖα ἢ τά τοπικά γραφεῖα τοῦ Κυανοῦ Σταυροῦ σέ μεγάλες πόλεις καί κωμοπόλεις. Ψάξτε γιά τίς διευθύνσεις στό τηλεφωνικό κατάλογο κάτω ἀπό τό γράμμα «Ο» ἢ «Β».” Ἡ μπορεῖτε νά ἐρθετε σέ ἐπαφή κατ' εὐθεία μέ τό:

Ontario Blue Cross
150 Ferrand Drive
Don Mills, Ontario M3C 1H6
Τηλέφωνο: 429-2661

Αἰφνίδιες Ἀρρώστιες

“ Ἀν σᾶς συμβαίνει κάτι τό ἐπείγον, καλέστε τόν ἀριθμό ἐπείγουσας ἀνάγκης (Emergency) στή πρώτη σελίδα τοῦ τηλεφωνικοῦ καταλόγου ἢ κατ' εὐθεία τήν τηλεφωνήτρια. “ Ἀν εἶναι ἀναγκαῖο, πηγαίνετε κατ' εὐθεία στό Τμήμα

‘Επείγουσας ‘Ανάγκης (Emergency Department) σ’ ένα οποιοδήποτε νοσοκομείο. (Βλέπε σελ. 28)

‘Ο Οικογενειακός σας γιατρός

Είναι καλή ιδέα, λίγο μετά την άφιξή σας, να βρήτε ένα γιατρό, πού θα παρακολουθή την υγεία της οικογενείας σας. Καί αυτό, γιά να γνωρίση την οικογένεια σας καλά, ώστε να μπορεί να σάς εξυπηρετή γρηγορώτερα καί καλύτερα από έναν γιατρό πού δέν σάς γνωρίζει. Γιά να βρήτε έναν γιατρό, πού μιλάει τή γλώσσα σας, ρωτήστε τό Προξενείο σας ή κάποιο μέλος της όμογένειας σας, ή άποτανθήτε στό Πληροφοριακό Κέντρο της Κοινότητάς σας.

Κλινικές Νοσοκομείων

“ Αν δέν έχετε δικό σας γιατρό, μπορείτε να επισκέπτεστε την κλινική γιά έξω-τερικούς άσθενείς σ’ ένα νοσοκομείο (Outpatients Clinic). ‘Η ιατρική σας ασφάλεια θα πληρώση την επίσκεψη σας κατά τόν ίδιο τρόπο σάν να πηγαίνατε στό γραφείο ενός γιατρού, αλλά κανείς δέν σάς έγγουάται ότι πάντα θα σάς δη ό ίδιος γιατρός.

“ Ατομα πού παίρνουν επίδομα από την Κοινωνική Πρόνοια (Welfare) ή Οικογενειακό επίδομα (Family-Benefits), -(τό δεύτερο δέν πρέπει να συγχέεται μέ τό οικογενειακό επίδομα πού δίνεται γιά τά ανήλικα παιδιά, Family Allowances) - έχουν ασφάλεια υγείας πληρωμένη (Βλέπε Κοινωνικές ‘Υπηρεσίες σελ 82).” Αν δέν έχετε άλλη ασφάλεια καί δέν παίρνετε κανένα επίδομα από τό Δημόσιο, πρέπει να πληρώνετε οι ίδιοι τό λογαριασμό της ασφάλειάς σας.

Νά είστε προετοιμασμένοι έκ τών προτέρων ότι πιθανόν να πρέπει να περιμένετε λίγο, πρίν σάς δοүн σέ μιά κλινική.” Αν δέν μπορείτε να συνηνεηήτε μόνοι σας, καλό θα είναι να έχετε κάποιο διερμηνέα μαζί σας.’ Υπάρχουν ειδικές κλινικές γιά άφροδισιακά νοσήματα, αλκοολισμό, κατάχρηση ναρκωτικών καί άλλα είδη άσθεσιών.

Τά περισσότερα, καί μεγάλα δημόσια νοσοκομεία λειτουργοүн κλινικές γιά ταχτική παρακολούθηση της υγείας οικογενειών, πού έχουν γραφτή στήν κλινική.

Δημόσιες ‘Υγειονομικές ‘Υπηρεσίες

“ Όλοι οι Δήμοι του ‘Οντάριο έχουν υγειονομικά κέντρα γιά τό κοινό. Σκοπός τους είναι να προλαμβάνουν τίς άρρώστιες καί να διατηροүн τόν πληθυσμό σέ καλή υγεία. Στίς πόλεις έχουν περιφερειακά γραφεία, πού μπορεί ό καθένας να επισκεφθ ή να τηλεφωνήση γιά πληροφορίες. Μερικά άπ αυτά εκδίδουν φυλλάδια σέ πολλές γλώσσες, όπου περιγράφονται οι υπηρεσίες τους.

Ρωτήστε έναν διευθυντή σχολείου ή την Κοινοτική σας υπηρεσία πληροφοριών να σας πουν πού βρίσκεται τό κοντύτερο γραφείο δημόσιας υγείας, ή άπλως κοιτάξτε την διεύθυνσή του στό τηλεφωνικό κατάλογο κάτω άπό τό όνομα του Δήμου σας.

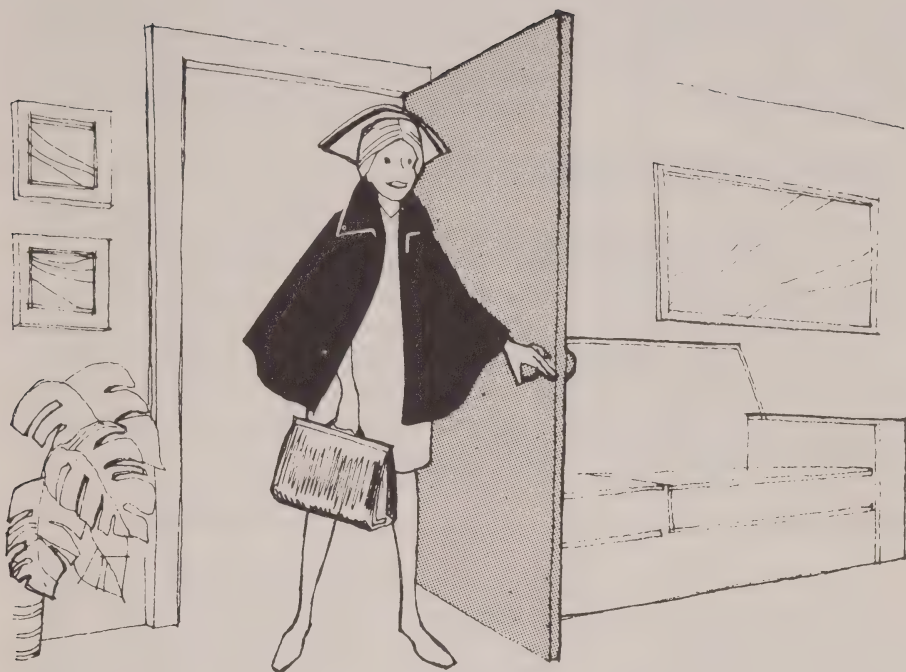


‘Η Νοσοκόμα Δημόσιας ‘Υγείας (Public Health Nurses)

Τά τμήματα Δημόσιας ‘Υγείας έχουν στό προσωπικό τους νοσοκόμες γιά νά έξυπηρετούν τόν πληθυσμό τής περιοχής τους. Μέ ένα άπλό τηλεφώνημά σας στό τοπικό Συμβούλιο ‘Υγείας ή Μονάδα ‘Υγείας θά μπορήτε νά φέρετε τή νοσοκόμα δημόσιας υγείας πρός βοήθειά σας. ‘Αφού άκούσει τό πρόβλημά σας καί κάνει τίς παρατηρήσεις της, θά σās βοηθήση άμέσως ή θά σās συμβουλέψη τί νά κάνετε. ‘Επειδή ή νοσοκόμα εργάζεται καί μέ άλλες Κοινοτικές υπηρεσίες, είναι δυνατόν νά σās στείλη στόν κατάλληλο τόπο καί πρόσωπο γιά βοήθεια.

Μιά νοσοκόμα δημόσιας υγείας έχει τά προσόντα γιά νά μπορή νά μιλήση μαζί σας γιά τή ζωή τής οικογένειας σας: τή μόρφωση, τήν ασφάλεια, τήν καθαριότητα, τίς τροφές, τή κατάχρηση οίνοπνεύματος καί ναρκωτικών, τό μεγάλωμα καί ανάπτυξη τών παιδιών, τόν έλεγχο γεννήσεων κ.τ.λ.

Οί νοσοκόμες τών γραφείων Δημόσιας ‘Υγείας έπισκέπτονται τά περισσότερα σχολεία γιά έμβολιασμό, τέστ όρασης καί άκοής, συμβουλές γιά υγεία ζωή καί γιά καλές σχέσεις μέ τά άλλα μέλη τής οικογένειας.



Έμβολιασμός

Υπάρχουν μεγάλες εύκολίες πού προσφέρονται δωρεάν για τον έμβολιασμό του πληθυσμού από τις διάφορες αρρώστιες. Οί γιατροί καί νοσοκόμες δημόσιας υγείας έμβολιάζουν στις κλινικές ή τά σχολεία έναντιον της ίλαράς, διφθερίτιδας, εύλογιάς, πολιομυελίτιδας καί γερμανικής ίλαράς. Οί γονείς ειδοποιούνται πότε γίνονται αύτοί οί έμβολιασμοί, όποτε πρέπει νά δώσουν γραπτή άδεια για νά έμβολιαστούν τά παιδιά τους. Τά μωρά καί τά παιδάκια της προσχολικής ήλικίας επίσης μπορούν νά έμβολιαστούν σέ κλινικές υγείας.

Όταν οί ένήλικες ταξιδεύουν σέ άλλες χώρες πρέπει κατά τήν έπιστροφή τους στό Καναδά νά δείξουν στις μεταναστευτικές Άρχές πιστοποιητικό έμβολιασμού, πού έχει γίνει στά τελευταία τρία χρόνια. Μπορείτε νά έμβολιασθήτε από τό γιατρό σας ή σέ δημόσια υγειονομική κλινική. Οί άκτινογραφίες «Χ» του θώρακα γίνονται δωρεάν. Ρωτήστε τό γιατρό σας ή ένα γραφείο δημόσιας υγείας για τό πού γίνονται άκτονογραφίες στη περιοχή σας.

Παιδικά Υγειονομικά Κέντρα

Τά Τμήματα δημόσιας υγείας λειτουργούν παιδικά υγειονομικά κέντρα (γνωστά συχνά σαν «κλινικές γερών μωρών»- Well-Baby Clinics) μιά ή δυό φορές τόν μήνα, συνήθως σέ σχολεία ή εκκλησίες. Οί μητέρες φέρνουν τά μωρά τους καί τά παιδιά προσχολικής ηλικίας γιά νά εξεταστούν. Περισσότερες πληροφορίες πάρετε από ένα γραφείο δημόσιας υγείας, σχολείο ή υπηρεσία πληροφοριών.

Ώδοντιατρική ύπηρεσία

Τό Σχέδιο Ώσφάλειας Ώγείας του Ώντάριο δέν καλύπτει τήν φροντίδα τών δοντιών, αλλά μόνο τήν ιατρική περίθαλψη. Ώ όδοντογιάτρος πληρώνεται από σās, καί μάλλον θά βρήτε τή φροντίδα τών δοντιών λίγο άκριβή. Εΐναι καλή ιδέα νά βρήτε έναν όδοντογιάτρο μόνιμο. Ών κάτι τό επείγον, όταν ό όδοντογιάτρος σας λείπει ή δέν μπορείτε νά κλείσετε ραντεβού άμέσως, πηγαΐντε στο Τμήμα Ώπεΐγουσας Ώνάγκης ενός νοσοκομείου. Ών συμβή κατά τό Σαββατοκύριακο, καλέστε τόν άριθμό επείγουσας άνάγκης (Emergency), στή πρώτη σελίδα του τηλεφωνικού καταλόγου, γιά βοήθεια.

Προγραμματισμός οίκογένειας (Έλεγχος Γεννήσεων)

Πολλά δημόσια νοσοκομεία έχουν ύπηρεσίες προγραμματισμού οίκογένειας, στο πρόγραμμα τους γιά «έξωτερικούς» άσθενείς (Out-Patients Program) Ώ Εδω, άντρες καί γυναΐκες, μπορούν νά ζητήσουν πληροφορίες καί οδηγίες γιά μεθόδους έλέγχου γεννήσεων. Τηλεφωνήστε στο νοσοκομείο σας καί ρωτήστε αν έχουν ύπηρεσία προγραμματισμού οίκογένειας (Family Planning) Ώ Επίσης, μπορείτε νά ρωτήσετε τήν νοσοκόμα δημόσιας υγείας.

Ώπισκεπτόμενες Νοσοκόμες (Visiting Nurses)

Οί έπισκεπτόμενες νοσοκόμες παρακολουθοΐν άσθενείς στο σπίτι τους, πού δέν χρειάζονται νοσοκομειακή φροντίδα όλη ή μέρα. Μιά νοσοκόμα μπορεί νά επιδέση ένα τραΐμα, νά βάλει ενέσεις, νά δώση συμβουλές στή μητέρα ενός νεογέννητου παιδιού, ή νά προσφέρη πολλές άλλες ύπηρεσίες φροντίδας. Τό κόστος κανονίζεται ανάλογα μέ τίς δυνατότητες τής οίκογένειας.

Ζητήστε πληροφορίες γιά τίς έπισκεπτόμενες νοσοκόμες από τό γραφείο του γιάτροΐ σας ή ψάξτε τίς διευθύνσεις-άπό τό τηλεφωνικό σας κατάλογο- τών Σωματείων: Victorian Order of Nurses ή St. Elizabeth Visiting Nurses Association.

Θεραπεία στο σπίτι σας (Home Care)

Ώσθενείς πού δέν χρειάζονται όλη τήν ώρα φροντίδα, όπως σΏ ένα νοσοκομείο ή Σπίτι φροντίδας, μπορούν νά έχουν τήν αναγκαία φροντίδα στο σπίτι τους, όπως παρακολούθηση ή σωματική θεραπεία (Physiotherapy). Γιά νά

μπορεί ένας ασθενής να έχει τέτοια φροντίδα, πρέπει να ανήκη στο Ο.Η.Ι.Ρ. (Βλέπε σελ. 9) ή να είναι εξαρτώμενος από κάποιον που καλύπτεται από την ασφάλεια και να έχει συστηθεί από έναν γιατρό. Τό πόσο καιρό έχει ζήσει κανείς στην έπαρχία δεν παίζει κανένα ρόλο.

Σπίτια Φροντίδας (Nursing Homes)

Τά Σπίτια Φροντίδας είναι ιδιωτικά, αλλά λειτουργούν με την άδεια και επιθεώρηση του Υπουργίου Υγείας του Οντάριο. Τό Σχέδιο Ασφάλειας Υγείας του Οντάριο (Ο.Η.Ι.Ρ.) πληρώνει ένα μεγάλο μέρος από τό κόστος σ' ένα Σπίτι Φροντίδας, για ανθρώπους που χρειάζονται τουλάχιστο 1 1/2 ώρα φροντίδα κάθε μέρα. Για να δικαιούνται κανείς τό επίδομα αυτό, πρέπει να έχει συστηθεί από ένα γιατρό, να ανήκη στο Ο.Η.Ι.Ρ., ή να είναι εξαρτώμενος, και να έχει ζήση στο Οντάριο τουλάχιστο 12 μήνες πριν κάνει τήν αίτηση.

Γιά περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτήτε μία υπηρεσία πληροφοριών της περιοχής σας ή αποτανθήτε σ' ένα Σπίτι Φροντίδας. Κοιτάζτε στο κατάλογο, Yellow Pages, για διευθύνσεις τών σπιτιών αυτών, κάτω από τό τίτλο: Nursing Homes.

Δωρεάν Φάρμακα για Γέρους

Διά μέσου του Επίδοματος Φαρμάκων (Drug Benefit), περισσότερα από 1.500 έλεγμένα φάρμακα ποιότητας, με συνταγή, διαθέτονται στους γέρους δωρεάν. Ή συνταγή πρέπει να έχει δωθεί από έναν γιατρό, όδοντογιατρό, και να δωθεί σε φαρμακείο στο Οντάριο.

" Αν είστε 65 χρονών ή παραπάνω και έχετε ζήσει στο Οντάριο στους τελευταίους 12 μήνες, δικαιούστε τό Επίδομα Φαρμάκων δωρεάν. Σάν ταυτότητα ότι τό δικαιούστε, σάς δίδεται μία κάρτα (Ontario Senior Citizen's Privilege Card). (Γιά περισσότερες πληροφορίες γι' αυτή τήν Κάρτα βλέπε σελ. 97).

Παίρνετε αυτόματα τήν Κάρτα αυτή, αν παίρνετε τό επίδομα Ασφαλισής Γηραιών (Old Age Security) - της όμοσπονδιακής Κυβέρνησης - ή τό βοήθημα του Ετήσιου Εγγυημένου Εισοδήματος (G.A.I.N.S) - από τήν έπαρχιακή Κυβέρνηση. (Βλέπε σελ 156).

" Αν δεν παίρνετε τά παραπάνω δύο επίδομα, τότε κάνετε αίτηση για τό δωρεάν Επίδομα Φαρμάκων. Αίτήσεις υπάρχουν στά Φαρμακεία ή γράψτε στο:

Ministry of Health
Drug Benefit
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 2S3

Διανοητική ΄ Υγεία

Πολλοί άνθρωποι έχουν προβλήματα που νοιώθουν την ανάγκη να τα συζητήσουν με κάποιον. Μερικές φορές, αν δεν πάρουν καμιά βοήθεια, οι δυσκολίες τους καταλήγουν σε διανοητικές ασθένειες. Σήμερα, η έπιστήμη γνωρίζει πολύ περισσότερα για τέτοιες ασθένειες και η θεραπεία τους είναι πολύ πιο αποτελεσματική από ποτέ πριν. Είναι φρόνιμο να ζητήση κανείς βοήθεια πριν η ασθένεια προχωρήσει.

Ειδικές υπηρεσίες παρέχονται επίσης σε παιδάκια και νέους που έχουν ψυχολογικά προβλήματα ή προβλήματα συμπεριφοράς.

Ρωτήστε το γιατρό σας για πληροφορίες ή σ' ένα νοσοκομείο ή αποτακτήστε για βοήθεια στο Σύλλογο Διανοητικής ΄ Υγείας του Καναδά (Canadian Mental Health Association). Ο Σύλλογος αυτός είναι ένας έθελοντικός οργανισμός και ιδρύθηκε για να βοηθήη τους ανθρώπους να βρούνε βοήθεια για τέτοια προβλήματα. Για την διεύθυνση κοιτάξε τον τηλεφωνικό σας κατάλογο.

΄Αλκοολισμός και Ναρκωτικά (΄Εξάρτηση)

Μεγαλώνει η ανησυχία όλο και περισσότερο για την αυξανόμενη χρήση των οίνοπνευματωδών και ναρκωτικών, και για τίς βλαβερές τους συνέπειες. Το "Ίδρυμα" Έρευνας της Ροπής στά Ναρκωτικά (The Addiction Research Foundation), μία υπηρεσία της ΄ Επαρχίας του ΄ Οντάριο, για να βοηθήση στή καταπολέμηση τέτοιων προβλημάτων, έχει ιδρύσει 33 τέτοια κέντρα στίς μεγαλύτερες πόλεις της ΄ Επαρχίας. " Όσοι χρειάζονται βοήθεια πρέπει να αποτακθούν σ' ένα από αυτά τά κέντρα, που βρίσκεται κοντά τους. Οί διευθύνσεις τους βρίσκονται στο τηλεφωνικό κατάλογο." Αν έχετε δυσκολία να έρθετε σ' έπαφή μ' αυτά τά κέντρα, ρωτήστε το γιατρό σας ή τή νοσοκόμα υγείας. Τά κεντρικά τους γραφεία είναι:

*Addiction Research Foundation
33 Russell St., Toronto M5S 2S1
Τηλέφωνο: 595-6000

Κοινωνικές ΄ Υπηρεσίες

΄Υπηρεσίες Παιδιών καί Νέων

Οικογενειακό ΄ Επίδομα	
Σωματεία Βοήθειας τών Παιδιών	82
΄Υπηρεσίες γιά τά Παιδιά καί τίς Οικογένειές τους	82
Υιοθεσία	83
΄Ανύπαντροι Γονείς	83
Κατοικίες γιά Παιδιά καί Νέους	83
΄Ημερίσιοι Παιδικοί Σταθμοί	83
΄Εθελοντικοί ΄ Οργανισμοί γιά τούς Νέους	85
΄Υπηρεσίες γιά Οικογένειες καί ΄Ανύπαντρα, ΄Ενήλικα ΄Ατομα	85
Γενική Βοήθεια Πρόνοιας	85
Οί δύο Κατηγορίες Μεταναστών μέ Πρόσκληση καί ή Πρόνοια	86
Οικογενειακά ΄Επιδόματα	87
΄Επαγγελματική ΄Επανακατάσταση	87
΄Υπηρεσίες ΄Επανακατάστασης- ΄Εθελοντικοί ΄Οργανισμοί	88
Διανοητικά ΄Ανάπηροι	88
Σπίτια γιά ΄Ατομα μέ χαμηλό Εισόδημα (Βλέπε σελ.82)	89
Οικογενειακά Δικαστήρια (Βλέπε σελ.132)	89
Νομική Βοήθεια (Βλέπε σελ. 133)	89
΄Εθελοντικοί ΄Οργανισμοί	89
Οικογενειακοί Σύμβουλοι	89
΄Υπηρεσίες ΄Υπηρετριών	89
΄Επισκεπτόμενες Νοσοκόμες (Βλέπε σελ.91)	90
΄Αλλοι Κοινοτικοί ΄Οργανισμοί	90
΄Υπηρεσίες γιά Γέρους	90
Σύνταξη ΄Ασφάλισης Γηρατειών	90
΄Εγγυημένο Συμπλήρωμα Εισοδήματος	92
΄Εγγυημένο ΄Ετήσιο Εισόδημα	92
Τό Σχέδιο Σύνταξης του Καναδά	94
Συνεισφορές	94
Σύνταξη ΄Αποχώρησης από τήν εργασία	94
Σύνταξη ΄Ανικανότητας	94
΄Επίδομα ΄Επιζώντων	94
Στέγαση (Γιά χαμηλό Εισόδημα)	95
Γηροκομεία	95
Σπίτια Φροντίδας (Βλέπε σελ. 96)	96
Κοινωνικά Κέντρα γιά Γέρους	96
Κοινωνικές Λέσχες γιά Γέρους	96
Ταυτότητα Γέρων γιά Ειδικά Δικαιώματα	97

Κοινωνικές Ύπηρεσίες

Ύπάρχουν πολλές ύπηρεσίες για νά βοηθηθοῦν οἰκογένειες καί ἄτομα, πού χρειάζονται πληροφορίες, συμβουλές, οἰκονομική ἢ ἄλλη βοήθεια.

Τά περισσότερα ἀπό τά προγράμματα, πού περιγράφονται σ' αὐτό τό κεφάλαιο, εἶναι μεγάλα καί βοηθᾶνε ἕνα μεγάλο ἀριθμό ἀνθρώπων. Τά προγράμματα αὐτά παρέχονται ἀπό τήν Ὁμοσπονδιακή, Ἐπαρχιακή ἢ Δημοτική Κυβέρνηση. Ἐπίσης σ' αὐτό τό κεφάλαιο, περιέχονται καί πληροφορίες γιά τούς περισσότερο γνωστούς ἐθελοντικούς ὀργανισμούς (Βλέπε σελ 90), πού διαφέρουν ἄρκετά στίς διάφορες Κοινότητες. Γιά περισσότερες πληροφορίες γι' αὐτούς τούς ὀργανισμούς, ρωτήστε σέ μιά ύπηρεσία πληροφοριῶν ἢ τήν νοσοκόμα Δημόσιας Ὑγείας.

Ύπηρεσίες Παιδιῶν καί Νέων

Οἰκογενειακό Ἐπίδομα (Family Allowance)

Ἡ Ὁμοσπονδιακή Κυβέρνηση παρέχει ἕνα μηνιατικό ἐπίδομα γιά κάθε παιδί, ἐνός Καναδοῦ Πολίτη ἢ νόμιμου Μετανάστη μέχρι τό δέκατο ὄγδοο ἔτος τῆς ἡλικίας του. Αὐτά τά ἐπιδόματα εἶναι φορολογήσιμα.

Οἱ οἰκογένειες μεταναστῶν μποροῦν νά κάνουν αἴτηση ἀμέσως μόλις φθάσουν ἢ τότε πού θά γεννηθῇ τό πρῶτο τους παιδί. Οἱ αἰτήσεις πρέπει νά γίνωνται ὅσο τό δυνατόν γρηγορώτερα, γιατί ἡ πρώτη πληρωμή ἐξαρτᾶται ἀπό τήν ἡμερομηνία πού παίρνουν τήν αἴτηση.

Αἰτήσεις ὑπάρχουν στούς σταθμούς πού μπήκατε στό Καναδά ἢ στά Ταχυδρομεῖα. Κάθε αἴτηση πρέπει νά συνοδεύεται καί ἀπό τά ἐξῆς ἀποδειχτικά: πιστοποιητικό γέννησης τοῦ παιδιοῦ, ἀποδειχτικό τοῦ πότε ἔφθασαν οἱ γονεῖς (ἢ γονέας) στό Καναδά ἢ πότε μπήκε στό Καναδά τό παιδί. Οἱ πληροφορίες αὐτές ὑπάρχουν στό Μητρώο τοῦ Γραφείου Μετανάστευσης ἢ στή Βίζα σας ἢ στό Διαβατήριο. Μή στέλνετε τά πρωτότυπα (κανονικά), διότι θά σᾶς χρειαστοῦν γιά ἄλλους σκοπούς. Ἀπλῶς κάνετε φωτοτυπίες ἀπ' αὐτά τά ἀποδειχτικά καί ταχυδρομήστε τα στό:

Regional Director of Family Allowances
P.O. Box 6000
Station Q
Toronto, Ontario, M4T 2P6

Σωματεία Βοήθειας τών Παιδιών (Children's Aid Societies)

Τά Σωματεία Βοήθειας τών Παιδιών είναι οργανισμοί πού συντηρούνται από τή Κυβέρνηση καί πού έχουν καθήκον νά επιβλέπου τήν εφαρμογή τών νόμων γιά τή προστασία τών παιδιών, γιά τίς οικογένειές τους, γιά υιοθεσίες καί γιά υπηρεσίες πρός τούς ανύπαντρους γονείς. Στίς μεγαλύτερες πόλεις του Όντάριο τά Σωματεία αυτά εργοδοτούν καί λειτουργούς πού μιλάν διάφορες γλώσσες.

Υπάρχουν καί Καθολικά τέτοια Σωματεία, πού εργάζονται μέ Καθολικές οικογένειες. Καί αυτά επίσης συντηρούνται από τό Κράτος. Καί τά δύο είδη Σωματείων Βοήθειας τών Παιδιών, λειτουργούν κατά τόν ίδιο τρόπο καί συνεργάζονται μεταξύ τους.

Υπηρεσίες γιά παιδιά καί τίς Οικογένειές τους

Ο πρωταρχικός σκοπός τών Σωματείων Βοήθειας τών Παιδιών είναι νά προλαβαίνουν μιά οικογένεια από τό νά διαλυθῇ. Προσφέρουν χρήσιμες συμβουλές γιά οικογένειες καί πολλές ἄλλες υπηρεσίες, ἀκόμη καί μορφωτικά προγράμματα γιά τό πῶς μιά οικογένεια θά μπορῇ νά καλυτερέψῃ τή λειτουργία της σέ ὑγιές βάσεις.

Μερικές φορές τά Σωματεία αυτά φροντίζουν παιδιά γιά βδομάδες ἢ μήνες, ἐπειδή οἱ γονεῖς τους ἀρρώστησαν καί δέν ὑπάρχει κανένας νά τά φροντίσῃ. Ἄλλες φορές τά Σωματεία φροντίζουν τά παιδιά γιά λίγο χρονικό διάστημα, γιά νά δώσουν τήν εὐκαιρία στούς γονεῖς νά καλυτερέψουν τήν κατάσταση τοῦ σπιτιοῦ τους.

Ἄλλο καθήκον τους εἶναι νά προστατεύουν τά παραμελημένα καί κακομεταχειρισμένα παιδιά. Ἄν μιά περίπτωση κακομεταχείρησης ἢ παραμέλησης παιδιοῦ ἀναφερθῇ σ' ἓνα Σωματεῖο, κάποιος υπάλληλος του θά ἐπισκεφθῇ τό σπίτι τοῦ παιδιοῦ γιά νά δῇ τούς γονεῖς καί νά κάνῃ τό πᾶν νά καλυτερέψῃ ἡ κατάσταση. Μόνο σέ πολύ σοβαρές περιπτώσεις παίρνουν τά παιδιά μακριά ἀπό τούς γονεῖς.

Τά παιδιά, πού φροντίζονται ἀπό ἓνα Σωματεῖο Βοήθειας τών Παιδιών, τοποθετοῦνται σέ σπίτια πού εἶναι πολύ κατάλληλα γιά τήν ἰδιαίτερη περίπτωσή κάθε παιδιοῦ. Ἄν τά παιδιά ἀνήκουν στό κράτος (δηλαδή δέν ἔχουν νόμιμο κηδεμόνα) τότε κανονίζεται ἡ υιοθεσία τους.

Υιοθεσία

" Αν θέλετε να υιοθετήσετε ένα παιδί από τό' Οντάριο ή έξω από τήν' Επαρχία αυτή, ή διαδικασία γίοθεσίας γίνεται διά μέσου τών Σωματείων Βοήθειας τών Παιδιών. Γιά να σιγουρευτούν ότi τά παιδιά πήγαν σέ καλά σπίτια, τά Σωματεία κανονίζουν όλες τίς νομικές διαδικασίες καί συνεχίζουν μέ συμβουλές καί καθοδήγηση.:

Στό ' Οντάριο δέν υπάρχουν ' Ορφανοτροφεία. Τά όρφανά φροντίζονται σέ σπίτια, κάτω από τήν επίβλεψη τών Σωματείων Βοήθειας τών Παιδιών, τά όποία κανονίζουν καί τήν υίοθεσία τους.

Άνύπαντροι Γονείς

" Αν τούς ζητηθῇ, τά Σωματεία Βοήθειας Παιδιών προσφέρουν καθοδήγηση γιά να βοηθήσουν τούς άνύπαντρους γονείς να κάνουν σχέδια γιά τόν έαυτό τους καί τά παιδιά τους.

" Ενας άνύπαντρος γονέας μπορεί να άποφασίση να κρατήση τό φυσικό του (της) παιδί, αλλά δέν τοῦ (της) είναι δυνατόν, έτσι τό Σωματείο Βοήθειας τών Παιδιών μπορεί να αναλάβη προσωρινά τή φροντίδα του καί να προσχεδιάση, μαζί μέ τό γονέα του, γιά τή μόνιμη φροντίδα του.

" Όλα τά ζητήματα σχετικά μέ άνύπαντρους γονείς ή υίοθεσίες κρατιούνται από τό Σωματείο Βοήθειας τών Παιδιών μέ μεγάλη έχεμύθεια καί μυστικότητα. Κοιτάξτε στό τηλεφωνικό σας κατάλογο γιά τή διεύθυνση τοῦ Σωματείου τοῦ Δήμου σας.

Κατοικίες γιά Παιδιά καί Νέους

" Υπάρχουν πολλές κατοικίες γιά παιδιά καί νέους πού δέν μπορούν να μείνουν στό σπίτι τους. Μερικά παιδιά μπορεί να χρειάζονται προσωρινή φροντίδα, λόγω οικογενειακών καταστάσεων." Αλλά παιδιά μπορεί να έχουν προβλήματα συμπεριφοράς. ' Υπάρχουν σπίτια γιά άνύπαντρες μητέρες, όπου μπορούν να μείνουν πρίν καί μετά τή γέννηση τοῦ παιδιοῦ τους, καί όπου παίρνουν διάφορες καθοδηγήσεις. ' Επίσης υπάρχουν ιδρύματα γιά τά διανοητικά καθυστερημένα παιδιά ή γιά έκείνα μέ παραστρατημένη συμπεριφορά.

Πληροφορίες γι' αυτά θά βρῆτε στό κέντρο πληροφοριών τῆς κοινότητάς σας, σέ μιά βιβλιοθήκη, στό κατάλογο κοινοτικών υπηρεσιών ή αν θά ρωτήσετε τή νοσοκόμα Δημόσιας ' Υγείας.

Ήμερήσιοι Παιδικοί Σταθμοί

“ Ενας ήμερήσιος παιδικός σταθμός είναι ένα κέντρο για παιδιά, συνήθως ηλικίας από δύο μέχρι πέντε χρονών. Μερικοί παιδικοί σταθμοί παίρνουν και μωρά κάτω των δύο χρονών ή φροντίζουν για παιδιά μέχρι δέκα χρονών για το γεύμα τους ή σε ώρες πριν και μετά το σχολείο τους. Στίς περισσότερες περιπτώσεις είναι ανοιχτοί από την δεύτερα μέχρι και την Παρασκευή, από τις 7:00 το πρωί μέχρι τις 6:00 το βράδυ.

Οι παιδικοί Σταθμοί βοηθάνε τις εργαζόμενες μητέρες με το να φροντίζουν τα παιδιά τους και να προσφέρουν σ' αυτά ένα μορφωτικό πρόγραμμα.

Οι παιδικοί σταθμοί μπορούν να λειτουργούν από το Δήμο, από έναν έθελοντικό οργανισμό ή από ιδιώτη σαν επιχείρηση. Γονείς που δεν είναι σε θέση να πληρώνουν όλα τα δίδακτρα, μπορούν να πάρουν μία οικονομική βοήθεια από την Κυβέρνηση, αν τα παιδιά τους πηγαίνουν σε παιδικό σταθμό που συντηρείται από την Κυβέρνηση ή σε σταθμούς οργανισμών ή ιδιωτών, που έχουν κάνει ειδική συμφωνία με το Δήμο τους για αυτό.

Οι παιδικοί σταθμοί μπορεί να στεγάζονται σε Κοινοτικά κέντρα, εκκλησίες, σχολεία ή ιδιωτικά σπίτια και πρέπει να συναντούν τους κανονισμούς για ασφάλεια, φωτιά, υγεία και σωστή καθοδήγηση των παιδιών.

Επίσης, μπορεί να δωθί μία οικονομική βοήθεια σε γονείς που τη χρειάζονται, για την φροντίδα των παιδιών τους σε ιδιωτικά σπίτια, κάτω από την επίβλεψη του Δήμου.



" Όλοι οι παιδικοί σταθμοί πρέπει να έχουν άδεια και να επιβλέπονται από τό Τμήμα Ήμερήσιων Παιδικών Σταθμών του Υπουργείου Κοινοτικών και Κοινωνικών Υπηρεσιών (Day Nurseries Unit of the Ministry of Community and Social Services). Για περισσότερες πληροφορίες, ρωτήστε τη νοσοκόμα δημόσιας υγείας, ένα παιδικό σταθμό, τό τμήμα κοινωνικών υπηρεσιών του Δήμου σας, ένα σχολείο ή μία υπηρεσία κοινοτικών πληροφοριών.

Έθελοντικοί Όργανισμοί για τούς Νέους

Δέν υπάρχει αρκετός χώρος σ' αυτό τό βιβλίο, για να περιγράψουμε μέ λεπτομέρειες τούς τόσους οργανισμούς, πού υπάρχουν για τήν εξυπηρέτηση τής νεολαίας. Μερικοί απ' αυτούς, όπως οι Πρόσκοποι (Boy Scouts) και οι Προσκοπίνες (Girl Guides), είναι ήδη γνωστοί σε πολλούς μετανάστες.

Οι Χριστιανικές Αδελφότητες Νέων (X.A.N. ή «Y' s») υπάρχουν σε πολλές χώρες, αλλά διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Τό γράμμα «Y» χρησιμοποιείται συνήθως για να αναφερθῇ σε ένα Y.M.C.A., Y.W.C.A., Y.M.H.A. ή Y.W.H.A. Αὐτά είναι τά αρχικά τῶν Χριστιανικῶν ἢ Ἑβραϊκῶν Σωματείων Νέων Ἀνδρῶν ἢ Γυναικῶν (Young Men's and Young Women's Christian or Hebrew Associations). Αὐτά τά Σωματεῖα προσφέρουν μία μεγάλη ποικιλία ἀπό κοινωνικά καί πολιτιστικά προγράμματα για νέους, ἀλλά καί για ἐνήλικες ἐπίσης. Συνήθως υπάρχει μία συνδρομή για να εἶναι μέλος κανείς, καί εἰδικά δίδακτρα για εἰδικά μαθήματα. Τά «Y' s» ἔχουν δεῖξει ἰδιαίτερο ἐνδιαφέρον για τούς μετανάστες, προσφέροντας μαθήματα ἐκμάθησης τῆς Ἀγγλικῆς γλώσσας - συνήθως δωρεάν- καί λειτουργώντας εἰδικές λέσχες για τούς μετανάστες.

Οι ὀργανισμοί «Μεγάλος Ἀδελφός» (Big Brother) καί «Μεγάλη Ἀδελφή» (Big Sister) προσφέρουν τίς υπηρεσίες τῶν πιό ἡλικιωμένων νέων, πού ἐνεργοῦν σάν «μεγάλος ἀδελφός ἢ ἀδελφή» σε νεώτερα ἀγόρια καί κορίτσια μέ κοινωνικά ἢ ψυχικά προβλήματα πού χρειάζονται τό εἰδικό ἐνδιαφέρον καί τή καθοδήγηση ἑνός ἐνήλικου. Οι «μεγάλοι ἀδελφοί καί ἀδελφές» εἶναι ἐθελοντές.

Οι ἐκκλησίες καί οι ὀργανισμοί τῶν διαφόρων ἐθνικοτήτων ἔχουν ψυχαγωγικές καί κοινωνικές λέσχες για τούς νέους καί πού εἶναι ἀνοιχτές για τό καθένα.

Υπηρεσίες για Οἰκογένειες καί Ἀνύπαντρα Ἐήλικα Ἀτομα

Γενική Βοήθεια Πρόνοιας (General Welfare Assistance)

" Ἀν μετά πού ἕνας ἐργαζόμενος ἀρρωστήσῃ ἢ μείνῃ χωρίς δουλειά καί τό ἐπίδομα ἀπό τό Ταμεῖο Ἀνεργείας τελειώσῃ, τότε αὐτός ἢ ἡ οἰκογένεια του

μπορεί να μείνουν χωρίς χρήματα για φαγητό ή τό νοίκι. Σ' αυτές τις περιπτώσεις πρέπει να γίνη μία αίτηση για βοήθεια στο Τμήμα Πρόνοιας του Δήμου.

Η βοήθεια από τη Πρόνοια (Welfare) βασίζεται ανάλογα στην ανάγκη του καθένα και ή κάθε περίπτωση εξετάζεται προσεχτικά για να αποφασιστή αν υπάρχει ανάγκη, και αν ναι, πόσο μεγάλη είναι. Τά γραφεία της Πρόνοιας μπορεί να δώσουν μερικά χρήματα αμέσως, για να αγοραστούν τρόφιμα, τό νοίκι και άλλα αναγκαία είδη για μία περίοδο βδομάδων ή μηνών.

Τό ποσό εξαρτάται ανάλογα μέ την ανάγκη, τά άλλα εισοδήματα αν υπάρχουν, τό μέγεθος της οικογενείας και την ηλικία των παιδιών. Μέ τό πρώτο τσέκ, ή οικογένεια ασφαρίζεται και για δωρεάν Ασφάλεια Υγείας. Μερικοί Δήμοι προνοούν, επίσης, για οδοντιατρική, οφθαλμολογική περίθαλψη, για χειρουργικά έφοδια, φάρμακα ή για τή μετακίνηση και άλλα έξοδα.

Αν μία οικογένεια ή άτομο χρειάζεται βοήθεια για μακρύ χρονικό διάστημα - λόγω ανικανότητας ή άλλης αίτίας, όπως π.χ: τό χάσιμο του προστάτη της οικογενείας ή προβλήματα που σχετίζονται μέ τά γηρατειά- τότε ή βοήθεια έρχεται από τό Σχέδιο Οικογενειακών Έπιδομάτων (Βλέπε «Οικογενειακά Έπιδόματα»σελ. 87).

Οι δύο Κατηγορίες Μεταναστών μέ Πρόσκληση και ή Πρόνοια

Αν έχετε έρθη στο Καναδά μέ πρόσκληση, οι συγγενείς σας έχουν υπογράψει ένα έντυπο, μέ τό οποίο έγγουονται ότι δέν θα ζητήσετε Κυβερνητική βοήθεια (χρηματική) για πέντε χρόνια. (Όταν ή πρόσκληση γίνεται σέ άτομο κάτω των 60 χρονών, ο μετανάστης λέγεται Nominated. Αν είναι πάνω από 60 χρονών (συνήθως γονείς) λέγεται Sponsored. Δηλαδή, αν ο μετανάστης που έρχεται μέ πρόσκληση είναι γέρος ή ανίκανος για εργασία, τότε ή έγγύηση των πέντε χρόνων επεκτείνεται ισόβια ή μέχρι ο γέρος (γρηά) να δικαιούται να πάρη Σύμβαση Ασφάλισης Γηραιών (Βλέπε σελ90).

Οι συγγενείς σας πρέπει να κρατήσουν την υπόσχεση που έδωσαν, αλλά αν ο (ή) αρχηγός της οικογενείας που έκανε την έγγύηση για σās αρρωστήση ή μείνη άνεργος για πολύ καιρό, τότε είναι δυνατόν να ζητήσετε βοήθεια από τό Τμήμα Πρόνοιας. Σέ τέτοια περίπτωση πάρτε μαζί σας τό διαβατήριό σας ή τά χαρτιά που δείχνουν ότι είστε νόμιμος μετανάστης ή ακόμα και ένα διερμηνέα αν τον χρειάζεστε. Τότε θα αποφασιστή αν δικαιούστε βοήθεια από τό γραφείο Πρόνοιας. Για να γίνη αυτό, οι υπάλληλοι του γραφείου Πρόνοιας συζητάνε την υπόθεση σας μέ τό Υπουργείο Εργατικού Δυναμικού και Μεταναστεύσεων.

Τό γραφείο Πρόνοιας (Welfare Office) υπάρχει στο τηλεφωνικό σας

κατάλογο, κάτω από τό όνομα του Δήμου σας. " Η μπορεί νά γράφεται σάν: Department of Social Services (Τμήμα Κοινωνικών Ύπηρεσιών).

" Αν ή αίτησή σας άπορριφτή ή τό έπίδομά σας μειωθή, μπορείτε νά κάνετε έφεση στήν Έπιτροπή Αναθεωρήσεων του Όντάριο (Ontario Board of Review). Ζητήστε από τόν κοινωνικό λειτουργό σας ή από ένα γραφείο Πρόνοιας γιά ένα έντυπο αίτησης.

Οικογενειακά Έπιδόματα (Family Benefits)

" Αν βρίσκεστε σέ ανάγκη καί είστε άνικανοί νά συντηρήσετε τόν έαυτό σας ή τήν οικογένειά σας γιά μακρύ χρονικό διάστημα, μπορεί νά δικαιούστε νά ζητήσετε βοήθεια από τήν Έπαρχία του Όντάριο, διά μέσου του Σχεδίου Οικογενειακών Έπιδομάτων, πού διοικείται από τό Ύπουργείο Κοινοτικών καί Κοινωνικών Ύπηρεσιών. Τά άτομα πού παίρνουν αύτή τή βοήθεια είναι συνήθως άνεργα λόγω ήλικίας, σωματικής άναπηρίας, άρρώστιας ή έχουν ανάγκη γιά τήν φροντίδα μικρών παιδιών.

Παρέχεται ιατρική καί νοσοκομειακή ασφάλεια δωρεάν. " Άλλα εύεργετήματα μπορεί νά προσφέρωνται, όπως όδοντιατρική, όφθαλμολογική περίθαψη, φάρμακα μέ συνταγή από γιατρό, χειρουργικά έφόδια καί έξοδα μετακίνησης. Ρωτήστε τόν Κοινωνικό λειτουργό ή ένα γραφείο Πρόνοιας γιά πληροφορίες. Κάτοικοι πού είναι τυφλοί ή άνικανοί κάτω των 65 χρονών παίρνουν βοήθημα διά μέσου του σχεδίου GAINS άν δικαιούνται φυσικά(βλέπε σελ. 93).

" Αν έχετε κανένα ιδιαίτερο πρόβλημα, ζητήστε βοήθεια από μιά κοινοτική ύπηρεσία γιά μετανάστες.

" Αν ή αίτησή σας άπορριφτή, θά σās δωθή ή αίτία γραπτώς καί έπίσης θά σās δωθούν οι οδηγίες πώς νά κάνετε έφεση, άν θέλετε.

Γιά περισσότερες πληροφορίες έρθετε σέ έπαφή μέ ένα περιφεριακό γραφείο του Ύπουργείου Κοινοτικών καί Κοινωνικών Ύπηρεσιών. Ύπάρχουν 21 τέτοια γραφεία στό Όντάριο καί αναφέρονται στό τηλεφωνικό κατάλογο κάτω από τό: Government of Ontario. Τά κεντρικά γραφεία είναι στή διεύθυνση:

Ministry of Community and Social Services
Hepburn Block
Queen ' s Park
Toronto, Ontario
Τηλέφωνο: 965-7252

Έπαγγελματική Έπανακατάσταση

Η Κυβέρνηση του Όντάριο παρέχει ένα αριθμό από δωρεάν υπηρεσίες που εκπαιδεύουν για εργασία άτομα που είναι διανοητικά ή σωματικά ανάπηρα. Οι υπηρεσίες αυτές συμπεριλαμβάνουν συμβουλές και τοποθέτηση σε εργασία. Όπου χρειάζεται, παρέχονται και επιδόματα συντήρησης ενώ εκπαιδεύεται κανείς και άλλα πρόσθετα εύεργετήματα.

Για περισσότερες πληροφορίες ή βοήθεια με την αίτηση ρωτήστε στο τοπικό γραφείο του Υπουργείου Κοινοτικών και Κοινωνικών Υπηρεσιών. Ο γιατρός σας ή η νοσοκόμα δημοσίας υγείας επίσης μπορούν να σας βοηθήσουν.

Υπηρεσίες Έπανακατάστασης - Έθελοντικοί Όργανισμοί

Μπορεί να υπάρχουν και άλλες υπηρεσίες επανακατάστασης στη Κοινότητά σας, που λειτουργούν από έθελοντικούς οργανισμούς. Ρωτήστε τη νοσοκόμα Δημόσιας Υγείας ή το Κοινοτικό σας κέντρο πληροφοριών.

Διανοητικά Άνάπηροι

Μερικά άτομα γεννιούνται με λιγώτερες από το κανονικό διανοητικές ικανότητες. Συνήθως μαθαίνουν κάτι πιο αργά από το μέσο άτομο. Μερικά άτομα μπορεί να έχουν και σωματικές δυσκολίες. Τα άτομα αυτά ονομάζονται «διανοητικά ανάπηρα» (Mentally Retarded) για να ξεχωρίζονται από τους «διανοητικά άσθενείς» (Mentally Ill).

Πολλά από τα άτομα, που είναι διανοητικά ανάπηρα, ζουν στα σπίτια τους ή στη κοινωνία. Συχνά χρειάζονται ειδική εκπαίδευση και προγράμματα όπως:

• Ημερήσιοι Σταθμοί Φροντίδας και Κέντρα Ανάπτυξης για παιδιά που είναι διανοητικά ανάπηρα, μέχρι 18 χρονών.

Αυτές οι υπηρεσίες τους παρέχουν ειδική εξάσκηση και τέχνες, που χρειάζονται για να μπορούν να μείνουν στο σπίτι ή στη κοινωνία. Μερικά σχολεία έχουν και Ειδικές τάξεις, που δίνουν βοήθεια. (Βλέπε, «Ειδική Παιδεία», σελ. 65).

Ειδικά εργαστήρια που παρέχουν εξάσκηση και εργασία « υπό επίβλεψη » («Sheltered Employment»). και αργότερα εργασία στο εργατικό σώμα έξω.

Οικονομική βοήθεια για να διευκολυνθούν διανοητικά ανάπηρα άτομα, πάνω από 18 χρονών, να ζήσουν στη κοινωνία.

Ειδικές κατοικίες, όπου οι διανοητικά ανάπηροι δέχονται ειδική φροντίδα και επίβλεψη, εκπαιδεύονται και συμμετέχουν σε ψυχαγωγικές δραστηριότητες.

Τέτοια κοινοτικά προγράμματα βοηθάνε τους διανοητικά ανάπηρους ανθρώπους να μάθουν να ζουν «κανονική» ζωή και να καταλάβουν τα

προβλήματά τους. (Μόνο άτομα που είναι σοβαρά ανάπηρα χρειάζεται να ζουν σε ειδικά κέντρα).

Οι γονείς αναπήρων παιδιών συχνά συμμετέχουν στους οργανισμούς αυτούς για να βοηθηθούν να νοιώσουν τα παιδιά τους στο παρόν και στο μέλλον.

Για πληροφορίες σχετικά με ειδικά προγράμματα στη Κοινότητά σας, ρωτήστε τη νοσοκόμα δημοσίας υγείας, τό διευθυντή του σχολείου σας, τό τοπικό κέντρο για τούς διανοητικά ανάπηρους ή τό τοπικό γραφείο του 'Υπουργείου Κοινοτικών και Κοινωνικών' Υπηρεσιών, που υπάρχει στο τηλεφωνικό κατάλογο κάτω από τό: Government of Ontario.

Σπίτια για "Ατομα με χαμηλό εισόδημα (Βλέπε σελ. 95)

Οικογενειακά Δικαστήρια (Βλέπε σελ. 132)

Νομική Βοήθεια (Βλέπε σελ. 133)

'Εθελοντικοί' Οργανισμοί

Οικογενειακοί Σύμβουλοι (Family Counselling)

Οι 'Υπηρεσίες Οικογενειακών Συμβούλων εργοδοτούν ειδικευμένους κοινωνικούς λειτουργούς, που συμβουλεύουν οικογένειες και άτομα σε προσωπικά θέματα και οικογενειακά προβλήματα, όπως συζυγικές διαφορές και διαχείριση χρημάτων. Αυτές οι 'Υπηρεσίες είναι έθελοντικοί οργανισμοί, αλλά οικογενειακές συμβουλές δίνονται επίσης και από τά Σωματεία Βοήθειας των Παιδιών και τά γραφεία Πρόνοιας.

Οι υπηρεσίες προσφέρονται σε οποιοδήποτε. Οι 'Υπηρεσίες Οικογενειακών Συμβούλων έχουν προσωπικό που μιλά παραπάνω από μία γλώσσα, αλλά είναι πιθανόν να μην μπορούν να βοηθήσουν όλους τούς μετανάστες στη γλώσσα τους.

Κοιτάξτε στο τηλεφωνικό κατάλογο κάτω από τό τίτλο: Family Counselling ή Family Service. 'Υπάρχουν, επίσης, και Καθολικές' Υπηρεσίες, γραμμένες κάτω από τό τίτλο: Catholic Family Services ή 'Εβραϊκές' Υπηρεσίες για οικογένειες, παιδιά ή μετανάστες κάτω από τό τίτλο: Jewish Family and Child Service ή Jewish Immigrant Aid Services.

'Υπηρεσίες 'Υπηρετριών (Homemaker Services)

" Αν ένας γονέας δεν μπορεί να είναι στο σπίτι λόγω αρρώστιας ή άλλης

αίτίας, είναι δυνατόν, στίς μεγάλες πόλεις καί κωμοπόλεις, νά βρῇ μιά υπηρέτρια γιά νά ἀναλάβῃ τὰ καθήκοντα τοῦ γονέα στό σπίτι του, ἐνῶ ὁ ἄλλος γονέας βρίσκεται στή δουλειά.” Εἶνα ἄτομο προχωρημένης ἡλικίας πού εἶναι ἄρρωστο ἢ στήν ἀνάρρωση, μπορεῖ νά πάρῃ αὐτή τήν ὑπηρεσία σέ μερικές πόλεις. Ἐπίσης, σέ γηραλαῖα ἄτομα παρέχεται υπηρέτρια γιά λίγες ὥρες, γιά νά βοηθηθοῦν νά συνεχίσουν νά ζοῦνε στό σπίτι τους.

Δυστυχῶς, ὁ ἀριθμός τῶν υπηρετριῶν εἶναι πολύ μικρός γιά νά ικανοποιηθῇ ἡ ζήτησι, ὥστε τέτοια ὑπηρεσία προσφέρεται ἐκεῖ πού ὑπάρχει περισσότερη ἀνάγκη. Ὁ κόστος εἶναι ἀνάλογο μέ τή δυνατότητα πληρωμῆς. “ Ἀν μιά οἰκογένεια δέν μπορεῖ νά πληρώσῃ, μπορεῖ νά δωθῇ βοήθημα ἀπό τό Δῆμο. Ἡ υπηρέτρια θά ζητήσῃ πληροφορίες γιά τό εἰσόδημα, ὥστε ὁ Δῆμος νά ἀποφασίσῃ πόσα πρέπει νά πληρώσῃ ἡ οἰκογένεια.

“ Ἀν αὐτή ἡ Ὑπηρεσία παρέχεται στή Κοινότητά σας, θά ὑπάρχῃ στό τηλεφωνικό κατάλογο κάτω ἀπό τό: Homemaker ἢ Canadian Red Cross (Ερυθρός Σταυρός).

Ἐπισκεπτόμενες Νοσοκόμες (Βλεπε σελ. 76)

Ἄλλοι κοινοτικοί Ὑργανισμοί

“ Ἄλλοι Κοινοτικοί Ὑργανισμοί, πού ἐξυπηρετοῦν οἰκογένειες, δέν εἶναι δυνατόν νά ἀπαρριθμηθοῦν ἐδῶ. Μερικοί διοργανώνονται ἀπό τοὺς ἴδιους τοὺς μετανάστες γιά νά βοηθήσουν τοὺς ὁμογενεῖς τους. Ὑπάρχουν, ἐπίσης καί λίγοι οἶκοι «ἐγκατάστασης» Settlement Houses) πού ἔχουν ἰδρυθῇ γιά νά βοηθᾶνε τοὺς νεοφερμένους σέ μιά πόλῃ. Μερικοί ἀπ’ αὐτοὺς βρίσκονται σέ γειτονιές μεταναστῶν καί προσφέρουν εἰδικές ὑπηρεσίες γιά ὅλῃ τήν οἰκογένεια.

Ὑπηρεσίες γιά Γέρους

Συχνά θά ἀκούσετε οἱ γεροντώτεροι νά ἀναφέρωνται σάν «Senior Citizens». Ὑπάρχουν εἰδικά, Κυβερνητικά προγράμματα γιά ἄτομα πάνω ἀπὸ 65 χρονῶν. Σέ μερικές πόλεις ἔχουν ἰδιαίτερα δικαιώματα, ὅπως φθηνώτερα εἰσητήρια στή συγκοινωνία, ἐκπτώσεις σέ εἰσητήρια κινηματογράφων καί ἄλλα κέντρα διασκέδασewn.

Σύνταξη Ἀσφάλισης Γηρατειῶν (Old Age Security Pension)

Ἡ Σύνταξη Ἀσφάλισης Γηρατειῶν εἶναι μιά σύνταξη πού παρέχεται ἀπὸ τήν Ὁμοσπονδιακή Κυβέρνηση, κάτω ἀπὸ ὠρισμένες συνθήκες, στοὺς νόμιμους καί τοίκους τοῦ Καναδά, πού εἶναι 65 χρονῶν καί πάνω.

Θά πρέπει νά ἔχετε ζήσει στό Καναδά συνέχεια γιά 10 χρόνια, ἀμέσως πρίν κάνετε τήν αἴτησή σας. " Αν λείπατε ἀπό τόν Καναδά γιά μεγάλα χρονικά διαστήματα, πάλι δικαιούστε αὐτή τή σύνταξη, ἀλλά θά χρειαστήτε συνολικά παραπάνω ἀπό 10 χρόνια καί θά πρέπει νά ἔχετε ζήσει στό Καναδά γιά ἓνα χρόνο τουλάχιστο, ἀμέσως πρίν κάνετε τήν αἴτηση.

" Αν ἀρχίσετε νά παίρνετε σύνταξη, μπορείτε νά φύγετε ἀπό τή χώρα μέχρι 6 μήνες καί νά σᾶς στέλνουν τό τσέκ ἐκεῖ. " Αν ἔχετε ζήσει στό Καναδά γιά 20 χρόνια μετά τό 18ο ἔτος τῆς ἡλικίας σας καί ἀρχίσατε νά παίρνετε τή σύνταξη αὐτή, τότε μπορείτε νά φύγετε ἀπό τόν Καναδά γιά ὅσο διάστημα θέλετε καί νά σᾶς ταχυδρομηται τό τσέκ ἐκεῖ. " Αν ἔχετε ζήσει στό Καναδά συνολικά 40 χρόνια ἀπό τότε πού ἤσασαν 18 χρονῶν, μπορείτε νά φύγετε ἀπό τό Καναδά γιά πάντα καί νά κάνετε τήν αἴτηση ἀπό ἐκεῖ πού εἴστε, χωρίς νά χρειάζεται νά ἔχετε ζήσει στό Καναδά ἀμέσως πρίν τήν κάνετε.



Κάτω ἀπ' αὐτές τίς συνθηκες, δικαιούστε τή Σύνταξη Ἀσφάλισης Γηραιῶν, ἄσχετα ἂν ἔχετε δουλέψει ἢ ὄχι ἢ ἔχετε ἄλλο εἰσόδημα ἢ ἀκόμη ἂν εἴστε Καναδός Πολίτης ἢ ὄχι.

' Η αἴτησή σας πρέπει νά ὑποβληθῇ τουλάχιστο ἔξη μήνες πρίν γίνετε 65 χρονῶν. Αἰτήσεις ὑπάρχουν στά ταχυδρομεῖα ἢ στά τοπικά γραφεῖα τῆς Σύνταξης Ἀσφάλισης Γηραιῶν.

Τό ποσό αὐξάνεται κάθε τρεῖς μήνες ἀνάλογα μέ τήν αὐξηση τοῦ κόστους ζωῆς. Πληροφορίες γιά τό ποσό τῆς σύνταξης, ὅποτεδήποτε, μπορείτε νά πάρετε ἀπό τά γραφεῖα τῆς Σύνταξης Ἀσφάλισης Γηραιῶν καί ἀπό τά γραφεῖα τῆς Καναδικῆς Σύνταξης (Canada Pension).

Έγγυημένο Συμπλήρωμα Εισοδήματος (Guaranteed Income Supplement)

” Άτομα πού παίρνουν την Σύνταξη Ἀσφάλισης Γηρατειῶν, μέ λίγο ἢ καθόλου εἰσόδημα, μποροῦν νά κάνουν αἴτηση γιά ἕνα συμπληρωματικό ποσό, πού εἶναι γνωστό σάν Ἐγγυημένο Συμπλήρωμα Εἰσοδήματος. Τό ποσό ἐξαρτᾶται ἀπό τό εἰσόδημα τοῦ ἀτόμου καί ἀναθεωρεῖται κάθε τρεῖς μῆνες ἀνάλογα μέ τό κόστος ζωῆς.

Αἰτήσεις γιά τό Συμπλήρωμα ταχυδρομοῦνται σέ ὅλα ἐκεῖνα τά ἄτομα, πού ἄρχισαν νά παίρνουν την Σύνταξη Ἀσφάλισης Γηρατειῶν. Ἀκόμη, τόν Ἰανουάριό κάθε χρόνο, ταχυδρομεῖται καινούργια αἴτηση σέ κάθε ἄτομο πού παίρνει ἤδη τό Συμπλήρωμα.

Ἡ γυναίκα ἢ ὁ ἄντρας ἐνός συνταξιούχου, πού παίρνει τό Ἐγγυημένο Συμπλήρωμα Εἰσοδήματος, μπορεῖ νά δικαιούται μιᾷ σύνταξη, ἂν αὐτή ἢ αὐτός εἶναι μεταξύ 60 καί 65 χρονῶν καί συναντᾷ τά κριτήρια διαμονῆς, πού χρειάζεται κανεῖς γιά νά πάρη τή Σύνταξη Ἀσφάλισης Γηρατειῶν. Τό ποσό τοῦ ἢ τῆς συζύγου ἐξαρτᾶται ἀπό τό σύνολο τοῦ εἰσοδήματος τοῦ ζεύγους. Δέν πληρώνεται σέ συζύγους πού ἔχουν χωρίσει.

Ἡ αἴτηση γι' αὐτό, ταχυδρομεῖται αὐτόματα μαζί μέ την αἴτηση γιά τό Ἐγγυημένο Συμπλήρωμα Εἰσοδήματος, ἂν φαίνεται ὅτι ὁ(ἡ)σύζυγος δικαιούται.

” Ἀν θέλετε πληροφορίες, μπορεῖτε νά γράψετε στό:
Regional Director of Old Age Security
P.O. Box 6000
Toronto, Ontario, M3G 1T5
Τηλέφωνο: 423-6900

ἢ ἐπισκευτῆτε τό γραφεῖο στό: 789 Don Mills Road (Foresters Building), στό 5ο πάτωμα, Don Mills.

Ἐγγυημένο Ἐτήσιο Εἰσόδημα (Guaranteed Annual Income System ἢ G.A.I.S.)

Τό Σύστημα τοῦ Ἐγγυημένου Ἐτήσιου Εἰσοδήματος τῆς Ἐπαρχίας τοῦ Ὄντάριο ἐξασφαλίζει τό ἐλάχιστο ἐτήσιο εἰσόδημα γιά κάθε κάτοικο τοῦ Ὄντάριο πού εἶναι 65 χρονῶν καί πάνω, καί γιά τυφλοὺς καί ἀνίκανους πού εἶναι κάτω ἀπό 65 χρονῶν. Τό ὄριο εἰσοδήματος ἀναθεωρεῖται ἀπό καιρό σέ καιρό, γιά νά συμβαδίζη μέ τίς ἀλλαγές στό κόστος ζωῆς. Τά παρόντα ποσά εἶναι ἀπαρριθμημένα στήν ἑγχρωμη σελίδα, πού ἐσωκλείεται σ' αὐτό τό βιβλίο. Γιά νά ἐπωφεληθῇ ἀπό τό πρόγραμμα αὐτό ἕνα ἄτομο πρέπει νά εἶναι 65

χρονών και πάνω και να συναντά ή ωρισμένες προϋποθέσεις διαμονής. Οι προϋποθέσεις αυτές διαμονής έχουν αλλάξει και ισχύουν από τις 7 ' Απριλίου, 1976.

" Ατομα που δικαιούνται να κάνουν αίτηση για το επίδομα με τις αρχικές (παλιές) προβλέψεις μέχρι και την 6η ' Απριλίου, 1976, πάλι δικαιούνται να κάνουν αίτηση για το επίδομα αυτό. Οι αρχικές προβλέψεις αναφέρονται παρακάτω:

Πέντε χρόνια διαμονής στον Καναδά άμέσως πριν την αίτηση, και ολόκληρο χρόνο διαμονής στο ' Οντάριο πριν απ ' αυτή.

" Η συνολικά 20 χρόνια στο Καναδά από το 18ο έτος της ηλικίας και το τελευταίο χρόνο στο ' Οντάριο.

" Η συνολικά είκοσι χρόνια στο ' Οντάριο από το 18ο έτος της ηλικίας.

" Ατομα που δεν συναντούσαν τις παραπάνω προϋποθέσεις μέχρι και την 6η ' Απριλίου, 1976. τώρα πρέπει να:

Δικαιούνται την ' Ομοσπονδιακή Σύμβαση ' Ασφάλισης Γειρατειών (OAS) και το ' Εγγυημένο Συμπλήρωμα Εισοδήματος (GIS) '.

Επιπρόσθετα, πρέπει να συναντούν μία από τις παρακάτω προϋποθέσεις:

α) Διαμονή στο ' Οντάριο για ένα ολόκληρο χρόνο άμέσως πριν την ημερομηνία που δικαιούται κανείς το GAINS.

" Αν ένας γέρος αφήσει τον Καναδά ή το ' Οντάριο, ενώ παίρνει GAINS θα πληρωθεί μόνο για το μήνα της αναχώρησής του και για τους επόμενους έξη μήνες. " Όταν επιστρέψει στο ' Οντάριο το επίδομά του θα ανανεωθεί, αν το εισόδημά του βρίσκεται κάτω από το εγγυημένο όριο εισοδήματος την εποχή αυτή.

Τά άτομα που ήδη παίρνουν την ομοσπονδιακή Σύμβαση ' Ασφάλισης Γειρατειών και το ' Εγγυημένο Συμπλήρωμα Εισοδήματος, θα πάρουν αυτόματα το GAINS, αν δικαιούνται. Τά υπόλοιπα άτομα πρέπει να κάνουν αίτηση γράφοντας ή τηλεφωνώντας στο παρακάτω γραφείο:

Ontario Ministry of Revenue
Guaranteed Income and Tax Credits Branch
Queen ' s Park, Toronto
M7A 2B3

Τηλέφωνο:

στο Τorόντο: 965-8470

Έξω απ ' το Τorόντο: Σχηματίστε το «Ο» και ζητήστε από την τηλεφωνήτρια
τό : Zenith 8-2000 (δωρεάν)

Οί τυφλοί καί άνίκανοι κάτοικοι κάτω τών 65 χρονών, παίρνουν τήν σύνταξη δια μέσου του ' Υπουργείου Κοινοτικών ή Κοινωνικών ' Υπηρεσιών κάτω από τό Σχέδιο Οικογενειακών ' Επιδομάτων (Βλέπε σελ. 87).

Τό Σχέδιο Σύνταξης του Καναδά (Canadian Pension Plan ή C.P.P.)

Τό Σχέδιο Σύνταξης του Καναδά βοηθάει τούς εργαζόμενους νά δημιουργήσουν μία σύνταξη όταν αποχωρήσουν από τήν εργασία, συμπληρωματικά από τή Σύνταξη ' Ασφάλισης Γηρατειών. ' Επίσης προσφέρει επιδόματα γι' αυτούς πού συνεισφέραν καί έγιναν άνίκανοι, γιά τά εξαρτώμενα άπ' αυτούς παιδιά, καί γιά τούς επιζώντες αυτού πού συνείσφερε.

Συνεισφορές

Οί συνεισφερές στό Σχέδιο γίνονται ανάλογα μέ τά χρήματα πού έκανε κανείς στήν εργασία του. Είναι υποχρεωτικό γιά τούς περισσότερους εργαζόμενους νά πληρώνουν στό Σχέδιο. ' Υπάρχουν μερικές εξαιρέσεις, όπως εκείνοι πού δέν έχουν ταχτική εργασία ή οί γυναίκες πού εργάζονται γιά τόν άντρα τους.

Ο εργοδότης καί ό εργαζόμενος πληρώνουν τά ίδια ποσά. ' Ο εργοδότης κάνει τίς ανάλογες κρατήσεις από τό μισθό του εργαζόμενου καί μαζί μ' αυτές στέλνει καί τό μερίδιο του (γιά λογαριασμό πάλι του εργαζόμενου) στό ύπουργείο ' Εθνικού Είσοδούματος. Τά άτομα πού έχουν δική τους επιχείρηση, καί κερδίζουν αρκετά γιά νά δικαιούνται, πληρώνουν τό συνολικό ποσό; διότι πληρώνουν καί σάν εργοδότες καί σάν εργοδοτούμενοι.

Σύνταξη ' Αποχώρησης από τήν εργασία (Retirement Pension)

Μπορείτε νά πάρετε τήν σύνταξη σας στά 65 χρόνια ' σας. Μπορείτε νά εργάζεστε καί νά συνεισφέρετε στό Σχέδιο μέχρι πού νά γίνετε 70 χρονών, αλλά όχι παραπάνω. " Αν όμως αρχίσετε νά παίρνετε τή σύνταξη σας, τότε δέν δικαιούστε πλέον νά συνεισφέρετε στό Σχέδιο. Τό ποσό πού θά παίρνετε κάθε χρόνο, κανονίζεται ανάλογα μέ τό κόστος ζωής. ' Η σύνταξη είναι φορολογίσιμη.

Σύνταξη ' Ανικανότητας (Disability Pension)

" Ατομα πού έχουν συνεισφέρει στό Σχέδιο σύνταξης τουλάχιστο γιά πέντε διαφορετικά χρόνια καί έχουν σωματική ή διανοητική ανικανότητα πού θά τά έμποδίση νά εργοδοτηθούν γιά πολύ καιρό, μπορούν νά κάνουν αίτηση γιά σύνταξη ανικανότητας γιά τούς έαυτούς τους καί γιά τά παιδιά τους πού εξαρτώνται άπ' αυτούς.

Επίδομα ' Επιζώντων (Survivor Benefits)

" Όταν ένα άτομο πού έχει συνεισφέρει στο Σχέδιο πεθάνη, τά επιδόματα πληρώνονται στους επιζώντες του. Τά επιδόματα αυτά αποτελούνται από ένα συνολικό επίδομα θανάτου (εφάπαξ), επίδομα γιά τήν (τόν) σύζυγο καί επίδομα γιά τά παιδιά.

Γιά τά ποσά τής συζύγου, βλέπε τήν ἑγχρωμη σελίδα πού ἐσωκλείεται σ' αυτό τό βιβλίο. Γιά περισσότερες πληροφορίες, ἔρθετε σέ ἐπαφή μέ τό τοπικό γραφεῖο πού ὑπάρχει στό τηλεφωνικό κατάλογο κάτω ἀπό τό τίτλο: Government of Canada. Health and Welfare'

Στέγαση (γιά χαμηλό εἰσόδημα)

Οἱ Γέροι πού ἔχουν χαμηλό εἰσόδημα καί πού μποροῦν νά φροντίζουν γιά τόν ἑαυτό τους, δικαιοῦνται νά μένουν σέ στέγαση χαμηλοῦ εἰσοδήματος. Βλέπε «Δημόσια Στέγαση» σελ.107.

Γηροκομεῖα (Homes for the Aged ἢ Senior Citizens ' Homes:)

" Αν εἴστε 60 χρονῶν ἢ γεροντώτεροι καί χρειάζεστε βοήθεια στήν προετοιμασία τοῦ φαγητοῦ, στή συγκοινωνία, τή φροντίδα σας καί δέν μπορεῖτε νά ταχτοποιηθῇτε στή κοινότητά σας, μπορεῖ νά θέλετε νά ζήσετε σ' ἕνα Γηροκομεῖο. Τά ἱδρύματα αυτά μπορεῖ νά ἰδρυθοῦν ἀπό ἕνα Δήμο ἢ ἀπό ἕναν ἐθελοντικό ὀργανισμό μέ οἰκονομική βοήθεια ἀπό τήν Ἐπαρχιακή Κυβέρνηση. Τά σπίτια αυτά παρέχουν βοήθεια γιά ἄτομα πού στέκονται κάπως καί γιά ἄτομα πού χρειάζονται φροντίδα, ἀλλά ὄχι νοσοκομειακή περίθαλψη. Μερικά ἀπό αυτά δέν δέχονται καινούργιους ὑποψήφιους, πού χρειάζονται πολύ φροντίδα, ἀλλά φροντίζουν ἐκεῖνα τά ἄτομα, πού ὅταν μπιήκαν μποροῦσαν νά φροντίζουν μόνα τους τόν ἑαυτό τους.

Μερικά σπίτια ἐξυπηρετοῦν μόνο ἄτομα τής ἴδιας ἐθνικότητας. Σ' αυτά τά σπίτια, ἄτομα πού ἦρθαν στό Καναδά σάν μετανάστες, μποροῦν νά τρῶνε τά δικά τους φαγητά καί νά ἀπολαμβάνουν τήν συντροφιά ἄλλων πού μιλοῦν τήν ἴδια γλώσσα.

' Η διαμονή σ' αυτά ποικίλει πολύ. Μπορεῖ νά ὑπάρχουν δωμάτια μέ τέσσερα, δύο ἢ ἕνα κρεβάτι. Τό φαγητό σερβίρεται στή τραπεζαρία. Τά περισσότερα ἀπ' αυτά ἔχουν αἶθουσες διαλέξεων, παρεκκλήσια, ἐργαστήρια χειροτεχνίας καί βιβλιοθήκες.

Πολλά Γηροδομεῖα παρέχουν ὑπηρεσίες γιά τούς γέρους πού ζοῦνε στή γειτονιά. Μερικά λειτουργοῦν «σπίτια κηδεμονίας» ὅπου οἱ γέροι μποροῦν νά ζήσουν καί νά ἀπολαμβάνουν τίς ἴδιες ὑπηρεσίες, πού προσφέρονται στά

Γηροκομεία. " Ένα Γηροκομείο μπορεί νά ἔχη ἕνα πρόγραμμα πού λέγεται «Φαγητό στή ρόδα» δηλαδή τό φαγητό μεταφέρεται σέ ἐκεῖνα τά ἄτομα, πού δέν μποροῦν νά μαγειρέψουν γιά τόν ἑαυτό τους. Ἐπίσης μπορεί νά κανονίζουν ἐκδρομές μέ λεωφορεῖα.

" Ἀν ἕνα ἄτομο δέν μπορεί νά πληρώσει τά ἔξοδα διαμονῆς του σ' ἕνα σπίτι ἢ Γηροκομείο, συνήθως τοῦ παρέχεται βοήθεια ἀπό τή Κυβέρνηση.

" Ἀν σκέφτεστε νά μῆτε σέ ἕνα Γηροκομείο, ἐπισκεφτῆτε το πρὶν κάνετε τήν αἴτηση. Γιά πληροφορίες ρωτήστε τή νοσοκόμα δημοσίας υγείας ἢ ἕνα κέντρο πληροφοριῶν. Μπορεῖτε ἐπίσης νά συζητήσετε μ' ἕνα γέρο-σύμβουλο στό γραφεῖο τῆς περιοχῆς σας τοῦ Ὑπουργείου Κοινοτικῶν καί Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν ἢ νά γράψετε νά σᾶς σταλῇ ἕνας κατάλογος γηροκομείων στό:

Senior Citizen Branch-Office on Aging
Ministry of Community and Social Services
4th floor, Hepburn Block
Queen ' s Park, Toronto
Τηλέφωνο: 965-5103

Σπίτια Φροντίδας .Βλέπε σελ. 77)

Κοινωνικά Κέντρα γιά Γέρους

Ὑπάρχουν Κοινωνικά Κέντρα γιά ἄτομα περασμένης ἡλικίας, στίς πόλεις καί κωμοπόλεις. Παρέχονται ψυχαγωγικά προγράμματα. Μερικές φορές ὑπάρχει κι ἕνα μικρό κόστος γιά νά γίνῃ μέλος κανεῖς. Μερικά κέντρα ἔχουν ὑπηρεσία γιά νοίκιασμα ὠματιῶν ἢ τοποθέτηση σέ ἐργασία, γιά ἄτομα πού θέλουν νά ἐργάζωνται κάπου-κάπου. Συνήθως ὑπάρχει καί ὑπηρεσία ἐπισκέψεων, γιά ἄτομα πού ἀσθενοῦν.

Πάρτε πληροφορίες ἀπό τή νοσοκόμα δημοσίας υγείας, τή κοινοτική ὑπηρεσία πληροφοριῶν ἢ ἀπό μιά βιβλιοθήκη.

Κοινωνικές Λέσχες γιά Γέρους

Σέ πολλές κοινότητες, ἄτομα περασμένης ἡλικίας, γίνονται μέλη σέ λέσχες γιά ψυχαγωγία καί φιλίες. Μπορεῖ νά συναντιοῦνται μιά φορά τή βδομάδα, δύο φορές τό μήνα ἢ μιά φορά τό μήνα, καί οἱ λέσχες αὐτές συντηροῦνται ἀπό ἐκκλησίες ἢ ἐθελοντικούς ὀργανισμούς. Γιά πληροφορίες, ρωτήστε τή νοσοκόμα δημοσίας υγείας, ἕνα κοινοτικό κέντρο πληροφοριῶν ἢ μιά βιβλιοθήκη.

Ταυτότητα Γέρων για Ειδικά Δικαιώματα

" Όλοι οί κάτοικοι του Όντάριο, πού είναι 65 χρονών και πάνω, μπορούν να πάρουν μία ταυτότητα (Senior Citizens Privilege Card), πού τούς δίνει τό δικαίωμα να μπαίνουν δωρεάν ή μέ έκπτωση στά έπαρχιακά πάρκα και σέ άλλα ένδιαφέροντα μέρη, όπως τό Ontario Place, τό κέντρο Έπιστημών του Όντάριο (Ontario Science Centre) ή στό χωριό του Παλιού Καναδά (Upper Canada Village) ή στους Βασιλικούς Κήπους (Royal Botanical Gardens).

' Η ταυτότητα αυτή ισχύει και για μερικές επιχειρήσεις και συγκοινωνιακά μέσα, πού προσφέρουν ειδικές υπηρεσίες για τούς γέρους.

" Αν έχετε μεταναστεύσει στό Καναδά πρόσφατα, και δέν έχετε ζήσει στό Όντάριο τούς τελευταίους 12 μήνες, μπορείτε να πάρετε μία αίτηση, γράφοντας στό:

Ontario Senior Citizens Privilege Card
Box 21,000, Station «A»
Toronto, Ontario, M5W 1Y5

" Αν έχετε ζήσει στό Όντάριο, τουλάχιστο για τούς 12 τελευταίους μήνες, πρέπει να κάνετε αίτηση για μία ειδική ταυτότητα γέρων.' Η ταυτότητα αυτή έχει έναν αριθμό και ισχύει για δωρεάν φάρμακα. Για λεπτομέρειες, και πού να κάνετε αίτηση, βλέπετε σελ. 98.

Στέγαση

<i>Ψάχνοντας για Μέρος να μείνετε</i>	99
<i>Ένοικιασμός</i>	99
Τά Δικαιώματα του Ένοικιαστή	100
Νόμος Έ Αναθεώρησης του Ένοίκιου	100
Δωμάτια για νοίκιασμα	100
Συμβόλαιο Ένοικιασμού	101
Προσφορά για Ένοικιασμό	101
Προκαταβολή	101
Έπινοικίαση	102
Οικογενειακό " Ασυλο	102
Έπισκευές	102
Προστασία από έξωση	102
Δημοτικοί Κανονισμοί	103
Παράπονα	103
<i>Έγοράζοντας ένα Σπίτι</i>	103
Ψάχνοντας για σπίτι	104
Έξετάζοντας τό σπίτι	104
Έ Τιμή	104
Έ Προσφορά Έγοράς	104
ΈΥποθήκη	106
<i>Τό Χτίσιμο ή ή Έγορά νέου σπιτιού</i>	107
<i>Ένακαινήση σπιτιού</i>	107
<i>Σπίτια του Δημοσίου</i>	107
<i>Στέγαση για Έ Αμεση Έ Ανάγκη</i>	108

Στέγαση

Ψάχνοντας για Μέρος να Μείνετε

Οί συγγενείς βρίσκουν μέρος για στέγαση για τα άτομα που έχουν φέρει με πρόσκληση. Το υπουργείο Εργατικού Δυναμικού και Μεταναστεύσεων κάνει το ίδιο για τους μετανάστες που έρχονται μόνοι τους. Το αρχικό μέρος στέγασης είναι συνήθως προσωρινό, γιατί οι μετανάστες, πριν περάσει πολύς καιρός, συνήθως ψάχνουν για μόνιμη κατοικία.

Ένοικιασμός

Συχνά άτομα της ίδιας εθνικότητας με σας, σας δίνουν συμβουλές που να νοικιάσετε. Αν ξέρετε σε τι περιοχή θέλετε να ζήσετε, μπορείτε να περπατήσετε στους δρόμους κοιτάζοντας τις πινακίδες που γράφουν: «Rooms to Rent» (Δωμάτια για νοίκιασμα), «Apartments to Rent» (Διαμερίσματα για νοίκιασμα) ή μπροστά σε μεγάλες πολυκατοικίες: «Vacancy» (υπάρχει κενός χώρος για νοίκιασμα). Υπάρχουν πολλές άγγελίες στις μεγάλες Αγγλόφωνες Εφημερίδες και στις άλλες που εκδίδονται σε άλλες γλώσσες. Αν έχετε κάποιο που ξέρει τη πόλη να σας βοηθήσει, θα γλυτώσετε χρόνο ψάχνοντας σε ακατάλληλα μέρη. Οί εργένηδες μπορεί να μείνουν και σ' ένα κέντρο της Χριστιανικής Αδελφότητας Νέων («Υ» ή Χ.Α.Ν.), που διαθέτει εύκολη ύπνου.

Στις μικρές άγγελίες των εφημερίδων θα βρήτε σειρά από έπιπλωμένα και μη δωμάτια, ολόκληρο πάτωμα(φλάτ), διαμερίσματα, διπλοκατοικίες και μονοκατοικίες. Ένα «φλάτ» συνήθως είναι ένα ολόκληρο πάτωμα σπιτιού ή δωμάτια σε ένα σπίτι με κοινή είσοδο και ίσως κοινή κουζίνα και λουτρό με άλλους ανθρώπους. Ένα διαμέρισμα είναι αυτότελές και συνήθως υπάρχουν πολλά τέτοια διαμερίσματα σε μία πολυκατοικία. Διπλοκατοικία είναι ένα σπίτι χωρισμένο σε δύο ξεχωριστές κατοικίες, συνήθως ή μία πάνω και ή άλλη κάτω, με ξεχωριστή είσοδο. Υπάρχουν, όμως, και διπλοκατοικίες χωρισμένες κάθετα (κολλητά σπίτια), όποτε ή κάθε κατοικία έχει τό πάνω και τό κάτω μέρος.

Αν σε μία άγγελία για ένα μη έπιπλωμένο σπίτι ή διαμέρισμα γράφει «εφοδιασμένο»(Equipped), αυτό σημαίνει ότι έχει ψυγείο και κουζίνα (συσκευή)-(Refrigerator και Stove). Αν νοικιάσετε όλο το σπίτι, συνήθως πρέπει να πληρώνετε οι ίδιοι για τη θέρμανσή του, ενώ σε διαμερίσματα και «φλάτς» τό νοίκι συμπεριλαμβάνει τις περισσότερες φορές και τα έξοδα θέρμανσης. Στις περισσότερες περιπτώσεις, πρέπει να πληρώνετε και τους λογαριασμούς για τόν ηλεκτρισμό και τό γκάζι (κοινόχρηστα). Μερικά διαμερίσματα δέν δέχονται νοικιαστές με κατοικίδια ζώα.

Τά Δικαιώματα του Ένοικιαστή

‘ Υπάρχει νόμος που προστατεύει τους ανθρώπους από τό να τους αρνιέται ό ύπνος καί ή διαμονή, λόγω φυλής, χρώματος, εθνικότητας, καταγωγής ή θρησκευτικής πίστης.” Αν έχετε ένα παράπονο για διάκριση, έρθετε σέ έπαφή μέ τήν Έπιτροπή Ένθρωπίνων Δικαιωμάτων του Όντάριο (Ontario Human Rights Commission βλέπε σελ. 134). ‘ Υπάρχουν αρκετά γραφεία της Έπιτροπής αυτής σέ όλη τήν Έπαρχία καί αναφέρονται στό τηλεφωνικό κατάλογο.

Τά δικαιώματά σας σάν ένοικιαστές προστατεύονται από τό Νόμο ιδιοκτητών καί Ένοικιαστών (Landlord and Tenant Act), που ρυθμίζει τά συμβόλαια ένοικιασμού, τίς προκαταβολές έγγυησης, τίς έπιοικιάσεις, τό οίκογενειακό άσυλο, τίς έπισκευές καί τήν έξωση. Μερικές πληροφορίες δίδονται εδώ, αλλά μπορείτε να πάρετε ένα βιβλιαράκι που όνομάζεται: «Guide to the Landlord and Tenant Act» (όδηγός του Νόμου Έδιοκτητών καί Ένοικιαστών), γράφοντας στό:

Social Planning Council of Metropolitan Toronto
185 Bloor Street East
Toronto, Ontario, M4W 3J3
Τηλέφωνο: 961-9831

Τά άντίτυπα στην Έγγλική κοστίζουν 25 σέντς τό καθένα, ενώ στην Έταλική καί Πορτογαλική γλώσσα είναι δωρεάν.

Νόμος Έ Αναθεώρησης του Ένοικίου (Rent Review)

‘ ΟΝόμος Έ Αναθεώρησης του Ένοικίου της Έπαρχίας του Όντάριο βάζει όρια, μέσα στά όποια οι ιδιοκτήτες μπορούν να αύξάνουν τό νοίκιο σέ περιοχές του Όντάριο για κατοικίες. Μερικές προβλέψεις του νόμου αλλάζουν περιοδικά. Είναι σημαντικό να γνωρίζετε τά δικαιώματά σας.

Για λεπτομέρειες έρθετε σέ έπαφή μέ τό κοντύτερο γραφείο Έ Αναθεώρησης Ένοικίου (Rent Review Office), που αναφέρεται στό τηλεφωνικό κατάλογο κάτω από τό τίτλο: Government of Ontario, Έ Υπουργείο Καταναλωτών καί Έμπορικών Σχέσεων (Ministry of Consumer and Commercial Relations).

Δωμάτια για νοίκιασμα

“ Ένα δωμάτιο νοικιάζεται συνήθως μέ τή βδομάδα, χωρίς γραπτή συμφωνία, αλλά μπορεί να νοικιάζεται καί μέ τό μήνα.” Αν ό ιδιοκτήτης ή ό ένοικιαστής θέλουν να χαλάσουν τή προφορική τους συμφωνία ό καθένας ανάλογα πρέπει

νά δώση προειδοποίηση στον άλλο 28 μέρες πριν, αν η πληρωμή είναι με τη βδομάδα, ή 60 μέρες πριν, αν η πληρωμή είναι με το μήνα.

Συμβόλαιο ' Ενοικιασμού (Lease)

" Όταν νοικιάζεται ένα σπίτι ή διαμέρισμα, ο ιδιοκτήτης και ο ένοικιαστής υπογράφουν μία γραπτή συμφωνία, που λέγεται «Lease» (Λής). Τό συμφωνητικό αυτό έχει μία σειρά από όρους, που συμφωνούν να τηρήσουν. Υπάρχουν διαφορετικοί τύποι συμβολαίων." Ενας τύπος ισχύει για μία καθωρισμένη περίοδο ή χρονικό διάστημα (σάν π.χ. από την 1η Φλεβάρη, 1976, μέχρι τις 31 Γενάρη, 1977). " Αν είναι έτσι τότε τελειώνει στις 31 Γενάρη, του 1977, και πρέπει να ανανεωθεί, εκτός αν υπάρχει κάποια άλλη γραπτή συμφωνία μέσα στο συμφωνητικό." Άλλος τύπος πάλι, είναι για μία επαναληπτική περίοδο χρόνου (μέ την βδομάδα, το μήνα ή το χρόνο) και έτσι ισχύει επ' αόριστο, εκτός αν ο ιδιοκτήτης ή ο ένοικιαστής αποφασίση να δώση προειδοποίηση για τη λήξη του.

" Αν δεν υπάρχει συμβόλαιο, αλλά υπάρχει προφορική συμφωνία μεταξύ του ιδιοκτήτη και του ένοικιαστή, οι ίδιοι κανονισμοί ισχύουν.

Προτού υπογράψετε ένα συμφωνητικό, σιγουρευτείτε ότι καταλαβαίνετε όλα που υπάρχουν μέσα." Αν ο ένοικιαστής δεν άρέσει έναν όρο που είναι τυπωμένος μέσα, μπορεί να ζητήσει ν' αφαιρεθεί. " Ο ιδιοκτήτης είναι υποχρεωμένος να δώση ένα αντίγραφο του συμφωνητικού στον ένοικιαστή μέσα σε 21 μέρες από τότε που υπογράφηκε ή ανανεώθηκε.

Προσφορά για ' Ενοικιασμό (Offer to Lease)

Μην υπογράφετε τη Προσφορά για ' Ενοικιασμό, εκτός αν την έχετε διαβάσει προσεκτικά. Συνήθως η Προσφορά ' Ενοικιασμού σας δεσμεύει σάν να υπογράψατε και το συμβόλαιο.

Προκαταβολή

Κάποτε ήταν απαραίτητο να δώσετε μία προκαταβολή για να καλυφθούν τυχόν ζημιές ή επισκευές. Αυτό τώρα είναι παράνομο. Παρ' όλα αυτά, όταν νοικιάζεται ένα διαμέρισμα ή σπίτι, ο ιδιοκτήτης μπορεί να σας ζητήσει ένα ποσό, προκαταβολικά, που είναι ίσο με το ένοίκιο του τελευταίου μήνα. Αυτό γίνεται για να προστατευτεί, σε περίπτωση που ο ένοικιαστής φύγει χωρίς προειδοποίηση ή χωρίς να πληρώση το ένοίκιο το τελευταίο μήνα. " Αλλά για το ποσό αυτό, που διαχειρίζεται όλο το διάστημα και που ανήκει σε σας, πρέπει να σας δίνει τόκο έξη τά εκατό για κάθε χρόνο." Όταν θα φύγετε το ένοίκιο του τελευταίου μήνα είναι ήδη πληρωμένο.

Έπινοικίαση

" Αν ένας ένοικιαστής θέλει νά φύγει πρίν λήξει τό συμβόλαιό του, είναι υποχρεωμένος νά βρῇ ἕνα νέο ένοικιαστή γιά νά τοῦ έπινοικιάσει τή κατοικία (έκτός ἂν είναι ένοικιαστής σέ σπίτι τοῦ Δημοσίου). " Ο ιδιοκτήτης μπορεί νά απαιτῇ μέσα στό συμβόλαιο νά τοῦ ζητηθῇ πρῶτα ἡ έγκριση γιά τό νέο ένοικιαστή. Τήν έγκριση δέν μπορεί νά τήν ἀρνηθῇ χωρίς κάποια σοβαρή αἰτία. "Αν ὁ νέος ένοικιαστής δέν πληρώνει τό νοίκιο του ἢ προξενεῖ ζημίες, ὁ ἀρχικός ένοικιαστής είναι ὑπεύθυνος, ὥσπου νά λήξει τό ἀρχικό συμβόλαιο. " Αν ὁ ένοικιαστής θέλει νά φύγει, χωρίς νά βρῇ ἄλλον ένοικιαστή, εξακολουθῇ νά είναι ὑπεύθυνος σύμφωνα μέ τούς ὅρους τοῦ συμβολαίου.

" Αν ὁ ἴδιος ὁ ιδιοκτήτης νοικιάσει σέ κάποιον ἄλλο, μπορεί νά ζητήση χρήματα μόνο γιά τό διάστημα πού ἔμεινε τό σπίτι ἄδειο καί γιά ἄλλα έξοδα, ὅπως γιά διαφήμιση νά τό ξανανοικιάσει.

Οἰκογενιακό " Ασυλο (Privacy)

Έκτός ἀπό περιπτώσεις ἐπείγουσας ἀνάγκης, ὁ ιδιοκτήτης ἢ ὁ ἐπόπτης μιᾶς πολυκατοικίας δέν ἐπιτρέπεται νά μπῇ στή κατοικία σας, χωρίς νά ἔχη δώσει γραπτή εἰδοποίηση 24 ὥρες πρίν καί τήν αἰτία ἐπίσης. Μπορεῖ δέ νά μπῇ μόνο κατά τήν διάρκεια τῆς ἡμέρας. Τό συμβόλαιο μπορεί νά ἀναφέρῃ ὅτι ὁ ιδιοκτήτης ἔχει τό δικαίωμα νά δείχνῃ τό διαμέρισμα ἢ τό σπίτι, σέ ὠρισμένες ὥρες, στούς μελλοντικούς ένοικιαστές.

Οὔτε ὁ ιδιοκτήτης, ἀλλά οὔτε καί ὁ ένοικιαστής ἔχουν τό δικαίωμα νά ἀλλάζουν τή κλειδαριά τῆς πόρτας χωρίς τή συγκατάθεση τοῦ ἄλλου.

Έπισκευές

" Ο ιδιοκτήτης είναι ὑποχρεωμένος ἀπό τό νόμο νά διατηρῇ τίς ὑπό ένοικίαση κατοικίες σέ καλή κατάσταση καί νά τηρῇ ὅλους τούς κανονισμούς ὑγείας καί ἀσφάλειας. " Ο ένοικιαστής πρέπει νά διατηρῇ τό σπίτι καθαρό καί νά διορθώνῃ ὅτιδήποτε ζημίες πού ἔγιναν ἀπό τήν ἀπροσεξία τῆ δικῆ του ἢ ενός μέλους τῆς οἰκογενείας του ἢ τούς ἐπισκέπτες του.

Προστασία ἀπό " Εξωση (Security of Tenure)

" Ο Νόμος "Ιδιοκτητῶν καί "Ενοικιαστῶν ἀναφέρει ὅτι ἕνας ιδιοκτήτης δέν μπορεί νά διώξῃ μέ τή βία ἕναν ένοικιαστή πρίν λήξει τό συμβόλαιό του, ἀκόμη καί μετά ἀπό τή λήξη του χωρίς δικαστική ἀπόφαση, βασισμένη σέ λόγους πού προβλέπονται ἀπό τό νόμο. Οἱ λόγοι αὐτοί μπορεί νά είναι ἡ ὄχι πληρωμή τοῦ

ένοικίου, ζημιές στη κατοικία, ή δημιουργία παράνομων πράξεων ή επιχείρησης ή επαγγέλματος μέσα στη κατοικία, ή ο συνωστισμός που βλάπτει την υγεία και την ασφάλεια, ή οποιαδήποτε συμπεριφορά που εμποδίζει την ασφάλεια των άλλων κατοίκων ή την απόλαυση της κατοικίας από τον ιδιοκτήτη και τους άλλους ένοικιαστές.

" Αν ο ιδιοκτήτης θέλει να φύγει ο ένοικιαστής, πρέπει να του δώσει γραπτή προειδοποίηση, αναφέροντας τους λόγους.

" Αν είστε ένοικιαστής, δεν είναι φρόνιμο να πάτε στο δικαστήριο χωρίς τη συμβουλή δικηγόρου. " Αν δεν έχετε τις δυνατότητες να πάρετε νομική συμβουλή, συμβουλευτείτε την ' Υπηρεσία Νομικής Βοήθειας (Βλέπε σελ. 133).

Δημοτικοί Κανονισμοί

Κάθε Δήμος έχει τους δικούς του κανονισμούς σχετικά με τη θέρμανση, επισκευές ιδιοκτησίας, τις προβλέψεις για την ασφάλεια και τη καθαριότητα των σπιτιών. Ζητήστε ένα αντίγραφο των κανονισμών αυτών από το δημοτικό γραφείο της πόλης σας, της κωμόπολης ή της κοινότητά σας.

Παράπονα

Παράπονα σχετικά με τους κανονισμούς στέγασης άπευθύνονται στο γραφείο του δήμου και παράπονα διάκρισης στην ' Επιτροπή ' Ανθρώπινων Δικαιωμάτων του ' Οντάριο.

" Αν ένας ιδιοκτήτης ή ένας ένοικιαστής θέλει να φέρη μία υπόθεση στο δικαστήριο, πρέπει να το κάνει μέσω του τοπικού Περιφερειακού Ειρηνοδικείου (County or District Court).

Μπορεί να υπάρχει ένα συμβουλευτικό γραφείο ιδιοκτητών και ένοικιαστών που συνδέεται με τα γραφεία του Δήμου σας για να σας εξυπηρετήσει δωρεάν ή μπορεί να υπάρχει κανένα Σωματείο ' Ενοικιαστών (Tenants Association) στη γειτονιά σας.

'Αγοράζοντας " Ένα Σπίτι

" Η αγορά ενός σπιτιού είναι η μεγαλύτερη και η πιο ενδιαφέρουσα υπόθεση που οι περισσότεροι άνθρωποι αναλαμβάνουν στη ζωή τους. Τόσα πράγματα υπάρχουν, που μπορεί να χάσετε πολλά λεφτά, αν δεν πάρετε σωστές συμβουλές. Μπορεί ένας δικηγόρος να σας κοστίσει μερικά εκατοστάρια δολλάρια, αλλά μπορεί να σας γλυτώσει από πολλά περισσότερα. Για ένα δικηγόρο, ρωτήστε την « Υπηρεσία Σύστασης Δικηγόρων» (Lawyer Referral Ser-

vice) του Δικηγορικού Συλλόγου της περιοχής σας, στο Τορόντο, Λόντον ή Όττάβα.

Δέν είναι καλή ιδέα ό πωλητής καί ό άγοραστής νά χρησιμοποιήσουν τόν ίδιο δικηγόρο καί δέν είναι πολύ συμβουλευσιμο ό άγοραστής νά χρησιμοποιήση τό δικηγόρο πού του συστήνει ό κτηματομεσίτης. ' Ο καθένας πρέπει νά έχη τό δικό του δικηγόρο γιά νά αντιπροσωπεύη τά δικά του συμφέροντα.

Ψάχνοντας γιά Σπίτι

Τά κτηματομεσιτικά γραφεία έχουν καταλόγους νά σᾶς δείξουν σπίτια.

Οί κτηματομεσίτες υπάρχουν στίς «Κίτρινες Σελίδες» Yellow Pages) του τηλεφωνικού σας κατάλογου. ' Υπάρχουν επίσης άγγελίες στίς εφημερίδες καί πινακίδες μπροστά στά σπίτια πού γράφουν: «For Sale» («Γιά Πούλημα»).

Έξετάζοντας τό Σπίτι

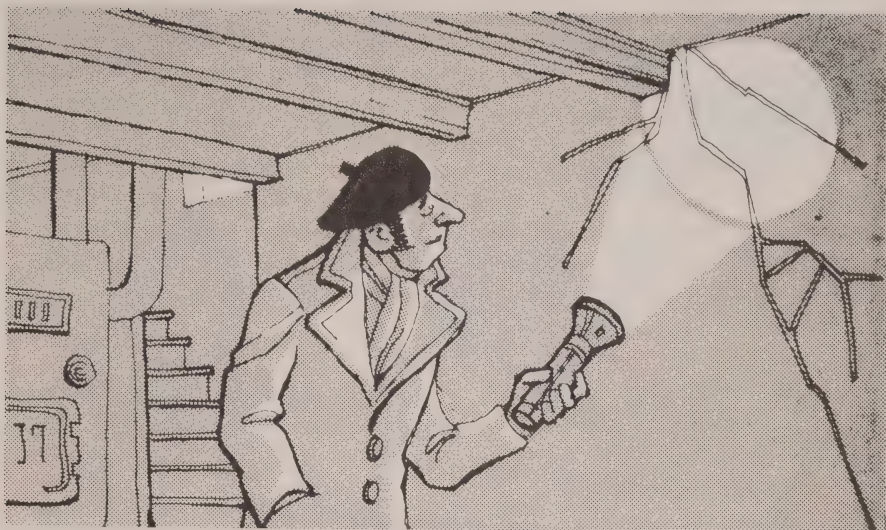
Έξετάστε πολλά σπίτια μέ προσοχή." Αν δέν είστε σίγουροι ότι τό σπίτι αξίζει όσο τό ζητάνε μπορείτε νά βρῆτε τό όνομα ενός έκτιμητή άκινήτων στίς «Κίτρινες Σελίδες» του τηλεφωνικού κατάλογου. Αυτός θά σᾶς δώση μία γραπτή άξιολόγηση. Φυσικά θά πρέπει νά τόν πληρώσετε γι' αυτό. Πάνω άπ' όλα, έξετάστε τό σπίτι προσεχτικά καί παντού γιά έλαττώματα. ' Εφόσον έχετε υπογράψει τή προσφορά άγοράς, πρέπει νά πάρετε τό σπίτι στή κατάσταση πού βρίσκεται. Δέν μπορείτε νά ζητήσετε νά σταματήσει ή συμφωνία ή νά έλαττωθῇ ή τιμή, έπειδή ανακαλύψατε έλαττώματα μετά.

" Αν θέλετε νά νοικιάσετε δωμάτια του σπιτιού σας ή νά εγκαταστήσετε μία επιχείρηση στο σπίτι σας, έξετάστε πρώτα τούς κανονισμούς Σχεδίου του δήμου σας αν επιτρέπεται. Οί πληροφορίες αυτές υπάρχουν στα γραφεία του Δήμου σας (Zoning Regulations).

Ή Τιμή

Σιγουρετῆτε ότι ή όλική τιμή δέν είναι παραπάνω άπ' ότι έχετε τήν δυνατότητα νά πληρώσετε." Όταν θά έρθη ή ώρα γιά νά πληρώσετε τή πρώτη δόση, πρέπει νά έχετε χρήματα γιά τή προκαταβολή, τήν άμοιβή του δικηγόρου, τήν άσφάλεια, μερικούς φόρους ιδιοκτησίας, έξοδα μετακόμισης καί ίσως γιά τά ποσοστά πού παίρνει ό μεσίτης πού κανονίζει τήν υποθήκη. Κατά τή διάρκεια του χρόνου θά έχετε νά πληρώνετε μηνιαίες δόσεις γιά τήν υποθήκη - ή υποθήκες - άσφάλεια καί τούς φόρους, καί όλο θά υπάρχουν έξοδα γιά μικροεπισκευές.

Ή Προσφορά ' Αγοράς (Offer to Purchase)



Αφού έχετε αποφασίσει ποιό σπίτι θέλετε και πόσα χρήματα θέλετε να πληρώσετε, υπογράφετε ένα έντυπο, προσφέροντας ένα ώρισμένο χρηματικό ποσό για τό σπίτι. *Τό έντυπο αυτό ονομάζεται «Συμφωνητικό Ἀγοράς και Πώλησης» (Agreement of Purchase and Sale) και θεωρείται σάν νομική δέσμευση.* Ἀφού τό υπογράψετε, δέν μπορείτε νά αλλάξετε γνώμη, ἔστω καί ἂν δέν ἔχετε καταβάλλει καθόλου χρήματα. *Ἔχετε κάνει μιά νόμιμη συμφωνία νά αγοράσετε τό σπίτι. Μήν υπογράφετε, ἐκτός ἂν εἴστε σίγουροι ὅτι θέλετε τό σπίτι.*

Πρίν υπογράψετε, βάλτε τόν δικηγόρο σας νά ἐξετάσῃ τό συμφωνητικό. Μπορεῖ νά εἶναι γιά τό συμφέρον σας νά προσθέσετε, ἀφαιρέσετε ἢ αλλάξετε ὠρισμένους ὅρους, πού ἐσεῖς νομίζατε ὅτι δέν εἶναι σημαντικοί.

Ἡ πωλητής μπορεί νά θέλῃ νά κάνῃ μερικές ἀλλαγές στή προσφορά. Ὃταν γίνωνται ἀλλαγές, καί ὁ πωλητής καί ὁ ἀγοραστής πρέπει νά υπογράψουν τά ἀρχικά τοῦ ὀνόματός τους στό σημεῖο τῶν ἀλλαγῶν. Ἡ σύζυγος καί ἡ σύζυγος πρέπει καί οἱ δύο νά υπογράψουν τίς συμφωνίες καί νά μονογράψουν τίς ἀλλαγές. Εἴτε ὁ πωλητής, εἴτε ὁ ἀγοραστής μπορεί νά ἀρνηθῇ νά μονογράψῃ μιά ἀλλαγὴ πού τοῦ προτείνεται, ἂν δέν συμφωνῇ μ' αὐτήν.

Ἡ ὁτιδήποτε ὑπάρχει γραπτῶς στή «Προσφορά Ἀγοράς» δέν μπορεί νά ἀφαιρεθῇ, οὔτε νά ἀπαιτηθῇ ὁτιδήποτε πού ΔΕΝ ἀναφέρεται μέσα σ' αὐτή, ἀφού ἔχει ὑπογραφή καί συμφωνηθῇ καί ἀπό τά δύο μέρη. Ἡ Προσφορά γιά τό σπίτι συμπεριλαμβάνει καί ἄλλα ἀντικείμενα τοῦ σπιτιοῦ, σιγουρευτῆτε ὅτι εἶναι *γραμμένα μέσα*. Τά ἀντικείμενα αὐτά μπορεί νά εἶναι χαλιά, πανζούρια γιά τόν ἥλιο, κεραία τηλεόρασης, κουρτινοκορνίζες, ἀλουμιένιες πόρτες, δικτυωτά πλαίσια (σίτες), ἐξωτερικά τζάμια, ἀτμοκαζάνια, ντεπόζιτο

πετρελαίου, συσκευή κουζίνας, ψυγείο, ή άλλα αντικείμενα όπως πολύφωτα, λάμπες κ.λ.π. Σιγουρευτείτε επίσης ότι οποιαδήποτε προφορική υπόσχεση από το άτομο που πουλάει το σπίτι ή τον κτηματομεσίτη, είναι γραμμένη μέσα στο συμφωνητικό.

Ή Ύποθήκη (Mortgage)

Πολλοί λίγοι άνθρωποι μπορούν να αγοράσουν ένα σπίτι «τοίς μετρητοίς». Συνήθως δίνουν μία προκαταβολή και βάζουν μία ύποθήκη για το υπόλοιπο. Όταν παίρνετε μία ύποθήκη, δανείτε χρήματα και πρέπει να πληρώνετε τόκους για τη χρησιμοποίησή τους.

Εξετάστε τους όρους πληρωμής προσεκτικά. Πολλοί αγοραστές προτιμούν μία ύποθήκη που είναι γνωστή σαν «άνοιχτη ύποθήκη» (Open Mortgage). Έτσι πληρώνετε τις κανονικές δόσεις, αλλά μπορείτε να πληρώνετε και παραπάνω δόσεις όποτε θέλετε, ή αν θέλετε μπορείτε να την ξεφλήσετε όποτε θέλετε. Υπάρχει, επίσης, και η ύποθήκη που είναι γνωστή σαν «κλειστή» (Closed). Κατ' αυτήν, οι όροι μπορεί να αναφέρουν ότι μπορείτε να πληρώνετε οποιοδήποτε ποσό θέλετε, αλλά θα πληρώνετε τις δόσεις σας μόνο σε ώρισμένες ήμερομηνίες. Η οι όροι μπορεί να κανονιστούν ώστε να πληρώνετε πάντοτε το ίδιο ποσό και πάντοτε τις ίδιες ήμερομηνίες, που μπορεί να είναι κάθε μήνα ή κάθε τρεις ή τέσσερες μήνες. Όλες οι ύποθηκες γίνονται «άνοιχτες» μετά πέντε χρόνια. Αν αγοράζετε ένα σπίτι που ήδη έχει ύποθήκη, οι όροι της ύποθηκης αυτής δεν μπορούν να αλλάξουν. Πριν το αγοράσετε, σιγουρευτείτε ότι μπορείτε να τα βγάλετε πέρα μ' αυτούς τους όρους. Επίσης, βρέστε το όλο κόστος του σπιτιού, που θα σας έχει κοστίσει μέχρι το καιρό που σκοπεύετε να το ξεφλήσετε.

Τό Χτίσιμο ή η Αγορά νέου σπιτιού

Μερικά άτομα αγοράζουν ένα οικόπεδο και παίρνουν χτίστες ή αγοράζουν ένα σπίτι που φτιάχνεται. Οποιοσδήποτε ενδιαφέρεται να αγοράσει ένα καινούργιο σπίτι, μπορεί να πάρει έναν κατάλογο με τα σπίτια που χτίζονται από το Σωματείο Οικοδόμων Κατοικιών (Home Builders Association) στη περιοχή που ζητε. Το Σωματείο μπορεί να σας δώσει επίσης κατάλογο με υπεύθυνους εργολάβους, αν σκοπεύετε να χτίσετε ένα σπίτι. Στη περίπτωση ενός σπιτιού που χτίζεται, η Προσφορά Αγοράς σας πρέπει να περιέχει ώρισμένες πολύ σημαντικές και δύσκολες προτάσεις. Σιγουρευτείτε να συζητήσετε τη Προσφορά με τον δικηγόρο σας πριν την υπογράψετε. Οποιοσδήποτε αγοράζει ένα καινούριο σπίτι, πρέπει να έρθει σε επαφή με το τοπικό γραφείο των «Κεντρικών Ύποθηκων και Στέγασης» (Central Mortgage and Housing), ή με τό:

The Ontario Regional Office
Central Mortgage and Housing Corporation
145 King Street West



Toronto. Ontario. M5H 1J8

Τηλέφωνο: 361-0420

Αυτή είναι μία υπηρεσία της ' Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης, υπεύθυνη για την εφαρμογή του Νόμου ' Εθνικού Οικισμού (National Housing Act). ' Η ' Υπηρεσία αυτή διαθέτει πολλές πληροφοριακές εκδόσεις δωρεάν, στην ' Αγγλική και Γαλλική γλώσσα. Οί εκδόσεις αυτές περιγράφουν την διαδικασία με την οποία μπορεί κανείς να πάρη ένα δάνειο από την ' Υπηρεσία ' Εθνικού Οικισμού, για να αγοράση ένα καινούριο ή υπάρχον σπίτι.

'Ανακαίνιση Σπιτιού

" Αν σχεδιάζετε να μεταρρυθμίσετε τό σπίτι σας και ' αν αυτή ή μεταρρύθμιση πρόκειται να αλλάξη την οικοδομική κατασκευή του σπιτιού σας, πρέπει να πάρετε ' άδεια από την ' Επιτροπή ' Αδειών (Licensing Commission) του Δήμου σας.

" Αν πρόκειται να ' εργοδοτήσετε κάποιον ' άλλον να σ' ας κάνη τή δουλειά, σιγουρευτήτε να βρ' ητε κάποιον πού ' έχει τ' α προσόντα και πού γνωρίζει τόν οικοδομικό Κώδικα, δηλαδή τούς οικοδομικούς κανονισμούς της πόλης σας." Αν ' εργοδοτήσετε ' έναν ήλεκτρολόγο ή υδραυλικό, πού δέν ' έχει " Άδεια, και κάνει λάθη, ο Δήμος θ' ας ' υποχρεώση να ξανακάνετε τήν ' εργασία.

" Αν κάνετε ' επεκτάσεις στο σπίτι σας ή προσθέσετε ' άλλο οικόδημα, ' όπως ' ένα γκαράζ, ή ' αξία του σπιτιού σας θ' ανέβη. Οί περισσότεροι Δήμοι, σ' αυτές τις περιπτώσεις, ' ανεβάζουν και τούς φόρους ' ιδιοκτησίας.

Σπίτια του Δημοσίου (Public Housing)

Υπάρχουν Κυβερνητικά προγράμματα, πού παρέχουν στέγαση σέ οικογένειες καί ήλικιωμένους μέ ένοίκιο ανάλογο μέ τό εισόδημά τους. Τό ένοίκιο αυτό συνήθως είναι χαμηλότερο από εκείνο σέ παρόμοια σπίτια έξω στήν αγορά. Συνήθως οί κατοικίες αυτές του Δημοσίου είναι διαμερίσματα ή σπίτια στή σειρά. Υπάρχουν, επίσης, μερικές μονοκατοικίες καί διπλοκατοικίες.

Πρέπει νά περιμένη κανείς γιά πολύ καιρό τή σειρά του γιά νά νοικιάση μία τέτοια κατοικία, καί κείνα τά άτομα πού τίς έχουν περισσότερο ανάγκη προτιμούνται πρώτα. Αφοῦ γίνει ή αίτηση, ή κατάσταση του αίτούντος θά εξεταστή πολύ προσεκτικά - τό εισόδημα, τό μέγεθος τής οικογενείας, τό ποσό του ένοικίου πού πληρώνει τώρα καί ή άμεση ανάγκη γιά τέτοια κατοικία. Τά ένοίκια κανονίζονται ανάλογα μέ τά έσοδα τής οικογενείας. Οί κατοικίες αυτές ποικίλουν, από διαμερίσματα γιά εργένηδες μέχρι καί κατοικίες μέ πέντε υπνοδωμάτια. Αύστηροί κανονισμοί εφαρμόζονται γιά τόν αριθμό τών ατόμων πού μπορούν νά ζήσουν σέ μία κατοικία του Δημοσίου (Ontario Housing).

Οί γέροι πού κάνουν αίτηση γιά δημόσια στέγαση, πρέπει νά είναι τουλάχιστο 60 χρονών, νά είναι κάτοικοι τής περιοχής στήν όποία ή κατοικία ύπάρχει καί νά είναι ίκανοί νά φροντίζουν τόν έαυτό τους μόνοι τους.

Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε νά πάρετε από μία Αρχή Στέγασης (Housing Authority), άν ύπάρχει στό Δήμο σας, ή από τό:

Ontario Housing Corporation
101 Bloor Street W.
Toronto, Ontario, M5S 1P8
Τηλέφωνο: 965-9915

Στέγαση γιά "Άμεση" Ανάγκη

Ατομα πού ξαφνικά βρέθηκαν χωρίς στέγη λόγω πυρκαϊάς, έξωσης ή λόγω όποιασδήποτε άλλης αίτίας, συνήθως μπορούν νά βρουν βοήθεια από τά γραφεία Πρόνοιας (Welfare) του Δήμου τους.

Ἡ Διαχείριση τῶν Χρημάτων σας

Ἀγορές γιά τό σπίτι	111
Ἀγορές μέ πίστωση	112
Ἀγοράζοντας στή πόρτα σας	114
Συμβουλευτική Ὑπηρεσία Πιστώσεων	115
Τράπεζες καί Ὁργανισμοί Παρακαταθηκῶν	115
Ἀνοίγοντας ἓνα Τραπεζικό Λογαριασμό	115
Πληρωμή λογαριασμῶν	116
Ἀποστολή χρημάτων	117
Ταξιδιωτικά Τσέκς	117
Κιβώτια Ἀσφάλειας	117
Πιστωτικά Σωματεῖα	118
Δάνεια καί ὑποθήκες	118
Ἐπένδυση Χρημάτων	119
Ἀσφάλεια	119
Ἀσφάλεια Ζωῆς	119
Ἀσφάλεια Ὑγείας (Βλέπε σελ. 9)	120
Ἀσφάλεια Ἀτυχημάτων	120
Ἀσφάλεια Πυρκαϊᾶς	120
Ἀσφάλεια γιά Διάρρηξη, Ληστεία καί Κλοπή	120
Ἀσφάλεια Αὐτοκινήτων (Βλέπε σελ. 144)	120
Παράπονα	120
Φορολογία	121
Φόρος Εἰσοδήματος	121
Εξαίρέσεις	121
Φορολογικό Ἔτος	121
Πληρωμή	121
Πρόγραμμα Φορολογικῆς Πίστωσης τοῦ Ὀντάριο	122
Δωρεάν Ὑπηρεσίες γιά Φορολογικές Δηλώσεις	122
Φόρος Πωλήσεων	123
Φόρος Ἰδιοκτησίας	123

Ἡ Διαχείριση τῶν Χρημάτων σας

Οἱ περισσότεροι μετανάστες φτάνουν στό Καναδά μέ πολύ λίγα χρήματα. Ὁ Καναδᾶς εἶναι πιό πλούσια χώρα ἀπό πολλές ἄλλες καί ἡ μεγάλη ποικιλία ἀπό ἐνδιαφέροντα πράγματα, γιά νά ἀγοράση κανεῖς, εἶναι πραγματικός πειρασμός. Παίρνει λίγο καιρό γιά νά μάθῃ κανεῖς τήν ἀξία τοῦ Καναδικοῦ χρήματος καί νά καταλάβῃ πῶς γίνονται ἐδῶ οἱ χρηματικές συναλλαγές. Γιά αὐτές τίς αἰτίες, εἶναι καλή ἰδέα νά εἴστε προσεκτικοί, ὅταν πρόκειται νά ξοδέψετε χρήματα.

Ἀγορές γιά τό Σπίτι

Θά δῆτε Καναδούς μέ καλοεπιπλωμένα σπίτια καί ἀκριβά αὐτοκίνητα, πού δίνουν τήν ἐντύπωση ὅτι ἔχουν πολλά λεφτά γιά νά ξοδεύουν. Μή ξεχνάτε ὅτι πιθανόν νά τοὺς πῆρε πολλά χρόνια γιά νά φτάσουν σ' αὐτή τήν κατάσταση καί σέ πολλές περιπτώσεις τά ἀγαθὰ αὐτά νά μὴν εἶναι ἀκόμη ἐξοφλημένα.

Ἡ στέγαση εἶναι πολύ ἀκριβή στίς πόλεις καί πολλοί μετανάστες ἀποταμιεύουν ἀρκετά χρήματα στήν ἀρχή, μέ τό νά ζοῦν σέ δωμάτια, παρά σέ ἀκριβά διαμερίσματα. Ὄταν ἀγοράσετε ἕνα δικό σας σπίτι, θά θέλετε ἐπιπλα. Καλό εἶναι νά ρίχνετε καμιὰ ματιά στίς ἐκπτώσεις ἐπίπλων. Μερικές φορές ὁλόκληρες σελίδες ἐφημερίδων διαφημίζουν ἐκπτώσεις ἐπίπλων, ἀντικείμενα οἰκιακῆς χρήσης καί ροῦχα. Μερικά καταστήματα στίς πόλεις, σᾶς ἐγγυοῦνται νά ἱκανοποιηθῇτε μέ τήν ἀγορά σας, διαφορετικά σᾶς ἐπιστρέφουν τά χρήματά σας. Ἄν δέν ἱκανοποιηθῇτε μέ κάτι πού ἀγοράσατε, τά καταστήματα αὐτά θά σᾶς τό ἀλλάξουν. Σέ μερικές περιπτώσεις σᾶς ἐπιστρέφουν ἀκόμα καί τά χρήματα σας, ἀλλά ὑπάρχουν καί καταστήματα πού δέν τό κάνουν. Προτοῦ ἀγοράσετε κάτι, ρωτήστε τί τακτική ἀκολουθοῦν.

Μερικοί μετανάστες –ἀλλά καί ντόπιο Καναδοί– πού δέν ἔχουν πολλά λεφτά, ἀγοράζουν μεταχειρισμένα ἐπιπλα ἀπό μαγαζιά πού πουλᾶν ἀντικείμενα ἀπό δεύτερο χέρι, τά βάφουν ἢ τοὺς βάζουν καλύμματα μόνοι τους.

Υπάρχουν και μερικά μαγαζιά, που τα διαχειρίζονται διάφοροι εκκλησιαστικοί ή άλλοι έθελοντικοί οργανισμοί, που μπορούν να πουλάν πράγματα σε πολύ χαμηλή τιμή, επειδή ο κόσμος τούς δωρίζει παλιά έπιπλα, αντικείμενα οικιακής χρήσης και ρούχα. Μερικά από αυτά τα μαγαζιά εργοδοτούν άτομα με σωματικές αναπηρίες. Ρωτήστε μία υπηρεσία πληροφοριών που θα τα βρήτε.

Γιά τις διαφημίσεις ξοδεύονται μεγάλα χρηματικά ποσά. Είναι παράνομο για οποιοδήποτε διαφημιζόμενο να κάνει παραπλανητικές διαφημίσεις, αν και έχει το δικαίωμα να παρουσιάσει το προϊόν του πολύ έλκυστικό και ταυτόχρονα να παραμένει μέσα στο νόμο. Πολλές φορές για να πείσουν τον αγοραστή, πολλοί καταστηματάρχες προσφέρουν ένα μικρό δώρο μαζί με την αγορά. Μή πιάνεστε κορόιδα, με κόλπα που προσπαθούν να σας παρασύρουν να αγοράσετε. Στο τέλος μπορεί να βρήτε ότι έχετε αγοράσει ένα σωρό πράγματα, που δεν χρειάζεστε.

Πρέπει να αποτεμιεύετε χρήματα κατά το καλοκαίρι, για τα έπιπρόσθετα έξοδα που θα έχετε το χειμώνα. Θα χρειαστήτε χειμερινά ρούχα. Οι τιμές στα τρόφιμα είναι υψηλότερες το χειμώνα." Αν έχετε σπίτι, πιθανόν θα πρέπει να πληρώνετε για τη θέρμανση.

Άγορές με Πίστωση (Credit Buying -βερεσέ)

Πολλοί Καναδοί αγοράζουν με πίστωση, δηλαδή αγοράζουν αντικείμενα ή μία εξυπηρέτηση και αντί να τα πληρώσουν όλα μαζί, κανονίζουν να πληρώνουν με δόσεις την βδομάδα, το μήνα ή κάθε τρεις μήνες μέχρι να τα ξεφλήσουν." Ετσι εύκολύνεται κανείς, αλλά στοιχίζει πολύ ακριβώτερα απ' ότι αν τα πλήρωνε όλα μαζί, διότι πρέπει να πληρώνη έπιπρόσθετα χρήματα σε τόκους, για το ποσό που δεν έχει ξεφληθῆ." Ενας νεοφερμένος στο Καναδά, που δεν γνωρίζει ακόμα την αγοραστική αξία του Καναδικού χρήματος, θα πρέπει να είναι πολύ προσεκτικός. Μπορεί να υποσχεθῆτε να πληρώνετε π.χ. τόσα το μήνα και στο τέλος να μην σας περισέψουν αρκετά για το νοίκι, το φαγητό, τα ρούχα και άλλα αναγκαία. Δεν φτάνει μόνο αυτό, αλλά και οι άνθρωποι από τούς όποιους αγοράσατε, θα αρχίσουν να σας πιέζουν για τις δόσεις και έτσι θα σας μεγαλώνουν την στεναχώρια.

Υπάρχουν διάφοροι τρόποι να αγοράζει κανείς με πίστωση. Μπορεί, να έχετε μία κάρτα πίστωσης σ' ένα κατάστημα ή με μία εταιρία απ' όπου αγοράζετε την βενζίνη, το πετρέλαιο ή οτιδήποτε άλλο προϊόν ή εξυπηρέτηση. Κάθε φορά που θέλετε να αγοράσετε κάτι, δείχνετε τη κάρτα σας και υπογράφετε το λογαριασμό. Στο τέλος του μήνα, ανάλογα με τη συμφωνία που κάνετε, παίρνετε ένα λογαριασμό με το όλικό ποσό των αγορών, που κάνατε όλο εκείνο το διάστημα.

" Άλλος τρόπος είναι νά δίνετε μία μικρή προκαταβολή, πού είναι γνωστή σάν «Down Payment» για ένα πράγμα πού αγοράζετε καί νά υπογράφετε ένα συμφωνητικό ή συμβόλαιο νά πληρώσετε τό υπόλοιπο μέ δόσεις κάθε βδομάδα ή μήνα, ανάλογα μέ τό συμβόλαιο. Πολύς κόσμος χρησιμοποιεί αυτό τό τρόπο γιά νά αγοράση αυτοκίνητο, ψυγείο, πλυντήριο, ραπτομηχανή, συσκευή τηλεόρασης, ηλεκτρική σκούπα, έπιπλα, ακόμη καί γιά έξοδα βελτίωσης του σπιτιού ή άλλες έπισκευές.

Παίρνετε τό αντικείμενο ή τήν εξυπηρέτηση νωρίτερα, αλλά σās κοστίζει περισσότερο, διότι στίς δόσεις προστίθεται καί ό τόκος. Τό συμβόλαιο πού έχετε υπογράψει μπορεί νά έχη πουληθί σέ μία χρηματοδοτική εταιρεία (Finance Company), στήν όποία θά πρέπει νά στέλνετε τίς δόσεις (Βλέπε «Δάνεια 'Υποθήκες» σελ. 119 Διαβάστε προσεκτικά καί παντού ότιδήποτε υπογράφετε καί νά σιγουρευτείτε ότι τό καταλαβαίνετε." Ετσι καί τό υπογράψατε, πρέπει νά τηρήσετε όλους τούς όρους. Καταλάβετε πρώτα, πόσο τόκο θά πληρώνετε.

Τό συμβόλαιο πρέπει νά συμπεριλαμβάνει τό ποσό τών χρημάτων τής αγοράς -ακριβώς σέ δολάρια καί σέντς-, τό ποσοστό στά έκατό του τόκου, τίς ήμερομηνίες στίς όποις θά πληρώνετε τίς δόσεις καί τό όλικό ποσό, μαζί μέ όλους τούς τόκους.

" Αν χάσετε μία δόση, ό πουλητής μπορεί νά έρθη στό σπίτι σας καί νά πάρη τό αντικείμενο πού αγοράσατε καί νά συνεχίσετε νά πληρώνετε τό ποσό πού υπάρχει στό συμβόλαιο, μείον τό ποσό μέ τό όποιο πουλήθηκε τό αντικείμενο.

Μέχρι πού νά πληρωθοῦν όλες οι δόσεις, είναι παράνομο νά ξαναπουλήσετε εσείς τό αντικείμενο σέ κάποιον άλλο.

Πρίν αγοράσετε κάτι σκεφτείτε πόσο καιρό μπορεί νά κρατήση. Δέν είναι καθόλου ευχάριστο νά συνεχίζετε νά πληρώνετε τίς δόσεις του αντικειμένου πού αγοράσατε γιά πολύ καιρό μετά πού ήδη έχει χαλάσει ή πού δέν τό χρειάζεστε πλέον.

" Αν έχετε παράπονα γιά μία άνέντιμη τακτική πώλησης από έναν έμπορο, γράψτε ή τηλεφωνήστε στή τοπική 'Υπηρεσία Προστασίας Καταναλωτών (Consumer Protection Bureau), πού υπάρχει στό τηλεφωνικό κατάλογο στίς μεγάλες πόλεις ή γράψτε στό:

Consumer Protection Bureau
Ministry of Consumer and Commercial Relations
555 Yonge Street
Toronto, Ontario M4Y 1Y7
Τηλέφωνο: 965-6471

‘Υπάρχουν τέτοια γραφεία στις πόλεις και μεγαλύτερες κωμοπόλεις και αναφέρονται στο τηλεφωνικό κατάλογο.’ Αν ζητε στο Τorόντο, ‘Οττάβα, Χάμιλτον ή Κίτσεναρ, μπορείτε να τηλεφωνήσετε τό Γραφείο Καλυτέρων Έπιχειρήσεων (Better Business Bureau), γιά να ζητήσετε συμβουλές και αναφορά γιά τήν τιμιότητα μιās εταιρείας, μέ τήν όποία έχετε διαπραγματεύσεις.’ Εκεί θα ψάξουν γιά παράπονα, αν υπάρχουν, πού έχουν γίνει από άλλους γιά τήν ίδια εταιρεία. Τά γραφεία αυτά έχουν προσωπικό πού μιλάει διάφορες γλώσσες. Πρίν κλείσετε μιá συμφωνία, αν έχετε άμφιβολίες, τηλεφωνήστε στά γραφεία αυτά.



‘Υπάρχει, επίσης, ένα Σωματείο γιά τή προστασία του καταναλωτικού κοινού (γιά αγοραστές προϊόντων και έξυπηρετήσεων). Μπορείτε να στείλετε έρωτήσεις ή παράπονα στό:

The Consumers Association of Canada (Ontario)
2 College Street
Toronto. Ontario. M6S 1K3
Τηλέφωνο: 922-3153

‘Αγοράζοντας στή Πόρτα σας

Πιθανόν θα σας έπισκεφτούν στό σπίτι σας πλανόδιοι πωλητές (πλασιέ) γιά να σας πουλήσουν κάτι, ή θα τό κάνουν ταχυδρομικώς ή μέ τό τηλέφωνο. Δέν έχετε καμιά ύποχρέωση να αγοράσετε τίποτε απ’ αυτούς και αν θέλετε, ούτε καν τούς βάζετε στό σπίτι σας. Μή ξεγελιάστε μέ ύποσχέσεις δώρων ή μέ τεχνάσματα ότι τάχα μπορείτε να κάνετε χρήματα στό σπίτι σας και μή βιάζεστε να άποφασίσετε κάτι άμέσως.

Μήν υπογράφετε συμβόλαια, εκτός αν τά καταλαβαίνετε και είστε απόλυτα σίγουροι ότι δεν θα κάνετε κάποιο λάθος. Αν υπογράψετε ένα συμβόλαιο με ένα πλανόδιο πωλητή σε ποσό πάνω από δολλάρια, και αργότερα αλλάξετε γνώμη, μπορείτε να ακυρώσετε το συμβόλαιο, αν έρθετε σε επαφή με τον πωλητή μέσα σε δύο εργάσιμες ημέρες, είτε γραπτώς με συστημένο γράμμα, είτε φέρνοντας το γράμμα εσείς προσωπικώς στο πωλητή. Στις δύο αυτές ημέρες δεν συμπεριλαμβάνονται οι Κυριακές, οι νόμιμες αργίες ή η ημέρα που παίρνετε εσείς το αντίγραφο του συμβολαίου. Ο νόμος αυτός ισχύει μόνο για τις περιπτώσεις που αγοράζετε κάτι στη πόρτα ή στο σπίτι σας.

Συμβουλευτική Ύπηρεσία Πιστώσεων (Credit Counselling Service)

Αν κάποτε βρήτε τον εαυτό σας σε βαριά χρέη, λόγω αγορών με πίστωση, ρωτήστε αν υπάρχει στη κοινότητά σας μία υπηρεσία συμβούλων για χρέη και χρησιμοποιείτε την.

Η υπηρεσία αυτή δίνει συμβουλές και βοηθάει άτομα που έχουν προβλήματα με χρέη, και σας προσφέρει τις υπηρεσίες της δωρεάν.

Τράπεζες και Ύργανισμοί Παρακαταθηκών

Μήν κρατάτε μεγάλα ποσά χρημάτων πάνω σας ή στο σπίτι. Ανοίξτε ένα λογαριασμό σε μία τράπεζα (Bank), μία εταιρεία Παρακαταθηκών (Trust Co.) ή σε ένα Σωματείο Πιστώσεων (Credit Union, βλέπε σελ.118). Τα ιδρύματα αυτά ελέγχονται πολύ στενά από το κράτος.

Μία εταιρεία «Τράστ» είναι κάτι σαν τράπεζα, αλλά που λειτουργεί κάτω από μία σειρά από διαφορετικούς κανονισμούς και μπορεί να εκτελέσει μερικές επί πλέον υπηρεσίες, που μία τράπεζα δεν κάνει. Μία εταιρεία Τράστ μπορεί να διαχειρίζεται επενδύσεις και ιδιοκτησίες και να εισπράττει νοίκια. Ταχτοποιεί και βοηθάει στη διάθεση περιουσιών. Ένα άτομο μπορεί να ονομάσει μία εταιρεία Τράστ στη διαθήκη του, για να ταχτοποιήσει την περιουσία του μετά τον θάνατό του.

Οι Τράπεζες και οι Ύταιρείες Τράστ είναι ανοιχτές στις κανονικές ώρες εργασίας, από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή, και μερικές παραμένουν ανοιχτές τα βράδυα της Παρασκευής ή ακόμα και τα πρωινά του Σάββατου.

Ανοίγοντας Ένα Τραπεζικό Λογαριασμό

Για να καταθέσετε χρήματα σε μία Τράπεζα ή μία Τράστ, πρέπει να ανοίξετε ένα λογαριασμό (Account). Υπάρχουν τρία βασικά είδη Λογαριασμών. Το πρώτο, Λογαγιασμός Αποταμίευσης (Savings Account), μπορεί να είναι για τσέκς («Chequing») ή όχι για τσέκς («Non-Chequing»). Ένας «Λογαριασμός για

Τσέκς» σημαίνει ότι μπορείτε να γράφετε Τσέκς, παρ' όλα πού μπορείτε να αποσύρετε χρήματα» «τοῖς μετρητοῖς»(Cash), ὅποτε θέλετε. Τό δεύτερο εἶδος Λογαριασμοῦ, «Προσωπικός Λογαριασμός γιά Τσεκς» (Personal Chequing Account), χρησιμοποιεῖται γιά τήν πληρωμή τῶν Λογαριασμῶν (Bills) τοῦ σπιτιοῦ ἢ γιά προσωπικούς λογαριασμούς. Δέν πληρώνει τόκο, ἀλλά κοστίζει λιγώτερο καί κάθε μήνα ἡ τράπεζα σᾶς στέλνει μιά ἀναφορά, μαζί μέ τά ἀκυρωμένα (πληρωμένα) τσέκς σας πού ἔχουν ἐπιστρέψει στήν τράπεζά σας. Τό τρίτο εἶδος, «Τρέχον Λογαριασμός» (Current Account), συνήθως χρησιμοποιεῖται ἀπό ἐπιχειρήσεις ἢ ἀπό ἄτομα πού γράφουν ἕνα μεγάλο ἀριθμό ἀπό τσέκς.

Πληρωμή Λογαριασμῶν (Bills)

Μπορεῖτε νά πληρώσετε τούς λογαριασμούς γιά τό φῶς καί τό νερό, γιά τό τηλέφωνο καί τά πετρέλαια θέρμανσης σέ μιά τράπεζα ἢ σέ μερικές Τράστ ἐταιρείες. Γι' αὐτή τήν ἐξυπηρέτηση παίρνουν μιά μικρή ἀμοιβή, πού ἐξαρτᾶται ἀνάλογα μέ τό εἶδος τοῦ Λογαριασμοῦ σας. Μπορεῖτε, ἐπίσης, νά πληρώνετε τούς λογαριασμούς σας, ταχυδρομώντας τους μαζί μέ ἕνα τσέκ ἢ πληρώνοντάς τους προσωπικῶς στίς ἀνάλογες ὑπηρεσίες.

" Οταν γράφετε ἕνα τσέκ, βεβαιωθεῖτε πρῶτα ἂν ἔχετε ἀρκετά χρήματα στό λογαριασμό σας γιά νά καλυφτῇ." Ἀν δέν ἔχετε ἀρκετά χρήματα νά καλυφτῇ, πιθανόν ἡ τράπεζα θά σφραγίσῃ πάνω στό τσέκ «N.S.F.» (No Sufficient Funds)- "Ὁχι Ἀρκετό Κεφάλαιο) καί θά τό ἐπιστρέψῃ στό ἄτομο πού τό παρουσίασε. Παρ' ὅλα αὐτά, ἂν εἴστε καλός πελάτης, ἡ Τράπεζα μπορεῖ νά ἀποφασίσῃ νά τό πληρώσῃ, ἀλλά αὐτό σημαίνει ὅτι χρωστᾶτε χρήματα στή τράπεζα καί ὅτι ὁ λογαριασμός σας εἶναι «Overdrawn» (Χρεωμένος). Ἀλλά ὅταν καταθέσετε περισσότερα χρήματα στό λογαριασμό σας, ἡ τράπεζα θά πάρῃ



πίσω τό ποσό πού ἔχετε χρεωθῇ καί θά σᾶς χρεώσει καί ἕνα μικρό ποσό γιά τήν ἐξυπηρέτηση.” Ἀν ἔχετε δύο λογαριασμούς, ἡ τράπεζα μπορεῖ νά μεταφέρει ἀπό τόν ἄλλο Λογαριασμό ἀρκετά, ὥστε νά καλυφθῇ τό τσέκ σας. Οἱ περισσότερες τράπεζες χρεώνουν δύο μέ τρία δολλάρια γιά ἕνα «N.S.F.» τσέκ καί τό ἴδιο γιά τή μεταφορά ποσῶν ἀπό ἕνα Λογαριασμό στόν ἄλλο.

Εἶναι νομική παράβαση νά γράφετε τσέκς, ὅταν προηγουμένως ξέρετε ὅτι δέν ἔχουν ἀρκετό ἀντίκρουσμα στό Λογαριασμό σας γιά νά καλυφτοῦν.

Ἀποστολή Χρημάτων

” Ἀν θέλετε νά στείλετε χρήματα ταχυδρομικῶς, μπορεῖτε νά ἀγοράσετε μιά ἐπιταγή (Money Order) ἀπό μιά τράπεζα, Τράστ ἢ Ταχυδρομεῖο. Σᾶς συνιστοῦμε νά χρησιμοποιήτε μιά Τράπεζα ἢ Τράστ γιά ἀποστολή χρημάτων ἔξω ἀπό τό Καναδά.

Τά μικρά ταχυδρομεῖα συνήθως διαχειρίζονται ἐπιταγές πού πᾶνε γιά τίς Ἡνωμένες Πολιτεῖες, τήν Μ. Βρετανία καί μερικές φορές γιά ἄλλες χώρες, ἀλλά δέν εἶναι ἐξοπλισμένα νά διαπραγματεύωνται μέ χρηματικές συναλλαγές σ’ ὅλο τόν κόσμο. Δέχονται, ὅμως ἐπιταγές, ἀλλά προωθοῦνται διά μέσου τῆς Ὀττάβας, ὁπότε παίρνουν περισσότερο καιρό.

Ἡ ἀμοιβή γιά μιά ἐπιταγή ἐξαρτᾶται ἀπό τό ποσό πού στέλνετε. Κρατήστε τήν ἀπόδειξη, ὥστε νά μπορεῖτε νά πάρετε τά λεφτά σας πίσω ἂν χαθῇ ἡ ἐπιταγή σας. Παίρνει λίγο καιρό γιά νά ψάξουν.

” Ἀν θέλετε νά στείλετε χρήματα μακριά καί νά πᾶνε γρήγορα, ἡ τράπεζα ἢ μιά Τράστ ἐταιρεία μπορεῖ νά τηλεγραφήσῃ τό ποσό, σχεδόν σ’ ὅλο τόν κόσμο. Πολλά ἄτομα στέλνουν τσέκς σέ ὅλα τά μέρη τοῦ Καναδά ταχυδρομικῶς.

Ταξιδιωτικά Τσέκς (Travellers Cheques)

Εἶναι πιό ἀσφαλές νά ἔχετε μαζί σας ταξιδιωτικά τσέκς, παρά μετρητά, ὅταν ταξιδεύετε. Τά παίρνετε ἀπό μιά Τράπεζα ἢ Τράστ Ἐταιρεία καί τά ἀλλάζετε μέ χρήματα ἀνάλογα ὅταν τά χρειάζεστε. Τά ὑπογράφετε ὅταν τά ἀγοράζετε καί δέν μποροῦν νά ἐξαργυρωθοῦν μέχρι πού νά τά ὑπογράψετε γιά δεύτερη φορά, ὥστε νά γίνη σύγκριση στήν ὑπογραφή σας.” Ἀν χαθοῦνε ἡ καταστραφοῦνε, ἡ Τράπεζα θά σᾶς ἐπιστρέψῃ τά λεφτά σας. Κρατήστε σημειώσεις ἀπό αὐτά πού ἐξαργυρώνετε, στό σχετικό ἐντυπο πού σᾶς δίνεται. Ἐπίσης, κρατήστε τόν κατάλογο μέ τούς ἀριθμούς τῶν τσέκς σέ ξεχωριστό μέρος, ὥστε, ἂν χαθοῦν τά τσέκς, νά ἔχετε τούς ἀριθμούς τους. Μπορεῖτε, ἐπίσης, νά ἀλλάξετε Καναδικά χρήματα σέ συνάλλαγμα τοῦ ἐξωτερικοῦ, στά κεντρικά γραφεῖα μιάς Τράπεζας ἢ Τράστ Ἐταιρείας.

Κιβώτια Ἀσφάλειας (Safety Deposit Box)

Μπορείτε να νοικιάσετε κιβώτια ασφάλειας από μία Τράπεζα ή Τράστ, μέ περίπου 8 δολλάρια και πάνω τό χρόνο, ανάλογα με τό μέγεθος. Τά κιβώτια αυτά είναι ένα ασφαλές μέρος για να φυλάξετε π.χ. τά χαρτιά ύπηκοότητάς σας, τά χαρτιά από τίς ύποθηκες, διαθηκες, τά χαρτιά από `Ασφάλειες και άλλα πολύτιμα αντικείμενα. Σας δίνουν δύο κλειδιά. Κανείς στή Τράπεζα δέν μπορεί να ανοίξη τό κιβώτιο σας, χωρίς και τό δικό σας κλειδί.

Πιστωτικά Σωματεία (Credit Unions)

" Ένα Πιστωτικό Σωματείο είναι ένας οικονομικός οργανισμός πού ανήκει, συνεργάζεται και διοικείται από τά μέλη του και για τά μέλη του, στά όποια προσφέρει έξυπηρετήσεις σέ χαμηλό κόστος. Τά μέλη ανήκουν στόν ίδιο οργανισμό. Μπορεί να δουλεύουν για τόν ίδιο εργοδότη, να πηγαίνουν στήν ίδια εκκλησία, να ανήκουν στόν ίδιο σύλλογο, ή να ζουν στήν ίδια κοινότητα. Πολλά άτομα τής ίδιας εθνικότητας έχουν σχηματίσει Πιστωτικά Σωματεία.

Τά μέλη παίρνουν τόκο από τίς καταθέσεις τους και μπορούν να δανιστούν χρήματα από τό Σωματείο. Έπειδή τό Πιστωτικό Σωματείο δέν είναι επικερδής οργανισμός, άνα ύπάρχη κανένα πλεόνασμα επιστρέφεται στά μέλη του στό τέλος του χρόνου. Οί αποφάσεις πού άφορån τό Σωματείο παίρνονται από τά μέλη του.

Μερικά Πιστωτικά Σωματεία είναι μικρά και τά διαχειρίζονται έθελοντές ή προσωπικό για λίγες ώρες. " Άλλα πάλι, είναι μεγάλα, έχουν ιδιόκτητα κτίρια και εργοδοτούν τό προσωπικό τους. Μπορείτε να τά χρησιμοποιήσετε όπως μία τράπεζα, για να πληρώνετε τούς λογαριασμούς σας, να στέλνετε έπιταγές, να αγοράζετε ταξιδιωτικά τσέκς ή να νοικιάζετε κιβώτια ασφάλειας.

Για περισσότερες πληροφορίες, ρωτήστε στήν εκκλησία σας, στό τόπο πού εργάζεστε ή σ' έναν οργανισμό τής εθνικότητάς σας, για να δητε αν λειτουργούν ένα Πιστωτικό Σωματείο. Τηλεφωνήστε ή γράψτε στό:

Ontario Credit Union League
4 Credit Union Drive
Toronto, Ontario, M4A 2A1
Τηλέφωνο: 759-4711

Δάνεια και Ύποθηκες (Loans and Mortgages)

"Αν θέλετε να δανειστήτε χρήματα, μπορείτε να πλησιάσετε μία τράπεζα, μία Τράστ Ήταιρεία ή Πιστωτικό Σωματείο, όπου μπορεί να πάρετε ένα δάνειο. Φυσικά, στά δάνεια είναι πολύ προσεκτικοί. Θά ήθελαν να σας γνωρίζουν για κάμποσο καιρό και σχεδόν πάντοτε θέλουν να έχουν κάτι σαν εγγύηση, όπως

τό σπίτι σας, τό αυτοκίνητό σας ή μιά ' Ασφάλειά σας.' Επίσης, κανονίζουν και υποθήκες για αγορές ή χτίσιμο σπιτιών (Βλέπε σελ.106).

Οί δανειστικές ' Εταιρείες καταναλωτών - γνωστές και σαν «Οικονομικές 'Εταιρείες» (Finance Companies) - είναι επίσης μιά άλλη πηγή για προσωπικά δάνεια στο Καναδά. ' Εδώ ζητάνε λιγώτερη εγγύηση απ' ότι οί τράπεζες ή οί Τράστ ' Εταιρείες. Αυτό σημαίνει ότι διακινδυνεύουν περισσότερο και γι' αυτό ζητάνε υψηλότερα ποσοστά τόκων.

' Από τό νόμο κάθε οργανισμός πού δίνει δάνεια, πρέπει να δίνει και ένα συμβόλαιο, στο οποίο να φαίνεται πόσο θα κοστίσει συνολικά. Προσέξτε να τό διαβάσετε καλά.

'Επένδυση Χρημάτων (Investment)

' Η επένδυση χρημάτων σε όμολογίες, μετοχές, ιδιοκτησία ή υποθήκες μπορεί να είναι μιά καλή ιδέα, αλλά μπορεί, επίσης, να είναι και επικίνδυνη. Προσπαθήστε να πάρετε καλές συμβουλές. Ρωτήστε τόν διευθυντή μιās Τράπεζας ή Τράστ ' Εταιρείας. " Αν νομίζη ότι αυτός δεν μπορεί να σας δώσει τέτοιου είδους συμβουλές, μπορεί να σας στείλη σε κάποιον άλλο αρμόδιο.

'Ασφάλεια (Insurance)

Οί περισσότεροι άνθρωποι πιστεύουν ότι είναι λογικό να έχουν ασφάλεια για απώλειες, πού δεν μπορούν να προβλέψουν ή να προλάβουν. Διαλέξτε τόν ασφαλιστικό σας πράκτορα, προσεκτικά. Ρωτήστε τούς συμπατριώτες σας για έναν πού έχει πείρα και καλή φήμη.

'Ασφάλεια Ζωής (Life Insurance)

' Ο άρχηγός μιās οικογένειας συνήθως κάνει ασφάλεια ζωής, για να προστατευθῇ ή οικογένειά του αν αυτός πεθάνη. ' Η οικογένειά του τότε παίρνει αρκετά χρήματα για να περάση μιά δύσκολη περίοδο. Μπορεί να πάρη ένα συνολικό ποσό (έφαπαξ) άμέσως μετά τόν θάνατο του ή ένα εισόδημα κάθε μήνα, ανάλογα με τό σχέδιο ασφάλειας πού είχε αγοράσει. ' Υπάρχουν πολλά, διαφορετικά σχέδια ασφάλειας. Μερικά άτομα δεν έχουν αρκετή ασφάλεια. "Αλλά, πάλι, αγοράζουν περισσότερη απ' ότι μπορούν να πληρώνουν. Συζητήστε τήν κατάστασή σας προσεκτικά με τόν ασφαλιστή σας, για να βρῆτε τό σχέδιο πού σας ταιριάζει καλύτερα.

Μερικές ' Εταιρείες έχουν σχέδιο ασφάλειας, στο οποίο μπορεί να συμμετέχη όλο τό προσωπικό. Αυτές είναι ομάδικές ασφάλειες (Group Plan) και είναι φτηνότερες.

Είναι παράνομο ένας ασφαλιστής να σας πείσει να αφήσετε το σχέδιο ασφάλειας που έχετε και να πάρετε ένα διαφορετικό σχέδιο με τη δική του Εταιρεία. Αυτό πιθανόν να σας κοστίσει περισσότερα χρήματα, διότι θα χάσετε τα ευεργετήματα, για τα οποία ήδη έχετε πληρώσει.

" Αν θέλετε να αλλάξετε ασφάλεια, ρωτήστε πρώτα την Εταιρεία, με την οποία ήδη είστε ασφαλισμένοι. Πιθανόν να έχετε ένα παρόμοιο σχέδιο για να αλλάξετε, χωρίς να χάσετε τα ευεργετήματα, αν θέλετε.

΄Ασφάλεια ΄Υγείας (Βλέπε σελ. 9)

΄Ασφάλεια ΄Ατυχημάτων (Accident Insurance)

" Αν η δουλειά σας είναι επικίνδυνη, μπορεί να είναι καλή ιδέα να πάρετε ασφάλεια ατυχημάτων, σε περίπτωση που ο μισθός σας ελαττώνεται, λόγω ατυχήματος.

΄Ασφάλεια Πυρκαϊάς (Fire Insurance)

" Αν έχετε αγοράσει ένα σπίτι, μην ξεχνάτε να βάλετε ασφάλεια για φωτιά." Αν χάσετε το σπίτι σας, τα έπιπλα σας και τα προσωπικά σας αντικείμενα εξ αιτίας μιας φωτιάς, θα πάρει χρόνια για να αντικαταστήσετε αυτά που χάσατε.

΄Ασφάλεια για Διάρρηξη, Ληστεία ή Κλοπή

Μπορείτε να ασφαλίσετε τα υπάρχοντά σας από διάρρηξη ή κλοπή, είτε είναι στο σπίτι σας, στο αυτοκίνητό σας ή όταν ταξιδεύετε. Φυσικά, έσείς υποχρεούστε να λαμβάνετε τα μέτρα για τη προστασία τους, κλειδώνοντας την πόρτα του σπιτιού ή του αυτοκινήτου σας." Αν, είτε το αυτοκίνητο είτε το σπίτι σας, έχει διαρρηχτεί και δεν υπάρχουν σημεία από βίαιη είσοδο, τα περιεχόμενά τους δεν καλύπτονται από ασφάλεια.

΄Ασφάλεια Αυτοκινήτων (Βλέπε σελ. 143)

Παράπονα

Παράπονα σχετικά με ασφάλειες θα πρέπει να απευθύνονται πρώτα στο διευθυντή της εταιρείας, στην οποία έχετε ασφαλιστεί." Αν ακόμη δεν έχετε ικανοποιηθεί γράψτε ή τηλεφωνήστε στο:

Superintendent of Insurance
Ministry of Consumer and Commercial Relations
555 Yonge Street, Toronto, Ontario
Τηλέφωνο: 965-1761

Φορολογία

Φόρος Εισοδήματος (Income Tax)

Η Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση μαζεύει τούς φόρους εισοδήματος και ό καθένας που κάνει ένα εισόδημα πάνω από τό καθωρισμένο από τό κράτος ποσό, πρέπει νά δηλώση τά κέρδη του σέ μιá Φορολογική Δήλωση. Τό εισόδημα μπορεί νά είναι από μισθούς, νοίκια ή επενδύσεις, όπως τόκοι από μετοχές, όμολογίες και τραπεζικούς λογαριασμούς. Επίσης, έχει κανείς υποχρέωση νά δηλώση και τά τυχερά και τά κέρδη από μερικές ώρες εργασίας, πάνω από τό κανονικό εισόδημα του.

Υπάρχει και ένας φόρος από 50 % στά κέρδη κεφαλαίων που έγιναν κατά τή διάρκεια του χρόνου. Αυτά είναι κέρδη από κάτι που πουλήθηκε παραπάνω από τήν αξία που αγοράστηκε. Τό σπίτι που είναι ιδιοκτησία σας και ζήτε μέσα, εξαιρείται.

Έξαιρέσεις (Exeptions)

“ Ενας φορολογούμενος μπορεί νά ζητήση μείωση των φόρων ή πίστωση για τά άτομα που συντηρεί.” Ενας μετανάστης, που ή γυναίκα και τά παιδιά του δεν έχουν έρθει ακόμη στό Καναδά, πρέπει νά έρθη σέ επαφή μέ τά τοπικά γραφεία Φορολογίας για νά δη άν μπορη νά τούς δικαιολογήση στή φορολογία.

Τά έξοδα φροντίδας των παιδιών δικαιολογούνται μέ ώρισμένες προϋποθέσεις. Οι γονείς που δικαιούνται αυτές τίς εξαιρέσεις, θά πρέπει νά έχουν τίς αποδείξεις, στίς όποιες θά ύπάρχη και ό Άριθμός Κοινωνικής Άσφάλισης του ατόμου που φροντίζε τά παιδιά.

“ Ατομα πάνω από 65 χρονών, δικαιούνται εξαιρέσεις, επίσης.

Φορολογικό Έτος

Οί Φορολογικές Δηλώσεις πρέπει νά επιστρέφονται μεταξύ τής 1ης Γενάρη και 30ης Άπρίλη κάθε χρόνο, για τά έσοδα τής προηγούμενης χρονιάς. Υάρχουν πρόστιμα για τή καθυστέρηση των Δηλώσεων και για ψευδείς δηλώσεις «έν γνώσει».

Πληρωμή

Οί εργοδότες αφαιρούν τούς φόρους εισοδήματος από τούς μισθούς του προσωπικού τους και τούς στέλνουν στό Φορολογικό γραφείο. Μέχρι τήν 1η Μάρτη, πρέπει νά δώσουν σέ κάθε εργαζόμενο και ένα έντυπο, γνωστό σαν «T4

σλίπ», όπου θά φαίνωνται τά έσοδα του έργαζόμενου καί οί κρατήσεις τών φόρων, πού έχουν αφαιρεθῇ. Οί εργαζόμενοι θά πάρουν, επίσης, καί ένα άλλο έντυπο; γνωστό σάν «T5 φόρμ» από τήν Τράπεζά τους ή έντυπα από άλλες επενδύσεις, όπου θά φαίνωνται τά κέρδη τους από εκεί.” Ολα αυτά τά έντυπα πρέπει νά συμπεριλαμβάνωνται μαζί μέ τή Φορολογική Δήλωση.” Αν βρήτε ότι ακόμη χρωστάτε φόρους ή ότι έγιναν λίγες φορολογικές κρατήσεις, θά πρέπει νά έσωκλείσετε καί τήν διαφορά.” Αν έχετε πληρώση παραπάνω φόρους απ’ ότi πρέπει, τότε τό γραφείο θά σάς επιστρέψη τή διαφορά μέ τσέκ.

Τό προσωπικό στά τοπικά Φορολογικά γραφεία δίνει πληροφορίες, είτε προσωπικώς είτε από τό τηλέφωνο, σέ άτομα πού έχουν δυσκολίες μέ τό συμπλήρωμα τής Φορολογικής Δήλωσής τους. Τά περισσότερα απ’ αυτά, έχουν καί προσωπικό πού μιλάει διάφορες γλώσσες.

Πρόγραμμα Φορολογικής Πίστωσης του 'Οντάριο . **(Ontario Tax Credit System)**

Η Κυβέρνηση του 'Οντάριο έχει ένα πρόγραμμα πού αποτελείται από τέσσερες πιστώσεις: μέρος απαλλαγής από τούς φόρους ιδιοκτησίας, πωλήσεων, συνταξιούχων καί προσφορές σέ πολιτικά κόμματα. Τό εύεργέτημα αυτό ισχύει καί γιά εκείνους πού δέν έχουν φορολογίσιμο εισόδημα. Είναι αναγκαίο, όμως, νά συμπληρωθούν ή Φορολογική Δήλωση καί τό «σέ μώβ» χρώμα έντυπο φορολογικής πίστωσης, πού έσωκλείεται μαζί μέ τό φάκελλο τής Φορολογικής Δήλωσης.

Γιά λεπτομέρειες σχετικά μ’ αυτό τό πρόγραμμα, έρθετε σέ έπαφή μέ τό κοντύτερο όμοσπονδιακό; φορολογικό γραφείο τή περιοχής σας ή τό Υπουργείο Εισοδήματος του 'Οντάριο στή παρακάτω διεύθυνση:

Ministry of Revenue
Guaranteed Income Tax Credit Branch
Queen ' s Park
Toronto, Ontario, M7A 2B3

Τηλέφωνο γιά τούς κατοίκους του Τορόντο: 965-8470

γιά τούς κατοίκους του 'Οντάριο: Σχηματίσετε τό «Ο»

ζητήστε από τήν τηλεφωνήτρια γιά το:

Zenith 8 - 2000 (δωρεάν).

Τό 'Υπουργείο Εισοδήματος του 'Οντάριο παρέχει βοήθεια σέ πολλές γλώσσες, γιά άτομα πού δέν μιλάν 'Αγγικά ή Γαλλικά.

Δωρεάν 'Υπηρεσίες γιά φορολογικά Δηλώσεις (Income Tax Clinics)

Σ' έναν αριθμό από πόλεις και κωμοπόλεις στο Όντάριο λειτουργούν «κλινικές» ή δωρεάν υπηρεσίες τά βράδυνα, πού βοηθάνε άτομα χαμηλού εισοδήματος νά συμπληρώσουν τήν Φορολογική τους Δήλωση. Οί υπηρεσίες αυτές διοργανώνονται από τοπικές κοινóτικés οργανώσεις, πού κανονίζουν τόν τόπο καί τίς ώρες. Σέ περιοχές πού υπάρχει μεγάλος αριθμός από μετανάστες, συνήθως κανονίζουν νά υπάρχουν καί διερμηνείς παρόντες. Τά άτομα πού παρέχουν τήν βοήθεια γιά νά συμπληρωθοῦν οί Φορολογικές Δηλώσεις εἶναι διπλωματοῦχοι λογιστές, πού προσφέρουν τίς υπηρεσίες τους δωρεάν. " Αν ἔχετε χαμηλό εισόδημα καί χρειάζεστε βοήθεια, ρωτήστε μιά ὑπηρεσία πληροφοριῶν ἂν υπάρχει τέτοια «κλινική» στή περιοχή σας.

Φόρος Πωλήσεων (Sales Tax)

Σέ πολλά αντικείμενα πού αγοράζετε προστίθεται στή τιμή τους καί ἕνα ἐφτά τά ἑκατό ἀπό φόρους πωλήσεων. Μερικά πράγματα ἐξαιροῦνται, ὅπως τά ρούχα παιδιῶν, τά βιβλία καί τά περισσότερα τρόφιμα.

" Ενας φόρος προστίθεται καί στά γεύματα σέ ἀκριβά ἐστιατόρια." Ο κόσμος θά πρέπει νά ξέρη, ἐπίσης, ὅτι πληρώνει φόρους στά αὐτοκίνητα, βενζίνη, οἰνοπνευματώδη ποτά, καπνό καί ψυχαγωγικά θεάματα.

Φόρος Ἰδιοκτησίας (Property Tax)

Οποιοσδήποτε εἶναι κάτοχος ἀκίνητης ἰδιοκτησίας πληρώνει φόρους στό Δῆμο. Οί φόροι αὐτοί ξοδεύονται κυρίως γιά τή παιδεία, ἀστυνομία καί πυροσβεστική ὑπηρεσία, τήν συλλογή σκουπιδιῶν καί τήν συντήρηση τῶν δρόμων καί τῶν πάρκων." Οσο μεγαλύτερη εἶναι ἡ ἀξία τῆς ἰδιοκτησίας, τόσο περισσότερους φόρους πληρώνει ὁ ἰδιοκτήτης της. Οί δόσεις γιά τίς ὑποθήκες τοῦ σπιτιοῦ συχνά, ἀλλά ὄχι πάντοτε, συμπεριλαμβάνουν φόρους. Οἱ ἐνοικιαστές συνεισφέρουν στούς ἰδιοκτήτες μέσω τοῦ ἐνοικίου τους.

Συνήθως οί φόροι αὐτοί πληρώνονται σέ τρεῖς, τέσσαρες ἢ ἕξι δόσεις τό χρόνο." Αν μιά δόση καθυστερήσῃ, τότε ἐπιβάλλεται τόκος πού ἀνεβάζει σιγά-σιγά τό ποσό πού πρόκειται νά πληρωθῇ." Αν οί φόροι δέν πληρωθοῦν γιά τρία συνεχόμενα χρόνια ὁ Δῆμος μπορεῖ νά πουλήσῃ τήν ἰδιοκτησία, γιά νά καλύψῃ τούς φόρους καί τά χρωστούμενα γιά τή καθυστέρηση πρόστιμα.

Γιά περισσότερες πληροφορίες σχετικά μέ φόρους ἀκίνητης περιουσίας, ἐρθετε σέ ἐπαφή μέ τόν ἀρμόδιο ὑπάλληλο τοῦ Δημαρχείου τῆς πόλης σας, κωμοπόλης ἢ περιφέρειας σας.

Ὁ Νόμος στό Ὄντάριο

Ὁ Νόμος σέ μιά ἐλεύθερη Κοινωνία	125
Ὁμοσπονδιακοί, Ἐπαρχιακοί καί Δημοτικοί Νόμοι (Βλέπε σελ. 126)	
Ἀστυνομικές Δυνάμεις	126
Ἡ Ἀστυνομία καί οἱ Πολῖτες	128
Ὁ Ποινικός Νόμος	129
Σύλληψη	129
Στό Ἀστυνομικό Τμήμα	129
Ἐγγύηση	129
Στό Δικαστήριο	130
Δικαστήριο μέ Ἐνορκους	130
Καταδίκες	130
Ἐφέσεις	131
Συνέπειες Ποινικοῦ Μητρώου	131
Ὁ Πολιτικός Νόμος	131
Λαμβάνοντας Νομικά Μέτρα	131
Οἰκογενειακό Δικαστήριο	132
Ἀνηλίκων	132
Οἰκογενειακές Ὑποθέσεις	132
Νομική Βοήθεια	133
«Κλινικές» Νομικῆς Βοήθειας	133
Διάκριση	133
Καναδικός Σύλλογος Πολιτικῶν Ἐλευθεριῶν	135
Ὁ Ἀντιπρόσωπος τῶν Παραπόνων τοῦ Λαοῦ στή Κυβέρνηση	135

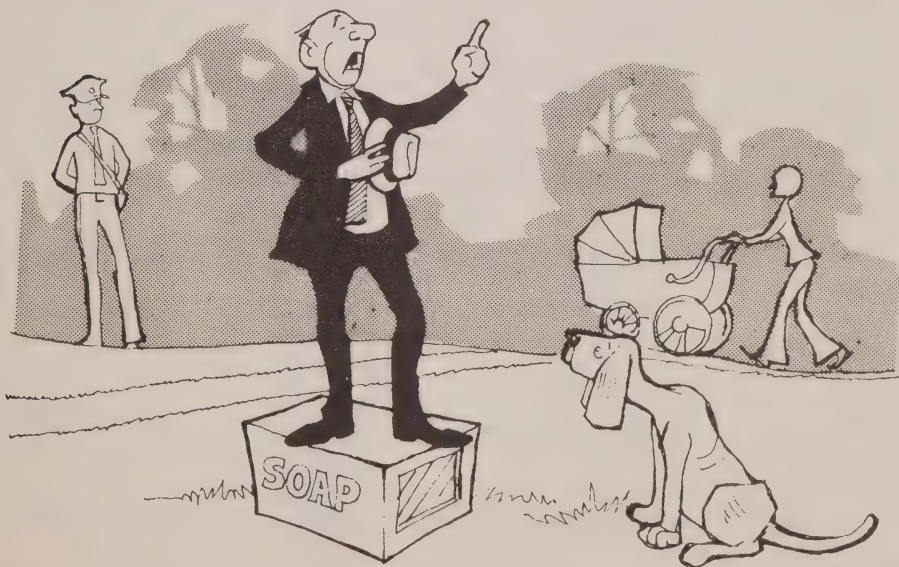
Ο Νόμος Στό Όντάριο

Ο Νόμος σέ μιά Έλεύθερη Κοινωνία

Στήν Έπαρχία τοῦ Όντάριο ὁ περισσότερος κόσμος πιστεύει ὅτι οἱ νόμοι προσφέρουν ἕνα μεγάλο βαθμό ἐλευθερίας στό ἄτομο καί ὅτι, γενικά, εἶναι τυχεροί πού ζοῦν σέ μιά τέτοια κοινωνία. Αὐτό δέν σημαίνει ὅτι τό σύστημα εἶναι τέλει. Ὑπάρχουν, φυσικά, καί μερικές ἀδικίες καί ὑπάρχουν νόμοι πού χρειάζεται νά ἀλλάξουν. Τό νά μπορεῖ νά κάνη κανεῖς κάτι γι' αὐτό, εἶναι ἡ μεγάλη δύναμη τῆς δημοκρατίας.

Εφόσον οἱ νόμοι εἶναι «ὑπό ἰσχύν» οἱ ἄνθρωποι πρέπει νά ὑπακούουν σ' αὐτούς, ἀλλά στό Καναδά μπορούμε νά βοηθήσουμε στό νά ἀλλάξουν οἱ νόμοι πού δέν μᾶς ἀρέσουν. Οἱ νόμοι γίνονται ἀπό ἄτομα πού ἐμεῖς ἐκλέγουμε στήν Ὁμοσπονδιακή, Ἐπαρχιακή καί Δημοτική Κυβέρνηση. Εἶναι καθήκον τους νά ψηφίζουν νόμους πού ἡ πλειοψηφία τοῦ λαοῦ ἀρέσει. Δικό μας καθήκον εἶναι νά ἐκλέγουμε αὐτούς τούς Κυβερνητικούς ἀντιπροσώπους, πού νομίζουμε ὅτι θά κάνουν καλούς νόμους, καί εἴμαστε ἐμεῖς ὑπεύθυνοι νά τούς γνωρίζουμε τί θέλομε.

Υπάρχουν πολλά εἶδη ἐλευθερίας πού μετρᾶν πολύ γιά μᾶς, ὅπως ἡ ἐλευθερία τοῦ λόγου, ἡ ἐλευθερία κίνησης καί ἡ ἐλευθερία συγκεντρώσεων. Φυσικά, ποτέ δέν ὑπάρχει ἀπόλυτη ἐλευθερία. Μέ κάθε ἐλευθερία ὑπάρχει καί ἡ εὐθύνη νά σεβώμαστε τήν ἐλευθερία τῶν ἄλλων.



· Ελευθερία λόγου σημαίνει ότι είμαστε ελεύθεροι να πούμε ότι θέλουμε, χωρίς τὸ φόβο να τιμωρηθούμε.¹ Υπάρχουν, ὅμως, καὶ τὰ ὅρια. Δέν μπορούμε να κάνουμε ψευδεῖς δηλώσεις ἢ να λέμε πράγματα ἐναντίον κάποιου ἄλλου, πού θά τοῦ καταστρέψουν τή καλή φήμη καὶ τούς πόρους να κερδίσει τὸ ψωμί του.

· Ελευθερία τοῦ Τύπου σημαίνει ὅτι οἱ ἐφημερίδες μπορούν να δημοσιεύουν ὅτι θέλουν, ἀλλά καὶ ἐδῶ οἱ ἴδιοι κανόνες ἰσχύουν. Μιά ἐφημερίδα μπορεῖ να μηνυθῇ γιά ψευδεῖς δηλώσεις ἢ δηλώσεις πού δυσφημίζουν τόν χαρακτήρα κάποιου. Καμμιά εὐυπόληπτη Καναδέζικη ἐδημερίδα δέν δημοσιεύει ἀνώνυμα γράμματα. Καμμιά φορά ἓνα ἄτομο μπορεῖ να γράψει σέ μία ἐφημερίδα, δίνοντας τὸ πραγματικό του ὄνομα, ζητώντας να μὴ δημοσιευθῇ τὸ ὄνομά του, διότι μπορεῖ να τοῦ φέροι προβλήματα ἢ προσβολή. Σέ τέτοιες περιπτώσεις, ὁ συντάκτης θά μπορούσε να γράψει στό τέλος τῆς ἐπιστολῆς «τὸ ὄνομα τοῦ γράφοντος στό ἀρχεῖο μας».

· Ελευθερία τῆς θρησκείας σημαίνει ὅτι ὅποιοδήποτε ἄτομο μπορεῖ να λατρεύη τὸ Θεό τῆς ἀρεσκείας του.

· Ελευθερία κίνησης σημαίνει ὅτι ἓνα ἄτομο εἶναι ἐλεύθερο να ταξιδεύη ὅπου θέλει στό Καναδά καὶ να διαλέγη τὸ μέρος πού θέλει να ζήσει.

· Ἡ ἐλευθερία συγκεντρώσεων ἐπιτρέπει τούς ἀνθρώπους να συγκεντρώνονται καὶ να συζητᾶν ὅτιδήποτε θέλουν. Θά ἀκούσετε γιά τίς συγκεντρώσεις διαμαρτυρίας καὶ τίς πορείες, πού οἱ ἄνθρωποι συγκεντρώνονται γιά να δείξουν τή δυσἀρεσκεία τους ἐναντίον ἐνός ἐργοδότη, ὀργανισμοῦ, μιᾶς ἐπιχείρησης ἢ ἐργοστασίου, Κυβέρνησης ἢ μιᾶς ἄλλης χώρας.² Ἡ πράξη αὐτή εἶναι νόμιμη, ἐφόσον δέν χρησιμοποιεῖται βία. ³ Ἄν τὸ πλῆθος γίνη ἄτακτο ἢ βίαιο, ἡ ἀστυνομία ἔχει τὸ δικαίωμα να ἐπιβάλλη τή τάξη.

Στό Καναδά, ἓνα ἄτομο πού συνελήφθη θεωρεῖται ἀθῶο, μέχρι να ἀποδειχτῇ ἡ ἐνοχή του πέρα ἀπὸ κάθε λογική ἀμφιβολία. ⁴ Ἡ ὑπόθεσή του πρέπει να ἀκουστῇ ὅσο τὸ δυνατόν γρηγορώτερα σέ μία δίκαιη καὶ δημόσια δίκη. Αὐτό γίνεται γιά τή προστασία τοῦ ἄτομου.

‘Ομοσπονδιακοί, ‘Επαρχιακοί καὶ Δημοτικοί Νόμοι (Βλέπε σελ. 156)

‘Αστυνομικές Δυνάμεις

Στό ὄνταριο υπάρχουν ἀστυνομικές δυνάμεις καὶ γιά τὰ τρία ἐπίπεδα τῆς Κυβέρνησης.

· Ἡ Βασιλική Καναδική Ὑφιππη Χωροφυλακή (The Royal Canadian Mounted

Police. «P.C.M.P.») εργοδοτείται από την Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση. Όταν ο Καναδάς ήταν λιγώτερο πυκνοκατοικημένος και υπήρχαν λίγα τραίνα και όχι αυτοκινητόδρομοι, αυτοκίνητα ή αεροπλάνα, η αστυνομία αυτή είχε την ευθύνη για την ασφάλεια μεγάλων περιοχών ταξιδεύοντας με άλογα. Τώρα χρησιμοποιεί, φυσικά, πιό σύγχρονα ταξιδιωτικά μέσα, αλλά ακόμη είναι γνωστή σαν «Εφιππη Χωροφυλακή» (Mounted Police), και μερικές φορές αποκαλούνται «Mounties» (έφιπποι).

Σε όλες τις Επαρχίες, εκτός στό Όντάριο και τό Κεμπέκ, η Βασιλική Καναδική Έφιππη Χωροφυλακή εργοδοτείται και σαν Έπαρχιακή αστυνομική δύναμη. Η Έπαρχιακή Χωροφυλακή του Όντάριο Ontario Provincial Police. «O.P.P.» είναι υπεύθυνη για όλη την Έπαρχία, αλλά δέν αστυνομοεύει τούς Δήμους, πού έχουν τήν δική τους αστυνομία. Σε γενικές γραμμές, κωμοπόλεις πού έχουν πληθυσμό πάνω από 5.000 κατοίκους έχουν τή δική τους αστυνομία.

Αν ζήτε σε μία πόλη ή κωμόπολη, θά δήτε τούς δημοτικούς αστυνομικούς νά διευθύνουν τή συγκοινωνία, νά επιβλέπουν τούς δρόμους και τά πάρκα, φροντίζοντας για τή προστασία τών πολιτών. Μερικές πόλεις έχουν και γραφεία νεολαίας συνδεδεμένα με τις αστυνομικές τους δυνάμεις, τών οποίων τά μέλη είναι αστυνομικοί - άντρες και γυναίκες - πού είναι ειδικευμένοι στα προβλήματα της νεολαίας. Αυτοί συνεργάζονται κυρίως με τούς γονείς, δασκάλους και άλλους παράγοντες για νά προστατεύσουν τήν νεολαία από τούς τόσους κινδύνους, αλλά εργάζονται και με τούς νέους και νέες, πού έχουν πέσει σε παράπτωμα.

Τά διαφορετικά αστυνομικά σώματα συνεργάζονται μεταξύ τους. Αν δήτε ένα ποινικό παράπτωμα, είναι καθήκον σας νά τό καταγγείλετε στην αστυνομία.



Ἡ Αστυνομία καί οἱ Πολῖτες

Ἡ ἀστυνομία ἐφαρμόζει τούς νόμους καί προλαμβάνει τά ἐγκλήματα. Οἱ πολῖτες στηρίζονται στήν ἀστυνομία γιά τή προστασία τους καί διδάσκουν τά παιδιά τους νά κάνουν τό ἴδιο. Ἐπειδὴ ἡ ἀστυνομία εἶναι γιά τή προστασία μας, πολλοὶ πολῖτες εἶναι ὑπερήφανοι γι' αὐτήν καί πρόθυμα τῆς προσφέρουν τή συνεργασία τους, ὅσο μπορούν.

Μερικοὶ ἀστυνομικοὶ ἐργάζονται μέ πολιτική περιβολή ἀντὶ μέ στολή. Ὁλοι οἱ ἀστυνομικοὶ, εἴτε μέ στολή εἴτε ὄχι, κουβαλᾶν μαζί τους ἓνα σῆμα ἢ ταυτότητα γιά νά παρουσιάζωνται στό κοινό.

Ὁ περισσότερος κόσμος ἔχει δοσοληψίες μέ τὴν ἀστυνομία καί αὐτές εἶναι κυρίως γιά τροχαῖες παραβάσεις. Παρ' ὅλα αὐτά, ὁ κόσμος πρέπει νά ξέρη τὰ νόμιμα δικαιώματά του καί τί ἐξουσία ἔχει ἡ ἀστυνομία. Τὰ δικαιώματα αὐτά περιγράφονται ἀργότερα σ' αὐτό τό κεφάλαιο; ἀλλά ἐπειδὴ μπορεῖ νά συμβοῦν καί μερικά συμπτωματικά ἐπεισόδια μέ τὴν ἀστυνομία καί μπορεῖ νά μὴ ξέρετε τί νά κάνετε, ἀναφέρομε τὰ παρακάτω.

" Ἐνας ἀστυνομικός δέν μπορεῖ νά μπη στό σπίτι σας χωρὶς τὴν ἄδεια σας, ἐκτός γιὰ δύο αἰτίες." Ἀν κυνηγά ἓνα ἄτομο καί τό δὴ νά μπαῖνι στό σπίτι σας, εἴτε ξέρετε εἴτε ὄχι ἢ μέ τὴν ἄδεια σας ἢ χωρὶς αὐτή, ἔχει τὴν ἐξουσία νά τό κυνηγήσῃ ὅπουδὴποτε χρειάζεται γιὰ νά τό συλλάβῃ. Ἀν ὁ ἀστυνομικός νομίζει ὅτι κρύβετε κάποιον πού καταζητεῖται ἀπὸ τὴν ἀστυνομία ἢ ὅτι ἔχετε κάτι παράνομο στό σπίτι σας, ὅπως παράνομα ναρκωτικά ἢ κλεμμένα ἀντικείμενα, μπορεῖ νά πάρῃ ἓνα ἔνταλμα ἔρευνας, πού εἶναι ἓνα ἐγγράφο πού τοῦ δίνει τό δικαίωμα νά ψάξῃ τό σπίτι σας καί πού γράφει τὴν αἰτία. Πρέπει νά σᾶς δείξῃ τό ἔνταλμα ἔρευνας (Search Warrant).

Τό κοινὸ πρέπει νά ὑπακούῃ στήν ἀστυνομία κατὰ τὴ νόμιμη ἐκτέλεση τῶν καθηκόντων τῆς. Ἀν δέν γίνεται αὐτό, ἓνας ἀστυνομικός εἶναι ἐξουσιοδοτημένος νά πράξῃ ὅτι χρειάζεται. Ἀν δῇτε ἓνα ἀστυνομικὸ νά ἐφαρμόζῃ ἓνα νόμο; πού ἐσεῖς δέν ἀρέσετε, μὴ ξεχνᾶτε ὅτι αὐτός δέν ἔκανε τούς νόμους. Οἱ νόμοι γίνονται ἀπὸ ἐκλεγμένους ἀντιπροσώπους πού ὁ κόσμος ἔχει ψηφίσει στὶς Κυβερνητικές θέσεις γι' αὐτό τό σκοπὸ. Ἐφόσον ἓνας νόμος εἶναι σέ ἰσχύ, ὁ ἀστυνομικός πρέπει νά τὸν ἐφαρμόσῃ, εἴτε τοῦ ἀρέσει εἴτε ὄχι. Αὐτό εἶναι δουλειά του.

" Ἀν θέλετε νά ἀλλάξῃ ἓνας νόμος, μιλήστε στὸν ἐκλεγμένο κυβερνητικὸ ἀντιπρόσωπό σας γι' αὐτό - εἴτε σ' ἓναν βουλευτὴ τῆς ὁμοσπονδιακῆς κυβέρνησης (M.P.), εἴτε τῆς ἐπαρχιακῆς (M.P.P.) εἴτε σ' ἓναν δημοτικὸ σύμβουλο ἢ ἀντιπρόσωπο (Alderman ἢ Councillor). Ἀν δέν ἀρέσετε τό τρόπο πού ἓνας ἀστυνομικός ἐκτελεῖ τό καθῆκον του, μπορεῖτε νά τὸν καταγγεῖλετε στό ἀστυνομικὸ Σῶμα πού τὸν ἐργοδοτεῖ, ἢ στὸν ἐκλεγμένο κυβερνητικὸ ἀντιπρόσωπό σας.

Ὁ Ποινικός Νόμος (Criminal Law)

“ Όταν γίνεται ἓνα ποινικό παράπτωμα ἀπό ἓνα ἄτομο ἢ ὀργανισμό, τό κράτος παίρνει τά μέτρα του καί πράττει ἀνάλογα ὅτι προβλέπει τό ποινικό μας Δίκαιο. Ἡ ἀστυνομία, ἀντιπροσωπεύοντας τό κράτος, συνήθως εἶναι ἀνακατεμένη σέ τέτοιες περιπτώσεις.

Σύλληψη (Arrest)

“ Ενας ἀστυνομικός μπορεῖ νά συλλάβῃ ἓνα ἄτομο καί νά καταθέσῃ καταγγελία ἐναντίον του, ἐνεργώντας γιά λογαριασμό τοῦ κράτους. Πρέπει νά εἶναι ἀρκετά σίγουρος ὅτι τό ἄτομο εἶναι ἔνοχο, διότι γνωρίζει ὅτι πρέπει νά παρουσιάσῃ στοιχεῖα στό δικαστήριο γιά νά τό ἀποδείξῃ.

“ Ενας ἀστυνομικός μπορεῖ νά ζητήσῃ ἀπό ἓνα ἄτομο νά τόν συνοδέψῃ στό ἀστυνομικό τμήμα γιά ἀνακρίσεις, ἀλλά τό ἄτομο δέν εἶναι ὑποχρεωμένο νά τό κάμῃ, ἐκτός ἂν εἶναι ὑπό σύλληψη. ” Ἀν συλλάβῃ ἓνα ἄτομο, ὁ ἀστυνομικός πρέπει νά τοῦ ἀναφέρῃ καί νά τοῦ πῇ τούς λόγους, πού συλλαμβάνεται.

Στό ἀστυνομικό Τμήμα

“ Ενα ἄτομο, εἴτε ἔχει συλληφθῇ εἴτε πάει μέ ἓναν ἀστυνομικό ἐθελοντικά στό ἀστυνομικό Τμήμα, δέν εἶναι ὑποχρεωμένο νά δώσῃ καμμιά πληροφορία ἢ ἀπάντησῃ σέ ὅποιαδήποτε ἐρώτησῃ τοῦ ἔχει γίνει. ” Ἐχει τό δικαίωμα νά μιλήσῃ μ’ ἓνα δικηγόρο προτοῦ πῇ ὅτιδήποτε καί ἡ ἀστυνομία πρέπει νά τοῦ ἐπιτρέψῃ νά ἔρθῃ σ’ ἐπαφή μέ ἓνα δικηγόρο. ” Ἀν ἀπαντήσῃ σέ ἐρωτήσεις καί ἂν ἀργότερα πρέπει νά ὑποστῇ μιά δίκη, ὅτιδήποτε κατέθεσε στήν ἀστυνομία μπορεῖ νά χρησιμοποιηθῇ ἐναντίον του στή δίκη.

Ἐγγύηση (Bail)

Σέ μερικές ὑποθέσεις, ὅταν ἓνα ἄτομο συλλαμβάνεται καί κατηγορεῖται γιά ἓνα παράπτωμα, παρουσιάζεται μπροστά ἀπό ἓνα δικαστή. Τότε ὁ Εἰσαγγελέας, πού εἶναι δικηγόρος πού ἀντιπροσωπεύει τήν κυβέρνηση, παίρνει τήν εὐκαιρία νά ἐξηγήσῃ στό δικαστή γιατί τό ἄτομο αὐτό πρέπει νά κρατηθῇ στή φυλακή μέχρι νά βγῇ ἡ δίκη.

“ Ἀν ὁ δικαστής ἀποφασίσῃ ὅτι τό ἄτομο αὐτό δέν πρέπει νά κρατηθῇ στή φυλακή, μπορεῖ νά τοῦ ἐπιτραπῇ νά πάῃ στό σπίτι του, ἀφοῦ δώσῃ στό δικαστήριο μιά ἐγγραφή ὑπόσχεσῃ ὅτι θά παρουσιαστῇ στή δίκη του. Ὁ δικαστής μπορεῖ, ἐπίσης, νά περιορίσῃ τό ἄτομο νά μείνῃ γύρω στή περιοχή, νά κατασχέσῃ τό διαβατήριο του ἢ νά ὑποχρεωθῇ σέ ἄλλες προυποθέσεις. Αὐτή ἡ

διαδικασία είναι γνωστή σαν «Bail» (έγγυηση).

Σέ λιγώτερο σοβαρές υποθέσεις «έγγυηση» δέν χρειάζεται. " Όταν γίνεται ή σύλληψη, ό άστυνομικός πού κάνει τήν καταγγελία γιά ένα παράπτωμα, θά δώση στό άτομο ένα έντυπο «κλήση», πού τοῦ λέει ότi πρέπει νά παρουσιαστή στο δικαστήριο σέ μιά καθωρισμένη ήμερομηνία γιά νά απαντήσει στή κατηγορία του. " Αν δέν παρουσιαστή σ' εκείνη τήν ήμερομηνία, αυτό θεωρείται νέα παράβαση γιά τήν όποία μπορεί νά συλληφτῇ.

Στό Δικαστήριο

" Όταν τό κατηγορούμενο άτομο παρουσιαστή στο δικαστήριο, μπορεί νά όμολογήση ότi είναι «ένοχο» («Guilty») ἢ ὄχι ένοχο» («Not Guilty»).

Μπορεί νά αναλάβη μόνο του τήν υπεράσπισή του στο δικαστήριο, αλλά λίγα άτομα τό κάνουν, διότι ό νόμος είναι πολύ πολύπλοκος. ' Ο κόσμος συνήθως παίρνει ένα δικηγόρο. Στή δίκη ό δικηγόρος τοῦ κατηγορούμενου θά τόν υπερασπιστῇ καί ό Εισαγγελέας θά παρουσιάση όλα τά αποδεικτικά πού μπορεί, γιά νά φανῇ ή αλήθεια. " Ένα κατηγορούμενο άτομο πρέπει νά αποδειχτῇ ένοχο πέρα από κάθε λογική άμφιβολία γιά νά καταδικαστῇ.

" Αν δέν ἔχει τίς δυνατότητες νά πάρη ένα δικηγόρο, τό κατηγορούμενο άτομο μπορεί νά πάρη ένα δικηγόρο δωρεάν ἢ μέ χαμηλή άμοιβή από τήν ύπηρεσία Νομικής Βοήθειας. Παρέχονται καί διερμηνείς, αν χρειάζεται. (Βλέπε «Νομική Βοήθεια» σελ. 138).

Δικαστήριο μέ " Ενορκους (Jury Trial)

Στά μικρά δικαστήρια οι υποθέσεις δικάζονται από έναν έπαρχιακό δικαστή, αλλά σέ μεγάλα δικαστήρια, όπου σοβαρότερες υποθέσεις δικάζονται, τό κατηγορούμενο άτομο μπορεί νά ζητήσει νά δικαστῇ από έναν δικαστή ἢ από δικαστή καί ένορκους. Οι ένορκοι είναι 12 τόν αριθμό σέ ποινικό δικαστήριο καί ἔξη σέ πολιτικό. Οι ένορκοι πρέπει νά βγάλουν τήν άπόφαση αν τό κατηγορούμενο άτομο είναι ένοχο ἢ ὄχι καί ανάλογα ό δικαστής νά αποφασίση τῇ τιμωρία.

Καταδίκες (Sentences)

Μία καταδίκη ἢ τιμωρία μπορεί νά είναι πρόστιμο ἢ φυλάκιση, ἢ καί τά δύο. 'Αντί νά φυλακιστῇ, ένα άτομο μπορεί νά «άναστείλη» (ανάβαλη) τήν καταδίκη του μέχρι τρία χρόνια. " Αν ή συμπεριφορά του κατ' αυτή τῇ δοκιμαστική περίοδο (μέ άναστολή) είναι καλή, δέν θά πάη στή φυλακή καθόλου. " Αν, όμως δέν κρατήση τήν υπόσχεσή του γιά καλή συμπεριφορά, ό δικαστής μπορεί νά τό στείλη στή φυλακή.

" Ατομα πού περιμένουν για τή δίκη ή πού έκτίουν φυλάκιση μέχρι 30 ημέρες, κρατούνται σε έπαρχιακές φυλακές ή τοπικά κέντρα κρατουμένων. Φυλακίσεις από ένα μήνα μέχρι δύο χρόνια - μείον μία ημέρα - έκτίονται σε αναμορφωτήρια, πού λειτουργούν από τήν Κυβέρνηση του Όντάριο. Οί καταδικασμένοι σε δύο χρόνια φυλάκιση ή παραπάνω στέλνονται σε σωφρονιστήρια, πού διοικούνται από τήν Όμοσπονδιακή Κυβέρνηση. Τά έπαρχιακά καί τά όμοσπονδιακά αναφορφωτικά ιδρύματα λειτουργούν μιά ποικιλία από προγράμματα, ακόμη καί άκαδημαϊκή ή έπαγγελματική εκπαίδευση, για να βοηθήσουν στην αναμόρφωση των καταδικασμένων.

Έφεσεις (Appeals)

" Αν ένα κατηγορούμενο άτομο νομίζει ότι ή υπόθεση του δεν έχει δικαστεί δίκαια, μπορεί να κάνει αίτηση για έφεση της απόφασης καί αν τήν δεχτούν, θα γίνη άλλη δίκη. Τό Άνώτατο Δικαστήριο του Καναδά (The Supreme Court of Canada) είναι τό μεγαλύτερο Έφετείο (Άρειος Πάγος).

Συνέπειες Ποινικού Μητρώου

" Όταν ένα άτομο έχη καταδικαστή για ένα ποινικό παράπτωμα, έχη ποινικό Μητρώο. Μπορεί να έχη δυσκολίες να βρη μιά δουλειά ή να δανειστή χρήματα ή να έχη πίστωση. Μερικές Κυβερνητικές θέσεις μπορεί να του είναι κλειστές. Μερικές δε χώρες, δεν θα του επιτρέψουν να εγκατασταθη σ' αυτές σαν μετανάστης.

Πολιτικός Νόμος (Civil Law)

Διαφορές σχετικά με τά νομικά δικαιώματα ενός ατόμου ή οργανισμού, διέπονται από τό Πολιτικό Δίκαιο.

Λαμβάνοντας Νομικά Μέτρα

" Ένα άτομο ή ένας οργανισμός μπορεί να λάβη νομικά μέτρα έναντίον άλλου ατόμου ή οργανισμού στά δικαστήρια πολιτικών διαφορών (Civil Courts). Τό άτομο ή ό οργανισμός πού λαμβάνει μέρος σε μιά νομική πράξη λέγεται «μέρος» (Party) στη νομική γλώσσα." Όταν ένα «μέρος» παίρνει τέτοια μέτρα, μηνύει τό άλλο «μέρος» καί ή πράξη αυτή λέγεται «άγωγή» (Lawsuit).

Τό «μέρος» πού μηνύεται παίρνει μιά «κλήση» (Summons) να παρουσιασθή στό δικαστήριο, όπου ό μηνυτής παρουσιάζει τά αποδειχτικά του για να τον αποδείξη ένοχο.

Μερικές φορές οι δικηγόροι των δύο «μερών» έρχονται σέ συμφωνία (συμβιβασμό) έξω από τό δικαστήριο (Out of Court Settlement). " Έτσι ματαιώνεται ή δίκη, πού απαιτεί χρόνο καί έξοδα.

Οικογενειακό Δικαστήριο (Family Court)

Άνηλίκων (Juveniles)

Παιδιά ήλικίας 7 μέ 16 χρονών, πού παραβιάζουν τόν νόμο, παρουσιάζονται σ' ένα Οικογενειακό Δικαστήριο. Ειδικές προσπάθειες καταβάλλονται στό δικαστήριο αυτό γιά νά έμποδίσουν τούς νέους νά έξελιχτοϋν σέ έγκληματίες. Τά Οικογενειακά Δικαστήρια βοηθάν, έπίσης, καί τά παιδιά πού τά έχουν έγκαταλείψει οι γονείς τους. Έδώ είναι τό μέρος πού άπευθύνουν τίς ύποθέσεις τους οι Έπηρεσίες Βοήθειας των Παιδιών. Έδώ δικάζονται καί ένήλιδες πού έχουν συμβάλει στό παραστράτημα των νέων.

Τά δικαστήρια αυτά είναι κλειστά γιά τό κοινό καί άπαγορεύεται νά δημοσιευτή στίς έφημερίδες τό όνομα τοϋ νέου κάτω των 16, πού έχει δικαστή γιά ένα παράπτωμα. Παρέχονται καί διερμηνείς. Τά μητρώα κρατιούνται έμπιστευτικά, ώστε ένα παιδί πού παρουσιάστηκε σέ ένα Οικογενειακό Δικαστήριο νά μή μεγαλώση μέ ένα ποινικό μητρώο.

" Ένα παιδί μπορεί νά τεθῇ κάτω από τήν έπίβλεψη ενός Σωματείου Βοήθειας των Παιδιών. Έπίσης μπορεί νά τεθῇ υπό δοκιμασία (Probation), δηλαδή ένας άρμόδιος υπάλληλος θά βρίσκεται σέ έπαφή μέ τό άνήλικό παιδί καί τούς γονείς του.

Η δουλειά του είναι νά έμποδίζη τά νεαρά παιδιά από τό νά παραστρατήσουν πάλι. Οι νέοι δέν φυλακίζονται μαζί μέ ένήλικες, αλλά μπορεί νά σταλοϋν σέ ειδικά, άναμορφωτικά ιδρύματα, πού είναι γνωστά σαν «εκπαιδευτικές σχολές»

Οικογενειακές Έποθέσεις

Στά Οικογενειακά Δικαστήρια, έπίσης, γίνονται άκροάσεις γιά οικογενειακά προβλήματα, όπως συζυγικές διαφορές ή οικονομική ύποστήριξη τῆς συζύγου καί των παιδιών. (Τά διαζύγια διαχειρίζονται από διαφορετικό δικαστήριο). Αυτές οι ύποθέσεις δέν είναι άνοιχτές γιά τό κοινό καί τά μητρώα είναι έμπιστευτικά.

Οι Σύμβουλοι (Concellors) βοηθάν καί δίνουν συμβουλές στίς οικογένειες καί προσπαθοϋν νά συμβιβάσουν τίς διαφορές, αν είναι δυνατόν, χωρίς τήν επέμ-

βαση του δικαστηρίου. ' Υπάρχει πάντοτε διαθέσιμος ένας δικηγόρος πού συνδέεται με τό δικαστήριο από τήν ' Υπηρεσία Νομικής Βοήθειας, ό όποιος δίνει συμβουλές στό κατηγορούμενο σέ τέτοια πράγματα, όπως «έγγύηση» ή πώς νά όμολογήση: «ένοχος» ή «όχι ένοχος». Παρέχονται καί διερμηνείς, αλλά όχι γιά όλες τίς γλώσσες.

Τό Οίκογενειακό Δικαστήριο είναι ' Επαρχιακό. Κοιτάξτε στό τηλεφωνικό σας κατάλογο κάτω από τό:

Government of Ontario
Ministry of the Attorney General
Provincial Court (Family Division)

Νομική Βοήθεια (Legal Aid)

Τό Δικηγορικό Σωματείο του ' Ανω Καναδά (The Law Society of Upper Canada) λειτουργεί μιά ' Υπηρεσία, γιά λογαριασμό τής Κυβέρνησης του ' Οντάριο, πού παρέχει έναν δικηγόρο είτε δωρεάν, είτε με ειδικούς όρους, ανάλογα με τίς δυνατότητες του ατόμου πού τό χρειάζεται. Αιτήσεις υποβάλλονται κατ ' ευθείαν στό γραφείο Νομικής Βοήθειας τής περιοχής σας, στό δικηγόρο σας ή διά μέσου του ύπηρεσιακού συμβούλου στό Δικαστήριο.

Τό άτομο πού παίρνει μιά Βεβαίωση Νομικής Βοήθειας, μπορεί νά τήν πάη στό δικηγόρο τής έκλογής του ή μπορεί νά διαλέξη ένα δικηγόρο από τό κατάλογο πού υπάρχει στά περιφερειακά γραφεία.

Γιά περισσότερες πληροφορίες, έρθετε σέ έπαφή με τό γραφείο Νομικής Βοήθειας τής Περιοχής σας ή κοιτάξτε στό τηλεφωνικό κατάλογο κάτω από τίς λέξεις: (Legal Aid) (Νομική Βοήθεια).

«Κλινικές» Νομικής Βοήθειας (Legal Assistance Clinics).

Οί «κλινικές» νομικής βοήθειας δίνουν δωρεάν συμβουλές σέ άτομα με χαμηλό εισόδημα. Τέτοιες υπάρχουν στό Κίνγκστον, Λόντον, ' Οττάβα, Τορόντο καί Γουίντζορ. Σέ γειτονίες πού υπάρχει μεγάλος αριθμός από μετανάστες, υπάρχουν συνήθως καί διερμηνείς. Μιά τέτοια «κλινική» όργανώνεται από κοινοτικούς οργανισμούς. Τά άτομα πού δίνουν νομικές συμβουλές είναι φοιτητές από Νομικές Σχολές. Τό κάνουν αυτό γιά ν' αποκτήσουν πείρα, αλλά έχουν διαθέσιμους καί τούς δασκάλους τους γιά καθοδήγηση.

Διάκριση (Discrimination)

‘ Η Κυβέρνηση του Όντάριο, διά μέσου του Κώδικα Άνθρωπίνων Δικαιωμάτων, προστατεύει τις μειονότητες, τις γυναίκες και άτομα από 40 μέχρι 65 χρονών από διάκριση κυρίως στην εργασία, στέγαση και στις άνεσεις και υπηρεσίες που υπάρχουν για το κοινό και από διάκριση σε διαφημίσεις που σχετίζονται με τα παραπάνω και άλλα παρόμοια. Ο Κώδικας απαγορεύει τις διακρίσεις με βάση τη φυλή, το δόγμα (θρησκεία), το χρώμα, ηλικία, φύλο, οικογενειακή κατάσταση, εθνικότητα, γενεαλογία ή τόπο καταγωγής.

Οι εργαζόμενοι πρέπει να εργοδοτούνται με βάση τις ικανότητές τους, τα προσόντα και τη πείρα τους, παρά με βάση τη φυλή τους, δόγμα κ.λ.π.” Ένας εργοδότης δεν έχει το δικαίωμα να ζητήσει από ένα μελλοντικό εργάτη του το Πιστοποιητικό Γέννησής του ή το μέρος καταγωγής του ή μία φωτογραφία του. Δεν επιτρέπονται οι έρωτήσεις που έχουν σχέση με τη φυλή, εθνικότητα, χρώμα ή θρησκεία. Το φύλο και η οικογενειακή κατάσταση (παντρεμένος, άνυπαντρος κ.λ.π.) επίσης δεν πρέπει να παίζουν ρόλο στο αν θα προσληφτεί κανείς σε μία εργασία.

‘ Ο Κώδικας απαγορεύει διακρίσεις σε «εύκολιες και υπηρεσίες για το κοινό». Αυτό συμπεριλαμβάνει και τέτοια μέρη, όπως ένα μοτέλ, κομμωτήριο, πισίνες για το κοινό και άλλα δημόσια σπόρ.

Στη στέγαση, ο Κώδικας απαγορεύει διακρίσεις σε «οτιδήποτε μέρος στέγασης και διαμονής», εκτός εκεί που ο ιδιοκτήτης ή η οικογένειά του έχει κοινή κουζίνα και λουτρό με τους ενοικιαστές του. ‘ Ιδιοκτήτες μπορούν ναβάλουν τα δικά τους κριτήρια σχετικά με προσωπικές τους συνήθειες, όπως «όχι σκυλιά», ή «μόνο άκαπνοι και όχι μεθύστακες», αλλά αυτά πρέπει να ισχύουν το ίδιο για όλους τους ενοικιαστές, άσχετα από φυλή τους, θρησκεία, εθνικότητα ή φύλο.

Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες, σχετικά με καταγγελίες ή παράπονα διακρίσεων, από την Έπιτροπή Άνθρωπίνων Δικαιωμάτων του Όντάριο (Ontario Human Rights Commission) τηλεφωνικώς, με γράμμα ή προσωπική επίσκεψη. Τα παράπονα μπορεί να καταγγελθούν από το ίδιο το άτομο που το αφορά ή από κάποιον άλλο για λογαριασμό του. Για παράδειγμα, ένα Έργατικό Σωματείο θα μπορούσε να κάνει τα παράπονα για λογαριασμό από ένα από τα μέλη του - με την ή χωρίς την συγκατάθεσή του - ή ένας μετανάστης που δεν μιλάει Έγγλέζικα, μπορεί να πάει σε έναν οργανισμό - όπως μία υπηρεσία βοήθειας μεταναστών - για να τον βοηθήσουν να κάνει τα παράπονα.

Για να έρθετε σε επαφή με την Έπιτροπή Άνθρωπίνων Δικαιωμάτων του Όντάριο, κοιτάξτε στο τηλεφωνικό κατάλογο κάτω από το τίτλο:

Government of Ontario, Human Rights Commission.

Καναδικός Σύλλογος Πολιτικῶν Ἐλευθεριῶν

" Αν νομίζετε ὅτι τὰ πολιτικά σας δικαιώματα παραμελοῦνται, ὑπάρχει ἓνας μὴ κυβερνητικός ὀργανισμός, πού μπορεῖ νά σᾶς βοηθήσῃ. Οἱ ὑπηρεσίες του παρέχονται δωρεάν καί δέν συγκρούονται μέ ἐκεῖνες τῆς Ἐπιτροπῆς Ἀνθρωπίνων Δικαιωμάτων.

Γράψτε ἢ τηλεφωνῆστε στό:

Canadian Civil Liberties Association
29 Yonge Street
Toronto, Ontario
Τηλέφωνο: 363-0321

ἽΟ Ἀντιπρόσωπος παραπόνων τοῦ Λαοῦ στή Κυβέρνηση (Ombudsman)

Ἵ Ο «Ομπάντζμαν» εἶναι ἓνα πρόσωπο πού διορίζεται ἀπό τό Νομοθετικό Σῶμα τῆς Ἐπαρχίας, γιά νά ἐρευνάῃ ὅποιοδήποτε παράπονο μέ τίς διοικητικές ἀποφάσεις τῆς Κυβέρνησης τῆς Ἐπαρχίας ἢ ὅποιασδήποτε ἀπό τίς Ὑπηρεσίες της. Ἵ Ἡ λέξη «Ομπάντζμαν» εἶναι Σουηδική καί ἓνας ὀρισμός της εἶναι «ἀντιπρόσωπος ἢ πράκτορας» τοῦ λαοῦ.

Ἵ Ἡ θέση αὐτή εἶναι σχετικά καινούργια καί ἔχει ἀνακοινωθῇ στίς ἀρχές τοῦ 1975. Ἵ Ὅποιοσδήποτε μπορεῖ νά καταθέσῃ ἓνα παράπονο ἐγγράφως ἢ νά τηλεφωνήσῃ γιά ραντεβου (Appointment). Ἵ Ὑπάρχει τηλεφωνική ὑπηρεσία 24 ὥρες τό εἰκοσιτετράωρο.

Ἀπευθυνῆτε στό:

The Ombudsman
6th Floor
65 Queen Street West
Toronto, Ontario
Τηλέφωνο: 362-7331

Αὐτοκίνητα

<i>Μαθαίνοντας νά ὀδηγῇτε</i>	137
<i>Ἄδειες</i>	138
Πῶς θά πάρετε μιά Ἄδεια	138
Ἐπαγγελματική Ἄδεια Ὁδηγοῦ	138
Ἄδεια Ὁδηγοῦ Μοτοσυκλέτας	139
Νέοι Κάτοικοι	139
Ἐπισκέπτες	139
Ἀλλαγὴ Διεύθυνσης	139
<i>Ἀγοράζοντας ἓνα Αὐτοκίνητο</i>	139
Ἡ Ἀντιπροσωπεῖα Αὐτοκινήτων	140
Πιστοποιητικό Μηχανικῆς Ἀρτιριότητος	140
Ἡ Εξέταση τοῦ Αὐτοκινήτου	140
Ἡ Προκαταβολή	141
Ἡ Εγγύηση	141
Ἡ Παραγγελία Ἀγορᾶς	141
Ἀλλαγὴ Κατόχου	142
<i>Ἀσφαλὴ Ὁδήγησι</i>	142
<i>Ζῶνες Ἀσφάλειας</i>	142
Τό Σύστημα Βαθμολόγησις γιὰ τὰ Λάθη	143
Δυστυχήματα	143
Ἐλεγχος Ἀσφάλειας	143
<i>Ἀσφάλεια Αὐτοκινήτων</i>	143
Εὐθύνη γιὰ τὸ Κοινό	144
Ἐπιδόματα Δυστυχημάτων	144
Σύγκρουση	144
Ἐπιπρόσθετες Καλύψεις	144
Ἐπιβάτες	144
Τό κόστος γιὰ Ἀνασφάλιστους Ὁδηγούς	144
<i>Σύνδεσμοι καὶ Σωματεῖα Αὐτοκινητιστῶν</i>	145

Αὐτοκίνητα

Πολλοί μετανάστες, ειδικά οι νέοι, είναι ανυπόμονοι νά αποκτήσουν καί νά ὀδηγήσουν ἓνα αὐτοκίνητο ὅσο τό δυνατό γρηγορώτερα. " Ἐνα αὐτοκίνητο, μερικές φορές, εἶναι κάτι τό ἀναγκαῖο γιά μιά οἰκογένεια, ἀλλά μπορεῖ νά εἶναι καί πολυέξοδο. Εἶναι φρόνιμο νά καθυστερήσετε νά τό ἀγοράσετε, μέχρι πού νά εἴστε σίγουροι ὅτι μπορεῖτε νά ἀνταποκριθῆτε στά ἔξοδά του. Διαφορετικά, μπορεῖ νά σᾶς ἔχη συνέχεια σέ χρέος. " Ὄταν ἀποφασίσετε νά τό ἀγοράσετε, τουλάχιστο προσέξτε νά ἀξίζη τά χρήματα πού θά πληρώσετε.

Ἡ τιμή τοῦ αὐτοκινήτου αὐτή καθαυτή δέν εἶναι τό μόνο ἔξοδο. " Ἀν δέν τό πληρώσετε «τοῖς μετρητοῖς», οἱ μηνιαίκες δόσεις του μεγαλώνουν τά ἔξοδά σας. Πρέπει νά πληρώνετε γιά βενζίνη, ἀσφάλεια, πινακίδες ἀριθμοῦ κυκλοφορίας, καί πρέπει νά ἔχετε στό νοῦ σας τίς ἐπισκευές του, ειδικά ἂν ἀγοράσετε ἓνα μεταχειρισμένο αὐτοκίνητο. Μπορεῖ νά πληρώνετε καί γιά τή στάθμευσή του (πάρκινγκ). Ἐπίσης, νά ἔχετε ὑπ' ὄψη σας ὅτι τά αὐτοκίνητα χάνουν τήν ἀξία τους γρήγορα, ὅσο παληώνουν.

Μαθαίνοντας νά ὀδηγῆτε

Πρίν ἀρχίσετε τά μαθήματα ὀδήγησης, πρέπει νά πάρετε μιά " Ἀδεια ἐξάσκησης. Ἡ " Ἀδεια αὐτή ἰσχύει γιά ἓνα χρόνο, ἀλλά μέσα σ' αὐτό τό διάστημα δέν μπορεῖτε νά ὀδηγῆτε μόνοι σας χωρίς νά κάθεται κάποιος πάλι δίπλα σας, πού ἔχει κανονική ἄδεια ὀδηγοῦ. Τέτοια " Ἀδεια μπορεῖτε νά πάρετε ἀπό ὁποιοδήποτε Γραφεῖο Ἐξέτασης Ὁδηγῶν (Driver Examination Office) τοῦ Ὑπουργείου Συγκοινωνιῶν καί Ἐπικοινωνίας τοῦ Ὀντάριο (Ontario Ministry of Transportation and Communication).

" Ἐνας νέος (α) πού εἶναι 16 χρονῶν, ἀλλά ὄχι ἀκόμη 17, γιά νά πάρη τήν ἄδεια ἐξάσκησης (Instruction Permit) πρέπει νά ἔχη τήν ἑγγραφή ἔγκριση τοῦ γονέα ἢ κηδεμόνα. Ὑπάρχει σχετικό μέρος γιά τήν ἐνυπόγραφη αὐτή ἔγκριση στό πίσω μέρος τῆς αἴτησης.

Μπορείτε να πάρετε ένα Έγχειρίδιο Οδηγοῦ (Driver's Handbook) πού ἔχει ἐτοιμάσει τό Ὑπουργεῖο Συγκοινωνιῶν καί Ἑπικοινωνίας τοῦ Ὁντάριο ἀπό ὅποιοδήποτε Γραφεῖο Ἐξέτασης Ὁδηγῶν ἢ γράφοντας στά γραφεῖα Πληροφοριῶν καί Δημόσιας Ασφάλειας (Public Safety and Information Office) τοῦ παραπάνω Ὑπουργείου. Τό βιβλιαράκι αὐτό, πού διανέμεται δωρεάν, ἐπεξηγεῖ τούς νόμους ὁδήγησης τοῦ Ὁντάριο καί τίς προβλέψεις γιά ἀσφαλῆ ὁδήγηση. Διαβάστε το προσεκτικά, πρίν κάνετε αἴτηση γιά τήν Ἀδεια Ἐξάσκησης.

Ἀδειες (Licence)

Πῶς θά πάρετε μιά Ἀδεια

Γιά νά πάρετε μιά Ἀδεια Ὁδηγοῦ πρέπει νά εἴστε πάνω ἀπό 16 χρονῶν καί νά περάσετε τίς ἐξετάσεις ὁδήγησης εἴτε τήν κανονική Ἀδεια ἢ τήν ἐξέταση στό δρόμο, θά σᾶς ζητήσουν ταυτότητα καί ἀποδεικτικό ἡλικίας. Ἄν ἔχετε Διαβατήριο πρέπει νά τό πάρετε μαζί σας στό Γραφεῖο Ἐξέτασης. Μέρος τῆς ἐξέτασης εἶναι γραπτή καί μέρος αὐτῆς γίνεται μέσα στό αὐτοκίνητο ὁδηγώντας. Μπορεῖτε νά γράψετε τίς ἐξετάσεις στά Ἀγγλικά ἢ Γαλλικά καί μπορεῖ νά χρησιμοποιήσετε καί τό λεξικό σας. Θεωρεῖται ποινικό ἀδίκημα ἂν κάποιος ἄλλος δώσῃ τίς ἐξετάσεις γιά λογαριασμό σας.

Οἱ ἐξετάσεις δίνονται ἀπό τούς ἐξεταστές ὁδηγῶν, πού εἶναι ὑπάλληλοι τοῦ Ὑπουργείου Συγκοινωνιῶν καί Ἑπικοινωνίας τοῦ Ὁντάριο. Ὑπάρχουν Κέντρα Ἐξετάσεων στίς μεγαλύτερες πόλεις καί κωμοπόλεις. Θά πληρώσετε μιά ἀμοιβή ὅταν κάνετε αἴτηση γιά κανονική Ἀδεια ἐξάσκησης καί τό τέστ στό δρόμο μέ τό αὐτοκίνητο. Ὅταν περάσετε τίς ἐξετάσεις αὐτές θά πληρώσετε ἕνα συμπληρωματικό ποσό γιά τήν Ἀδεια σας, πού θά ἰσχύῃ γιά ἕνα χρόνο. Μετά ἀπό τό πρῶτο αὐτό χρόνο, θά σᾶς στέλνεται μιά αἴτηση ἀνανέωσης, πού θά πρέπει νά συμπληρώνετε καί ἐπιστρέφετε μαζί μέ τήν ἀνάλογη ἀμοιβή στό Ὑπουργεῖο πού ἀναφέραμε παραπάνω. Ἀφοῦ ἡ Ἀδεια σας ἔχει ἀνανεωθῇ, θά δῆτε ὅτι πάντοτε λήγει τήν ἡμερομηνία τῶν γενεθλίων σας καί ὅτι ἰσχύει συνήθως γιά μιά περίοδο τριῶν χρόνων. Γιά τά ἔξοδα τῆς Ἀδειας καί τῆς αἴτησης, δέστε τήν ἐσωκλειστη ἐγχρωμῇ σελίδα.

Ἑπαγγελματική Ἀδεια Ὁδηγοῦ (Chauffeur's Licence)

Ἄν ἐργάζεστε σάν ὁδηγός ταξί ἢ φορτηγοῦ αὐτοκινήτου, πρέπει νά πάρετε ἐπαγγελματική ἄδεια ὁδηγοῦ (ἄδεια σωφέρ), περνώντας ἕνα εἰδικό τέστ.

Ἀδεια Ὁδηγοῦ Μοτοσυκλέτας

Χρειάζεται ἕνα εἰδικό τέστ, γιά νά πάρετε Ἀδεια Ὁδηγοῦ μοτοσυκλέτας.

Νέοι Κάτοικοι

" Αν έρθετε στο Καναδά με μία έγκυρη "Αδεια" Οδηγοῦ από άλλη χώρα, μπορείτε να τή χρησιμοποιήσετε για 30 ημέρες." Ετσι σ' αυτό τό διάστημα σᾶς δίνεται ή ευκαιρία να περάσετε τό τέστ καί να πάρετε τήν "Αδεια του" Οντάριο. Πρέπει, όμως, να τό κανονίσετε άμέσως, διότι συνήθως υπάρχει μακρύς κατάλογος άναμονής για τίς εξετάσεις.

Έπισκέπτες

" Ενας έπισκέπτης ήλικίας πάνω από 16 χρονών, πού έχει "Αδεια από μία άλλη Έπαρχία του Καναδά, δέν χρειάζεται τήν "Αδεια του" Οντάριο.

" Επισκέπτες από τό έξωτερικό δέν χρειάζονται "Αδεια από τό "Οντάριο, αν είναι πάνω από 16 χρονών, αν έχουν έγκυρη "Αδεια από άλλη χώρα ή έχουν έγκυρη Διεθνή "Αδεια" Οδηγοῦ καί δέν έχουν παραμείνει στό "Οντάριο πάνω από τρείς μήνες για κάθε χρονιά.

Άλλαγή Διεύθυνσης

" Αν αλλάξετε διεύθυνση, πρέπει να συμπληρώσετε τό ειδικό κομμάτι πού υπάρχει στό πίσω μέρος τής "Αδειας" Οδηγοῦ καί να τό ταχυδρομήσετε μέσα σε έχη μέρες συστημένο στό:

Ministry of Transportation and Communications
P.O. Box 520, Station «F»
Toronto, Ontario, M4Y 2L3

Άγοράζοντας ένα αυτοκίνητο

" Η αγορά ενός αυτοκινήτου μπορεί να είναι ριψοκίνδυνη. Είναι πειρασμός να αγοράσετε ένα μεταχειρισμένο αυτοκίνητο, διότι ή τιμή του είναι χαμηλότερη, αλλά μπορεί να βγῇ πολυέξοδο καί -αν τό αγοράσετε με πίστωση - τό όλικό κόστος του μπορεί να έχη άνέβη πολύ, μέχρι να τελειώσετε τίς δόσεις εξόφλησης του.

Η Αντιπροσωπεία Αυτοκινήτων (The Dealer)

Διαλέξτε προσεκτικά τόν αντιπρόσωπό σας." Αν μπορείτε, ρωτήστε άτομα πού αγόρασαν αυτοκίνητα απ' αυτόν ή τό Γραφείο Καλυτέρων Έπιχειρήσεων ή γράψτε στό:

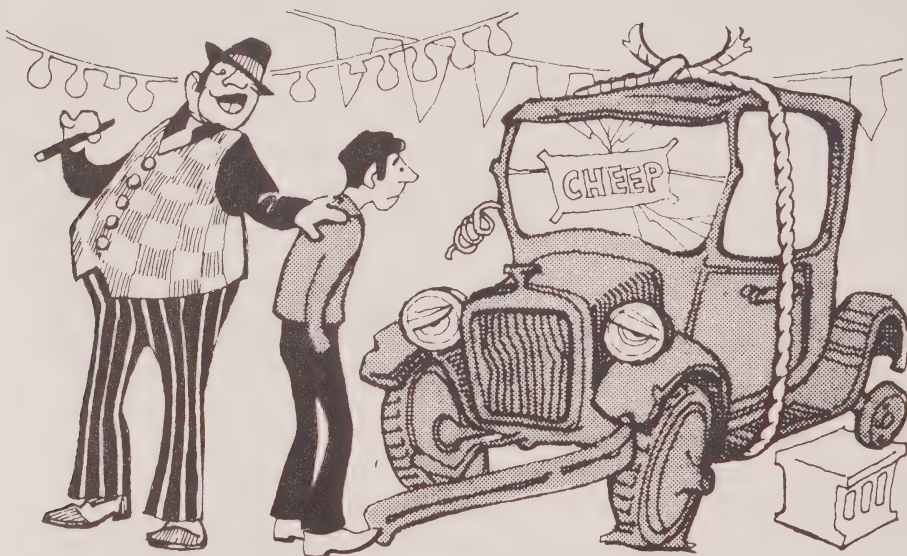
Motor Vehicles Branch
Consumer and Commercial Relations
555 Yonge Street

Toronto, M4Y 1Y7
Τηλέφωνο: 965-3025

“Αν αγοράζετε ένα μεταχειρισμένο αυτοκίνητο από ιδιώτη, ελέγξτε την καταγραφή του αυτοκινήτου, για να διαπιστώσετε αν είναι πράγματι ο κάτοχός του. Αυτό μπορείτε να το κατορθώσετε γράφοντας στο: Motor Vehicle Branch of the Ministry of Transportation and Communications. Έλεγχτε επίσης, το όνομα και την διεύθυνσή του αν συμφωνούν με τα στοιχεία καταγραφής;

Πιστοποιητικό Μηχανικής 'Αρτιότητας

Κάθε μεταχειρισμένο αυτοκίνητο που πουλιέται, είτε από αντιπρόσωπο είτε από ιδιώτη, πρέπει να συνοδεύεται από Πιστοποιητικό μηχανικής του αρτιότητας, εκτός αν οι πινακίδες αριθμού κυκλοφορίας του έχουν παραδοθεί στο Υπουργείο και πουλιέται με αντικανονική άδεια. Τότε, ο αγοραστής γίνεται υπεύθυνος για να πάρει τέτοιο Πιστοποιητικό.



‘Η’ Εξέταση του Αυτοκινήτου

Εξετάστε το αυτοκίνητο προσεκτικά με το φως της ημέρας για φθορά, ζημιές στο σασί και ευθυγράμμιση των τροχών. Πάρτε το και δοκιμάστε το στο δρόμο σε διαφορετικές ταχύτητες

‘Η’ Προκαταβολή (The Deposit)

Μή δίνετε προκαταβολή (λεφτά κάτω), αν δεν είστε βέβαιοι ότι θα αγοράσετε το αυτοκίνητο. Μερικοί Αντιπρόσωποι θα σας επιστρέψουν τη προκαταβολή αν αλλάξετε γνώμη, αλλά: μερικοί δεν το κάνουν.

‘Η Εγγύηση (The Warranty)

Τά καινούργια αυτοκίνητα έχουν εγγύηση για ένα ωρισμένο χρονικό διάστημα ή αριθμό μιλίων, συνήθως όποιο λήγει πρώτο. Αυτό σημαίνει δωρεάν άντικατάσταση σε μερικά εξαρτήματα και σε μερικές περιπτώσεις, δωρεάν έργατικά. ‘ Ο αγοραστής μεταχειρισμένου αυτοκινήτου πρέπει να πληρώσει ένα ποσό, για να μεταφερθεί η εγγύηση στο όνομά του. ‘ Η μεταφορά αυτή γίνεται μόνο μία φορά. Τό πιστοποιητικό Μηχανικής ‘ Αρτιότητας (Safety Standards Certificate) δεν είναι εγγύηση. ‘ Αν δεν έχει εγγύηση τό αυτοκίνητο, αυτό πρέπει να φαίνεται γραπτώς. Μή δέχεστε προφορικές υποσχέσεις από τό άτομο πού πουλάει τό αυτοκίνητο, διότι δεν μπορείτε να τό πιέσετε να τίς τηρήσει, εκτός αν υπάρχουν γραπτώς.

‘Η Παραγγελία ‘ Αγοράς

“ Όταν αγοράζετε από έναν ‘ Αντιπρόσωπο, θά πάρετε ένα αντίγραφο από την παραγγελία ‘ Αγοράς πού συμπεριλαμβάνει τά ονόματα και τίς διευθύνσεις του πωλητή και του αγοραστή, λεπτομερή περιγραφή του αυτοκινήτου, την τιμή, τό ποσό της προκαταβολής και οτιδήποτε άλλο κόστος για τό οποίο είστε υπεύθυνοι. “ Αν τό αυτοκίνητο είναι μεταχειρισμένο, πρέπει να γράφονται τά μίλια του πάνω στη παραγγελία αγοράς.

“ Αν πρόκειται να αλλάξετε ένα παλιό αυτοκίνητο μέ ένα καινούργιο, οί λεπτομέρειες της αλλαγής αυτής πρέπει να συμπεριληφτούν στη παραγγελία, όπως ο αριθμός κυκλοφορίας, τά μίλια και τό ποσό πού θά εκτιμηθεί τό παλιό αυτοκίνητο. ‘ Ο ‘ Αντιπρόσωπος είναι υπεύθυνος γι ‘ αυτό.

“ Αν αγοράσετε ένα μεταχειρισμένο αυτοκίνητο και κανονίσετε τή πληρωμή του μέσω του ‘ Αντιπροσώπου, όλες οί λεπτομέρειες του τρόπου πληρωμής του και οί τόκοι πρέπει να αναφερθούν στο συμβόλαιο. Οί ‘ Αντιπρόσωποι αυτοκινήτων είναι υπεύθυνοι γι ‘ αυτό. “ Αν αγοράζετε από έναν ιδιώτη, μπορείτε να βεβαιωθείτε αν είναι ξεπληρωμένο, ρωτώντας στο τοπικό γραφείο καταγραφής, όπου καταγράφονται τά χρέη. Μπορεί όμως τά χρέη να είναι καταγεγραμμένα όπουδήποτε στο Καναδά, όποτε είναι δύσκολο να τά εξετάσετε. “ Αν γνωρίζετε σε ποιά περιοχή ζούσε πρώτα ο πωλητής - όταν αγόρασε τό αυτοκίνητο - θά υπάρχει εκεί τό μητρώο. ‘ Αγοράζοντας οτιδήποτε από έναν ιδιώτη, δεν μπορείτε να ξέρετε αν ή ενέργειά σας είναι σωστή.

‘Αλλαγή Κατόχου

Σύμφωνα μέ τό νόμο, τό ‘ Υπουργείο Συγκοινωνιών και ‘ Επικοινωνίας του ‘Οντάριο πρέπει να ενημερωθεί για την αλλαγή κατόχου ενός αυτοκινήτου μέσα σε έξι μέρες. Και ο αγοραστής και ο πωλητής είναι τό ίδιο υπεύθυνοι να

μεριμνήσουν νά γίνη αυτό. Καί οί δύο πρέπει νά υπογράψουν τήν αίτηση μεταφοράς στό πίσω μέρος τής" Αδειας τοῦ αὐτοκινήτου. Ταχυδρομήστε τήν μέ συστημένο γράμμα ἢ παραδώστε τήν προσωπικά στό Τμήμα Μηχανοκινήτων Ὁχημάτων (Motor Vehicle Branch)

Ἀσφαλῆ Ὁδήγηση

Ζώνες Ἀσφαλείας (Seat Belts)

Τά περισσότερα αὐτοκίνητα εἶναι ἐφοδιασμένα μέ ζώνες καθισμάτων, γιά τήν ἀσφάλεια τῶν ἐπιβατῶν. Ὁ νόμος ἀπαιτεῖ ὅτι οἱ ὀδηγοί καί οἱ ἐπιβάτες πρέπει νά φορᾶνε τίς ζώνες ἀσφαλείας, ὅταν ὑπάρχουν." Ἀν τό αὐτοκίνητο ἐγίνε μετά τήν 1η τοῦ Γενάρη, 1971, καί ἂν οἱ ζώνες ἔχουν ἀφαιρεθῇ ἀπό τή θέση τους, πρέπει νά ἀντικατασταθοῦν.

" Ἀτομα πού ἐξαιροῦνται ἀπό τό νόμο εἶναι οἱ ὀδηγοί πού κάνουν τοπικές διανομές καί ἄτομα πού ἔχουν ἰατρική βεβαίωση νά ἐξαιρεθοῦν λόγῳ ἰατρικῆς ἢ σωματικῆς αἰτίας.

Οἱ ὀδηγοί εἶναι ὑπεύθυνοι νά προβλέπουν ὅτι παιδιὰ κάτω τῶν 16 χρονῶν φορᾶνε τίς ζώνες ἀσφαλείας, καί νά προειδοποιοῦνε τούς ἐπιβάτες πάνω ἀπό 16 χρονῶν νά τίς φορᾶνε.

Τό Σύστημα Βαθμολόγησης γιά τά Λάθη

" Ὅλες οἱ καταδίκες γιά κακή ὀδήγηση καταγράφονται καί χάνετε ἓνα ὥρισμένο ἀριθμό βαθμῶν γιά κάθε παράβαση. Μπορεῖ νά χάσετε δυό βαθμούς, π.χ., γιά μιὰ ἀντικανονική στροφή ἢ ἐφτά βαθμούς ἂν δέν παραμείνετε στό τόπο ἑνός δυστηχήματος. Γιά παραβάσεις παρκκαρίσματος δέν χάνετε βαθμούς. Κοιτάξτε στό Ἐγχειρίδιο Ὁδηγοῦ γιά τῶν κατάλογο παραβάσεων πού χάνετε βαθμούς.

" Ἀν χάσετε ἔξη βαθμούς, θά πάρετε ἓνα προειδοποιητικό γράμμα ἀπό τό Ὑπουργεῖο Συγκοινωνιῶν καί Ἐπικοινωνίας." Ἀν χάσετε ἑννέα βαθμούς, θά σᾶς καλέσουν προσωπικά, ὅπου πρέπει νά δώσετε τίς αἰτίες τῆς κακῆς ὀδηγιστικῆς συμπεριφορᾶς σας ἢ ἄν χάσετε τήν Ἀδείά σας." Ἀν χάσετε 15 βαθμούς μέσα σέ δύο χρόνια, ἡ ἀδείά σας θά κατασχεθῇ γιά 30 ἡμέρες καί ὅταν σᾶς τήν ἐπιστρέψουν, ἀκόμη θά ἔχετε ἐφτά βαθμούς ἐναντίον σας. Οἱ βαθμοί αὐτόματα διαγράφονται ἀπό τό μητρώο ἑνός ὀδηγοῦ, δυό χρόνια μετά τήν ἡμερομηνία γιά κάθε καταδίκη." Ἀν χάσετε 15 βαθμούς γιά δεύτερη φορά, ἡ Ἀδείά σας θά κατασχεθῇ γιά 6 μῆνες.

Ὑπάρχουν διάφορες παραβάσεις γιά τίς ὁποῖες ἡ Ἀδείά σας μπορεῖ νά ἀφαιρεθῇ γιά λίγες βδομάδες, μῆνες, χρόνια ἢ σέ σοβαρές περιπτώσεις, γιά

πάντα. Αὐτά τὰ πράγματα ἀναφέρονται, ἐπίσης, στό 'Εγχειρίδιο 'Οδηγοῦ. Ὑπάρχουν αὐστηρές ποινές γιά ἐγκατάλειψη ἑνός τόπου δυστυχήματος.

Δυστυχήματα

" Ἀν βρεθῆτε σ' ἓνα δυστύχημα ΠΡΕΠΕΙ νά σταματήσετε." Ἀν πρέπει νά φύγετε ὅπωςδῆποτε, εἶναι σοβαρό παράπτωμα νά τό κάνετε χωρίς προηγουμένως νά καλέσετε σέ βοήθεια ἀφήνοντας τό ὄνομα καί τή διεύθυνσή σας - καθὼς ἐπίσης, τό ὄνομα καί τή διεύθυνση τοῦ κατόχου τοῦ αὐτοκινήτου, ἂν δέν εἶναι δικό σας - σ' ἓναν ἀστυνομικό, σέ μάρτυρα ἢ σέ ὁποιοδῆποτε πού ἔπαθε ζημιά ἢ τραυματισμό.

" Ἀν τό δυστύχημα ἔχει σάν ἀποτέλεσμα τόν τραυματισμό ἀτόμου ἢ ζημιά ἰδιοκτησίας πού ὑπολογίζεται πᾶν ἀπό \$ 200 δολλάρια, πρέπει νά εἰδοποιηθῇ ἓνας ἀστυνομικός ἀπό τό κοντύτερο Δημαρχιακό ἢ Ἐπαρχιακό Ἀστυνομικό Τμήμα.

" Ἐχετε πάντοτε ἓνα κουτί Πρώτων βοηθειῶν στό αὐτοκίνητό σας. Γιά πληροφορίες δέστε τό « Ἐγχειρίδιο 'Οδηγοῦ». Συχνά, δέν εἶναι φρόνιμο νά μετακινήσετε ἓνα τραυματισμένο ἄτομο.

Στίς μεγάλες πόλεις καί κωμοπόλεις, μπορεῖτε νά πάρετε μαθήματα Πρώτων Βοηθειῶν ἀπό τό Σωματεῖο «Ὁ "Ἅγιος 'Ιωάννης» (St. John Ambulance Association).

Ἐλεγχος ' Ασφάλειας

Μερικές φορές ἡ ἀστυνομία προβαίνει σέ αἰφνιδιαστικό ἔλεγχο γιά λόγους ἀσφαλείας. Σταματᾶν τὰ αὐτοκίνητα καί ζητᾶν νά δοῦνε τήν "Ἀδεια 'Οδηγοῦ, τήν "Ἀδεια κυκλοφορίας τοῦ αὐτοκινήτου ἢ τό πιστοποιητικό τῆς ' Ασφάλειάς του. Μπορεῖ νά δοκιμάσουν τό αὐτοκίνητο γιά νά βεβαιωθοῦν ὅτι εἶναι σέ καλή κατάσταση." Ἐνα ἀνασφαλές ὄχημα μπορεῖ νά ἀποκλεισθῇ ἀπό τό δρόμο γιά τή προστασία τοῦ κοινοῦ.

'Ασφάλεια Αὐτοκινήτου

" Ὄταν ἀγοράζετε μιά ἀσφάλεια αὐτοκινήτου, μπορεῖ νά συμπεριλαμβάνει πολλά εἶδη προστασίας.

Εὐθύνη γιά τό Κοινό (Σωματικός Τραυματισμός-Ζημιά 'Ιδιοκτησίας)

Κάθε ὁδηγός πρέπει νά ἔχη αὐτή τήν ἀσφάλεια, πού καλύπτει σωματικούς τραυματισμούς καί ζημιές σέ ἰδιοκτησία ἄλλων ἀτόμων. Τό ἄτομο πού

τραυματίστηκε μπορεί να σās μηνύση για τή ζημία, καί αν δεν έχετε αυτή τήν ασφάλεια, μπορεί να σās κοστίση αυτό πολλές χιλιάδες δολλάρια.

Έπιδόματα Δυστυχημάτων

‘ Η ασφάλεια αυτή προσφέρει προστασία - για λογαριασμό σας - στήν οικογένειά σας, αν έσεīs τραυματιστῆτε σ’ ένα αυτοκινητιστικό δυστύχημα. Έπίσης προστατεύει όποιονδήποτε τραυματισμένο επιβάτη σας ἢ πεζό πού χτυπήθηκε από τό αυτοκίνητό σας. ‘ Η αποζημίωση πληρώνεται αδιάφορα μέ τό ποιός φταίει για τό δυστύχημα.

Σύγκρουση (Collision)

‘ Η ασφάλεια σύγκρουσης είναι για τίς ζημιές του αυτοκινήτου σας, είτε είναι από δικό σας λάθος είτε κάποιου άλλου. Συνήθως, δεν καλύπτει όλα τά έξοδα. Για τίς μικροεπισκευές πρέπει να πληρώνετε οί ἴδιοι, έτσι αφαιρείται ένα ποσό από τήν ασφάλεια. “ Αν τό ποσό αυτό είναι 100 δολλάρια, σημαίνει ότι θα πληρώσετε τά πρώτα 100 δολλάρια έσεīs καί ἡ ασφαλιστική εταιρεία τά υπόλοιπα. Τά αφαιρούμενα ποσά κυμαίνονται από 25 μέχρι 250 δολλάρια. “Όσο χαμηλότερο είναι τό αφαιρούμενο ποσό, τόσο περισσότερο στοιχίζει ἡ ασφάλεια.

Έπιπρόσθετες Καλύψεις

Μπορεῖ να πάρετε μία περιεκτική ασφάλεια (Comprehensive Insurance) για να προστατευτῆτε από μία ευρύτερη ποικιλία ριψοκινδύνων. Είναι δυνατόν να πάρετε μία ασφάλεια για προστασία από πυρκαϊά ἢ κλοπή.

Επιβάτες

“ Ενας δωρεάν επιβάτης, όπως ένας φίλος ἢ από ὤτο-στόπ, μπορεί να αξιώση αποζημίωση λόγω τραυματισμοῦ του σέ δυστύχημα, πού ἦταν συνέπεια σοβαρῆς ἀπροσεξίας του ὁδηγοῦ.

Μερικές φορές οί γείτονες πηγαίνουν στήν εργασία μαζί καί μοιράζονται τά έξοδα. ‘ Ο ιδιοκτήτης του αυτοκινήτου πρέπει να πάρη ειδική ασφάλεια γι’ αυτό.

Τό κόστος για ανασφάλιστους οδηγούς

“ Αν αποφασίσετε να διακινδυνεύετε οδηγώντας χωρίς ασφάλεια, πρέπει να πληρώσετε μία μικρή ἀμοιβή στό Ταμείο ‘Ατυχημάτων Μηχανοκινήτων ‘Οχημάτων (Motor Accident Claims Fund) όταν πάρετε τίς πινακίδες ἀριθμοῦ κυκλοφορίας (Licence Plates). ‘ Η ἀμοιβή αυτή δεν σās εξασφαλίζει ασφάλεια προστασίας.” Αν βρεθῆτε σ’ ένα δυστύχημα καί δεν έχετε ασφάλεια, πάλι είστε



υπεύθυνοι. Τά έξοδα τοῦ δυστυχήματος μπορεῖ νά πληρωθοῦν ἀπό τό Ταμεῖο πού ἀναφέραμε παραπάνω, ἀλλά ἡ Ἀδείά σας μπορεῖ νά κατασχεθῇ μέχρι πού νά κανονίσετε νά πληρώσετε τά έξοδα πίσω στό παραπάνω Ταμεῖο.

Σύνδεσμοι καί Σωματεῖα Αὐτοκινήτιστῶν

Πολλοί ὁδηγοί ἐγγράφονται μέλη σέ Συνδέσμους, Λέσχες ἢ Σωματεῖα Αὐτοκινήτιστῶν.

Ἀν εἴστε μέλος ἑνός τέτοιου ὀργανισμοῦ, μπορεῖτε νά καλέσετε γιά βοήθεια - εἴτε μέρα εἴτε νύχτα - τόν ἀρμόδιο ὑπάλληλο τοῦ Ὄργανισμοῦ αὐτοῦ, ὅταν ἔχετε πρόβλημα μέ τό αὐτοκίνητο σας.

Στή συνδρομή σας συμπεριλαμβάνονται καί τά έξοδα γιά ξέκίνημα τῆς μηχανῆς ἂν σταματήση, τήν ἀλλαγὴ ἑνός λάστιχου, τήν διανομὴ βενζίνης, λαδιῶν ἢ νεροῦ σέ περίπτωσι ἐπείγουσας ἀνάγκης, καί τήν μεταφορὰ τοῦ αὐτοκινήτου σας σ' ἓνα γκαράζ.

Ἀν κατηγορηθῇτε γιά μιά τροχαία παράβασι, μπορεῖτε νά ζητήσετε νομικὴ βοήθεια ἀπ' αὐτοὺς τοὺς ὀργανισμοὺς ἢ συμβουλές πῶς νά ζητήσετε ἀποζημίωσι ἀπὸ μιά ἀσφαλιστικὴ Ἑταιρεία. Προσφέρουν ὑπηρεσίες ταξιδιωτικῶν πρακτορείων καί τά μέλη τους εἶναι καλυμμένα μέ προσωπικὴ ἀσφάλεια γιά τροχαία δυστυχήματα.

Γιά περισσότερες πληροφορίες, ρωτήστε σ' ἓνα πρακτορεῖο βενζίνης.

Πώς θά γίνετε Καναδός Πολίτης

<i>Τί χρειάζεστε για τήν Ὑπηκοότητα</i>	147
<i>Ἡ Διαδικασία</i>	148
<i>Πληροφορίες για τό Καναδᾶ</i>	149
Γεωγραφία	149
Ἱστορία	150
Οἱ Πρῶτοι Ἐξερευνητές	150
Ἡ Ἐγκατάσταση τῶν Γάλλων	152
Ἡ Ἐρχομός τῶν Βρεττανῶν	152
Οἱ Πιστοί τῆς Ἐνωμένης Αὐτοκρατορίας	153
Ἡ Ἀνάπτυξη τῶν Ἀποικιῶν	153
Ἡ Ὁμοσπονδία	153
Ἡ Ἐγκατάσταση στή Δύση	154
Ἐθνική Ἀνεξαρτησία	154
Τό Σύστημα Διακυβέρνησης	154
Ὁμοσπονδιακοί, Ἐπαρχιακοί καί Δημοτικοί Νόμοι	155
Ἡ Ἐκλογή τῆς Κυβέρνησης	156
Οἱ Κάτοικοι	158
Ὁ Πολυπολιτισμός	158
<i>Συμμετέχοντας σέ μιᾶ Δημοκρατική Κοινωνία</i>	159

Πώς θά γίνετε Καναδός Πολίτης

Οί Καναδοί - είτε αυτοί που είναι γεννημένοι εδώ, είτε αυτοί που έγιναν Καναδοί μέ δική τους έκλογή - είναι περήφανοι για τή χώρα τους. Καί έσείς, επίσης, μπορεί νά θέλετε νά έχετε τό συναίσθημα αυτό ότι ανήκετε στο Καναδά. Για νά γίνη τό συναίσθημα αυτό πραγματικότητα, θά πρέπει νά γίνετε Καναδός 'Υπήκοος όσο γρηγορώτερα μπορείτε. Θά συνεχίσετε νά τρέφετε μέσα σας τήν αγάπη για τήν χώρα που γεννηθήκατε, αλλά, σάν Καναδός πολίτης, θά μπορήτε πλήρως νά παίρνετε μέρος στην ανάπτυξη τής νέας σας πατρίδας.

Τί χρειάζεστε για τήν 'Υπηκοότητα

Τόν 'Ιούλιο του 1976 ένας καινούργιος Νόμος 'Υπηκοότητας έλαβε «βασίλική έγκριση». Για νά σιγουρευτήτε ότι έχετε όλα τά απαιτούμενα προσόντα για ύπηκοότητα-ή για νά βεβαιωθήτε για τίς πιθανές αλλαγές τους-θά πρέπει νά αποτανθήτε σ' ένα Δικαστήριο Καναδικής 'Υπηκοότητας.



Πρέπει νά μπορείτε νά αποδείξετε ότι ήρθατε στον Καναδά σαν νόμιμος μετανάστης (Landed Immigrant).

Πρέπει νά έχετε ζήσει στον Καναδά γιά τρία χρόνια σέ περίοδο τεσσάρων χρόνων πρίν από τήν ήμερομηνία τής αίτησης σας γιά Καναδική ύπηκοότητα. Αυτό σημαίνει ότι, αν έχετε ζήσει στον Καναδά σαν νόμιμος μετανάστης γιά τρία συνεχόμενα χρόνια - χωρίς νά φύγετε από τήν χώρα - , μπορείτε νά κάνετε αίτηση γιά Καναδική ύπηκοότητα στό τέλος του τρίτου χρόνου. Σας επιτρέπεται νά φύγετε από τήν χώρα τό ανώτερο μέχρι 12 μήνες στήν περίοδο των τεσσάρων χρόνων πρίν τήν ήμερομηνία πού κάνετε αίτηση γιά ύπηκοότητα.

Πρέπει νά είστε τουλάχιστο 18 χρονών.

Πρέπει νά έχετε έπαρκή γνώση τής 'Αγγλικής ή τής Γαλλικής γλώσσας. Μερικές εξαιρέσεις γίνονται γιά ανθρωπιστικούς λόγους.

Μπορεϊ νά μή σας έπιτραπῇ νά γίνετε Καναδός πολίτης - τουλάχιστον προσωρινά - , αν έχετε καταδικαστῇ γιά διάφορες ποινικές ενέργειες.

Πρέπει νά έχετε έπαρκή γνώση γιά τίς ύποχρεώσεις καί δικαιώματά σας σαν Καναδός Πολίτης. Συνήθως, κάτι πρέπει νά ξέρετε γιά τή γεωγραφία ιστορία καί πολιτικό σύστημα του Καναδά.

Πρέπει νά σκοπεύετε νά κάνετε σπίτι σας τόν Καναδά.

Πρέπει νά δώσετε ὄρκο ἀφοσίωσης στή Βασίλισσα 'Ελισάβετ, πού εἶναι Βασίλισσα του Καναδά.

Γιά περισσότερες λεπτομέρειες, ἀποτανητε σ' ἕνα Δικαστήριο Καναδικῆς 'Υπηκοότητας (Court of Canadian Citizenship).

Ἡ Διαδικασία

Τό πρῶτο βῆμα εἶναι νά κάνετε αίτηση σ' ἕνα ἀπό τά δικαστήρια ύπηκοότητας πού υπάρχουν στό 'Οντάριο ἢ στό κοντύτερο 'Επαρχιακό δικαστήριο. Πάρτε μαζί σας ὅλα τά χαρτιά πού δείχνουν τήν ἡλικία σας, ὅτι εἶστε νόμιμος μετανάστης καί τό διαβατήριό σας - αν έχετε - ἢ τήν κάρτα πού εἶστε νόμιμος μετανάστης. Θά πληρώσετε καί ἕνα μικρό ποσό.

" Αν μένετε πολύ μακριά ἀπό ἕνα Γραφεῖο 'Υπηκοότητας, γράψτε στον 'Αρχαιοφύλακα Καναδικῆς 'Υπηκοότητας (Registrar of Canadian Citizenship) νά σας στείλουν τήν αίτηση.

Τό δεύτερο βῆμα εἶναι ἡ ἀκρόαση, πού γίνεται τουλάχιστο τρεῖς μήνες μετά

πού κάνετε τήν αίτηση. Τότε ο δικαστής θα συζητήσει μαζί σας, για να αποφασίσει αν πρέπει να γίνει υπήκοος ή όχι.

Τελικά, θα σας καλέσουν να παρουσιαστήτε για τη τελετή υπηκοότητας, πού είναι μία δημόσια εκδήλωση όπου και άλλα άτομα μαζί σας θα πάρουν τήν υπηκοότητα. Μπορεί να εκφωνηθούν και λόγοι υποδοχής σας. Αφού δώσετε τον όρκο αφοσίωσης, θα σας δοθεί το Πιστοποιητικό Καναδικής Υπηκοότητας.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το κοντύτερο Δικαστήριο Υπηκοότητας ή γράψτε στο:

Registrar of Canadian Citizenship
Department of the Secretary of State
130 Slater Street
Ottawa, Ontario, E1A 0M5

Πληροφορίες για το Καναδά

Για να προετοιμαστήτε για τήν υπηκοότητα και να μπορήτε να συμμετέχετε στη ζωή της χώρας σαν πολίτης, θα πρέπει να ξέρετε κάτι για το Καναδά: πώς άρχισε, πώς αναπτύσσεται και ποιός είναι ο τρόπος διακυβέρνησής του.

Μερικές πληροφορίες δίνονται σ' αυτό το κεφάλαιο. Παρακολουθήστε μαθήματα Άγγλικών και υπηκοότητας στο κοντύτερο σχολείο. Διαβάστε οτιδήποτε βιβλία πού θα βρήτε για τη χώρα μας. Τό Τμήμα Υπηκοότητας (Citizenship Branch) του Υπουργείου Γραμματείας του κράτους, έχει για σας πολλά, μικρά βιβλαράκια πληροφοριών. Μερικά παρέχονται δωρεάν στα Γραφεία Υπηκοότητας και άλλα μπορείτε να αγοράσετε στα κυβερνητικά βιβλιοπωλεία. Ρωτήστε γι' αυτές τις πληροφορίες στη τοπική σας Δημόσια Βιβλιοθήκη.

Γεωγραφία του Καναδά

Ο Καναδάς είναι από τις μεγαλύτερες χώρες του κόσμου. Η έκταση του είναι 3.582.000 τετραγωνικά μίλια, από τα μισά περίπου είναι δάση. Μόνο τα όχτώ τοις εκατό της έκτασης αυτής καλλιεργούνται, αν και μπορούσε να καλλιεργηθεί κατά πολύ περισσότερο. Υπάρχουν χιλιάδες από λίμνες και ποτάμια.

Η μόνη γειτονική μας χώρα είναι οι Ηνωμένες Πολιτείες προς τό Νότο. Η Αλάσκα βρίσκεται στα βορειοδυτικά μας, αλλά είναι μέρος των Ηνωμένων Πολιτειών. Προς τη Δύση είναι ο Ειρηνικός Ωκεανός, προς τό Βορρά τό Άρκτικό Πέλαγος και προς τήν Ανατολή ο Ατλαντικός Ωκεανός. Η απόσταση από τον Ατλαντικό μέχρι τον Ειρηνικό είναι 4.000 μίλια.

Ανατολικά, κοντά στη θάλασσα, είναι οι Ατλαντικές Επαρχίες Νιουφάουντλαντ, Νόβα Σκώσια, Νιού Μπράνζουϊκ και Πρίνς Έντουαρντ Αϊλαντ. Οι κυριώτερες βιομηχανίες τους είναι η αλιεία, δασοκομία, ορυκτολογία και γεωργία.

Πάνω από το μισό του πληθυσμού του Καναδά ζή στα νότια τμήματα του Όντάριο και του Κεμπέκ. Υπάρχουν πολλές βιομηχανικές και εμπορικές πόλεις στη περιοχή αυτή, καθώς και μεγάλες καλλιεργήσιμες εκτάσεις. Στα βόρεια τμήματα των Επαρχιών αυτών υπάρχει φυσικός πλούτος από μεγάλα δάση, ορυχεία και άφθονη υδροηλεκτρική ενέργεια.

Δυτικά από τις Μεγάλες Λίμνες (Great Lakes) υπάρχουν οι τρεις πεδινές Επαρχίες του Καναδά: η Μανιτόμπα, η Σασκάτσουαν και η Άλμπέρτα. Εδώ υπάρχουν μεγάλες αγροτικές εκτάσεις, όπου καλλιεργείται άφθονια από σιτάρι. Στην Άλμπέρτα υπάρχουν, επίσης, μεγάλες εκτάσεις κτηνοτροφία βοοειδών και στο δυτικό μέρος της Επαρχίας οι πεδιάδες φτάνουν μέχρι τους πρόποδες από Βραχώδη Όρη (Ρόκκυ Μάουν-τενς). Υπάρχουν επίσης μεγάλα κοιτάσματα από πετρέλαια και ποτάσσα.

Τό κύριο μέρος των «Ρόκκυσ» - όπως συχνά ονομάζονται τά άγρια αυτά βουνά - βρίσκεται στη Βρετανική Κολομβία. Τά βουνά είναι πλούσια σε μέταλλα και στίς γόνιμες κοιλάδες καλλιεργούνται όπωροφόρα δέντρα. Η αλιεία και ή ξυλεία είναι επίσης σημαντικές βιομηχανίες.

Μιά περιοχή - ή μισή περίπου από την έκταση του Καναδά - σέ σχήμα αλογο-πετάλου, γνωστή μέ τό όνομα «Κανέντιαν Σήλντ» («Καναδική Ασπίδα»), περιβάλλει τό κόλπο Χάντσον και τό κόλπο Τζαίμς. Η περιοχή αυτή είναι βραχώδη, λοφώδη και πλούσια σε μέταλλα.

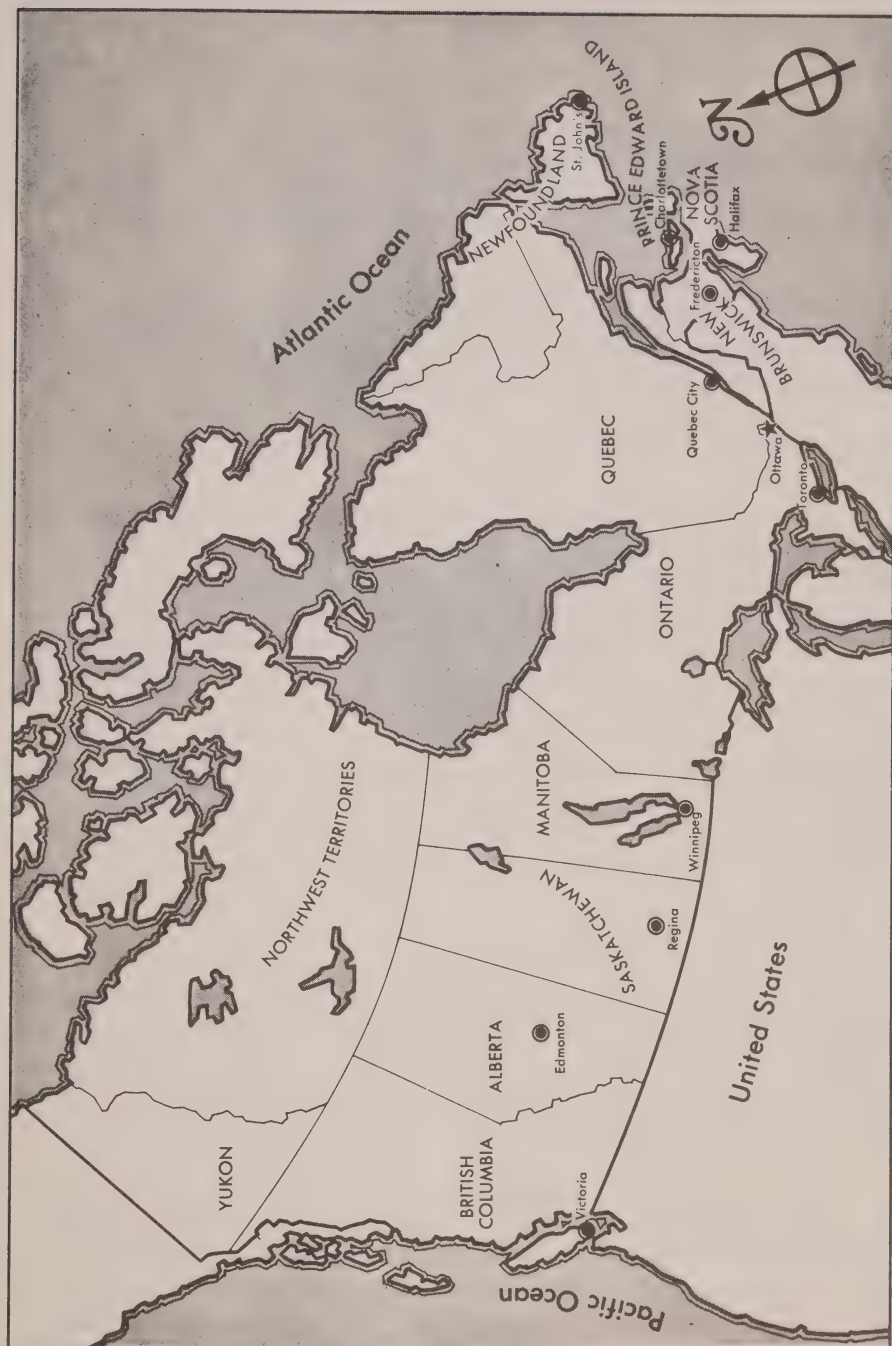
Στήν Αρκτική περιοχή υπάρχει πολύ λίγη βλάστηση, διότι όλο τό χρόνο τό έδαφος κάτω από την επιφάνεια είναι παγωμένο.

Ίστορία

Πρίν έρθουν οι Εύρωπαίοι στό Καναδά, οι Ινδιάνοι και οι Έσκιμώοι (Ινουΐτ) ήταν οι μόνοι κάτοικοί του. Αυτοί ζούσαν κατά διασκορπισμένες ομάδες και κάθε μία ήταν αυτόνομη.

Οί Πρώτοι Έξερευνητές

Οί πρώτοι Εύρωπαίοι πού πάτησαν σ' αυτή την ήπειρο ήταν μάλλον Σκανδιναυοί. Ένας απ' αυτούς, ονομαζόμενος Λήφ Έρρικσον, έφτασε στην



ανατολική ακτή του σημερινού Καναδά κατά τό 1.000 μ.Χ.. Πιθανόν και άλλοι Σκανδιναυοί να έκαναν ταξίδια στη Βόρεια Αμερική. Πρόσφατες ανασκαφές αποδεικνύουν ότι είχαν εγκατασταθῆ πολύ πρίν.

Μερικές εκατοντάδες χρόνια αργότερα, Εύρωπαῖοι ἔξερευνητές ἄρχισαν να ψάχνουν για ἕνα πῶ σύντομο δρόμο για τίς Ἰνδίες καί τήν Κίνα, πλέοντας πρὸς τή Δύση. Δέν γνώριζαν ὅτι ὑπῆρχε μιά ἄλλη μεγάλη ἡπειρος στό δρόμο τους, μέχρις ὅτου ὁ Χριστόφορος Κολόμβος ἔφτασε στίς Δυτικές Ἰνδίες.

Ἡ Ο Τζὼν Κάμποτ (Τζιοβάννι Καμπότο), ἕνας ναύτης ἀπὸ τή Γένοβα καί Βενετία, μισθώθηκε ἀπὸ τό Βασιλιά Ἐνρίκο VII (Χένρυ VII) τῆς Ἀγγλίας γιά νά βρῇ ἕνα θαλάσσιο δρόμο πρὸς τήν Ἀσία. Τό 1497 πάτησε τή ξηρά στήν ἀνατολική ακτή τοῦ Καναδά, πιθανότατα στή Νιουφάουντλαντ.

Ἡ Εγκατάσταση τῶν Γάλλων

Ἡ Ο Ζάκ Καρσιέ (Jacques Cartier), ἕνας Γάλλος ναυτικός, ἐπιχείρησε τρία ταξίδια στό Καναδά τό 1534, 1535 καί 1541. Ἐπλευσε διὰ μέσου τοῦ ποταμοῦ « Ἀγιος Λαυρέντιος» (St. Lawrence River) καί ἔφτασε μέχρι ἕνα Ἰνδιάνικο χωριό, πού ὀνομαζόταν «Χοσελάγκα». Σήμερα στό σημεῖο αὐτό βρίσκεται ἡ πόλη τοῦ Μοντρεάλ. Τό 1608 ἰδρύθηκε ἡ πρώτη Γαλλική ἀποικία ἀπὸ τόν Σαμουήλ ντέ Σαμπλαίν (Samuel De Champlain), ἕναν ἄλλο ἔξερευνητή. Ἡ ἀποικία αὐτή ἀναπτύχθηκε καί ἔγινε ἡ σημερινή πόλη τοῦ Κεμπέκ Σίτυ.

Ἀκολούθως ἦρθαν καί ἄλλοι ἀποικοὶ ἀπὸ τή Γαλλία. Αὐτοὶ ἐγκαταστάθηκαν κατὰ μήκος τοῦ ποταμοῦ « Ἀγιος Λαυρέντιος» καί στήν Ἀκάδια στόν ἀνατολικό Καναδά. Κατὰ τήν ἴδια χρονική περίοδο ἐγκαταστάθηκαν καί οἱ Βρεταννοί, λίγο νοτιώτερα στή θέση πού εἶναι τώρα οἱ Ἡνωμένες Πολιτεῖς.

Ἡ Ἐρχομός τῶν Βρεταννῶν

Καί οἱ Βρεταννοί καί οἱ Γάλλοι ἄρχισαν νά ἐμπορεύωνται ὄπλα, τσεκούρια, κουβέρτες, οἶνοπνευματώδη ποτά καί ἄλλα ἀντικείμενα μέ τούς Ἰνδιάνους, γιά ἀντάλλαγμα γουναρικῶν. Πρίν περάσει πολὺς καιρός, οἱ Βρεταννοί καί οἱ Γάλλοι μετακινήθηκαν στήν ἴδια περιοχή καί ἔτσι δέν ἄργησαν νά δημιουργήσουν προστριβές μεταξύ τους.

Οἱ πόλεμοι μεταξύ τῶν Βρεταννῶν καί τῶν Γάλλων κράτησαν γιά τά ἐπόμενα 60 μέ 70 χρόνια, στήν Εὐρώπη καί στή Βόρεια Αμερική. Τελικά, τό 1759 οἱ Βρεταννοί, μέ ἀρχηγό τόν Στρατηγὸ Γούλφ, κατέλαβαν τό Κεμπέκ ἀπὸ τούς Γάλλους, πού εἶχαν ἀρχηγό τους τόν Στρατηγὸ Μόντκαλμ. Μέ τήν Συνθήκη στοῦ Παρίσι, πού τερμάτισε τούς πολέμους, οἱ Βρεταννοί ἔγιναν κυρίαρχοι σέ ὅλες τίς γνωστές ἐκτάσεις ἀπὸ τόν κόλπο τοῦ Μεξικοῦ μέχρι τό Ἀρκτικό Πέλαγος.

Ἐκείνη τή περίοδο ὑπῆρχαν περίπου 70.000 ἄτομα Εὐρωπαϊκῆς καταγωγῆς, ἀπό τούς ὁποίους οἱ 60.000 ἦταν Γάλλοι.

Οἱ Πιστοί τῆς Ἐνωμένης Αὐτοκρατορίας

Κατά τήν δεκαετία τοῦ 1770, οἱ Ἀμερικανικές ἀποικίες ἐπαναστάτησαν κατά τῆς Βρεταννίας καί ἀπόκτησαν τήν ἀνεξαρτησία τους μέ τήν γνωστή «Ἀμερικανική Ἐπανάσταση». Μερικοί ἄποικοι πολέμησαν στό πλευρό τῶν Βρεταννῶν. Ἀργότερα πολλοί ἀπ' αὐτούς - κυρίως Βρεταννικῆς, Γερμανικῆς καί Ὀλλανδικῆς καταγωγῆς - ἦρθαν στό Καναδά. Ἡ πλειοψηφία ἀπ' αὐτούς ἐγκαταστάθηκε στά ἀνατολικά καί ἄλλοι κατά μήκος στίς ὄχθες τοῦ ποταμοῦ «Ἅγιος Λαυρέντιος», τῆς Λίμνης Ὀντάριο καί τῆς Λίμνης Ἡρι. Ἡ Βρεταννική Κυβέρνηση τούς βοήθησε στήν ἐγκατάστασή τους, καί εἶναι γνωστοί σάν «Οἱ Πιστοί τῆς Ἐνωμένης Αὐτοκρατορίας».

Ἡ Ανάπτυξη Ἀποικιῶν

Γιά ἓνα διάστημα τό Γαλλικό μῆμα (τό σημερινό Κεμπέκ) ὀνομαζότανε «Κάτω Καναδάς» καί τό Βρεταννικό (τό σημερινό Ὀντάριο) «Ἀνω Καναδάς». Κατά τόν πόλεμο τοῦ 1812-1814 μεταξύ Καναδᾶ καί τίς Ἡνωμένες Πολιτεῖες, οἱ Βρεταννοί καί οἱ Γάλλοι πολέμησαν μαζί κατά τῆς Ἀμερικῆς γιά νά διατηρήσουν τό Καναδά ἀνεξάρτητο ἀπό τίς Ἡνωμένες Πολιτεῖες.

Ἀλλά οὔτε ὁ «Ἀνω», οὔτε ὁ «Κάτω» Καναδάς ἦταν εὐχαριστημένοι μέ μιά Κυβέρνηση, στήν ὁποία ἐκλεγμένοι ἀντιπρόσωποι τοῦ λαοῦ εἶχαν πολύ λίγη δύναμη. Τό 1837 ἐξαρράγησαν ἐπαναστάσεις, μέ ἀρχηγό στόν «Ἀνω Καναδά» τόν Γουίλιαμ Λέων Μακένζι καί στό «Κάτω Καναδά» τόν Λούη Ζώσεφ Παπινώ.

Ἡ Ὁμοσπονδία (Confederation)

Τελικά, ἀποφασίστηκε νά ἔνωθουν οἱ διαφορετικές Ἐπαρχίες σέ μιά ὁμοσπονδία καί νά δημιουργηθῇ μιά χώρα. Αὐτό ἔγινε τό 1867 μέ τό Νομοθέτημα τῆς Βρεταννικῆς Βόρειας Ἀμερικῆς (British North America Act ἢ B.N.A. Act), πού ψηφίστηκε ἀπό τήν Βρεταννική Βουλή. Μέ τό Νομοθέτημα αὐτό ἐνωθήκανε τέσσαρες Ἐπαρχίες - Τό Ὀντάριο, τό Κεμπέκ, ἡ Νόβα Σκωσία καί τό Νιού Μπράνζουϊκ - σέ ἓνα κράτος, μέ τό ὄνομα «Καναδάς» καί μέ πρωτεύουσα τήν Ὀττάβα.

Κατά τό διάστημα αὐτό, ἡ ἐπικοινωνία μεταξύ τῶν διαφόρων τμημάτων τῆς χώρας ἦταν πολύ μικρή, διότι δέν ὑπῆρχαν αὐτοκίνητα ἢ τηλέφωνα, ραδιόφωνο ἢ τηλεόραση καί τό ταξίδι μέ σιδηρόδρομο μόλις ἄρχιζε. Γι' αὐτό τό λόγο κρίθηκε λογικό, τά ζητήματα πού χρειάζονται ἄμεση καί συνεχῆ παρακολούθηση νά τά ἀναλάβουν οἱ Ἐπαρχίες.

" Έτσι, ο Καναδάς «γεννήθηκε» στη 1η τοῦ Ἰούλη, τό 1867. Ὁ πρῶτος πρωθυπουργός ἦταν ὁ Σέρ Τζών Α. Μακ-ντόναλντ. Οἱ ἄλλες Ἐπαρχίες ἐνώθηκαν ἀργότερα καί τώρα εἶναι 10, μέ τή Νιούφαιουντλαντ πού ἐνώθηκε στήν Ὁμοσπονδία τελευταία, τό 1949. Τό 1967 οἱ Καναδοί γιόρτασαν τήν πρώτη Ἐκατονταετηρίδα τῆς χώρας τους.

Στά βορειοδυτικά τῆς χώρας, ὅπου ὁ πληθυσμός εἶναι πολύ λίγος, βρίσκονται ἡ «Γιοῦκον Τέρριτόρι» (Περιφέρεια Γιοῦκον) καί οἱ «Νόρθ Γουέστ Τέρριτόρι» (Βορειοδυτικές Περιφέρειες). Οἱ ἀκράιες αὐτές περιφέρειες τοῦ Καναδά, διοικοῦνται ἀπό μικρά κυβερνητικά Συμβούλια.

Ἡ Ἐγκατάσταση στή Δύση

Οἱ Σιδηρόδρομοι «Πασίφικ» τοῦ Καναδά (C.P.R.) τελείωσαν νά κατασκευάζονται τό 1885, ἐνώνοντας ἔτσι τά ἀνατολικά τμήματα μέ τά δυτικά τοῦ Καναδά. Πολλοί μετανάστες ἦρθαν νά ἐγκατασταθοῦν στίς δυτικές Ἐπαρχίες. Ἐπίσης πολλοί Καναδοί μετακινήθηκαν ἀπό τήν ἀνατολή πρὸς τή δύση.

Ἐθνική Ἀνεξαρτησία

" Ολο αὐτό τό καιρό, ὁ Καναδάς παρέμενε νομικά σάν Βρεταννική ἀποικία. Μέ ἓνα Νομοθέτημα τῆς Βρεταννικῆς Βουλῆς τό 1931, ὁ Καναδάς-μαζί μέ ἄλλες, μεγάλες Βρεταννικές ἀποικίες - ἔγινε Ἀνεξάρτητο Ἔθνος. Ὁ Καναδάς ἀνήκει στά Ἔθνη τῆς Βρεταννικῆς Κοινοπολιτείας (British Commonwealth of Nation), χῶρες δηλαδή πού ἔχουν κοινά ἐνδιαφέροντα καί κοινά ἰδανικά. Ἡ Βασίλισσα Ἐλισάβετ ἡ ΙΙ εἶναι ἡ Βασίλισσα τοῦ Καναδά, καθὼς ἐπίσης καί τῆς Βρεταννίας καί πολλῶν ἄλλων Ἐθνῶν τῆς Κοινοπολιτείας.

Τό 1947, ψηφίστηκε τό Νομοθέτημα Καναδικῆς Ὑπηκοότητας πού δίνει τό δικαίωμα στοὺς Καναδοὺς νά αὐτοκαλοῦνται Καναδοί Πολῖτες.

Τό Σύστημα Διακυβέρνησης

Ὁ Καναδάς ἔχει δημοκρατικό πολίτευμα. Αὐτό σημαίνει ὅτι ὁ λαός, μέ ἐκλογές, ἐκλέγει τὰ ἄτομα πού θά σχηματίσουν τήν Κυβέρνηση καί οἱ Κυβερνητικοί αὐτοὶ ἀντιπρόσωποι εἶναι ὑπόλογοι στό λαό.

Ἡ ἐλευθερία κίνησης, λόγου, θρησκείας, τοῦ τύπου καί τῶν συγκεντρώσεων εἶναι βασικές ἀρχές τῆς δημοκρατίας, μέ δυνατὴ ἔμφαση στήν ἀξία τοῦ ἀτόμου. Μέ αὐτά ὁ Λαός ἔχει τίς δυνατότητες νά κάνη γνωστές τίς ἀπόψεις του στή Κυβέρνηση.

Οἱ Κυβερνητικοὶ ἀντιπρόσωποι εἶναι ἐκεῖνοι πού ψηφίζουν τοὺς νόμους. Ἡ

πλειοψηφία κυβερνάει, αλλά ή μειοψηφία έχει δικαιώματα πού πρέπει νά τά σέβω-
νται οι άλλοι.' Ο κανόνας αυτός τής πλειοψηφίας ακολουθείται στίς δημόσιες
συνεδριάσεις μας, καθώς επίσης καί στή κυβέρνηση.

' Η πρωτεύουσα του Καναδά είναι ή ' Οττάβα, καί εδώ οι αντιπρόσωποι στήν
' Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση απ' όλες τίσ ' Επαρχίες συναντιούνται στή Βουλή
(Parliament), γιά νά κάνουν τούς νόμους μέ τούς όποιους κυβερνιέται όλη ή
χώρα.' Η πρωτεύουσα του ' Οντάριο είναι τό Τορόντο.' Επειδή τό Νομοθετικό
Σώμα τής Κυβέρνησης του ' Οντάριο στεγάζεται στό Queen ' s Park (πάρκο
Βασίλισσας), ή ' Επαρχιακή Κυβέρνηση συχνά αποκαλείται σάν «Queen ' s Park».

' Η Επαρχία του ' Οντάριο διαιρείται σέ μικρά τμήματα, πού είναι γνωστά σάν
Δήμοι μέ δική τους κυβέρνηση. Τό Νότιο τμήμα τής ' Επαρχίας, πού είναι
πυκνοκατοικημένο, διαιρείται σέ «περιφέρειες» (Counties) καί τό Βόρειο τμήμα,
πού έχει λιγώτερο πληθυσμό, σέ «περιοχές» (Districts). Αυτές οι περιφέρειες καί
περιοχές διαιρούνται πάλι σέ «μικροαστικά τμήματα» (Townships) - έκτός από
τό απομεμακρυσμένο βόρειο τμήμα πού έχει λίγους κατοίκους.

Τά χωριά καί οι κωμοπόλεις έχουν ξεχωριστή διοίκηση, όπως καί τά
μικροαστικά τμήματα, καί μαζί αποτελούν τό Περιφερειακό Συμβούλιο (County
Council). Οι μεγάλες πόλεις έχουν τίσ δικές τους δημοτικές κυβερνήσεις, πού
είναι τελείως ξεχωριστές από τίσ «περιφέρειες» καί τίσ «περιοχές».

' Ομοσπονδιακοί, ' Επαρχιακοί καί Δημοτικοί Νόμοι

Θά έχετε προσέξει ότι οι όμοσπονδιακοί νόμοι διέπουν τέτοια ζητήματα, όπως
τή μετανάστευση, ύπηκοότητα, φόρους εισοδήματος ασφάλιση ανεργίας καί
συντάξεις γηρατειών.' Η Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση είναι, επίσης, υπεύθυνη γιά
τίς σχέσεις μέ άλλες χώρες, όπως έμπορικές συμφωνίες καί δικαιώματα αλιείας
στίς θαλάσσιες ζώνες των άκτων.

" Όλοι οι νόμοι του Ποινικού Δικαίου θεσπίζονται από τήν ' Ομοσπονδιακή
Κυβέρνηση. Οι νόμοι αυτοί καλύπτουν τέτοια αδικήματα, όπως δολοφονίες,
έπιθεση, ληστεία, κλοπές, άπάτη, παράνομη πώληση φαρμάκων καί σοβαρές
τροχαίες παραβάσεις. Οι νόμοι πού δέν είναι ποινικοί νόμοι, ονομάζονται
«πολιτικοί νόμοι» (του Πολιτικού Δικαίου).

' Η Κυβέρνηση του ' Οντάριο είναι υπεύθυνη γιά τούς περισσότερους νόμους
πού περιγράφονται στά κεφάλαια αυτού του βιβλίου, όπως σέ σχέση μέ τήν
Παιδεία, ύγειονομικές υπηρεσίες καί κοινωνικές υπηρεσίες. ' Επίσης θεσπίζει
νόμους πού διέπουν ζητήματα ιδιοκτησίας, έπαρχιακών πάρκων, λίμνες, ποτάμια,
γιά τήν χρήση των αυτοκινητοδρόμων καί πολλά άλλα ζητήματα.

Οι δημοτικές κυβερνήσεις κάνουν κανονισμούς γιά ζητήματα πού έχουν σχέση

ειδικά μέ προβλήματα του Δήμου τους, όπως φόροι ακινήτων, παρκάρισμα, καθαρίσμα των δρόμων, συλλογή σκουπιδιών, ή χρήση των πάρκων και ή συντήρηση των δρόμων και των υπονόμων.

Δήμοι πού γειτονεύουν, σχηματίζουν ένα περιφερειακό Συμβούλιο μέ σκοπό νά συντονίζουν μερικές από τίς υπηρεσίες τους, όπως αστυνομική δύναμη και κοινωνική Πρόνοια. Τό περιφερειακό αυτό Συμβούλιο αποτελείται και από εκλεγμένους δημοτικούς συμβούλους, από τούς διάφορους Δήμους πού είναι μέλη.

Κάθε κυβερνητικό επίπεδο έχει ώρισμένες φορολογικές δικαιοδοσίες. Οί κυβερνήσεις συνεργάζονται μεταξύ τους, αλλά οί υπευθυνότητες της κάθε μιās είναι όσο τό δυνατό ξεκαθαρισμένες, ώστε νά μή φαίνεται ότι συγκρούονται τά ενδιαφέροντα. Για παράδειγμα, ή Όμοσπονδιακή Κυβέρνηση είναι υπεύθυνη για τούς μεγάλους δρόμους πού διασχίζουν τόν Καναδά, ή Έπαρχιακή για τούς δρόμους της Έπαρχίας και τά περιφερειακά Συμβούλια για τούς περιφερειακούς δρόμους. Υπάρχουν διαφορετικά προγράμματα υγείας και Πρόνοιας, μερικά πού λειτουργούν από τήν Όμοσπονδιακή Κυβέρνηση και άλλα από τίς Έπαρχιακές και Δημοτικές Κυβερνήσεις.

Η Έκλογή της Κυβέρνησης

Οί Καναδοί εκλέγουν τίς Κυβερνήσεις, ψηφίζοντας στίς εκλογές.

Πρέπει νά είναι κανείς Καναδός Πολίτης, για νά ψηφίση στίς όμοσπονδιακές εκλογές. Για τίς εκλογές του Όντάριο πρέπει νά ήταν κανείς τουλάχιστο για ένα χρόνο Καναδός Πολίτης και νά έχη ζήση στό Όντάριο τήν χρονιά πρίν τίς εκλογές. Για νά ψηφίση κανείς στίς Δημοτικές εκλογές, πρέπει νά είναι Καναδός Πολίτης ή Βρεταννός υπήκοος και νά ζούσε στό Δήμο στόν όποιο θέλει νά ψηφίση, όταν ετοιμάζονταν οί εκλογικοί κατάλογοι.

Στίς Δημοτικές εκλογές υπάρχουν δύο κατηγορίες ψηφοφόρων: 1. οί κάτοικοι και 2. οί μή κάτοικοι πού κατέχουν ιδιοκτησία και οί ένοικιαστές, ή οί σύζυγοί τους (ένα παράδειγμα «μή κάτοικου-ένοικιαστή» είναι ό έπιχειρηματίας, πού ένοικιάζει τό γραφείο του σε μία πόλη και μένει σ' άλλη).

Για νά ψηφίση κανείς σε όμοσπονδιακές, έπαρχιακές ή δημοτικές εκλογές στό Όντάριο, πρέπει νά είναι Καναδός Πολίτης ηλικίας πάνω από 18 χρονών.

Υπάρχουν πολλά όμοσπονδιακά και έπαρχιακά πολιτικά κόμματα στό Καναδά, από τά όποια τά σπουδαιότερα είναι: Τό Προοδευτικό Συντηρητικό Κόμμα (Progressive Conservative), τό Φιλελεύθερο Κόμμα (Liberal), τό Νεο-Δημοκρατικό Κόμμα (New Democratic) και τό Σοσιαλιστικό Κόμμα (Social Credit) Τό καθένα εκλέγει τούς υποψηφίους του για τίς εκλογές, δηλαδή άτομα πού

θέλουν νά ἐκλεγοῦν ἀπὸ τὸ λαὸ γιὰ νά τὸν ἀντιπροσωπεύσουν στὴ Βουλὴ.' Ἡ Χώρα καὶ οἱ Ἐπαρχίες εἶναι διαιρεμένες σέ μικρά τμήματα, πού εἶναι γνωστά σάν «ἐκλογικὲς περιφέρειες»(Ridings ἢ Constituencies) καὶ σέ κάθε μιά ἀπ' αὐτές τίς ἐκλογικὲς περιφέρειες βάζουν πολλοὶ ὑποψήφιοι γιὰ νά ἐκλεγοῦν.' Ὁ λαὸς κάνει τὴν ἐκλογὴ του, διαλέγοντας μόνον ἓναν ἀπὸ τοὺς ὑποψήφιους. Ὁ ὑποψήφιος πού συγκεντρώνει τοὺς περισσότερους ψήφους, ἀνακηρύσσεται νικητής.

" Ἐνας Βουλευτὴς στὴν Ὁμοσπονδιακὴ Κυβέρνηση εἶναι γνωστός σάν «M.P.» (Member of Parliament). " Ἐνας βουλευτὴς στὴν Ἐπαρχιακὴ Κυβέρνηση εἶναι γνωστός μέ τὰ γράμματα «M.P.P.»(Member of Provincial Parliament).

Τὸ πολιτικὸ Κόμμα πού βγάζει τοὺς περισσότερους βουλευτὲς σχηματίζει τὴν Κυβέρνηση καὶ παίρνει τὴν ἐξουσία.' Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ Ὁμοσπονδιακοῦ πολιτικοῦ κόμματος, πού κέρδισε τίς ἐκλογές, γίνεται καὶ ἀρχηγὸς τῆς Κυβέρνησης καὶ συνεπῶς Πρωθυπουργὸς τῆς Χώρας (Prime Minister) Στό Ὀντάριο ὁ ἀρχηγὸς τοῦ πολιτικοῦ κόμματος πού κέρδισε, ὁ πρωθυπουργὸς διαλέγει μερικοὺς, πού γίνονται οἱ Ὑπουργοὶ του στὰ διάφορα Ὑπουργεῖα

Τὸ Κόμμα πού κέρδισε τὴ δεύτερη θέση σέ ἀριθμὸ βουλευτῶν γίνεται ἡ Ἀξιωματικὴ Ἀντιπολίτευση." Ὅλα τὰ μέλη τῆς Ἀντιπολίτευσης ἔχουν καθήκον νά ἐξετάσουν, κριτικάρουν καὶ προτείνουν ἀλλαγές στοὺς νόμους πού εἰσάγονται στὴ Βουλὴ ἀπὸ τὴν Κυβέρνηση.

' Ἡ Ὁμοσπονδιακὴ Βουλὴ καὶ οἱ Βουλές τῶν Ἐπαρχιῶν ἔχουν τὸ δικαίωμα νά ἔχουν ἐκλογές κάθε πέντε χρόνια, ἀλλὰ μποροῦν νά τίς κάνουν πιό συχνά.

' Ὁ ἀντιπρόσωπος τῆς Βασίλισσας στό Καναδὰ εἶναι ὁ Γενικός Κυβερνήτης (Governor General). Αὐτὸς «ἀνοίγει» τίς ἐργασίες τῆς Βουλῆς καὶ ὑπογράφει ὅλα τὰ Νομοθετήματα τῆς Βουλῆς, ἀλλὰ δέν παίρνει μέρος σέ πολιτικὲς διαμάχες. Ἐκτελεῖ πολλὰ ἀπὸ τὰ τελετουργικὰ καθήκοντα ἀρχηγοῦ κράτους.

Στό Ὀντάριο ἀντιπρόσωπος τῆς Βασίλισσας εἶναι ὁ Ἀντικυβερνήτης (Lieutenant Governor), πού τὰ καθήκοντά του εἶναι παρόμοια μέ ἐκεῖνα τοῦ Γενικοῦ Κυβερνήτη.

" Ἀν ζῆτε σέ μιά πόλη ἢ κωμόπολη, ἀντιπροσωπεύετε στὴ Δημοτικὴ Κυβέρνηση ἀπὸ ἓνα Σύμβουλο(Alderman). Ἐπίσης, ψηφίζετε καὶ γιὰ τὸν Δήμαρχο." Ἀν μένετε σέ χωριὸ ἢ ἀγροτικὴ περιοχὴ θά ψηφίσετε γιὰ σύμβουλο καὶ ἀρχηγὸ τοῦ συμβουλίου τοῦ χωριοῦ ἢ τῆς ἀγροτικῆς περιοχῆς. Οἱ Δημοτικὲς ἐκλογές γίνονται πάντοτε τὸν Δεκέμβρη. Μερικοὶ Δήμοι ἔχουν ἐκλογές κάθε χρόνο, ἄλλοι κάθε δύο ἢ τρία χρόνια.

' Ἐπίσης ψηφίζετε καὶ γιὰ τοὺς ἀντιπροσώπους στό Ἐκπαιδευτικὸ Συμβούλιο

(Board of Education). Σέ μερικούς Δήμους αυτό γίνεται ταυτόχρονα μέ τίς δημοτικές εκλογές, ενώ σέ άλλους σέ διαφορετικό χρόνο.

Οί Κάτοικοι

‘ Ο πληθυσμός του Καναδά, τόν’ Ιούλη του 1974, υπολογίστηκε περίπου σέ 22.831.000 κατοίκους. Γιά πολλά χρόνια, τά άτομα Βρεταννικής καταγωγής αποτελούσαν τήν πλειψηφία του πληθυσμού καί υπήρχε μιά μεγάλη μειοψηφία από άτομα Γαλλικής καταγωγής. ‘ Η μεγάλη είσροή από μετανάστες αλλάζει αυτή τήν αναλογία.

Οί Γαλλο-Καναδοί ζοῦν κυρίως στήν ‘ Επαρχία του Κεμπέκ, ἄν καί υπάρχουν πολλοί στίς ‘ Ατλαντικές ‘ Επαρχίες-εἰδικά στή Νιού Μπράνζουϊκ-καί αρκετός ἀριθμός στό Βόρειο καί ἀνατολικό ‘ Οντάριο, καί στήν Μανιτόμπα.

Γιά πολλά χρόνια οἱ μετανάστες ἔρχονταν ἀπό τήν Εὐρώπη καί πολλοί ἐγκαταστάθηκαν στίς μεγάλες πόλεις καί στίς ἀγροτικές περιοχές τῆς Δύσης. Οἱ κατοπινοί μετανάστες συμπεριλαμβάνουν πολλούς ἀπό τήν ‘ Ασία καί τίς Δυτικές ‘ Ινδίες. Τό μεγαλύτερο ποσοστό μεταναστῶν κάθε χρόνο εἶναι Βρεταννοί. Τό 1970 οἱ ‘ Αμερικάνοι ἀποτέλεσαν τό δεύτερο μεγαλύτερο ποσοστό.

‘ Υπάρχουν περίπου 250.000 ‘ Ινδιάνοι πού ζοῦνε σέ εἰδικά κτήματα πού λέγονται «ρεζέρβς» καί ἄλλες περίπου 250.000 ἀπό ‘ Ινδιάνους καί Μέτις πού ζοῦνε ἔξω ἀπό αὐτά τά κτήματα. «Μέτις» λέγονται τά άτομα πού προέρχονται ἀπό κράμα προγόνων ‘ Ινδιάνικης καί Λευκῆς φυλῆς. Οἱ ‘ Ινδιάνοι ὅσο πάει καί τό βρίσκουν πιό δύσκολο νά ζοῦνε κυνηγώντας καί ψαρεύοντας, ὅπως ἔκαναν οἱ πρόγονοί τους, καί μετακινοῦνται πρὸς τίς πόλεις.

Οἱ ‘ Ινουῖτ (‘Εσκιμῶι) ἀπαρριθμοῦνται μόνο περίπου σέ 13.000 καί οἱ περισσότεροι ἀπ’ αὐτούς κατοικοῦνε στίς Βορειοδυτικές Περιφέρειες καί τό βόρειο Κεμπέκ.

‘Ο Πολυπολιτισμός (Multiculturalism)

‘ Ο Καναδᾶς εἶναι χώρα ἀπό μετανάστες. Οἱ ‘ Ινδιάνοι καί οἱ ‘ Εσκιμῶι ἦταν ἐδῶ πρῶτοι. “ Ολοι οἱ ἄλλοι εἶναι μετανάστες, ἢ ἀπόγονοι μεταναστῶν, πού ἦρθαν κατά τά τελευταῖα 375 χρόνια. Οἱ περισσότεροι ἀπ’ αὐτούς ἦρθαν τά τελευταῖα 100 χρόνια. Κάθε ἐθνικότητα προσφέρει τήν δική της συμβολή, σέ ἀγαθά ἐργασίας, προσόντα μέ τό δικό τους χαρακτήρα καί σέ ποικιλία ἀπό ἥθη καί ἔθιμα. Οἱ Βρεταννοί καί οἱ Γάλλοι ἔβαλαν τά θεμέλια, γι’ αὐτό εἴμαστε διγλωσση χώρα. ‘ Η Αγγλική καί ἡ Γαλλική εἶναι οἱ δύο ἐπίσημες γλῶσσες τοῦ Καναδά. Καί ἡ ‘ Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση καί ἡ Κυβέρνηση τοῦ ‘ Οντάριο ἔχουν ἀναγνωρίσει ὅτι εἴμαστε, ἐπίσης, μιά πολυπολιτιστική χώρα, καί ὅλα τά

γκρούς των έθνικοτήτων ένθαρρύνονται στό νά διατηρήσουν τίς παραδόσεις τους. " Όλοι μαζί χτίζομε ένα έθνος, όπου τά συστατικά από διάφορες έθνικότητες συνδιάζονται γιά νά σχηματίσουν μιά χώρα πού έχει έντελώς τό δικό της χαρακτήρα καί όντότητα.

Συμμετέχοντας σέ μιά Δημοκρατική Κοινωνία

Είτε είστε Καναδοί Πολίτες είτε όχι, υπάρχουν πολλοί τρόποι γιά νά πάρετε μέρος στή λειτουργία μιās δημοκρατικής κοινωνίας.

Μπορεί νά είστε ένήμεροι μέ τό τί συμβαίνει στή κοινότητά σας, διαβάζοντας τίς έφημερίδες καί ακούγοντας τίς είδήσεις στή τηλεόραση ή στό ραδιόφωνο. Αυτό σάς βοηθάει, επίσης, στό νά μάθετε Έγγλέζικα καλύτερα. Μπορείτε νά παρακολουθήτε τίς συνεδριάσεις του Δημοτικού Συμβουλίου τής πόλης σας ή τής κωμόπολης σας, γιά νά δείτε τί συμβαίνει. Μπορείτε επίσης νά καθήσετε στά θεωρεία έπισκεπτών τής Βουλής του Όντάριο στό Τορόντο ή του Καναδικού Κοινοβουλίου στήν Όττάβα καί νά ακούσετε τούς βουλευτές νά συζητάνε γιά τίς υποθέσεις τής έπαρχίας μας καί τής χώρας μας.

Μπορείτε νά γράψετε σέ μιά έφημερίδα καί νά έκφράσετε μιά γνώμη. Ακόμη καί αν δέν είστε Καναδοί Πολίτες, πάλι μπορείτε νά διατυπώσετε τίς γνώμες σας σ' ένα έκλεγμένο αντιπρόσωπο.

Μπορείτε μαζί μέ άλλα άτομα νά έκφράσετε μιά γνώμη στή Κυβέρνηση. Μιά τέτοια ομάδα από άτομα μπορεί νά ενδιαφέρεται μέ ζητήματα τής γειτονιάς σας, όπως ή ανάγκη γιά ένα πάρκο, έναν φύλακα στίς διαβάσεις ενός δρόμου μέ πολύ κίνηση ή γιά τή μόλυνση τής ατμόσφαιρας από ένα γειτονικό εργοστάσιο. Η μπορεί νά ενδιαφέρεται έντονα γιά έπαρχιακά ζητήματα - όπως ένα σχέδιο γιά ιατρική περίθαλψη- ή όμοσπονδιακά ζητήματα- όπως τό σχέδιο οίκογενειακών έπιδομάτων ή ασφάλειας ανεργίας. Τέτοιες ενέργειες, όπως- δήποτε έπηρεάζουν τούς έκλεγμένους αντιπροσώπους. Φυσικά, δέν μπορούν νά ίκανοποιήσουν όλους, αλλά βοηθάει νά ξέρουν τί σκέφτεται ό λαός.

Έλπίζομε νά απολαύσετε στή ζωή σας στό Όντάριο καί ότι σύντομα θά πάρετε τήν ύπηκοότητά σας καί θά γίνετε Καναδοί. Σας καλοϋμε νά ένωθήτε μέ τούς άλλους Καναδούς, γιά νά χτίσωμε μιά εύτυχισμένη, εύημεροϋσα καί είρηνική χώρα.

Ειδικά Κυβερνητικά προγράμματα για Μετανάστες

<i>Προγράμματα της Κυβέρνησης του Όντάριο (Έπαρχιακά)</i>	161
Έπουργείο Πολιτισμοῦ καί Ἀναψυχῆς	161
Τμήμα Ὑπηκοότητας	161
Τμήμα Πολυπολιτιστικῆς Ἀνάπτυξης	162
Έπουργείο Βιομηχανίας καί Τουρισμοῦ	163
<i>Προγράμματα τοῦ Κράτους (Ομοσπονδιακά)</i>	164
Έπουργείο Ἑργατικοῦ Δυναμικοῦ καί Μεταναστεύσεων	164
Έπουργείο Γραμματείας τοῦ Κράτους	164
Τμήμα Ὑπηκοότητας	164
Μαθήματα Γλώσσας καί Ὑπηκοότητας	165

Ειδικά Κυβερνητικά Προγράμματα για Μετανάστες

Οί νόμιμοι μετανάστες δικαιούνται όλες τις κανονικές κυβερνητικές υπηρεσίες, εκτός από μερικές που απαιτούν ώρισμένες προϋποθέσεις διαμονής. Πρόσθετα μ' αυτές τις Υπηρεσίες καί ή Κυβέρνηση του 'Οντάριο καί ή 'Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση λειτουργούν ειδικά προγράμματα για μετανάστες.

Προγράμματα της Κυβέρνησης του 'Οντάριο (Έπαρ- χιακά)

Υπουργείο Πολιτισμού καί Αναψυχής του 'Οντάριο

Τμήμα 'Υπηκοότητας (Citizenship Branch)

Τό Τμήμα 'Υπηκοότητας του Υπουργείου Πολιτισμού καί Αναψυχής μεριμνάει για την υποδοχή των μεταναστών, βοηθάει στά προβλήματα προσανατολισμού τους καί λειτουργεί γι αυτό μαθήματα εκμάθησης της γλώσσας.

Οί μετανάστες καλωσορίζονται στό Διεθνές 'Αεροδρόμιο του Τορόντο από υπαλλήλους, που μιλάν πολλές γλώσσες καί που προσφέρουν βοήθεια για τά άμεσα προβλήματα των μόλις νεοφερμένων.

Οί υπάλληλοι αυτοί υποδοχής μοιράζουν βιβλιαράκια σέ διάφορες γλώσσες, που έχουν πληροφορίες που θά χρειαστούν οί νεοφερμένοι στις πρώτες βδομάδες της διαμονής τους. Για περισσότερη βοήθεια, οί υπάλληλοι αυτοί αποτείνουν τούς μετανάστες στό «Σπίτι 'Υποδοχής» στή πόλη του Τορόντο (Welcome House). Οί υπηρεσίες του ιδρύματος αυτού περιγράφονται στή σελίδα 25

Ο Κλάδος 'Εκμάθησης της Γλώσσας - του παραπάνω Τμήματος - λειτουργεί μαθήματα 'Αγγλικής στό «Γουέλκαμ Χάουζ». Επίσης, συνεργάζεται μέ τό 'Υπουργείο Παιδείας στό νά οργανώσει καλοκαιρινά μαθήματα για τούς δασκάλους 'Αγγλικής σάν δεύτερη γλώσσα (English as a second language ή E.S.L.). Τό παραπάνω τμήμα συντηρεί επίσης ένα μάθημα που δίνεται μιά φορά τή βδομάδα για τέσσερες μήνες, από τόν Φεβρουάριο μέχρι τόν Μάη. Διοργανώνει καί ένα έτήσιο συνέδριο για τό διδακτικό προσωπικό, που διδάσκει 'Αγγλικά σάν δεύτερη γλώσσα (E.S.L.).

Τό Τμήμα έχει «γυρίσει» διάφορα εκπαιδευτικά φίλμς και άλλα «όπτικοακουστικά» βοηθήματα (Audio-Visual Aids), πού διαθέτονται στους δασκάλους. Λειτουργεί μιά Βιβλιοθήκη στό Τορόντο γιά «Αγγλικά γιά Δεύτερη γλώσσα», πού είναι άνοικτη από Δευτέρα μέ Παρασκευή και δανείζει βιβλία ακόμη και ταχυδρομικώς. Παρέχεται βοήθεια στό νά διοργανώνωνται σεμινάρια σέ θέματα πού ενδιαφέρουν τούς δασκάλους. ' Ο Κλάδος Γλώσσας εκδίδει ένα ενημερωτικό δελτίο γιά τούς δασκάλους πού λέγεται «Tesl Talk» - και μιά εφημερίδα σέ γλώσσα διαφορετικού επιπέδου γιά τούς σπουδαστές πού μαθαίνουν τή γλώσσα και πού λέγεται «Newcomer News» («Ειδήσεις γιά Νεοφερμένους»).

Τά μαθήματα γιά μητέρες μέ παιδιά προσχολικής ηλικίας - πού περιγράφονται στή σελίδα 45 - είναι μέρος τοῦ προγράμματος προσανατολισμοῦ τοῦ Τμήματος.

Μαθήματα προσανατολισμοῦ λειτουργοῦν σέ διάφορες γλώσσες, ὥστε νά δωθοῦν πληροφορίες στούς νεοφερμένους σχετικά μέ κοινωνικές υπηρεσίες, οικονομικές συνθήκες, κοινωνικά ἔθιμα και άλλα θέματα πού θά τούς βοηθήσουν νά ἀφομώσουν τή ζωή τῆς κοινότητάς μας. Συχνά τά μαθήματα αὐτά γίνονται στή μητρική τους γλώσσα. Αἰσιοδοξοῦμε ὅτι τά μαθήματα τῆς γλώσσας και πρὸς τήν Καναδική κοινότητα. ' Επίσης, διοργανώνονται μαθήματα ὑπηκοότητας σέ διαφορετικές τοποθεσίες, γιά άτομα πού εἰσιμάζονται νά γίνουν Καναδοί Πολίτες. ' Εκδίδεται και ένα Ἐγχειρίδιο γιά τούς Συμβούλους τῶν Νεοφερμένων (Handbook for Counsellors of Newcomers), ὅπου περιγράφονται πληροφορίες σχετικά μέ κυβερνητικές και κοινοτικές υπηρεσίες.

Διατείνονται και χρηματικές χορηγήσεις σέ κοινοτικούς ὀργανισμούς και γκρούπς, πού λειτουργοῦν γιά τήν ὑποδοχή και προσανατολισμό τῶν μεταναστῶν.

Γιά περισσότερες πληροφορίες, ἔρθετε σέ ἐπαφή μέ τό:

Citizenship Branch
Ministry of Culture and Recreation
4th Floor
400 University Avenue
Toronto, Ontario
Τηλέφωνο: 965-2285

Τμήμα Πολυπολιτιστικῆς Ἀνάπτυξης (Multicultural Development Branch)

Τό Τμήμα αὐτό λειτουργεί προγράμματα μέ σκοπό νά προάγουν τήν κοινή ἀντίληψη μεταξύ διαφορετικῶν ἐθνικοτήτων, φυλετικῶν και γλωσσικῶν ὁμάδων - πού ἀποτελοῦν τήν κοινότητά μας - και νά τίς βοηθήσουν νά ἐργαστοῦν μαζί σέ

ζητήματα που αφορᾶνε τίς κοινότητές τους, καί ἔτσι νά καλυτερέψουν τήν ποιότητα τῆς ζωῆς ὅλων τῶν κατοίκων.

Τό πετυχαίνουν μέ τήν ὀργάνωση διαφόρων συνεδριάσεων, ὅπου δίνεται ἡ εὐκαιρία στίς διάφορες πολιτιστικές ὁμάδες νά ἐξηγήσουν τόν πολιτισμό τους στούς ντόπιους Καναδούς καί στίς ἄλλες ὁμάδες μεταναστῶν. Ἐπίσης, τά προγράμματα αὐτά φέρνουν κοντά πολλές ἀπό τίς διαφορετικές πολιτιστικές ὁμάδες καί ἰδρύματα γιά νά συζητήσουν ζητήματα κοινού ἐνδιαφέροντος, ὅπως τά προβλήματα μέ τήν νεολαία ἢ τά σχολεῖα καί νά ἀναπτύξουν προγράμματα πού θά καλυτερέψουν τήν κατανόηση ἀνάμεσα στίς διαφορετικές ὁμάδες.

Τό Τμήμα αὐτό διαθέτει καί προσωπικό, πού δίνει συμβουλές στίς κοινοτικές ὁμάδες πού θέλουν νά ὀργανώσουν προγράμματα σχετικά μέ τούς σκοπούς τους.

Διατίθεται καί μιά ποικιλία ἀπό ἄλλες βοήθειες, ὅπως π.χ. ἐγχειρίδια, βιβλία, κατάλογοι καί ἄλλα ἔντυπα.

Ἐνῶς ὑπάρχει ἓνα πρόγραμμα ἀνάπτυξης μέ χρηματικές χορηγήσεις - πού ἐπιβλέπονται ἀπό τά τοπικά γραφεῖα - γιά προγράμματα πού ἔχουν σχέση μέ τό Τμήμα.

Γιά νά πάρη μιά ὁμάδα τίς χορηγήσεις αὐτές, πρέπει νά συναντήη τά διάφορα κριτήρια τοῦ Τμήματος.

Γιά περισσότερες πληροφορίες, ἔρθετε σέ ἐπαφή μέ τά Τοπικά Γραφεῖα (Field Offices) τοῦ Ὑπουργείου ἢ μέ τό:

The Multicultural Development Branch
Ministry of Culture and Recreation
Queen's Park
Toronto, Ontario
Τηλέφωνο: 965-6621

Ὑπουργεῖο Βιομηχανίας καί Τουρισμοῦ (Ministry of Industry and Tourism)

Τό Ὑπουργεῖο Βιομηχανίας καί Τουρισμοῦ τοῦ Ὀντάριο ἔχει μιά ὑπηρεσία «Επιλεκτικῆς Τοποθέτησης» (Selective Placement Service), πού παρέχει βοήθεια καί πληροφορίες στούς ἐργοδότες τοῦ Ὀντάριο, πού ἔχουν δυσκολίες νά βροῦνε πεπειραμένους καί εἰδικευμένους ἐργάτες νά ταιριάζουν ἰδιαίτερα μέ τίς ἀνάγκες τους. Τέτοιοι ἐργάτες μπορεῖ νά «στρατολογοῦνται» ἀπό ἄλλες χώρες.

Τά γραφεῖα του στήν Βρεταννία δίνουν λεπτομερεῖς πληροφορίες καί συμ-

βουλές σχετικά με τούς όρους εργασίας και τη ζωή στο Όντάριο. Βοηθάει τούς εργοδότες του Όντάριο, πού χρειάζονται τίς υπηρεσίες του, στην έκλογή και στρατολόγηση εργατών και - σέ συνεργασία μέ τό Καναδικό Ύπουργείο μεταναστεύσεων - στή τακτοποίηση τών πιστοποιητικών τους γιά νά ταξιδέψουν στό Καναδά.

Προγράμματα του Κράτους (Όμοσπονδιακά)

Ύπουργείο Έργατικού Δυναμικού και Μεταναστεύσεων

Τό ύπουργείο Έργατικού Δυναμικού και Μεταναστεύσεων είναι υπεύθυνο γιά τήν έκλογή και είσαγωγή τών μεταναστών στό Καναδά. «Ανεξάρτητοι μετανάστες» (Independant) είναι εκείνοι πού έχουν διαλεχτή στό έξωτερικό λόγω τών επαγγελμάτων τους πού είναι σέ ζήτηση σέ διάφορα μέρη του Καναδά. «Μετανάστες μέ πρόσκληση» (Nominated και Sponsored) είναι εκείνοι πού τούς έκαναν αίτηση οι συγγενείς τους γιά νά έρθουν στό Καναδά κοντά τους. Γιά τούς μετανάστες πού ήρθαν μέ πρόσκληση στον Καναδά, υπεύθυνοι είναι οι συγγενείς τους. Οι μετανάστες στή κατηγορία τών «ανεξαρτήτων» βοηθιούνται - αν υπάρχει ανάγκη - από τό Τμήμα Έργατικού Δυναμικού διά μέσω τών Συμβούλων του στά Κέντρα Έργατικού Δυναμικού, πού υπάρχουν στά περισσότερα μεγάλα κέντρα. Μετανάστες - μετά πού έγκαταστάθηκαν στό Καναδά - πού θέλουν νά φέρουν τούς συγγενείς τους, πρέπει νά υποβάλουν αιτήσεις στους μεταναστευτικούς Συμβούλους τών Μεταναστευτικών Κέντρων του Καναδά Immigration Centres, στίς διάφορες πόλεις του Όντάριο.

Ύπουργείο Γραμματείας του Κράτους (Secretary of State)

Τμήμα Έπληκοότητας (Citizenship Branch)

Τό Τμήμα Έπληκοότητας λειτουργεί έναν αριθμό από προγράμματα πού βοηθάνε τούς έθελοντικούς οργανισμούς - είτε ντόπιους είτε από μετανάστες - νά κάνουν προγράμματα πού ενθαρρύνουν στό νά γίνη κανείς καλύτερος πολίτης ή πού πετυχαίνουν καλύτερη κατανόηση μεταξύ τών διαφόρων ομάδων του Καναδά. Η βοήθεια αυτή παρέχεται μέ συμβουλές ή μέ χρηματικές χορηγήσεις. Τά προγράμματα αυτά αναφέρονται παρακάτω:

Τό «Πολυπολιτιστικό Πρόγραμμα» προσφέρει υποστήριξη σέ οργανισμούς έθνικοτήτων, πού θέλουν νά αναπτύξουν τήν κουλτούρα τής πατρίδας τους μέσα στό Καναδικό πλαίσιο.

Τό «Πρόγραμμα Συμμετοχής τών Πολιτών» προσφέρει βοήθεια σέ προγράμματα, πού έγιναν από πολίτες και πού σκοπό έχουν τήν καλύτερη τής ζωής τής κοινότητός τους.

Τό «Πρόγραμμα Κατανόησης Όμάδων και Άνθρωπίνων

Δικαιωμάτων» ενθαρρύνει τούς οργανισμούς εκείνους που θέλουν να βοηθήσουν στη διατήρηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Καναδά.

Τό «Πρόγραμμα Μειονοτήτων της Έπίσημης Γλώσσας» βοηθάει τις Γαλλόφωνες ομάδες στο Όντάριο να διατηρήσουν την πολιτιστική τους παράδοση και ενθαρρύνει καλύτερες σχέσεις μεταξύ Γαλλοφώνων και Αγγλοφώνων.

Τό «Πρόγραμμα Ίθαγενών Πολιτών» προσφέρει βοήθεια σε οργανισμούς ίθαγενών (Ίνδιάνοι, Έσκιμωοι κ.λ.π.), είτε είναι άναγνωρισμένοι είτε όχι.

Τό «Πρόγραμμα Γυναικών» προσφέρει βοήθεια σε ομάδες γυναικών, που εργάζονται να καλυτερέψουν τη θέση της γυναίκας στη κοινωνία.

Περισσότερες πληροφορίες για αυτά τα προγράμματα, μπορείτε να πάρετε από τό κοντύτερο γραφείο του Όμοσπονδιακού Τμήματος Ύπηκοότητας. Τέτοια γραφεία υπάρχουν στο Όντάριο στις πόλεις: Όττάβα, Τορόντο, Χάμιλτον, Λόντον, Σάντμπουρυ, Τίμμινς και Θάντερ Μπέϋ. Κοιτάξτε στο τηλεφωνικό κατάλογο για αυτά, κάτω από τό τίτλο: government of Canada, Department of the Secretary of State.

Μαθήματα Γλώσσας και Ύπηκοότητας

Τά μαθήματα γλώσσας και ύπηκοότητας, που περιγράφονται στο κεφάλαιο της Παιδείας, είναι προγράμματα της Έπαρχιακής Κυβέρνησης και των Έπιτροπών Παιδείας, διότι ή Παιδεία υπάγεται στη δικαιοδοσία της Έπαρχίας.

Η Όμοσπονδιακή Κυβέρνηση, όμως έχει και αυτή ύποχρεώσεις σ' αυτό τό τομέα και διά μέσου του Τμήματος της Ύπηκοότητας καταβάλλει τά μισά από τά έξοδα που δαπανώνται για τά μαθήματα εκμάθησης της γλώσσας και ύπηκοότητας για τούς μετανάστες όλες τις Έπαρχίες, όπου υπάρχουν τέτοιες τάξεις.

Παράρτημα

Αυτό τό παράρτημα δίνει μερικές γενικές πληροφορίες γιά θέματα πού θά συναντήσουν οί μετανάστες στή καθημερινή ζωή.

Ἐπίσημες Ἀργίες

Οί ἀργίες πού ἀναγνωρίζονται στό Καναδά σάν ὑποχρεωτικές ἀπό τό νόμο καί τίς δικαιούται κάθε ἐργάτης εἶναι ἑπτά καί εἶναι οί ἀκόλουθες:

Πρωτοχρονιά

1η τοῦ Γενάρη

Μεγάλη Παρασκευή

Ἡ Παρασκευή πρίν τό Πάσχα

Ἡ Ἡμέρα τῆς Βικτώριας

Ἡ Δευτέρα πρίν τῆς 24 Μάη ἡμέρα πού γιορτάζονται τά γενέθλια τῆς Βασίλισσας

Ντομίνιον Νταίη

1η τοῦ Ἰουλῆ ἡ ἐθνική μας γιορτή

Ἡ Ἡμέρα τοῦ Ἐργάτη

Ἡ πρώτη Δευτέρα τοῦ Σεπτέμβρη

Ἡμέρα Εὐχαριστιῶν

Ἡ δεύτερη Δευτέρα τοῦ Ὀκτώβρη 25 τοῦ Δεκέμβρη

Ἡμέρα τῶν Χριστουγέννων

Μερικοί ἐργοδότες δίνουν καί ἄλλες ἀργίες, ἀλλά αὐτές δέν εἶναι ὑποχρεωτικές ὅπως εἶναι:

Ἡ Δευτέρα τοῦ Πάσχα

Ἡ Δευτέρα μετά τό Πάσχα

Ἀστική γιορτή

Ἡ πρώτη Δευτέρα τοῦ Αὐγούστου

Ἡ Δευτέρα τῶν Χριστ/νων

Ἡ ἡμέρα μετά τά Χριστούγεννα

Ἡ ὥρα

Στόν Καναδά ἡ ὥρα βασίζεται στό δωδεκάωρο ρολοῖ. Ἡ ὥρα ἀπό τά μεσάνυχτα μέχρι τό μεσημέρι διακρίνεται μέ τά γράμματα a.m. (Ante Meridian), δηλαδή πρό μεσημβρίας, καί ἀπό τό μεσημέρι μέχρι τά μεσάνυχτα μέ τά γράμματα p.m. (Post Meridian), μετά μεσημβρία. Ἡ ὥρα ἀπό τά μεσάνυχτα μέχρι τό μεσημέρι εἶναι ἡ ἴδια ὅπως καί σέ ἓνα 24ωρο ρολοῖ. Παρακάτω παραθέτονται μερικές ὥρες γιά σύγκριση.

24ωρο ρολοῖ

01.00
05.00
10.28
12.00
13.00
17.00
22.28
24.00

12ωρο ρολοῖ

1.00 a.m.
5.00 a.m.
10.28 a.m.
12 Μεσημέρι (Noon)
1.00 p.m.
5.00 p.m.
10.28 p.m.
μεσάνυχτα
(Midnight)

Υπάρχουν μερικές εξαιρέσεις. Οἱ ἀεροπορικές γραμμές, τὰ τραῖνα καί τὰ λεωφορεῖα χρησιμοποιοῦν τό 24ωρο ρολοῖ, καθώς καί Καναδικές Ἑνοπλες Δυνάμεις.

Ἐπειδὴ ὁ Καναδᾶς εἶναι πολύ ἐκτεταμένος, ὑπάρχουν ἑπτὰ ζῶνες μέ διαφορετική ὥρα. Τό Ὄντάριο βρίσκεται στήν Ἀνατολική ζώνη. Ὁ πίνακας παρακάτω δείχνει τί ὥρα εἶναι σέ ἄλλες ζῶνες ὅταν στό Ὄντάριο εἶναι 12 μεσημέρι.

Νιουφάουντλαντ	1.30 p.m.
Ἀτλαντική	1.00 p.m.
Ἀνατολική	12.00 μεσημέρι
Κεντρική	11.00 a.m.
Ὀρεινή	10.00 a.m.
Εἰρηνικοῦ	9.00 a.m.
Γιοῦκον	8.00 a.m.

Καλοκαιρινή Ὡρα

Ἀπό τό Μάη μέχρι τό Σεπτέμβρη, γιά νά ἔχουμε περισσότερες ὥρες μέ τό φῶς τῆς ἡμέρας, στίς περισσότερες πόλεις καί κωμοπόλεις βάζουν τό ρολοῖ μιά ὥρα μπρός ἀπό τή κανονική ὥρα καί χρησιμοποιοῦν τή λεγόμενη «καλοκαιρινή ὥρα» (Daylight Saving Time). Σέ μερικές ὅμως κωμοπόλεις, χωριά καί ἀγροτικές περιοχές διατηρεῖται ἡ κανονική ὥρα ὅλο τό χρόνο.

Νόμισμα

100 σέντς (¢) ἕνα δολλάριο (\$1)

Κέρματα

1 ¢	- μερικές φορές ονομάζεται «πένυ» (Penny)
5 ¢	- γνωστό σαν «νίκελ» (A Nickel)
10 ¢	-ένα δεκαράκι (A Dime)
25 ¢	-ένα τέταρτο (A Quarter)
50 ¢	-ένα μισοδόλλαρο (A Half Dollar)

Τά χαρονομίσματα είναι αξίας του \$ 1, \$ 2, \$ 5, \$ 10, \$ 20, \$ 50, \$ 100, και \$ 1000.

Μέτρα καί Σταθμά

Η χρήση του Μετρικού Συστήματος τώρα εισάγεται στον Καναδά, αλλά ακόμη θά βρίσκετε αναφορές στο παλιό σύστημα

Βάρη

1 OZ (ούγγιά)	28.3495 γραμμάρια	
16 OZS (ούγγιές)	1 λίβρα (LB)	453.59 γραμμάρια
100 LBS (πάουντς)	1 εκατόλιβρο (CWT)	45.359 χιλιόγραμμα
2000 LBS (πάουντς)	1 τόννος	

(Ένα πάουντ είναι κάπως λιγώτερο από ½ κιλό. " Ένα κιλό είναι 2 ½ πάουντς).

Μέτρα Μήκους

1 ίντσα		2.50 εκατοστόμετρα (cm)
12 ίντσες	1 πόδι (Foot) FT	30.48
3 πόδια	1 γιάρδα YD	91.44 cm
5 γιάρδες	1 ρόντ (Rod) RD	502.92 cm.
1760 γιάρδες	1 μίλι (Mile) MI	1.609 χιλιόμετρα (KM)

Μιά γιάρδα είναι λίγο μικρότερη από ένα μέτρο.

" Ένα μίλι είναι λίγο περισσότερο από 1 ½ χιλιόμετρο.

Μέτρα Έπιφανείας

144	τετραγωνικές ίντσες	1 τετραγ. πόδι	929.03 τετρ. εκατοστόμ;
9	τετραγωνικά πόδια	1 τετρ. γιάρδα	.836 τετραγ. μέτρα
30	τετραγωνικές γιάρδες	1 τετραγ. ρόντ	
160	τετραγωνικά ρόντς	1 "άκρα"	
.386	τετραγ. μίλι	1 τετρ. χιλιόμ.	

Η άκρα χρησιμοποιείται για την καταμέτρηση γαιών και είναι ίση με .404 έκταρια. Περίπου 2½"άκρες" είναι ίσες με ένα έκταρι.

Μέτρα Ύγρων

1 πίντ	.568 λίτρας	
2 πίντς (PTS)	1 τέταρτο (QT)	1.136 λίτρες
4 τέταρτα (QTS)	1 γαλλόνι (GAL)	4.546 λίτρες

" Ένα περισσότερο από 1/2 λίτρα.

Μέτρα Στερεών

2 πίντ	1 τέταρτο (Quart)	1.136 Kilograms
4 τέταρτα	1 γαλλόνι (Gal.)	4.546 Kilograms
2 γαλλόνια	1 πέκ(PK)	9.092 Kilograms
4 πέκς	1 μπουσελ (BU)	36.37 Kilograms

" Ένα μπουσελ είναι λίγο λιγώτερο από 36 1/2 κιλά.

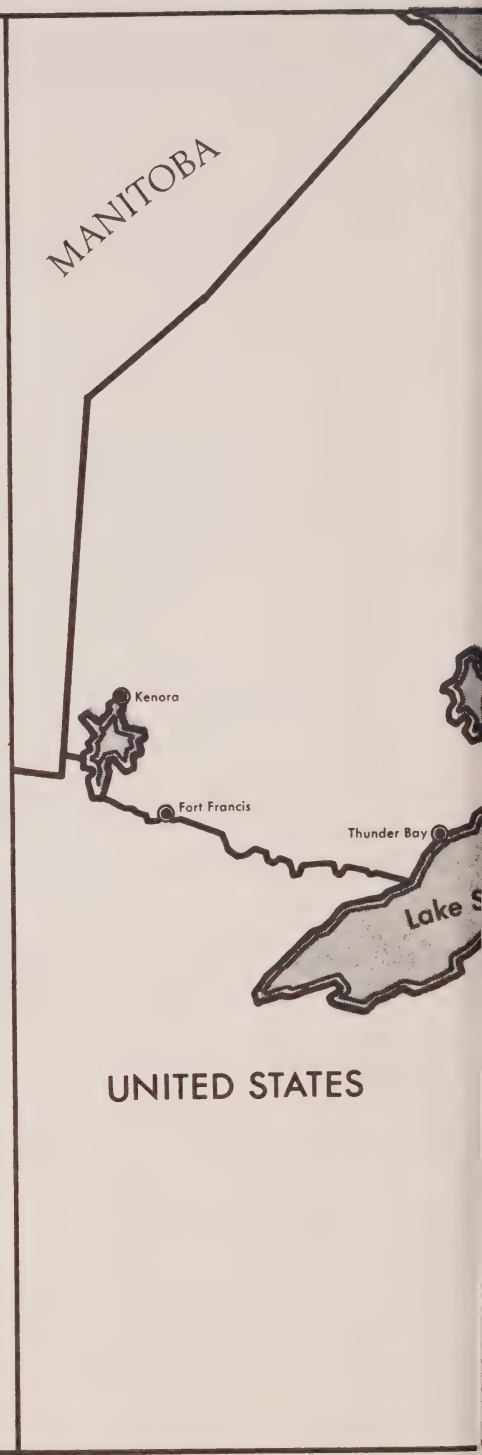
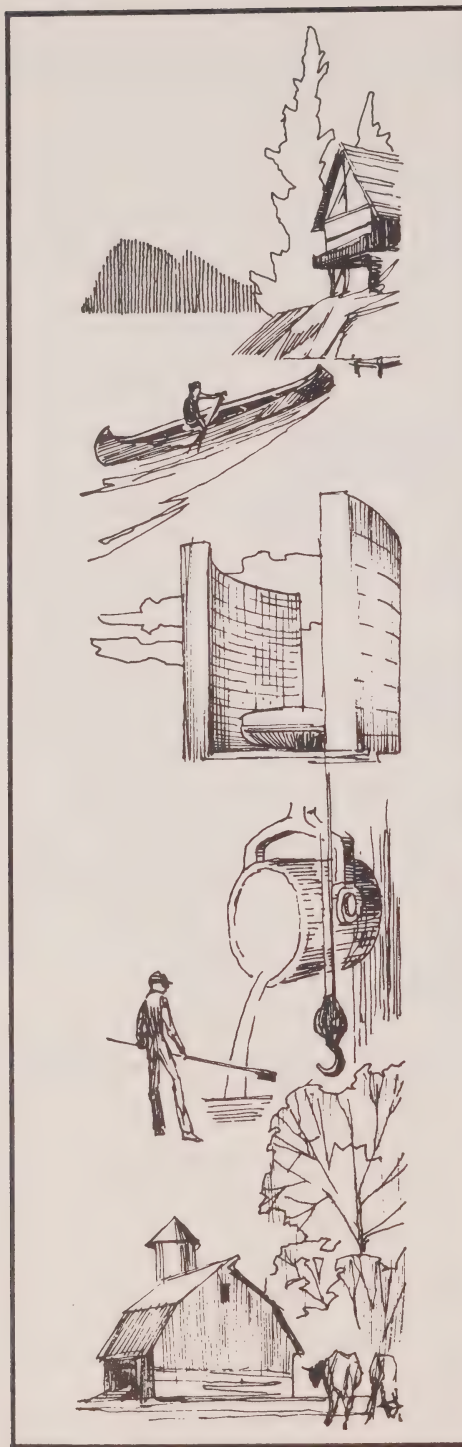
Θερμόμετρα

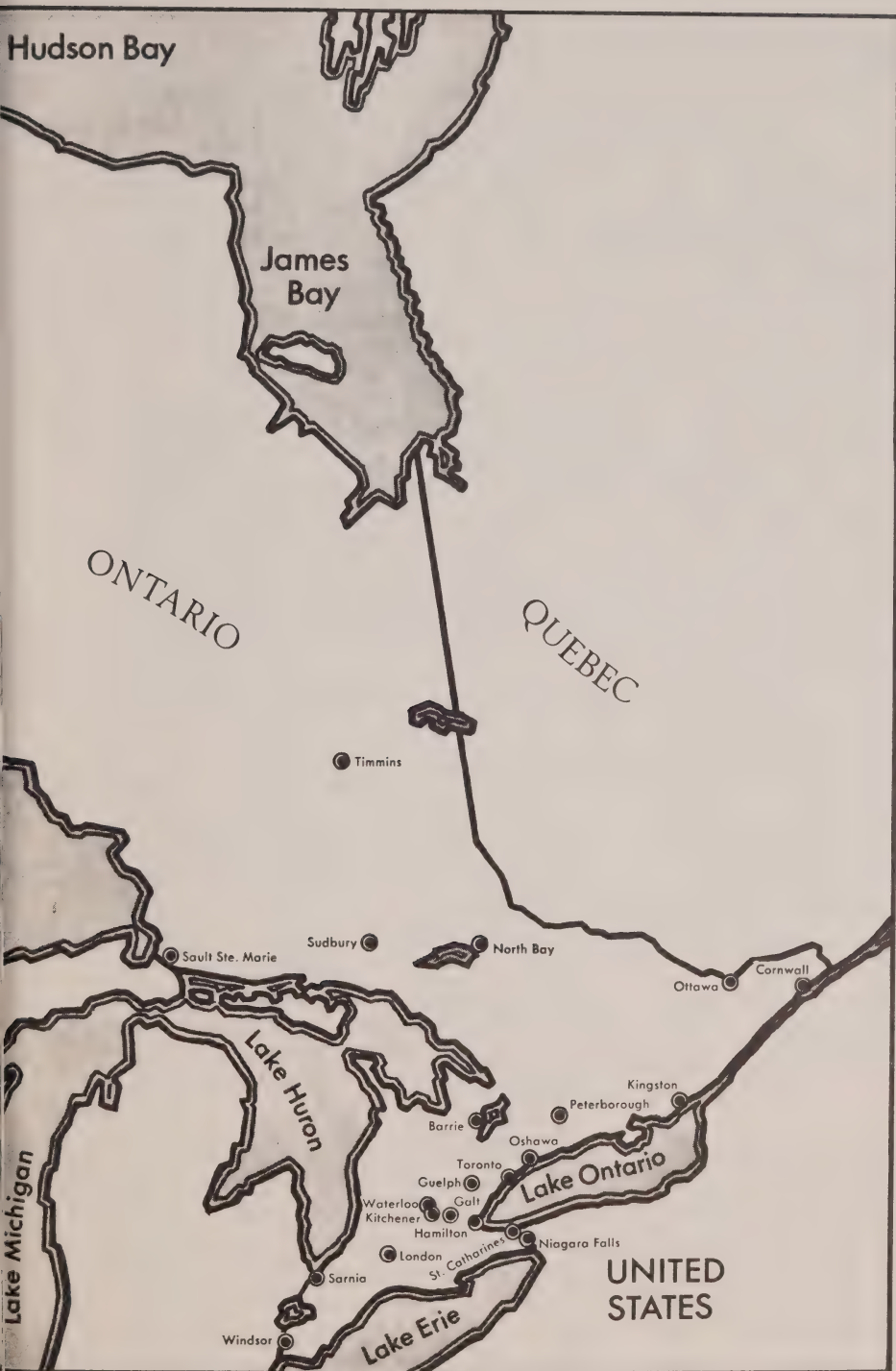
Μέχρι πρό ολίγου, ο Καναδάς χρησιμοποιούσε τό Φαρενάιτ θερμόμετρο. Τό Μετρικό Σύστημα τώρα εισάγεται στον Καναδά, αλλά ακόμη θά βρίσκετε αναφορές στο Φαρενάιτ θερμόμετρο.

Γιά νά μετατρέψετε Φαρενάιτ σέ Κελσίου αφαιρέστε 32 και πολλαπλασιάστε επί 5/9.

Γιά νά μετατρέψετε τό Κελσίου σέ Φαρενάιτ πολλαπλασιάστε επί 9/5 και προσθέστε 32.

	Ατμοσφαιρική Κελσίου	Θερμοκρασία Φαρενάιτ	Θερμοκρασία Κελσίου	του Σώματος Φαρενάιτ
Τό νερό βράζει σέ	100°	212°	42°	107,6°
	60	140	41,5	106,7
	40	104	41	105,8
Έσωτερική θερμοκρασία	20	68	40,5	104,9
			40	104
Ψήξη νερού	0	32	39,5	103,1
	-20	-4	39	102,2
	-30	-22	38,5	101,3
			38	100,4
			37,5	99,5
			37	98,6
			36,5	97,7
Θερμοκρασία του Σώματος*			36	96,8





Εὐρετήριο

Ἀγορές γιά τό σπίτι	11
Ἀγορές μέ πίστωση	113
Ἄδεια ἐγκυμοσύνης ἢ Μητρότητας	42
Ἄδεια Ὁδηγοῦ	138
Ἀλληλογραφία, μαθήματα μέ	65
Ἀλκοολισμός	78
Ἀνασφάλιστοι Ὁδηγοί	144
Ἀναψυχή καί Πολιτισμός	17
Ἀντιπρόσωπος τοῦ Λαοῦ στή Κυβέρνηση («Ὁμπάντζμαν»)	135
Ἀντιπρόσωποι Αὐτοκινήτων (βλ. Αὐτοκίνητα)	140
Ἀνεξάρτητοι Μετανάστες (βλ. Εἰδιά Κυβερν. Προγρ. γιά Μεταν.).	162
Ἀνύπαντροι Γονεῖς	83
Ἀξιολόγηση Προσόντων	34
Ἀποζημίωση Ἑργατῶν (W.C.B.)	47
Ἀριθμός Κοινωνικῆς Ἀσφάλισης (S.I.N.)	31
Ἀστυνομία (βλ. Ἀστυνομικὲς Δυνάμεις)	127
Ἀστυνομικὲς Δυνάμεις	127
Ἀσφάλεια	120
Ἀσφάλεια Ἀνεργίας (U.I.C.)	44
Ἀσφάλεια Αὐτοκινήτων (βλ. Αὐτοκίνητα)	144
Ἀσφάλεια Ζωῆς	120
Ἀσφάλεια Πυρκαϊᾶς	120
Ἀσφάλεια Διάρρηξης, ληστεῖες καί κλοπές	120
Ἀσφάλεια Ὑγείας (O.H.I.P.)	9
Ἀσφάλεια Ὑγείας, Προσωρινή (βλ. Προσωρινή ..)	72
Ἀσφάλεια Φαρμάκων (βλ. Κυανὸς Σταυρὸς)	72
Αὐτοκίνητα	138
Αὐτοκινητιστῶν, Σωματεῖα καί Σύλλογοι (βλ. Σωματεῖα ..)	149
Αὐτοεργοδοτημένοι	37
Ἀφροδίσια Νοσήματα (βλ. Κλινικὲς Νοσοκομείων)	73
Βιβλιοθήκες, Δημόσιες (βλ. Δημόσιες ...)	68
Βιομηχανικῆς Ἐκπαίδευσης, Τμῆμα (βλ. Τμῆμα ..)	164
Βιομηχανίας καί Τουρισμοῦ, Ὑπουργεῖο (βλ. Ὑπουργεῖο ..)	164
Βοήθεια Πρόνοιας (βλ. Γενικὴ Βοήθεια Πρόνοιας)	86
Βοήθεια, Πληροφορίες καί (βλ. Πληροφορίες καί Βοήθεια)	23
Βραδυνὰ Μαθήματα γιά Ἐνήλιους	65
- Ἀκαδημαϊκά	66
- Γλώσσας	66

Γάμος	15
Γενική Βοήθεια Πρόνοιας	86
Γέροι (Σήνιορ Σίτιζενς): Βλέπε 'Υπηρεσίες για Γέρους	90
- Σχέδιο Καναδικής Σύνταξης	94
- Κέντρα και Λέσχες για Γέρους	96
- Δωρεάν Φάρμακα	77
- Γηροκομεία	96
Φροντίδα στο σπίτι	77
- Σπίτια Φροντίδας	78
- Έγγυημένο Συμπλήρωμα Εισοδήματος	93
- Σύνταξη Γηρατειών	91
- Ταυτότητα για Ειδικά Διπλώματα	97
Γενικές Κυβερνητικές Πληροφορίες	24
Γεωγραφία του Καναδά (βλ. Καναδάς)	150
Γιατροί	73
Γιούνιον (βλ. Συνδικαλιστικά ..)	38
Γλώσσα (βλ. Μαθήματα ..)	65
Γραφείο Καλυτέρων Έπιχειρήσεων Β.Β.Β. - βλ. Αντιπρόσωποι Αυτόκ.)	140
«Γουέλκαμ Χάουζ» (βλ. Σπίτι Έποδοχής)	25
Γυμνάσια (βλ. Σχολεία Μέσης Έκπαίδευσης)	62
Γυναίκες	14
Γυναικών, Γραφείο Προστασίας (βλ. Ίσοι Όροι Μισθών)	41
Δάνεια	119
Δημόσιες Βιβλιοθήκες	68
Δημοτικά Σχολεία (βλ. Σχολεία)	62
Δημόσιες Έγχειρονομικές Έπηρεσίες	74
Διάκριση	134
Διακοπές - Έ Αργίες	169
Διανοητικά Ένάπηροι	89
Διανοητική Έγεία	78
Δικαστήριο	130
Δικαιώματα του ένοικιαστή (βλ. Στέγαση)	100
Δικαιώματα Πολιτών (βλ. Αστυνομία και Πολίτες)	128
Έγγραφη (βλ. Σχολεία)	61
Έγγυημένο Έτήσιο Έισόδημα (GAINS)	92
Έγγυημένο Συμπλήρωμα Έισοδήματος (βλ. Συντάξεις)	92
Έγγυηση (για φυλακή ή δικαστήριο)	130
Έγγυοσύνης ή Μητρότητας, Έ Αδεία (βλ. Έδεία)	42
Έθελοντές	88
Έθελοντικοί Έργανισμοί	89
Έθελοντικοί Έργανισμοί για Νέους	85
Έθνικοτήτων, Έργανισμοί (βλ. Έργανισμοί ..)	88

Ειδικά Κυβερνητικά Προγράμματα για Μετανάστες	161
Ειδική Παιδεία	64
Έκλογές των Κυβερνήσεων	157
Έκκλησίες (βλ. Θρησκεία)	16
Εκπαιδευτικά Πιστοποιητικά (βλ. Αξιολόγηση Προσόντων)	34
Εκπαίδευση στα Κέντρα Έργατικού Δυναμικού του Καναδά	37
Έλεγχος Ασφάλειας (Αυτοκινήτων - βλ. Αυτόκινητα)	143
Έλεγχος Γεννήσεων (Προγραμματισμός Οικογένειας)	76
Εμβολιασμός	75
Ενοικιασμός	99
Ενοικίου, Νόμος Αναθεώρησης του (βλ. Νόμος ..)	100
Ενοικιαστή, Δικαιώματα του (βλ. Δικαιώματα ..)	100
Ένορκους, Δικαστήριο μέ (βλ. Δικαστήριο ..)	130
Εξάρτηση (στά ναρκωτικά)	78
Εξωση, προστασία από (βλ. Προστασία ..)	103
Επαγγελματικά Πιστοποιητικά (Διπλώματα)	35
Επαγγελματικές Σχολές (βλέπε Ίδιωτικά Σχολεία)	65
Επαγγελματική Επανακατάσταση (βλ. και Ύπηρεσίες ..)	49
Επαγγελματική Ασφάλεια	43
Επαρχιακή Αστυνομία του Όνταριο (βλ. Αστυνομικές Δυνάμεις)	127
Επενδύσεις	119
Επείγουσες Ανάγκες	28
- Άρρώστεια	72
- Στέγαση	108
Επίδομα Επιζώντων	95
Επικοινωνία (βλ. Στέγαση)	102
Επισκεπτόμενες Νοσοκόμες	90
Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων	134
Εργασία:	
- Ύπηρεσίες	33
- Συνέντευξη	33
Εργατικά Σωματεία (βλ. Συνδικαλιστικά ..)	38
Εργατικό Κονγκρέσσο του Καναδά (βλ. Συνδικαλιστικά Σωματεία)	38
Εφημερίδες	32
- Νέα για Νεοφερμένους	55
Εφημερίδες	32
Ημερήσιοι Παιδικοί Σταθμοί	84
Ημερήσια Μαθήματα (Γλώσσας)	53
Θρησκεία	16
Θρησκευτικοί Όργανισμοί	28

Ίδρυμα ΄Ερευνας Ροπής στά Ναρκωτικά (βλ. Εξάρτηση ..)	78
Ίσοι ὅροι μισθών	41
Ίδιωτικά Σχολεία:	66
- ΄Ακαδημαϊκά	65
- ΄Επαγγελματικά	65
Καναδάς: (βλ. Πληροφορίες γιά τόν Καναδά)	149
- Γεωγραφία	150
- Κυβέρνηση	154
- ΄Ιστορία	151
- Χάρτης	150
Καναδικά Κέντρα ΄Εργατικοῦ Δυναμικοῦ	26
Καναδικά Κέντρα Μεταναστεύσεων	26
Καναδικό Πρόγραμμα ΄Εκπαίδευσης ΄Εργατικοῦ Δυναμικοῦ (βλ. ΄Εκ- παίδευση)	55
Καναδικός Σύλλογος Πολιτικῶν ΄Ελευθεριῶν	134
Καναδικό Σχέδιο Σύνταξης C.P.P.	94
Καναδικό ΄Υπουργεῖ ΄Εργατικοῦ Δυναμικοῦ καί Μεταναστεύσεων.	26
Κανονισμῶν ΄Εργασίας, Τμήμα (βλ. ΄Οροι ΄Εργασίας)	38
Καταναλωτῶν καί ΄Εμπορικῶν Σχέσεων, ΄Υπουργεῖο (βλ. ΄Υπουργεῖο..)	113
Καταναλωτῶν, Καναδικός Σύλλογος (βλ. ΄Αγορές μέ πίστωση)	113
Καταναλωτῶν, Γραφεῖο Προστασίας (βλ. ΄Αγορές μέ πίστωση)	113
Κατοικίες: (βλ. Στέγαση)	83
- Γιά παιδιά καί Νέους (βλ. Κοινωνικές ΄Υπηρεσίες)	84
- Γιά Διανοητικά ΄Ανάπηρους (βλέπε Διανοητικά ΄Ανάπηρους (βλέπε Διανοητικά ΄Ανάπηροι)	89
- Γιά Γέρους (βλ. Γηροκομεῖα ἢ Σπίτια Φροντίδας)	96
Κατώτερο ὅριο μισθοῦ	41
Κεντρικῶν ΄Υποθηκῶν καί Οἰκισμοῦ, Γραφεῖο (βλ. Χτίσιμο ...)	106
Κηδεῖες	15
Κιβώτια ΄Ασφάλειας (βλ. Τράπεζες)	118
Κλινικές Νοσοκομείων	73
Κοινωνικές ΄Υπηρεσίες	81
Κοινωνικῶν Σχεδίων, Συμβούλιο (βλ. Συμβούλιο ..)	90
Κοινωνικά Κέντρα γιά Γέρους (βλ. καί ΄Υπηρεσίες γιά Γέρους)	96
Κοινοτικοί ΄Οργανισμοί (βλ. κεφάλαιο: Πῶς θά βρῆτε Πληροφορ. καί Βοήθεια)	28
Κοινοτικά Κέντρα Πληροφοριῶν	27
Κοινοτικῶν καί Κοινωνικῶν ΄Υπηρεσιῶν, ΄Υπουργεῖο (βλ. ΄Υπουργεῖο ...)	90
Κοινοτικές ΄Υπηρεσίες (βλ. κεφάλαιο: Πῶς θά βρῆτε Πληροφ. καί Βοήθεια)	91
Κολλεγίων καί Πανεπιστημίων, ΄Υπουργεῖο (βλ. ΄Υπουργεῖο..)	66
Κρατήσεις ἀπό μισθούς	43

Κυανός Σταυρός του ' Οντάριο (βλ. Προσωρινή ' Σφάλεια ' Υγείας)	72
Κυβέρνηση (βλ. Καναδάς)	29
Κυβερνητικές Πληροφορίες, Γενικές (βλ. Γενικές Κυβερν. Πληροφορίες)	29
ΚΥβερνητικά Προγράμματα για Μετανάστες (βλ. Ειδικά ...)	161
Λέσχες για Γέρους (βλ. και ' Υπηρεσίες για Γέρους)	96
Λογαριασμός μισθοδοσίας	43
Λογαριασμοί, Τραπεζικοί (βλ. τραπεζικοί...)	116
Μαθητεία ' Εκπαίδευσης (βλ. πρόγραμμα ' Εργατικής ' Εκπαίδευσης)	37
Μαθήματα Γλώσσας και ' Υπηκοότητας	53
Μαθήματα έξω από τό Σχολικό Πρόγραμμα	67
Μαθήματα (βραδυνά) για ' Ενήλικους	53
«Μεγάλος ' Αδελφός - ' Αδελφή», ' Οργανισμός (βλ. ' Εθελοντ. ' Οργαν. για Νέους)	86
Μεταγυμνασιακές Σπουδές:	67
- Οικονομική Βοήθεια	68
Μετανάστες, ' Οργανισμοί για (βλ. Πληροφορίες και Βοήθεια)	28
Μεταναστευτικά Κέντρα του Καναδά (βλ. και Κέντρα ...)	26
Μεταναστών, Πρόγραμμα ' Υποδοχής (βλ. «Γουέλκαμ Χάουζ» και Τμήμα ' Υπηκοότητας- Επαρχίας)	25
Μεταναστών, οι δύο κατηγορίες (βλ. ' Υπηρ. για Οικογ. και ' Ανύπαντρους ' Ενήλικους)	86
Μετανάστες, Μέ πρόσκληση και ' Ανεξάρτητοι (βλ. Ειδικά Κυβερν. Προγρ. για Μετανάστες)	87
Μετάφραση ' Εγγράφων (Πιστοποιητικών)	34
Νεολαία	12
Νεολαίας, Κατοικίες (βλ. Κοινωνικές ' Υπηρεσίες)	83
Νεολαίας, ' Οργανισμοί (βλ. ' Εθελοντικοί ' Οργανισμοί)	89
Νηπιαγωγεία (βλ. Παιδεία)	62
Νόμος στό ' Οντάριο, ' Ο	125
Νόμος ' Αναθεώρησης ' Ενοίκιου	100
Νομική Βοήθεια	133
Νομικής Βοήθειας, ' Υπηρεσίες (βλ. ' Υπηρεσίες Νομικής Βοήθειας)	133
Νοσοκόμα Δημόσιας ' Υγείας	74
Νοσοκόμες, ' Επισκεπτόμες (βλ. ' Επισκεπτόμενες...)	76
Νοσοκομείων, Κλινικές (βλ. Κλινικές...)	.73
' Οδηγώντας ένα αυτοκίνητο (βλ. Αυτόκινητα)	137
' Οδοντιατρικές ' Υπηρεσίες	76
Ο.Η.Ι.Ρ.βλ. Σχέδιο ' Ασφάλειας ' Υγείας)	71
Οικογενειακά ' Επιδόματα Παιδιών (βλ. ' Υπηρεσία για νέους και παιδιά)	81

Οικογενειακό Έπίδομα (βλ. Υπηρεσίες για Οικογ. καί Ανύπαντρους Ένήλικους)	85
Οικογενειακοί Σύμβουλοι	89
Οικογενειακό Δικαστήριο (βλ. Δικαστήρια.)	133
Οικογενείας, Προγραμματισμός - Έλεγχος Γεννήσεων	76
Οικονομική Βοήθεια για Μεταγυμνασιακές Σπουδές	68
Όμοσπονδία Έργατών του Όντάριο (βλ. Συνδικαλιστικά Σωματεία)	38
Όντάριο, Χάρτης (βλ. Χάρτης...)	
Όργανισμοί Έθνικοτήτων	28
Όροι Έργασίας	38
Όριο, Κατώτερο - μισθοῦ (βλ. Κατώτερο ὄριο μισθοῦ)	41

Παιδεία	59
Παιδείας, Υπουργεῖο (βλ. Υπουργεῖο ..)	
Παιδικοί Σταθμοί (βλ. Ημερήσιοι Παιδικοί Σταθμοί)	84
Πίστωση, Αγορές μέ (βλ. ἡ Αγορές μέ πίστωση)	113
Πιστοποιητικό Εκπαίδευσης	64
Πιστοποιητικό Μηχανικῆς Ἀριότητος (βλ. Αὐτοκίνητα)	141
Πιστωτικά Σωματεία	118
Πιστωτικῶν Σωματείων τοῦ Όντάριο, Σύνδεσμος (βλ. Σύνδεσμος...)	118
Πιστώσεων, Συμβουλευτική Υπηρεσία (βλ. Συμβουλευτική ...)	115
Ποινικός Νόμος	129
Πολιτικός Νόμος	131
Πολιτικές Έλευθερίες (βλ. Καναδικός Σύλλογος Πολιτικῶν Έλευθεριῶν)	134
Πολιτισμός καί Αναψυχή	17
Πολιτισμοῦ καί Αναψυχῆς, Υπουργεῖο (βλ. Υπουργεῖο...)	161
Πληροφορίες καί Βοήθεια	23
Πληροφορίες για τόν Καναῶ	149
Πολυπολιτισμός	158
Πολυπολιτισμοῦ, Τμήμα Ἀνάπτυξης (βλ. Τμήμα Ὑψηκοότητας - Εἰδικά Κυβερνητικά Προγράμματα για Μετανάστες)	162
Προεξέταση Μαθήματα τεχνιῶν	55
Προκαταβολή (βλ. Ενοικιασμός)	101
Πρόνοια (βλ. Γενική Βοήθεια Πρόνοιας)	86
Προστασία ἀπό ἔξωση	102
Προσωρινή Ἀσφάλεια Ὑγείας	72
Πῶς θά βρῆτε πληροφορίες καί βοήθεια	23
Πῶς θά γίνετε Καναδός Πολίτης	147

Ροπή στά Ναρκωτικά (βλ. Εξάρτηση)	78
-----------------------------------	----

Στέγαση:	99
- Ἀγορά Σπιτιοῦ	104
- Παράπονα	103
- Επεΐγουσα Ἀνάγκη	108

- Στέγαση για χαμηλό Εισόδημα	89
- 'Ενοικιασμός	101
- 'Επικοινωνία	102
- Δικαιώματα του 'Ενοικιαστή	101
- Γηροκομεία	96
Σπίτια Φροντίδας	96
Σπίτι 'Υποδοχής του 'Οντάριο	25
Σύλληψη	129
Συμβόλαια 'Ενοικιασμού	101
Συμβούλιο 'Αποζημίωσης 'Εργατών (W.C.B.)	47
Συμβούλιο Κοινωνικών Σχεδίων του Μητροπολιτικού Τορόντο (βλ. Δικαιώματα του 'Ενοικιαστή)	101
Συμβουλευτική 'Υπηρεσία Πιστώσεων	115
Σύνδεσμος Πιστωτικών Σωματείων του 'Οντάριο (βλ. Πιστωτικά Σωματεία	118
Συνδικαλιστικά (έργατικά) Σωματεία (Γιούνιονς)	38
Συνέντευξη (ραντεβού) για εργασία (βλ. 'Εργασία)	33
Su1ntaxh 3 Anikano1thtaq	
Σύνταξη 'Ανικανότητας	94
Σύνταξη 'Αποχώρησης από την 'Εργασία	94
Σύνταξη Γηρατειών	91
Συντάξεις (άλλες):	94
- Σχέδιο Σύνταξης του Καναδά 'C.P.P.)	94
- 'Εγγυημένο 'Ετήσιο Εισόδημα (GAINS)	93
- 'Εγγυημένο Συμπλήρωμα Εισοδήματος	92
Σύστημα Φορολογικής Πίστωσης του 'Οντάριο (βλ. Φόροι)	123
Σχέδιο 'Ασφάλειας 'Υγείας του 'Οντάριο 'Ο.Η.Ι.Ρ.)	72
Σχέδιο Σύνταξης του Καναδά C.P.P.)	94
Σχολεία:	59
- Φοίτηση	60
Δημοτικά	62
- 'Εγγραφή	61
- Γαλλικής Γλώσσας	60
- Νηπιαγωγεία	62
- 'Ιδιωτικά	65
- του Δημοσίου	59
- Μέσης 'Εκπαίδευσης (Γυμνάσια)	63
- «Ξέχωρα» Σχολεία	59
Σχολικό Σύστημα του 'Οντάριο (βλ. Παιδεία)	59
Σωματεία Βοήθειας Παιδιών	82
- Υιοθεσία	83
Σωματεία και Σύλλογοι Αυτοκινητιστών	145
Σωματεία (έργατικά) (βλ. Συνδικαλιστικά ...)	38
Ταυτότητα Γέρων για Ειδικά Προγράμματα	97
Ταξιδιωτικά Τσέκς	117
Τεχνικά Προσόντα	36
Τεχνικές Σχολές	66

Τηλεφωνικός Κατάλογος	24
Τμήμα Ἀνάπτυξης Πολυπολιτισμοῦ	163
Τμήμα Βιομηχανικῆς Ἐκπαίδευσης	37
Τμήμα Πληροφοριῶν Πολιτῶν	26
Τμήμα Ὑπηκοότητας:	161
- (βλ. κεφάλαια: Μαθήματα Γλώσσας καί Ὑπηκοότητας	53
- ἡ Εἰκικά Κυβερνητικά Προγράμματα γιά Μετανάστες)	161
- Τοῦ Ὀντάριο	161
- Τοῦ Κράτους (Ομοσπονδιακῆς Κυβέρνησης)	164
Τράστ, Ἑταιρεῖες (βλ. Τράπεζες καί Τράπεζα Παρακαταθηκῶν)	115
Τράπεζες	116
Τράπεζιτικοί Λογαριασμοί	115

Ὑγειονομικῆς Ὑπηρεσίης	71
Ὑγειονομικά Κέντρα γιά τό Κοινό	74
Ὑγειονομικά Κέντρα Παιδιῶν	76
Υἰοθεσία	83
Ὑπηκοότητα: (Βλέπε κεφ. : Πῶς θά γίνεται Καναδός Πολίτης)	147
- Τί χρειάζεστε	
- Διαδικασία	149
Ὑπηκοότητας, Μαθήματα (βλ. Μαθήματα Ὑπηκοότητας)	53
Ὑπηρεσίης γιά Γέρους	96
Ὑπηρεσίης γιά Νέους καί Παιδιά	82
Ὑπηρεσίης (Κλινικές) Νομικῆς Βοήθειας	89
Ὑπηρεσίης Πληροφοριῶν	
Ὑπηρεσίης γιά Οἰκογένειες καί Ἀνύπαντρους Ἐνήλικους	86
Ὑπηρεσίης Ἐπανακατάστασης	88
Ὑπηρεσίης Ὑπηρετριῶν	90
Ὑπηρεσίης (κλινικές) γιά Φορολογικές Δηλώσεις	123
Ὑποθήκες	119
Ὑπουργεῖο Βιομηχανίας καί Τουρισμοῦ	164
- Γραμματείας τοῦ Κράτους	165
- Ἐργατικοῦ Δυναμικοῦ καί Μεταναστεύσεων	164
- Εἰσοδήματος (GAINS)	93
- Καταναλωτῶν καί Ἐμπορικῶν Σχέσεων	113
- Κολλεγίων καί Πανεπιστημίων τοῦ Ὀντάριο	27
- Κοινοτικῶν καί Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν τοῦ Ὀντάριο	27
- Οἰκισμοῦ	108
- Πολιτισμοῦ καί Ἀναψυχῆς	161
Ὑπουργεῖο Συγκοινωνιῶν καί Ἐπικοινωνίας	
- Ὑπουργεῖο Ὑγείας	77

Φάρμακα (δωρεάν) για Γέρους	77
Φόροι:	122
- Φόρος Εισοδήματος	122
Φόρος ακίνητης ιδιοκτησίας	124
- Φόρος Πωλήσεων	124
Φοίτησή (βλ. Σχολεία)	60
Φροντίδα στο σπίτι	77

Χάρτης του Όντάριο	173
Χάρτης του Καναδά	151
Χτίσιμο ή Αγορά Νέου Σπιτιού	106

Ψώνια	11
-------	----

Ώρες Εργασίας	40
Ώρα (βλ. Παράρτημα)	

